

DOMINION DU CANADA
COMPTE RENDU OFFICIEL
DES
DÉBATS
DE LA
CHAMBRE DES COMMUNES

PREMIÈRE SESSION DE LA DIX-HUITIÈME LÉGISLATURE
Du 6 février au 23 juin 1936

1 ÉDOUARD VIII, 1936

EN QUATRE TOMES

Tome I: Pages 1-1063

Tome III: Pages 2089-3187

Tome II: Pages 1065-2087

Tome IV: Pages 3189-4235

INDEX



OTTAWA
J.-O. PATENAUDE, O.S.I.
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1937

MEMBRES DU MINISTÈRE
DU
TRÈS HON. WILLIAM LYON MACKENZIE KING

C.M.G., M.A., LL.B., LL.D.

(Assermentés, 23 octobre 1935)

Premier ministre, président du Conseil privé et secrétaire d'Etat pour les Affaires ex- térieures.	Le très hon. WILLIAM LYON MACKENZIE KING, C.M.G., M.A., LL.B., LL.D.
Membre du ministère et ministre sans porte- feuille.	L'hon. RAOUL DANDURAND, C.R., LL.B.
¹ Ministre des Mines, de l'Immigration, de la Colonisation, de l'Intérieur et surintendant des Affaires indiennes.	L'hon. THOMAS ALEXANDER CRERAR.
Ministre de la Justice et Procureur général.	L'hon. ERNEST LAPOINTE, C.R., B.A., LL.B.
Ministre des Travaux publics.	L'hon. PIERRE-JOSEPH-ARTHUR CARDIN.
Ministre des Finances.	L'hon. CHARLES AVERY DUNNING.
Ministre des Postes.	L'hon. JOHN CAMPBELL ELLIOTT, C.R., B.C.L., D.C.L.
Ministre du Commerce.	L'hon. WILLIAM DAUM EULER.
Secrétaire d'Etat.	L'hon. FERNAND RINFRET.
Ministre de la Défense nationale.	L'hon. IAN ALISTAIR MACKENZIE.
Ministre des Pensions et de la Santé na- tionale.	L'hon. CHARLES GAVAN POWER.
Ministre du Revenu national.	L'hon. JAMES LORIMER ILSLEY.
Ministre des Pêcheries.	L'hon. JOSEPH-ÉNOIL MICHAUD.
Ministre du Travail.	L'hon. NORMAN McLEOD ROGERS.
² Ministre des Chemins de fer, des Canaux et de la Marine.	L'hon. CLARENCE DECATUR HOWE.
Ministre de l'Agriculture.	L'hon. JAMES GARFIELD GARDINER.
Ministre sans portefeuille.	L'hon. ALFRED EDWARD MACLEAN.

¹ Ministre des Mines et des ressources, 11 septembre 1936.

² Ministre des Transports, 10 septembre 1936.

CHAMBRE DES COMMUNES

Orateur. L'hon. PIERRE-FRANÇOIS CASGRAIN, B.A., LL.M.,
C.R.

Orateur suppléant. FREDERICK GEORGE SANDERSON.

Greffier. ARTHUR BEAUCHESNE, C.R., M.A., M.S.R.C.,
C.M.G., LL.D., D.Litt.

Greffier suppléant. THOMAS MUNRO FRASER, LL.B.

Sergent d'armes. MILTON FOWLER GREGG, *major*, V.C., C.M. avec
barre.

Sergent d'armes suppléant.

Rédacteur des Débats. ¹ GEORGE SIMPSON.
² EARL C. YOUNG.

Rédacteur adjoint des Débats. ³ F. W. S. GALBRAITH.

Rédacteur des Débats français. MARCEL GABARD.

Comité spécial du compte rendu officiel des Débats:

Président. M. JEAN-FRANÇOIS POULIOT.

MM. Chevrier (Ottawa), Esling, Finn, Gauthier, Hall, MacKinnon (Edmonton),
McIntosh, McNevin (Victoria), Marcil, Perley (sir George), Ryan.

La présente édition des Débats de la Chambre des communes comprend: 1° le texte des discours prononcés en français; 2° la traduction des discours prononcés en anglais, laquelle est faite par la division des Débats du Bureau des Traductions, sous la direction de M. A.-H. Beaubien.

¹ Décédé, 29 août 1936.

² Nommé, 1er octobre 1936.

³ Nommé, 1er octobre 1936.

LISTE ALPHABÉTIQUE

DES

Membres de la Chambre des communes

Première session, dix-huitième législature

Orateur: L'hon. PIERRE-FRANÇOIS CASGRAIN

AHEARN (Thomas Franklin), Ottawa-Ouest.	CASGRAIN (L'hon. Pierre-François), Charlevoix-Saguenay.
ANDERSON (Alexander James), High-Park.	CASSELMAN (Arza Clair), Grenville-Dundas.
BAKER (Richard Langton), Eglington.	² CHEVRIER (Edgar-Rodolphe-Eugène), Ottawa-Est.
BARBER (Harry James), Fraser-Valley.	CHEVRIER (Lionel), Stormont.
BARRY (John Patrick), Northumberland (N.-B.).	CHURCH (Thomas Langton), Broadview.
BEAUBIEN (Arthur-Lucien), Provencher.	CLARK (Stuart Murray), Essex-Sud.
BEAUBIER (David Wilson), Brandon.	CLARK (William George), York-Sunbury.
BENNETT (Le très hon. Richard Bedford), Calgary-Ouest.	CLARKE (Harry Gladstone), Rosedale.
BERTRAND (Elie-Oscar), Prescott.	CLEAVER (Hughes), Halton.
BERTRAND (Ernest), Laurier.	COCHRANE (Kenneth Judson), Cumberland.
BETTS (Frederick Cronyn), London.	COLDWELL (Major James William), Rosetown-Biggar.
BLACK (Donald Elmer), Châteauguay-Huntingdon.	CRERAR (L'hon. Thomas Alexander), Churchill.
BLACK (Martha Louise), Territoire-du-Yukon.	CRÈTE (J.-Alphida), Saint-Maurice-Lafleche.
BLACKMORE (John Horne), Lethbridge.	DAMUDE (Arthur B.), Welland.
BLAIR (John Knox), Wellington-Nord.	DAVIDSON (Robert Greig), Stanstead.
BLAIS (Frank), Chapleau.	DEACHMAN (Robert John), Huron-Nord.
BLANCHETTE (Joseph-Adéodat), Compton.	DENIS (Azellus), Saint-Denis.
BOTHWELL (Charles Edward), Swift-Current.	DESLAURIERS (Hermas), Sainte-Marie.
BOUCHARD (Georges), Kamouraska.	DONNELLY (Thomas F.), Wood Mountain.
BOULANGER (Oscar-L.), Bellechasse.	DOUGLAS (Thomas Clement), Weyburn.
BRADETTE (Joseph-Arthur), Cochrane.	DUBOIS (Lucien), Nicolet-Yamaska.
BRASSET (Maurice), Gaspé.	DUBUC (Julien-Edouard-Alfred), Chicoutimi.
BROOKS (Alfred Johnson), Royal.	³ DUFF (William), Antigonish-Guysborough.
BROWN (Albert A.), Hamilton-Est.	DUFFUS (Joseph James), Peterborough-Ouest.
BRUNELLE (Hervé-Edgar), Champlain.	⁴ DUNNING (L'hon. Charles Avery), Queens.
CAHAN (L'hon. Charles Hazlitt), Saint-Laurent-Saint-Georges.	DUPUIS (Vincent), Chambly-Rouville.
CAMERON (Charles Alexander), Hastings-Sud.	DUSSAULT (Joseph-Etienne), Lévis.
CAMERON (Daniel Alexander), Cap-Breton-Nord-Victoria.	EDWARDS (Alexander McKay), Waterloo-Sud.
CAMPBELL (Colin Alexander), Frontenac-Ad-dington.	ELLIOTT (L'hon. John Campbell), Middlesex-Ouest.
¹ CANNON (L'hon. Lucien), Portneuf.	ELLIOTT (Otto Buchanan), Kindersley.
CARDIN (L'hon. P.-J.-Arthur), Richelieu-Verchères.	EMMERSON (Henry Read), Westmorland.
	ESLING (William Kemble), Kootenay-Ouest.
	EULER (L'hon. William Daum), Waterloo-Nord.
	EVANS (Charles Robert), Maple Creek.

¹ Nommé juge puiné, Cour supérieure de Québec, 15 janvier 1936.

² Nommé juge, Cour suprême d'Ontario, 23 septembre 1936.

³ Nommé sénateur, 28 février 1936.

⁴ Elu à l'élection partielle, 30 décembre 1936.

- FACTOR** (Samuel), Spadina.
FAFARD (J.-Fernand), Montmagny-L'Islet.
FAIR (Robert), Battle-River.
FARQUHART (Thomas), Algoma-Est.
FERGUSON (Rork Scott), Hastings-Peterborough.
FERLAND (Charles-Edouard), Joliette-L'Assomption-Montcalm.
FERRON (J.-Emile), Berthier-Maskinongé.
FINN (Robert Emmett), Halifax.
FISSET (Sir Eugène), Rimouski.
FLEMING (Harry Raymond), Humboldt.
FONTAINE (Th.-Adélar), Saint-Hyacinthe-Bagot.
FOURNIER (Alphonse), Hull.
FOURNIER (Sarto), Maisonneuve-Rosemont.
FRASER (William Alexander), Northumberland (Ont.).
FURNISS (Stephen Joseph), Muskoka-Ontario.
- ¹**GARDINER** (L'hon. James Garfield), Assiniboia.
GARIÉPY (Wilfrid), Trois-Rivières.
²**GAUTHIER** (Pierre), Portneuf.
GIROUARD (Wilfrid), Drummond-Arthabaska.
GLADSTONE (Robert William), Wellington-Sud.
GLEN (James Allison), Marquette.
GOLDING (William Henry), Huron-Perth.
GOSELIN (Louis), Brome-Missisquoi.
GOULET (Alfred), Russell.
GRANT (Thomas Vincent), Kings.
GRAY (Ross Wilfrid), Lambton-Ouest.
GRAYDON (Gordon), Peel.
GREEN (Howard Charles), Vancouver-Sud.
- HALL** (William Samuel), Edmonton-Est.
HAMILTON (Henry Sidney), Algoma-Ouest.
HANSELL (Ernest George), Macleod.
HANSON (Olof), Skeena.
HARRIS (Joseph Henry), Danforth.
HARTIGAN (David James), Cap-Breton-Sud.
HAYHURST (William), Vegreville.
HEAPS (Abraham Albert), Winnipeg-Nord.
HILL (Burton Maxwell), Charlotte.
HOWARD (Charles Benjamin), Sherbrooke.
HOWDEN (John Power), Saint-Boniface.
HOWE (L'hon. Clarence Decatur), Port-Arthur.
HURTUBISE (Joseph-Raoul), Nipissing.
HUSHION (William James), Sainte-Anne.
HYNDMAN (Alonzo Bowen), Carleton.
- ILSLEY** (L'hon. James Lorimer), Digby-Annapolis-Kings.
ISNOR (Gordon B.), Halifax.
- JACOBS** (Samuel William), Cartier.
JAQUES (Norman), Wetaskiwin.
JEAN (Joseph), Mercier.
JOHNSTON (Charles Edward), Bow-River.
JOHNSTON (John Frederick), Lake-Centre.
- KING** (Le très hon. W. L. Mackenzie), Prince-Albert.
KINLEY (John James), Queens-Lunenburg.
³**KIRK** (J. Ralph), Antigonish-Guysborough.
KUHL (Walter Frederick), Jasper-Edson.
- LACOMBE** (Liguori), Laval-Deux-Montagnes.
LACROIX (Edouard), Beauce.
LACROIX (Wilfrid), Québec-Montmorency.
LALONDE (Maurice), Labelle.
LANDERYOU (John Charles), Calgary-Est.
LAPOINTE (Arthur-Joseph), Matapédia-Matane.
LAPOINTE (L'hon. Ernest), Québec-Est.
⁴**LARABEE** (J. James), Queens (I. P.-E.).
LAWSON (L'hon. J. Earl), York-Sud.
LEADER (Harty), Portage-la-Prairie.
LECLERC (Joseph-Hermas), Shefford.
⁵**LEDUC** (Rodolphe), Wright.
LENNARD (Frank Exton), Wentworth.
LITTLE (Walter), Timiskaming.
LOCKHART (Norman J. M.), Lincoln.
- MACDONALD** (William Ross), Brantford-City.
MACINNIS (Angus), Vancouver-Est.
MACKENZIE (Frederick Donald), Neepawa.
MACKENZIE (L'hon. Ian Alistair), Vancouver-Centre.
MACKINNON (James A.), Edmonton-Ouest.
MACLEAN (Alfred Edgar), Prince.
MACLENNAN (Donald), Inverness-Richmond.
MACMILLAN (John Angus), Mackenzie.
MACNEIL (Charles Grant), Vancouver-Nord.
MACNICOL (John Ritchie), Davenport.
MACPHAIL (Agnes Campbell), Grey-Bruce.
MACRAE (John Donald), Glengarry.
MCCANN (James J.), Renfrew-Sud.
MCCUAIG (Duncan Fletcher), Simcoe-Nord.
MCCULLOUGH (Henry B.), Pictou.

¹ Elu à l'élection partielle, 6 janvier 1936.

² Elu à l'élection partielle, 29 janvier 1936.

³ Elu à l'élection partielle, 16 mars 1936.

⁴ Démissionnaire, nommé à un emploi rémunéré, 18 décembre 1935.

⁵ Elu à l'élection partielle, 3 août 1936.

- McDONALD (George William), Souris.
 McDONALD (Wallace Reginald), Pontiac.
 McGEER (Gerald Grattan), Vancouver-Burrard.
 McGREGOR (Robert Henry), York-Est.
 McINTOSH (Cameron Ross), Battleford-Nord.
 McIVOR (Daniel), Fort-William.
 McKAY (Matthew), Renfrew-Nord.
 McKENZIE (Hugh Alexander), Lambton-Kent.
¹McKENZIE (Robert), Assiniboia.
 McKINNON (Hugh Bathgate), Kenora-Rainy-River.
 McLARTY (Norman Alexander), Essex-Ouest.
 McLEAN (George Alexander), Simcoe-Est.
 McLEAN (Malcolm), Melfort.
 McNEVIN (Bruce), Victoria (Ont.).
 McNIVEN (Donald Alexander), Regina-City.
 McPHEE (George W.), Yorkton.
 MALLETT (Vital), Jacques-Cartier.
 MARCIL (L'hon. Charles), Bonaventure.
 MARSHALL (James Alexander), Camrose.
 MARTIN (Paul), Essex-Est.
 MASSEY (Denton), Greenwood.
 MAYBANK (Ralph), Winnipeg-Sud-Centre.
 MERCIER (Paul), Saint-Henri.
 MICHAUD (L'hon. Joseph-Enoil), Restigouche-Madawaska.
 MILLS (Wilson Henry), Elgin.
 MITCHELL (Archibald Hugh), Medicine-Hat.
 MOORE (William Henry), Ontario.
 MOTHERWELL (L'hon. William R.), Melville.
 MULLINS (James Patrick), Richmond-Wolfe.
 MULOCK (William Pate), York-Nord.
 MUTCH (Leslie Alexander), Winnipeg-Sud.
- NEEDHAM (Joseph), The Battlefords.
 NEILL (Alan Webster), Comox-Alberni.
- O'NEILL (Thomas James), Kamloops.
- PARENT (Charles), Québec-Ouest-et-Sud.
 PARENT (Louis-Etienne), Terrebonne.
 PATTERSON (J. E. Jack), Victoria-Carleton.
 PELLETIER (René-Antoine), Rivière-de-la-Paix.
 PERLEY (Ernest Edward), Qu'Appelle.
 PERLEY (Le très hon. sir George Halsey), G.C.M.G., Argenteuil.
²PERRAS (Fizalam-William), Wright.
³PINARD (Joseph-Albert), Ottawa-Est.
 PLAXTON (Hugh John), Trinity.
- ⁴PLUNKETT (D'Arcy Britton), Victoria (C.-B.).
 POOLE (Eric Joseph), Red-Deer.
 POTTIER (Vincent-Joseph), Shelburne-Yarmouth-Clare.
 POULIOT (Jean-François), Témiscouata.
 POWER (L'hon. Charles Gavan), Québec-Sud.
 PURDY (Gordon Timlin), Colchester-Hants.
- QUELCH (Victor), Acadia.
- RAYMOND (Maxime), Beauharnois-Laprairie.
 REID (Thomas), New-Westminster.
 RENNIE (Almon Secord), Oxford.
 RHÉAUME (Martial), Saint-Jean-Iberville-Napierville.
 RICKARD (Wilbert Franklin), Durham.
 RINFRET (L'hon. Fernand), Saint-Jacques.
 ROBERGE (Eusèbe), Mégantic-Frontenac.
 ROBICHAUD (Louis-P.-A.), Kent (N.-B.).
 ROGERS (L'hon. Norman McLeod), Kingston-City.
 ROSS (Douglas Gooderham), Saint-Paul's.
 ROSS (Duncan Graham), Middlesex-Est.
 ROSS (John Gordon), Moose-Jaw.
 ROWE (Percy John), Athabaska.
 ROWE (L'hon. William Earl), Dufferin-Simcoe.
 RUTHERFORD (James Warren), Kent (Ont.).
 RYAN (William Michael), Saint-Jean-Albert.
- ST-PÈRE (Edouard-Charles), Hochelaga.
 SANDERSON (Frederick George), Perth.
 SENN (Mark Cecil), Haldimand.
 SINCLAIR (Peter), Queens.
 SLAGHT (Arthur Graeme), Parry-Sound.
 SPENCE (David), Parkdale.
 STEVENS (L'hon. Henry Herbert), Kootenay-Est.
 STEWART (L'hon. Hugh Alexander), Leeds.
 STIRLING (L'hon. Grote), Yale.
 STREIGHT (John Everett Lyle), York-Ouest.
 SYLVESTRE (Armand), Lac-Saint-Jean-Roberval.
- TAYLOR (James Samuel), Nanaïmo.
 TAYLOR (William Horace), Norfolk.
 TELFORD (William Pattison), Grey-Nord.
 THAUVETTE (Joseph), Vaudreuil-Soulanges.
 THOMPSON (Thomas Alfred), Lanark.
 THORSON (Joseph Thorarinn), Selkirk.

¹ Démissionnaire, nommé à un emploi rémunéré, 9 décembre 1935.

² Décédé, 28 juin 1936.

³ Elu à l'élection partielle, 26 octobre 1936.

⁴ Décédé, 3 mai 1936.

¹ TOLMIE (L'hon. Simon Fraser), Victoria (C.-B.).	WALSH (William Allen), Mont-Royal.
TOMLINSON (William Rae), Bruce.	WARD (William John), Dauphin.
TREMBLAY (Léonard-David), Dorchester.	WEIR (William Gilbert), Macdonald.
TUCKER (Walter Adam), Rosthern.	WERMENLINGER (Edgard-Jules), Verdun.
TURGEON (James-Gray), Cariboo.	WHITE (Robert Smeaton), Saint-Antoine-Westmount.
TURNER (John Mouat), Springfield.	WILTON (Herbert Earl), Hamilton-Ouest.
TUSTIN (George James), Prince-Edward-Lennox.	WINKLER (Howard Waldemar), Lisgar.
² VENIOT (L'hon. Peter John), Gloucester.	WOOD (George Ernest), Brant.
³ VENIOT (Clarence J.), Gloucester.	WOODSWORTH (James Shaver), Winnipeg-Nord-Centre.
VERVILLE (J.-Achille), Lotbinière.	
VIEN (Thomas), Outremont.	YOUNG (Alexander MacGillivray), Saskatoon.

¹ Elu à l'élection partielle, 8 juin 1936.

² Décédé, 6 juillet 1936.

³ Elu à l'élection partielle, 17 août 1936.

LISTE ALPHABÉTIQUE

DES

CIRCONSCRIPTIONS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, dix-huitième législature

ACADIA. — Quelch (Victor).	CHARLEVOIX-SAGUENAY. — Casgrain (L'hon. Pierre-François).
ALGOMA-EST. — Farquhar (Thomas).	CHARLOTTE. — Hill (Burton Maxwell).
ALGOMA-OUEST. — Hamilton (Henry Sidney).	CHÂTEAUGUAY-HUNTINGDON. — Black (Donald Elmer).
ANTIGONISH-GUYSBOROUGH. — ¹ Duff (William). ² Kirk (J. Ralph).	CHICOUTIMI. — Dubuc (Julien-Edouard-Alfred).
ARGENTEUIL. — Perley (Le tr. hon. sir George Halsey), G.C.M.G.	CHURCHILL. — Crerar (L'hon. Thomas Alexander).
ASSINIBOÏA. — ³ Gardiner (L'hon. James Garfield). ⁴ McKenzie (Robert).	COCHRANE. — Bradette (Joseph-Arthur).
ATHABASKA. — Rowe (Percy John).	COLCHESTER-HANTS. — Purdy (Gordon Timlin).
BATTLEFORD-NORD. — McIntosh (Cameron Ross).	COMOX-ALBERTA. — Neill (Alan Webster).
BATTLEFORDS (THE). — Needham (Joseph).	COMPTON. — Blanchette (Joseph-Adéodat).
BATTLE-RIVER. — Fair (Robert).	CUMBERLAND. — Cochrane (Kenneth Judson).
BEAUCE. — Lacroix (Edouard).	DANFORTH. — Harris (Joseph Henry).
BEAUHARNOIS-LAPRAIRIE. — Raymond (Maxime).	DAUPHIN. — Ward (William John).
BELLECHASSE. — Boulanger (Oscar L.).	DAVENPORT. — MacNicol (John Ritchie).
BERTHIER-MASKINONGÉ. — Ferron (J.-Emile).	DIGBY-ANNAPOLIS-KINGS. — Ilsley (L'hon. James Lorimer).
BONAVENTURE. — Marcl (L'hon. Charles).	DORCHESTER. — Tremblay (Léonard-David).
BOW-RIVER. — Johnston (Charles Edward).	DRUMMOND-ATHABASKA. — Girouard (Wilfrid).
BRANDON. — Baubier (David Wilson).	DUFFERIN-SIMCOE. — Rowe (L'hon. William Earl).
BRANT. — Wood (George Ernest).	DURHAM. — Rickard (Wilbert Franklin).
BRANTFORD-CITY. — Macdonald (William Ross).	EDMONTON-EST. — Hall (William Samuel).
BROADVIEW. — Church (Thomas Langton).	EDMONTON-OUEST. — Mackinnon (James A.).
BROME-MISSISSQUOI. — Gosselin (Louis).	EGLINGTON. — Baker (Richard Langton).
BRUCE. — Tomlinson (William Rae).	ELGIN. — Mills (Wilson Henry).
CALGARY-EST. — Landeryou (John Charles).	ESSEX-EST. — Martin (Paul).
CALGARY-OUEST. — Bennett (Le tr. hon. Richard Bedford).	ESSEX-OUEST. — McLarty (Norman Alexander).
CAMROSE. — Marshall (James Alexander).	ESSEX-SUD. — Clark (Stuart Murray).
CAP-BRETON-NORD-VICTORIA. — Cameron (Daniel Alexander).	FORT-WILLIAM. — McIvor (Daniel).
CAP-BRETON-SUD. — Hartigan (David James).	FRASER-VALLEY. — Barber (Harry James).
CARIBOO. — Turgeon (James Gray).	FRONTENAC-ADDINGTON. — Campbell (Colin Alexander).
CARLETON. — Hyndman (Alonzo Bowen).	GASPÉ. — Brassat (Maurice).
CARTIER. — Jacobs (Samuel William).	GLENGARRY. — MacRae (John Donald).
CHAMBLEY-ROUVILLE. — Dupuis (Vincent).	GLOUCESTER. — ⁵ Veniot (L'hon. Peter John). ⁶ Veniot (Clarence J.).
CHAMPLAIN. — Brunelle (Hervé-Edgar).	
CHAPLEAU. — Blais (Frank).	

¹ Nommé sénateur, 28 février 1936.

² Elu à l'élection partielle, 16 mars 1936.

³ Elu à l'élection partielle, 6 janvier 1936.

⁴ Démissionnaire, nommé à un emploi rémunéré, 9 décembre 1935.

⁵ Décédé, 6 juillet 1936.

⁶ Elu à l'élection partielle, 17 août 1936.

GREENWOE. — Massey (Denton).
 GRENVILLE-DUNDAS. — Casselman (Arza Clair).
 GREY-BRUCE. — Macphail (Agnes Campbell).
 GREY-NORD. — Telford (William Pattison).

HALDIMAND. — Senn (Mark Cecil).
 Halifax. — Finn (Robert Emmett).
 Isnor (Gordon B.).

HALTON. — Cleaver (Hughes).
 HAMILTON-EST. — Brown (Albert A.)
 HAMILTON-OUEST. — Wilton (Herbert Earl).
 HASTINGS-PETERBOROUGH. — Ferguson (Rork
 Scott).

HASTINGS-SUD. — Cameron (Charles Alexander).

HIGH-PARK. — Anderson (Alexander James).
 HOCHELAGA. — St-Père (Edouard-Charles).
 HULL. — Fournier (Alphonse).
 HUMBOLDT. — Fleming (Harry Raymond).
 HURON-NORD. — Deachman (Robert John).
 HURON-PERTH. — Golding (William Henry).

INVERNESS-RICHMOND. — MacLennan (Donald).

JACQUES-CARTIER. — Mallette (Vital).
 JASPER-EDSON. — Kuhl (Walter Frederick).
 JOLIETTE-L'ASSOMPTION-MONTCALM. — Ferland
 (Charles-Edouard).

KAMLOOPS. — O'Neill (Thomas James).
 KAMOURASKA. — Bouchard (Georges).
 KENORA-RAINY-RIVER — McKinnon (Hugh
 Bathgate).

KENT (N.-B.). — Robichaud (Louis-P.-A.).
 KENT (ONT.). — Rutherford (James Warren).
 KINDERSLEY. — Elliott (Otto Buchanan).
 KINGS. — Grant (Thomas Vincent).
 KINGSTON-CITY. — Rogers (L'hon. Norman
 McLeod).

KOOTENAY-EST. — Stevens (L'hon. Henry Herbert).

KOOTENAY-OUEST. — Esling (William Kemble).

LABELLE. — Lalonde (Maurice).
 LAC-SAINT-JEAN-ROBERVAL. — Sylvestre (Armand).

LAKE-CENTRE. — Johnston (John Frederick).
 LAMBTON-KENT. — McKenzie (Hugh Alexander).

LAMBTON-OUEST. — Gray (Ross Wilfrid).
 LANARK. — Thompson (Thomas Alfred).
 LAURIER. — Bertrand (Ernest).
 LAVAL-DEUX-MONTAGNES. — Lacombe (Liguori).
 LEEDS. — Stewart (L'hon. Hugh Alexander).

LETHBRIDGE. — Blackmore (John Horne).
 LÉVIS. — Dussault (Joseph-Etienne).
 LINCOLN. — Lockhart (Norman J. M.).
 LISGAR. — Winkler (Howard Waldemar).
 LONDON. — Betts (Frederick Cronyn).
 LOTBINIÈRE. — Verville (J.-Achille).

MACDONALD. — Weir (William Gilbert).
 MACKENZIE. — MacMillan (John Angus).
 MACLEOD. — Hansell (Ernest George).
 MAISON-NEUVE-ROSEMONT. — Fournier (Sarto).
 MAPLE-CREEK. — Evans (Charles Robert).
 MARQUETTE. — Glen (James Allison).
 MATAPÉDIA-MATANE. — Lapointe (Arthur-Joseph).

MEDICINE-HAT. — Mitchell (Archibald Hugh).
 MÉGANTIC-FRONTENAC. — Roberge (Eusèbe).
 MELFORT. — McLean (Malcolm).
 MELVILLE. — Motherwell (L'hon. William R.).
 MERCIER. — Jean (Joseph).
 MIDDLESEX-EST. — Ross (Duncan Graham).
 MIDDLESEX-OUEST. — Elliott (L'hon. John-Campbell).

MONTMAGNY-L'ISLET. — Fafard (J.-Fernand).
 MOOSE-JAW. — Ross (John Gordon).
 MONT-ROYAL. — Walsh (William Allen).
 MUSKOKA-ONTARIO. — Furniss (Stephen Joseph).

NANAIMO. — Taylor (James Samuel).
 NEEPAWA. — MacKenzie (Frederick Donald).
 NEW-WESTMINSTER. — Reid (Thomas).
 NICOLET-YAMASKA. — Dubois (Lucien).
 NIPISSING. — Hurtubise (Joseph-Raoul).
 NORFOLK. — Taylor (William Horace).
 NORTHUMBERLAND (N.-B.). — Barry (John Patrick).
 NORTHUMBERLAND (ONT.). — Fraser (William Alexander).

ONTARIO. — Moore (William Henry).
 OTTAWA-EST. — ¹ Chevrier (Edgar-Rodolphe-Eugène).
 ² Pinard (Joseph-Albert).
 OTTAWA-OUEST. — Ahearn (Thomas Franklin).
 OUTREMONT. — Vien (Thomas).
 OXFORD. — Rennie (Almon Secord).

PARKDALE. — Spence (David).
 PARRY-SOUND. — Slight (Arthur Graeme).
 PEEL. — Graydon (Gordon).
 PERTH. — Sanderson (Frederick George).
 PETERBOROUGH-OUEST. — Duffus (Joseph James).

¹ Nommé juge, Cour suprême d'Ontario, 23 septembre 1936.

² Elu à l'élection partielle, 26 octobre 1936.

- PICOU.** — McCulloch (Henry B).
PONTIAC. — McDonald (Wallace Reginald).
PORTAGE-LA-PRAIRIE. — Leader (Harry).
PORT-ARTHUR. — Rowe (L'hon. Clarence Decatur).
PORTNEUF. — ¹ Cannon (L'hon. Lucien).
 ² Gauthier (Pierre).
PRESCOTT. — Bertrand (Elie-Oscar).
PRINCE. — MacLean (Alfred Edgar).
PRINCE-ALBERT. — King (Le très hon. W. L. MacKenzie).
PRINCE-EDWARD-LENNOX. — Tustin (George James).
PROVENCHER. — Beaubien (Arthur-Lucien).
- QU'APPELLE.** — Perley (Ernest Edward).
QUÉBEC-EST. — Lapointe (L'hon. Ernest).
QUÉBEC-MONTMORENCY. — Lacroix (Wilfrid).
QUÉBEC-OUEST-ET-SUD. — Parent (Charles).
QUÉBEC-SUD. — Power (L'hon. Charles Aven).
QUEENS. — ³ Dunning (L'hon. Charles Avery).
 ⁴ Larabee (J. James).
 Sinclair (Peter).
QUEENS-LUNENBURG. — Kinley (John James).
- RED-DEER.** — Poole (Eric Joseph).
REGINA-CITY. — McNiven (Donald Alexander).
RENFREW-NORD. — McKay (Matthew).
RENFREW-SUD. — McCann (James J.).
RESTIGOUCHE-MADAWASKA. — Michaud (L'hon. Joseph-Enoil).
RICHELIEU-VERCHÈRES. — Cardin (L'hon. P.-J.-Arthur).
RICHMOND-WOLFE. — Mullins (James Patrick).
RIMOUSKI. — Fiset (Sir Eugène).
RIVIÈRE-DE-LA-PAIX. — Pelletier (René-Antoine).
ROSDALE. — Clarke (Harry Gladstone).
ROSETOWN-BIGGAR. — Coldwell (Major James William).
ROSTERN. — Tucker (Walter Adam).
ROYAL. — Brooks (Alfred Johnson).
RUSSELL. — Goulet (Alfred).
- SAINTE-ANNE.** — Hushion (William James).
SAINTE-ANTOINE-WESTMOUNT. — White (Robert Smeaton).
SAINTE-BONIFACE. — Howden (John Power).
SAINTE-DENIS. — Denis (Azellus).
SAINTE-HENRI. — Mercier (Paul).
SAINTE-HYACINTHE-BAGOT. — Fontaine (Th.-Adé-lard).
SAINTE-JACQUES. — Rinfret (L'hon. Fernand).
- SAINTE-JEAN-ALBERT.** — Ryan (William Michael).
SAINTE-JEAN-IBERVILLE-NAPIERVILLE. — Rhéaume Martial).
SAINTE-LAURENT-SAINTE-GEORGES. — Cahan (L'hon. Charles Hazlitt).
SAINTE-MAURICE-LAFÈCHE. — Crête (J. Alphida).
SAINTE-PAUL'S. — Ross (Douglas Gooderham).
SAINTE-MARIE. — Deslauriers (Hermas).
SASKATOON. — Young (Alexander MacGillivray).
SELKIRK. — Thorson (Joseph Thorarinn).
SHEFFORD. — Leclerc (Joseph-Hermas).
SHELburne-YARMOOUTH. — Pottier (Vincent-Joseph).
SHERBROOKE. — Howard (Charles Benjamin).
SIMCOE-EST. — McLean (George Alexander).
SIMCOE-NORD. — McCuaig (Duncan Fletcher).
SKEENA. — Hanson (Olof).
SOURIS. — McDonald (George William).
SPADINA. — Factor (Samuel).
SPRINGFIELD. — Turner (John Mouat).
STANSTEAD. — Davidson (Robert Greig).
STORMONT. — Chevrier (Lionel).
SWIFT-CURRENT. — Bothwell (Charles Edward).
- TÉMISCOUATA.** — Pouliot (Jean-François).
TERREBONNE. — Parent (Louis-Etienne).
TIMISKAMING. — Little (Walter).
TRINITY. — Plaxton (Hugh John).
TROIS-RIVIÈRES. — Gariépy (Wilfrid).
- VANCOUVER-BURRARD.** — McGeer (Gerald Grat-tan).
VANCOUVER-CENTRE. — Mackenzie (L'hon. Ian Alistair).
VANCOUVER-EST. — MacInnis (Angus).
VANCOUVER-NORD. — MacNeil (Charles Grant).
VANCOUVER-SUD. — Green (Howard Charles).
VAUDREUIL-SOULANGES. — Thauvette (Joseph).
VEGREVILLE. — Hayhurst (William).
VERDUN. — Wermenlinger (Edgard-Jules).
VICTORIA (C.-B.). — ⁵ Plunkett D'Arcy Brit-ton).
 ⁶ Tolmie (L'hon. Simon Fraser).
VICTORIA (ONT.). — McNevin (Bruce).
VICTORIA-CARLETON. — Patterson (J. E. Jack).
- WATERLOO-NORD.** — Euler (L'hon. William Daum).
WATERLOO-SUD. — Edwards (Alexander McKay).

¹ Nommé juge, Cour supérieure de Québec, 15 janvier 1936.

² Elu à l'élection partielle, 29 janvier 1936.

³ Elu à l'élection partielle, 30 décembre 1935.

⁴ Démissionnaire, nommé à un emploi rémunéré, 18 décembre 1935.

⁵ Décédé, 3 mai 1936.

⁶ Elu à l'élection partielle, 8 juin 1936.

WELLAND. — Damude (Arthur B.).	WINNIPEG-SUD-CENTRE. — Maybank (Ralph).
WELLINGTON-NORD. — Blair (John Knox).	WOOD MOUNTAIN. — Donnelly (Thomas F.).
WELLINGTON-SUD. — Gladstone (Robert William).	WRIGHT. — ¹ Perras (Fizalam-William). ² Leduc (Rodolphe).
WENTWORTH. — Lennard (Frank Exton).	YALE. — Stirling (L'hon. Grote).
WESTMORELAND. — Emmerson (Henry Read).	YORK-EST. — McGregor (Robert Henry).
WETASKIWIN. — Jaques (Norman).	YORK-NORD. — Mulock (William Pate).
WEYBURN. — Douglas (Thomas Clement).	YORK-OUEST. — Streight (John Everett Lyle).
WINNIPEG-NORD — Heaps (Abraham Albert).	YORK-SUD. — Lawson (L'hon. J. Earl).
WINNIPEG-NORD-CENTRE. — Woodsworth (James Shaver).	YORK-SUNBURY. — Clark (William George).
WINNIPEG-SUD. — Mutch (Leslie Alexander).	YORKTON. — McPhee (George W.).
	YUKON (TERRITOIRE DU). — Black (Martha Louise).

¹ Décédé, 28 juin 1936.² Elu à l'élection partielle, 3 août 1936.

INDEX

Compte rendu officiel des Débats de la Chambre des communes

PREMIÈRE SESSION — DIX-HUITIÈME LÉGISLATURE 1936

Abréviations.—Amendement, sous-amendement...*am.*, *s-am.*; article...*a.*; bill, loi, projet de loi...*l.*; budget...*b.*; comité, en comité...*com.*; crédit...*c.*; décret, arrêté ordre, (conseil)...*dm.*; décision, (Orateur)...*déc.*; demande de document...*d.*; dépôt...*dép.*; discours du trône...*dt.*; discussion générale...*dg.*; document...*doc.*; honorable...*h.*; modification, mutation, changement...*m.*; motionnaire...*mot.*; numéro...*no.*; Orateur...*O.*; pétition...*p.*; question, (et réponse)...*q.*; question transformée en ordre de dépôt de document...*qd.*; rapport...*r.*; règlement...*rég.*; résolution...*rés.*; voir...*v.*

Accessoires et raccords en fer ou en acier:

B.a. 400; 3094

Accidents d'automobile:

Voir *Automobiles*

Accise:

L.b.m. 2432, 3264, *com.* 3719, 4234

Accords commerciaux:

Canada-Etats-Unis, *q.* 1654, 1715, *d.* 1844, *dt.* 57, 73, 87

Articles, I, 983; II, 984; III, 986; VI, 1183; V, VI, VII, 1267; VIII, IX, 1272; X, 1273; XI, 1274; XII, 1275; XIII, XIV, XV, 1276

Tarif du Canada:

N^{os} 10, Viandes préparées ou en conserve, autres que les viandes en boîtes, 988

Ex. 47, Fèves soya, 998

54a, Maïs, 1011

71a, Graine de mil, 1011

Ex. 73, Graine de sorgho à balai, 1011

Ex. 74, Graine de persil, non-germinative, 1011

75, Graine de laitue, non-germinative, 1012

82 (e), Jeunes sauvageons de noyer et bourgeons et scions, 1012

83 (c), Patates à leur état naturel, 1012

84, Oignons, à leur état naturel, y compris les oignons cultivés avec leurs tiges, les échalottes et les grenons, 1014

Accords commerciaux—*Suite*

Canada-Etats-Unis—*Suite*

Tarif du Canada—*Suite*

N^{os}—*Suite*

85, Champignons, frais, 1016

87, Légumes frais, à leur état naturel, 1018

89, Légumes préparés, 1046

92, Fruits, frais, à l'état naturel, 1049

93, Pommes fraîches, à l'état naturel, 1053

94, Raisins, frais, à l'état naturel, 1054

95, Cantaloups et melons musqués, 1054

95a, Melons, 1055

96, Fruits, frais, à l'état naturel, 1055

Ex. 96, Avocats ou poires d'alligator, 1055

100a, Pamplemousses, 1055

101, Oranges, en janvier, février, mars et avril, 1056

101a, Citrons, 1058

105b, Olives, mûres, 1058

106, Fruits, préparés, 1058

Ex. 109, Noix de toute sorte, 1060

Ex. 114, Noix décortiquées, 1060

116, Flétan, frais, mariné ou salé, 1060

Ex. 123, Homards, préparés ou conservés, 1062

123a, Crevettes en récipients scellés, 1062

124, Huîtres écaillées, à la mesure, 1062

Ex. 133, Homards, frais, 1063; Pétoncles, frais, mais non gelés, 1063

Accords commerciaux—SuiteCanada-Etats-Unis—*Suite*Tarif du Canada—*Suite*Nos.—*Suite*

- Ex. 174, Publicité touristique, 1083
 181a, Cartes postales illustrées, 1084
 184, Journaux, non reliés, 1084
 184b, c, d, Publications périodiques, 1068
 187, Papier albuminé et autres papiers, 1084
 195, Papier de tentures ou papier teint, 1085
 196, Papier à imprimer les journaux, 1085
 197, Papier de toute sorte, 1085
 197a, Papiers à livre super glacés finis à la machine, 1086
 199, Papeterie, enveloppes et tous articles en papier, 1087
 210, Peroxyde de soude, 1088
 213, Acide acétique, 1088
 236, Pansements, antiseptiques ou aseptiques, 1089
 239, Noir de fumée, 1089
 256, Encre d'imprimerie, 1089
 263, Composés de plomb étraéthyle, 1090
 281, Brique réfractaire, 1090
 281a, Brique réfractaire, n.d. non fabriquée au Canada, 1090
 282, Brique à bâtir et brique à pavage, 1090
 305, Dalles, grès, autre pierre à bâtir, 1091
 306, Marbre scié ou dressé au sable non poli, 1115
 Ex. 326a, Articles en verre, 1117
 345, Poudre de zinc, 1117
 350, Fil métallique de tout genre et de tout métal, 1118
 351, Fil métallique, simple ou à plusieurs brins, 1118
 Ex. 362, Articles plaqués par des procédés électriques, 1119
 367, Boîtiers de montres, 1120
 388, Cornières, poutres, 1121
 394, Essieux et barres d'essieux, 1124
 400, Garniture de fer ou d'acier, 1125
 402a, Clôture en toile métallique, 1126
 407a, Chaînes, de fer ou d'acier, 1127
 409, b, c, d, e (i) (ii), f, g, h, i, j, k, Instruments aratoires, 1127
 4091, Excavateurs locomobiles à fossés, 1147
 409m, ex. 409n, ex. 428, Tracteurs à combustion interne, 1147
 409n, Machines locomobiles portatives, 1147

Accords commerciaux—SuiteCanada-Etats-Unis—*Suite*Tarif du Canada—*Suite*Nos.—*Suite*

- 409g, Pièces achevées pour la réparation, 1148 Ex. (i) (ii) (v)
 410l, Broyeuses de minerai, 1148
 411a, Machines, chariots, grues, palans et poulies, 1148
 412a, b, c, d, Machines d'imprimerie, 1149
 413, Machines et appareils, 1151
 414c, Machines à additionner, 1151
 415, Nettoyeurs-aspirateurs électriques et leurs accessoires, 1152
 415a, Glacières, pour habitations ou magasins, 1152
 415b, Laveuses mécaniques de ménage, 1152
 424, Appareils à incendie, 1153
 424a, Extincteurs à main et arrosoirs, 1153
 427, Machines et appareils, 1153
 427, 427b, Machines, coussinets à billes, 1160
 Ex. 427, Machines combinées pour la préparation du poisson, 1154; machines et appareils, 1157, 1158
 428e, Moteurs Diesel, 1160
 432b, Vaisseaux de fer ou d'acier, 1160
 432d, Articles en fer blanc, 1160
 438g, Motocyclettes, 1161
 439c, Chariots de ferme, 1161
 443, Appareils pour chauffage, 1161
 445c, Appareils électriques de télégraphie, 1162
 445d, Appareils électriques de sans-fil, 1162
 445f, Dynamos, 1162
 445g, Moteurs électriques, 1163
 446a, Bâtis ou charpentes en acier, objets manufacturés, 1163
 Ex. 446a, Agrafeuses et cramponneuses métalliques, 1158
 500, Billes de bois et bois ronds non ouvrés, 1164
 503, Madriers, planches, 1170
 504, Planches, madriers et autres bois d'œuvre, 1174
 505, Planches sciées et aplanies, 1174
 506, Articles de bois, 1174
 520, Coton brut, 1174
 573, Prélarts et toiles cirées, 1174
 Ex. 598a, Instruments de musique en cuivre, 1175
 599, Peaux et pelleteries, 1175
 624a, Poupées, jouets, 1179

Accords commerciaux—Suite

Canada-Etats-Unis—Suite

Tarif du Canada—Fin

Nos—Fin

654, Soies, sorgho à balai et plaques, 1181

663, Engrais chimiques, 1181

711, Huile de graine de colza, 1181

Tarif des Etats-Unis:

Nos 1, Acide acétique, 1188

2, Acétate vinyle, 1188

11, Résines synthétiques, 1188

29, Oxyde de cobalt, 1189

52, Spermacéti, 1190

71, Noir d'acétylène, 1191

201a, Brique réfractaire, 1191

203, Chaux hydratée, pierre calcaire, 1192

207, Feldspath, 1192

209, Talc, staéelite ou pierre de savon, 1193

214, Matières réfractaires basiques, carbonisées, 1193

302d, Ferromanganèse, 1193

302 (i), Ferrosilicium, 1194

302 (m), Ferrotitane, 1194

353, Poêles et fourneaux de cuisine, 1194

401, Bois de construction, 1207

402, Erable, 1211

412, Bâtons de hockey, 1211

503, Sucre d'érable, 1211

601 (c) (6), Bois de construction, 1261

701, Bestiaux, 1211

707, Crème, fraîche ou sure, 1216

710, Fromage cheddar, 1218

711, Oiseaux vivants, 1218

712, Oiseaux morts, 1218

714, Chevaux, 1219

717 (a), Poisson, 1219

719, Poisson, mariné ou salé, 1219

720 (a), Hareng fumé, 1219

721 (b), Solens, 1219

726, Avoine mondée, 1219

729, Blé impropre, 1220

730, Son, petit son et sous-produit, 1220

732, Céréales préparées, 1220

734, Pommes, 1221

736, Fraises, fruits, conserves, 1221

737, Cerises, 1221

763, Graines d'herbe, 1221

769, Pois, verts ou non mûrs, 1222

771, Pommes de terre blanches ou irlandaises, 1222

773, Navets et rutabagas, 1223

779, Foin, 1223

802, Whiskeys, 1223

1402, Carton-pâte en rouleaux, 1231

Accords commerciaux—Fin

Canada-Etats-Unis—Fin

Tarif des Etats-Unis—Fin

Nos—Fin

1413, Carton-pâte en rouleaux à surface peinte ou teinte, 1232

1502, Crosses, 1233

1502, Patins à glace, 1233

1530b, Cuir, 1233

1541a, Orgues à tuyaux, 1238

1604, Instruments aratoires, 1238

1616, Amiante, 1256

1641, Calcium, 1256

1652, Cobalt, 1256

1667, Cyanure de sodium, 1256

1672, Abrasifs artificiels bruts, 1256

1681, Fourrures et pelletteries, 1257

1716, Pâte de bois moulue, 1257

1734, Minerai de nickel, 1257

1743, Pierre à plâtre et gypse, bruts, 1257

1756, Harengs et éperlans, 1258

1760, Bardeaux de bois, 1259

1761, Homard, 1260

1761, Coque et palourdes, huîtres et crabes, 1260

1761, Pétoncles, 1260

1772, Papier journal, 1260

1803l, Bois de construction, 1261

1803 (2), Billes, bois de construction, 1261

1804, Poteaux, traverses de chemin de fer, 1261

1805, Piquets, palis, cercles et douves en bois, 1261

Distribution du texte, 397, q., 128, 129

Modifications tarifaires, tableaux, q. 215, dép. 397, 1377

Ratification, l. 497, 622, 720, 771, 799, 840, 936, vote, 977, 980, com. 982, 1011, 1068, 1099, 1115, 1170, 1227, 1255, 1355, a. 1 (titre abrégé), 1355, a. 2 (ratification de l'accord), 1355, a. 3 (arrêtés en conseil autorisés), 1355, a. 4 (entrée en vigueur), 1360; 1979

Canada-Grande-Bretagne, q. 1845

Abrogation, 932

France-Canada,

Commerce, q. 1654, 1715

Droits des nationaux, q. commerciales et maritimes, q., 1114, 1169

Acme, (Alta):

Maître de poste, d., 1112

Acte de l'Amérique britannique du Nord:

Am. proposés, q., 1715

Correspondance, q. 1592

Acte de l'Amérique britannique du Nord—*Fin*

- Dettes des provinces,
- Impôt et garantie, *am.* 2820, 2847, 2895, message au Sénat, 2922
- Grandes municipalités,
- Taxation, *l. q.* 1254
- Moyens d'en obtenir la modification, *q.* 3819

Actif au 31 mars 1936:

- Estimatif, *b.* 2420

Adjudication d'entreprise:

- Loptson (A.), *v.* **Loptson (Asmundur).**

Administration publique:

- Nominations et destitutions, *d.* 1592

Adresse:

- Edouard VIII (Sa M. le roi), 15

Adresse en réponse:

- Discours du trône, *v.* **Discours du trône.**

Affaires extérieures:

- Accords commerciaux, *v.* **Accords commerciaux.**

Acte de l'Amérique britannique du Nord, *v.* **Acte de l'Amérique britannique du Nord.**

Allemands, *v.* **Allemands.**

Anthracite,

Anglais, *r.*, 978

Gallois ou allemand, *qd.*, 1841

Armements navals,

Réduction, conférence, *qd.*, 2346

Automobiles, *v.* **Automobiles**

Best (W. L.), *v.* **Best (W. L.)**

Beurre,

Exportations, *q.*, 2317

Bois de chauffage,

Exportation, *q.*, 2947

Canada-Etats-Unis,

Union politique, commission d'étude, *a. q.*, 3137

Chinois,

Rapatriement, *q.*, 1835

Citoyens canadiens,

Exclusion d'immigrants, droit, 377, 580, vote, 583

Codéine,

Importation et vente, contrôle, déclaration, *q.*, 2822

Colombie-Britannique-Etats-Unis, *v.* **Colombie-Britannique-Etats-Unis.**

Cies d'assurance canadiennes et britanniques, 1932, *l.*, 3264, *com.*, 3267, 3002, 3398

Conférence panaméricaine de la paix, *q.*, 1169

Conseil privé,

Séance, *qd.*, 3646

Affaires extérieures—Suite

C. 532, 660, 1972, 4175

Cuba,

Tarif, *q.*, 1009

Défense impériale, *v.* **Défense impériale.**

Douanes, *v.* **Douanes.**

Droit d'auteur, *v.* **Droit d'auteur.**

Emden,

Croiseur allemand, visite à Montréal, *q.*, 2320

Energie, *v.* **Energie hydroélectrique.**

Etats-Unis,

Exportations, *q.*, 3316, 3439, 3539

Exportations, *v.* **Exportations.**

Foin,

Exportations, *q.*, 2947

Grand-Tronc,

Obligataires, *q.*, 2495

Grande-Bretagne, *v.* **Accords commerciaux.**

Guerre italo-éthiopienne, *v.* **Guerre italo-éthiopienne.**

Immigrants, immigration, *v.* **Mines, Immigration, Colonisation, Intérieur et Affaires indiennes.**

Italie,

Sanctions, nouvelles radiodiffusées par la station 2ro, de Rome, *q.*, 4109, 4200

Japon,

Situation, *q.*, 578

Jeux olympiques, *v.* **Jeux olympiques.**

Langouste de l'Afrique du Sud,

Droit, *q.*, 345

Lincoln (T.), *d.*, 1844

Londres,

Traité naval, *q.*, 1407

Marchandises saisies, *q.*, 979

Ministres plénipotentiaires du Canada à l'étranger, *q.*, 4200

Mission commerciale à l'étranger, *q.*, 3868

Naturalisations, *v.* **Naturalisations.**

Navets américains,

Droits, *q.*, 1946

Niagara (Chutes),

Energie, *q.*, 2599

Niagara (Rivière),

Haut-fond, *q.*, 4109

Œufs américains,

Importations, *p.*, 219

Ontario et Québec,

Droits et statut, commission royale, étude, *q.*, 2599

Pacifique, *v.* **Pacifique.**

Pèlerinage à Vimy, *v.* **Vimy.**

Politique étrangère du Canada, *c.*, 4201

Pommes de terre,

Droits, *q.*, 1490

Premier ministre,

Prérogatives, *q.*, 3772

Affaires extérieures—Fin

- Premier ministre intérimaire, *q.*, 1839
 30 août 1933, *qd.*, 3647
 Président des Etats-Unis,
 Visite au Canada, *q.*, 2601
 Produits agricoles,
 Exportations et importations, *qd.*, 221
Radio Oil Refineries, Ltd., *q.*, 979
 Relations industrielles et internationales, *v.*
Relations industrielles et internationales.

- Roi (Sa M. le), *v.* **Roi** (Sa Majesté le).
 Russie soviétique, *v.* **Russie soviétique**.
 Saint-Laurent, *v.* **Saint-Laurent**.
 Saumon sockeye, *v.* **Sockeye**.
 Situation européenne,
 Etat, *q.*, 1353
 Société des nations, *v.* **Société des nations**.
 Tarif, *v.* **Tarif**.
 Vimy, *v.* **Vimy**.
 Zones franches de commerce étranger,
 Etablissement, exploitation et maintien,
l., 3919, 4008

Affaires indiennes:

- V. Mines, Immigration, Colonisation et Intérieur.**

Agriculture et Colonisation:

- Agriculture et colonisation, *v.* **Agriculture et Colonisation**.
 Avoine,
 Pertes, *q.*, 2624, 2724
 Betteraves à sucre, *qd.*, 2819
 Beurre,
 Exportations, *q.*, 2317
 Blé, *v.* **Blé**.
 Bois de chauffage,
 Exportation, *q.*, 2947
B., 2400

Agriculture et Colonisation:

- Canadian Commodity Exchange, Inc.* *q.*, 2598
Canadian Cooperative Wheat Producers, Ltd. d., 3318, *c.*, 4194, 4220
 Champlain, *v.* **Champlain**.
 Chômage, *v.* **Chômage**.
 Colombie-Britannique, *v.* **Colombie-Britannique**.
 Commission canadienne du blé, *v.* **Blé**.
 Conserveries,
 Méthodes, *q.*, 2344
C., 271, 401, 667, 1322, 2266, 3524, 4162
 Cuba,
 Tarif, *q.*, 1009
 Cultivateurs et créanciers, *v.* **Cultivateurs et créanciers**.
 Culture maraîchère, *v.* **Culture maraîchère**.

Agriculture et Colonisation—Suite

- Dindes,
 Achats, *qd.*, 2211
 Exportations, *v.* **Exportations**.
 Fermes,
 Prêts hypothécaires, *q.*, 576
 Propriétaires, *qd.*, 3054
 Fermes expérimentales,
 Achat de propriété, *q.*, 2819
 Salaires, *q.*, 3214
 Foin,
 Exportations, *q.*, 2947
 Fromage, *v.* **Fromage**.
 Grains, *v.* **Grains**.
 Grains de semence, *v.* **Grains de semence**.
Haggis,
 Importation, restrictions, *q.*, 771
 Industrie laitière, *l.*, 2315, *com.*, 3780
 Instruments aratoires, *v.* **Instruments aratoires**.
 Kindersley, (Sask.),
 Prêts agricoles, *q.*, 1225
 Labelle,
 Prêts agricoles, *q.*, 550
 Navets américains,
 Droits, *q.*, 1946
 Nouveau-Brunswick,
 Cultivateurs et créanciers, *l.*, d'arrangement, *q.*, 443
 Pommes de terre, inspection, *qd.*, 3772
 Nouvelle-Ecosse,
 Cultivateurs et créanciers, *l.*, d'arrangement, *q.*, 1008
 Œufs américains,
 Importations, *q.*, 219
 Organisation du marché des produits naturels, *v.* **Organisation du marché des produits naturels**.
 Plantation des arbres,
 Wagon de démonstration, *q.*, 1737
 Pommes de terre, *v.* **Pommes de terre**.
 Positions temporaires, *qd.*, 3439
 Prêt agricole canadien, *v.* **Prêt agricole canadien**.
 Prêts agricoles, *v.* **Prêts agricoles**.
 Produits agricoles,
 Exportations et importations, *qd.*, 221
 Produits maraîchers,
 Droits imposés, *qd.*, 3772
 Kindersley, (Sask.),
 Prêts agricoles, *q.*, 1225
 Regina, *v.* **Regina**.
 Saskatchewan, *v.* **Saskatchewan**.
 Soldats, *v.* **Soldats**.
 Summerside, (I.-P.-E.),
 Renardière, *q.*, 3053
 Tarif *v.* **Tarif**.
 Tracteurs, *v.* **Tracteurs**.

Agriculture et Colonisation—Fin

- Tremblay (G.-H.), *q.*, 2598
 Tremblay (R.), *q.*, 2598
 Trois-Rivières, *v.* **Trois-Rivières**.
 Valcartier, *v.* **Valcartier**.
 Vallance (J.),
 Fonctions et traitement, *q.*, 1224
 Vancouver,
 Commission du port, *q.*, 1947
 Vétérinaires,
 Examen des bestiaux, *q.*, 4107
 Employés, *q.*, 345
Com. permanent, m., 978, *r.*, 1008, 1065,
 1224, 3718, 3918, 4037
 Composition, 396

Ahearn (Thomas Franklin), Ottawa-Ouest:
 Sénat, *l.*, 1895

Ajournement:

- Chambre des communes,
 Travaux, 15, 26, 193, 1345, 1895, 2262, 2773,
 2845, 2817, 3917

Alberta:

- Edifices publics, *qd.*, 770
 Travaux publics, *c.*, 4150
 Situation financière, *q.*, 1710

Ale et bière, porter et stout:

- B. a.*, 147; 2435, 3006

Alert-Bay (C.-B.):

- Gendarmerie,
 Détachement, *q.*, 4107

Allemands:

- Conscription, *q.*, 982, 1009, 1066

Amendes et peines:

- Code criminel, *l.*, 343, 744, 1682, 3622

Amherst:

- Courrier rural,
 Transport, *q.*, 2210

Amherstburg et Brockville:

- Naufrages, *q.*, 4054

Amirauté:

- L. mise en vigueur, q.*, 216

Ampèremètres:

- B. a.*, 438c; 2449, 3129

Anciens combattants:

- Allocations, *l.*, 1254, 1699, 1727, *com.*, 3891,
 4067, 4234
 Commission d'aide, *l.*, 1254, 1701, 1727, *com.*,
 3761, 4234
v. **Soldats**

Anderson (Alexander James), High-Park:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, *com.*, 991

Anderson (G. C.):

- Employé, *q.*, 217, *qd.*, 347

Angliers-Noranda-Chibougamau (Ligne):

Voir National-Canadien.

Annonces et imprimés:

- B. a.*, 178; 2436, 3008

Anthracite:

- Anglais, *r.*, 978
 Gallois ou allemand, *qd.*, 1841
Voir Charbon.

Antigonish-Guysborough:

- Election complémentaire, *q.*, 1115
 Kirk (J. R.), *v.* **Kirk** (J. Ralph).
 Nouveau député,
 Certificat d'élection, 1322
 Présentation, 1590
 Vacance de siège, 648

Appareils électriques:

- B. a.*, 445k; 2453, 3134

Appareils à incendie:

- B. a.*, 424; 2445, 3123

Appareils et instruments de précision:

- B. a.*, 431d; 2447, 3127

Argent canadien:

- Achat, *q.*, 1593

Argenterie:

- B. a.*, 362; 2441, 3091

Armagh, (P.Q.):

- Routes rurales, *d.*, 318

Armée royale canadienne de l'air:

- Q.*, 575

Armements navals:

- Réduction,
 Conférence, *qd.*, 2346

Arras:

- Navire,
 Commis aux vivres, *q.*, 218

Article 98:

- Code criminel,
 Abrogation, *l. q.*, 3441, 3972, 4234
 Disposition, *q.*, 77

Articles faits à l'usage des aveugles:

- B. a.*, 698; 2459, 3178

Articles plaqués en nickel:

- B. a.*, 362c; 2441, 3093

- Articles du tarif douanier:**
B. v. Modifications tarifaires, Tarif.
- Articles en verre:**
B. a., 326a; 2441, 3089
- Articles en verre, articles de verrerie:**
B. a., 326e; 2441, 3089
- Asbeste:**
B. a., 312a; 2441, 3089
- Asphalte:**
B. a., 273; 2440, 3087
- Ascension et Reine Victoria:**
 Jours de la fête,
 Séance de la Chambre, *q.*, 2895; ajournement, 2949
- Associations illégales:**
Voir Article 98.
- Assurances sociales et placement:**
 Commission, *q.*, 674
- Atkinson (Ethel May Luckie):**
Div. l., 3891, com., 4008, 4234
- Atlantic Loan and Finance Corporation:**
L., 3487, 3619
- Atlantique:**
 Pêcheries du flétan, *q.*, 1457
- Automobiles:**
 Accidents, *q.*, 576
 Industrie, *q.*, 1346
 Permis, *qd.*, 2318
 Taxe de vente, *q.*, 2823
V. Québec.
- Automobiles et véhicules à moteur:**
B. a., 438a; 2448, 3128
- Autres dettes garanties:**
 Montant estimatif du principal en cours au 31 mars 1936, *b.*, 2422
- Autres modifications du tarif:**
B., 2429
- Autres prêts et placements:**
B., 2417
- Avances aux provinces sous le régime des Lois de secours:**
 Total net non remboursé au 31 mars 1936, *b.*, 2417
- Avengles:**
 Pensions, 888
- Aviation:**
 Civile, *q.*, 2112
C., 4144
 Nationale, *q.*, 1736
 Royale du Canada, *q.*, 575
- Avions:**
 Achats, *qd.*, 1348
- Avocats:**
 Honoraires, *v. Honoraires.*
- Avoine:**
 Pertes, *q.*, 2624, 2724
- Bagages de voyageurs:**
B. a., 703; 2459, 3178, 3194
- Baie-des-Chaleurs:**
 Service de répression, *q.*, 1490
- Baie-d'Hudson:**
 Route,
 Tarifs et assurance des navires, *q.*, 2499
- Baie Mahone:**
Voir Mahone Bay
- Baie Sainte-Anne (N.-B.):**
 Quai,
 Construction, *q.*, 3768
- Baker (Richard Langton), Eglinton:**
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, *com.*, 1025, 1237
 Chômage,
 Aide aux provinces, frais d'acquittement,
l. com., 4075
 Citoyens canadiens âgés de 60 ans,
 Allocations de retraite, 334
 Commission nationale de placement,
 Constitution, secours, *l.*, 1278
 Défense nationale, *c.*, 3038
 Exposé financier annuel,
B.dg., 2584
 Intérieur, *c.*, 539
 National-Canadien,
 Conseil d'administration, *l. com.*, 3485
 Placement, *v. Commission nationale de placement*
 Restaurant du Parlement, *com.*, 573
 Restauration nationale,
 Programme, 246
 Revenu national, *c.*, 1289
 Travail, *c.*, 2378
 Travaux publics, *c.*, 210
- Banque de Montréal:**
Voir Sociétés de la Caisse de retraite de la Banque de Montréal.

Banque du Canada:

- Banques,
 - Etatisation, 554
- Billets de banque bilingue, *v.* **Billets de banque bilingues.**
- Capital-actions et conseil d'administration,
 - Contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*, 3319, *am. rég. déc. O.*, vote, 3350, 3382, 3544 *com.*, 3625, 3648, 3671, 3819, vote, *s.-am.*, MacNeil, 3864, 3870, *déc. O.*, vote, 3874, 3921, *mot.*, vote, 3934, 4111, 4234
- Employés,
 - Gratifications, *q.*, 1490
- Finances (Ministère des),
 - Fonctionnaires, transfert, *q.*, 1985
 - L.*, 1113, 2089, *déc. O.*, 2160
 - Q.*, 553, 578, 1839
 - Qd.*, 1986

Banque et Commerce:

- Com. permanent, m.*, 2546, *r.*, 2773, 3644
- Composition, 395
- Déclaration de M. Bennett, *q.*, 3439

Banques:

- Chambres de compensation,
 - Virements, *qd.*, 444
- Commerce de banque,
 - Etatisation, 448
- Dépôts, *q.*, 3315

Baptista (Pedro Alfonso):

- Div. l.*, 3002, 3105, 3292, 3398

Barber (Harry James), Fraser-Valley:

- Accise, *l.b. m., com.*, 3720
- Accord commercial canado-américain,
 - Ratification, 872, *com.*, 1090, 1170, 1259
- Affaires indiennes, *c.*, 1335
- Agriculture, *c.*, 272, 406, 1322, 3525, 4162
- Banque du Canada,
 - Capital-actions et conseil d'administration,
 - contrôle majoritaire par l'Etat, *l. am.*, 1er *mot.*, 3820, vote, 3874
- Billets de banque bilingues,
 - Banque du Canada, *l. 3e lecture, am.*, 3820
- Camps de chômeurs,
 - Commission d'enquête, *q.*, 3767
- Chômage,
 - Aide aux provinces, frais d'acquittement, *l.*, 3722, *com.*, 3816, 4101
- Colombie-Britannique,
 - Cultivateurs et créanciers, *l. d'arrangement, q.*, 217
- Commerce, *c.*, 3569
- Défense nationale, *c.*, 3239
 - Enrôlement, *q.*, 1980
- Fraser (Fleuve),
 - Pont, *d.*, 445

Barber (Harry James)—Fin

- Grains,
 - Tarifs de chemin de fer, *l.*, 525
- Marine, *c.*, 4167
- Marine marchande du Canada, *l. com.*, 3744
- Mines, *c.*, 3294
- Mines et ressources,
 - Ministère, *l. com.*, 3374
- Modifications tarifaires, *b. com.*, 2944, 2987, 3003, 3092, 3157, 3205
- New-Westminster,
 - Fleuve Fraser, pont, *d.*, 445
- Pêcheries, *c.*, 4211, *l.*, 2701
- Placement,
 - Commission nationale, *qd.*, 3772
- Rés. budgétaires, v.*, Modifications tarifaires
- Revenu national, *c.*, 765, 1295
- Revenus de guerre,
 - L. spéciale, b. m.*, 2987
- Saumon sockeye (Industrie du) et pisciculture,
 - Fermeture des établissements, *c.*, 4124
- Service civil,
 - Vacances, service extérieur, priorité, *l.*, 1204
- Soldats,
 - Etablissement, *l.*, 1306, *com.*, 1463
- Tarif douanier, *v.*, Modifications tarifaires
- Thousand Islands Bridge Co., l. com.*, 3293
- Travaux publics, *c.*, 213, 2689

Barres hexagonales d'acier Bessemer:

- B. a.*, 1025; 2461, 3208

Beacock (James):

- Q.*, 2724

Beaubien (Arthur-Lucien), Provencher:

- Accord commercial canado-américain,
 - Ratification, *l. com.*, 1384
- A. 98,
 - Code criminel, *l. règ.*, 3980
- Commission canadienne du blé, *l. com.*, 1685
- Domestic Finance Corporation, l.*, 3487, 3618
- Radiodiffusion, *com. r.*, 2112, 2495, 3135
- Radiodiffusion (Cie canadienne de la),
 - Service national et abrogation de la loi de 1932, *l.*, 3785
- Traitements,
 - Déduction, *l. com.*, 1385

Beaubier (David-Wilson), Brandon:

- Accord commercial canado-américain,
 - Ratification, *com.*, 1038, 1215
- Agriculture, *c.*, 402, 669
- Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 2544
- Commission nationale de placement,
 - Constitution, secours, *l. com.*, 1826
- Deer-Lodge,
 - Hôpital militaire, *qd.*, 3542
- Défense nationale, *c.*, 3242

Beaubier (David-Wilson)—*Fin*

- Elkhorn, (Man.)
- Edifice public, *c.*, 211
- Fermes de démonstration, *c.*, 409
- Fermes expérimentales, *c.*, 402
- Gardes-malades d'hôpital, *q.*, 574
- Rouille du blé, 405
- Travaux publics, *c.*, 211

Beauce:

Voir Prêt agricole canadien.

Beauchesne (Arthur):

- Greffier de la Chambre des communes,
- Renvoi d'employés, déclaration à la presse, 7

Beauharnois Power Corporation:

- Circulaire, *q.*, 2263
- Energie électrique,
- Exportation, *q.*, 1947

Bédard (Michel):

- Employé, *q.*, 443, *d.*, 444

Bedford (P.Q.):

- Edifice public,
- Travaux publics, *c.*, 199

Belleville:

- National-Canadien,
- Travaux d'entretien, emploi d'ouvriers, *q.*, 3648

Bennett (Le t. h. Richard Bedford), chef de l'opposition; Calgary-Ouest:

- Accise, *l. b. m.*, 3264
- Accord commercial canado-américain, *q.*, 1654, *dt.*, 59, *d.*, 1844
- Distribution du texte, *q.*, 128, 129
- Ratification, *l.*, 500, 521, 622, 728, 800, 849, 975, 980, *com.*, 982, 1011, 1070, 1355
- Accord commercial franco-canadien,
- Commerce, *q.*, 1654
- Acte de l'Amérique britannique du Nord, *Am. proposés*, correspondance, *q.*, 1715
- Dettes des provinces, impôt et garantie, *am. règ.*, 2821, 2850, 2895
- Administration publique,
- Nominations et destitutions, *d.*, 1592
- Affaires extérieures, *c.*, 660, 1972, 4179
- Affaires indiennes, *c.*, 2827, 4219
- Agriculture, *c.*, 409, 667, 2267, 3526, 4162
- Agriculture et colonisation, *com. r.*, 1065, 3669, 4037
- Ajournement de la Chambre,
- Travaux, 15, 26, 193, 1895, 2262, 2773, 2845, 3918
- Alberta,
- Situation financière, *q.*, 1710

Bennett (Le t. h. Richard Bedford)—*Suite*

- Allemands,
- Conscription, *q.*, 1068
- Anciens combattants,
- Allocations, *l. com.*, 3891
- Commission d'aide, *l. com.*, 3762
- A. 98,
- Code criminel, *l.*, 3972, *com.*, 4004
- Ascension et reine Victoria,
- Jours de la fête, séance de la Chambre, *q.*, 2895, ajournement, 2950
- Atlantic Loan and Finance Corporation*, *l.*, 3619
- Aveugles,
- Pensions, 888, 895
- Avoine,
- Pertes, *q.*, 2725
- Banque du Canada,
- Billets de banque bilingues, *v. Billets de banque bilingues.*
- Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*, 3322, 3545, *com.*, 3630, 3650, 3671, 3823, 3841, 3927
- Etatisation des banques, 560
- Beauharnois Power Corporation*,
- Circulaire, *q.*, 2263
- Belleville,
- National-Canadien, travaux d'entretien, emploi d'ouvriers, *q.*, 3648
- Billets de banque bilingues,
- Banque du Canada, *l. com.*, 3691, 3e lecture, 3823, 3841
- Blé (Commission canadienne du),
- Avoine, orge, seigle et lin de l'Ouest, dispositions, application, 915
- Blé et autres céréales, *com. r.*, 3669
- Blé (Syndicat du),
- Paiements de 1930, péréquation, *q.*, 720
- Budget,
- Dépenses 1936-1937, *com.*, 193
- Exposé financier annuel, *v. Exposé financier annuel*
- Intérimaire, *l.*, 2501
- Canadian Cooperative Wheat Producers, Ltd. c.*, 4194, 4221
- Cardin (P.-J.-A.), 36, 78
- Cens électoral fédéral, *l.*, 840, *com.*, 3735, 3773
- Chambly (Canal),
- Richelieu (Rivière), travaux publics, *c.*, 2714
- Chambre des communes, *c.*, 4218
- Programme, *q.*, 2498
- Renvoi d'employés, *q.*, 154, 157
- Travaux, 1726, *q.*, 1956, 2212, 2320, 2500, 4179
- Charbon (Industrie du),
- Enquête dans Québec, 44

- Bennett** (Le t. h. Richard Bedford)—*Suite*
 Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 316,
 429, 1966, 2682, 4170
 Chemins de fer nationaux, *r. q.*, 839
 Chômage,
 Aide aux provinces, frais d'acquiescement, *l.*,
 3723, *com.*, 3815, 3908, 4072, prêt de 60
 millions, *débat*, 3909
 Citoyens de 60 ans, allocations de retraite,
 325, 362, *rég.*, 366
 Réduction des secours, *q.*, 1783
 Ressources naturelles, exploitation, *l.*, 1393,
 1408, *com.*, 1945, 1958, 1992
 Chômeurs,
 Classement, *d.*, 1843
 Cinq-Mars (M.),
 1906; 8
 Citoyens canadiens,
 Exclusion d'immigrants, droit, 390
 Coalitions,
 Enquêtes, *l.*, 4070, 4113
 Code criminel, *l.*, 3972
 Codéine,
 Importation et vente, contrôle, déclaration,
q., 2822
 Collègues du cabinet, 78
 Colonisation, *c.*, 4187
 Commerce, *c.*, 291, 3568, 4172
 Commission canadienne du blé, *d.*, 1225
 Application, 915
l., 1466, 1492, 1560, 1578, 1635, 1654, 1656,
com., 1673, 1717
 Opérations, *d.*, 1112
 Commission nationale de placement,
 Constitution, secours, *l.*, 1595, 1795, 1802,
com., 1821, 1846, 1903
 Commonwealth coopératif,
 Concentration de la puissance économique,
 nationalisation d'organisations, 477
 Cies d'assurance canadiennes et britanniques,
 1932; *com.*, 3264, 3268
 Conseil des ports nationaux,
 Administration et gestion, *l.*, 1436, 1448,
 1539, 1582, *com.*, 2060, 2086, 2118, 3055,
 3138, 3171
C.,
 Divers, 1100, 4170, 4192, 4219
 Provisoires, 2500
Dm.,
 Depuis le 23 octobre 1935, *d.*, 1348
 Défense impériale, *q.*, 935
 Défense nationale, *c.*, 2669, 3036, 3249
 Destitutions,
 Déclaration, *c.*, 4117
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, *dg.*, 34
 Douanes, *l. com.*, 2073
 Eaux canadiennes, *l. com.*, 3282
- Bennett** (Le t. h. Richard Bedford)—*Suite*
 Douglas (J.M.), *q.*, 2819
 Droit d'auteur, 1931, *l.*, 2169, 4171
 Édouard VIII (Sa M. le roi),
 Adresse, 20
 Élections fédérales,
 Lapointe (E.), 399
 Modifications, *l. com.*, 399, 795, 840, 3730
 Employés de la session,
 Privilège, 154
 Renvoi, 5, 1966
 Emprunt de 750 millions, *l.*, 3713, *com.*, 3722
Equitable Life Insurance Co. of Canada,
l., 1920
 Exposé financier annuel, *b.*,
Dép. date probable, 1956, 2320
Dg., 2547, 2636
 Présentation, procédure, *q.*, 2263
 Fait personnel,
 Explications, 4204
 Finances, *c.*, 1971, 4187
L. provisoire, 1542, 2501, *com.*, 1545
 Fonctionnaires,
 Destitutions, *qd.*, 1709
 George V (Sa M. le roi),
 Mort, éloge, 20
 Gouvernement,
 Affectations et dépenses par province, *d.*,
 2820
 Civil, *c.*, 664
 Grains,
 Commission, *l. dt.*, 45
 Tarifs de chemin de fer, *l.*, 294, *rég.*, 376,
 421, 446
 Grains de semence,
 Garantie de prêts, *l.*, 1524, *com.*, 1550, 1845
 Guerre italo-éthiopienne,
 Problèmes, affaires extérieures, *c.*, 3964
Haggis,
 Importation, restrictions, *q.*, 771
 Halifax,
 Commission du port, *d.*, 1710
 Hamilton,
 Hommes d'affaires, exemption de 100
 dollars, correspondance, *d.*, 4109
 Impressions et papeterie publiques, *c.*, 2162
 Huile,
 Sanctions, 40
 V. **Riddell** (M.)
 Instruments aratoires,
 Enquête sur prix, *com. r.*, 4037
 Intérieur, *c.*, 536, 2831, 3286, 4219
 Italie,
 Sanctions, nouvelles radiodiffusées par la
 station 2ro, de Rome, *q.*, 4109, 4200
 Juges, *l. com.*, 3424, 3774
 Justice, *c.*, 4151
 King (W. L. M.),
 Déclaration au cours des élections, 39, 98

Bennett (Le t. h. Richard Bedford)—Suite

- Lapointe (E.),
 Élection de l'Orateur, 495
 Laurier (Sir Wilfrid),
 Ministère, 68
 Traducteurs, destitutions en 1888; 7
 Législation sociale,
 Correspondance, *d.*, 1843
 Lemieux (Loi), 45
 Marchandises,
 Transport par eau, *l.*, 3273, *com.*, 3275
 Marie (Sa M. la reine),
 Message de condoléance, 20
 Marine, *c.*, 1395, 2464, 4167
 Marine marchande du Canada, *q.*, 2320,
l. com., 3713, 3740
 Mines, *c.*, 1457, 3293, 4189
 Mines et ressources,
 Ministère, *l.*, 3602
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 2928, 2952,
 3003, 3066, 3078, 3141
 Moose-River,
 Mine, sauvetage, *q.*, 2161
 National-Canadien,
 Conseil d'administration, *l.*, 2215, *com.*,
 3452, 3488, 4067
 Conseil,
 Prestation de fonds et remboursement
 d'obligations, *l. com.*, 2114, 3431, 3432,
 3712
 Vérificateurs, nomination, *l. com.*, 3774
 National-Canadien et Pacifique-Canadien, *v.*
National-Canadien.
 Nouvelle-Écosse et Île du Prince-Édouard,
 Parcs nationaux, établissement, *l.*, 4070
 Orateur,
 Élection, 3
 Orateur suppléant,
 Élection de M. Sanderson, 192
 Ottawa (Ville d'),
 Accord, *l.*, 2156, *com.*, 2157
 Ouverture de la prochaine session,
 Date probable, *q.*, 4201
 Ouvrages publics,
 Construction, *l. q.*, 2547
 Pacifique-Canadien,
 Prêt de 60 millions, *d.*, 3416, garantie de
 l'État, dénégation, 2248, *règ.*, 2249, *déc.*
O., 2398, rétractation, 3077, *q.*, 3078
 Pêcheries,
C., 765, 2307, 2327
L., 2289, 2698
 Peine de mort,
 Code criminel, *l.*, 3029
 Pensions, *l. com.*, 3765
 Pensions et santé nationale, *c.*, 1100, 2162
 Plunkett (D'A. B.),
 Mort, éloge, 2494

Bennett (Le t. h. Richard Bedford)—Suite

- Politique libérale,
 Principes, 62
 Postes, *c.*, 1400
 Transport du courrier, *l. règ.*, 862
 Premier ministre (Bureau du),
 Salaires, 664
 Prévoyance sociale,
 Lois, correspondance, *d.*, 1843
 Privilège,
 Hartigan (D. J.), 1460
 Questions, 154, 157, 494, 2625
 Privilèges et élections,
Com., fonctions, 1352
 Programme législatif,
 Travaux de la Chambre, *q.*, 2498
 Projets de loi à venir, *q.*, 1956, 1987, 2212,
 2498
 Québec,
 Élections, guerre, appels aux préjugés, 36
 Radiodiffusion (Cie canadienne de la),
 Service national et abrogation de la loi
 de 1932, *l.*, 3781, *com.*, 4015
 Recherches scientifiques et industrielles,
 Conseil consultatif, *d.*, 1844
 Regina,
 Émeutes, *c.*, 4140
 Remaniement électoral,
 Lapointe (E.), 795
 Méthodes à suivre pour sa réalisation,
 projet d'étude, 795
 Rentes de l'État,
 Contrats, *qd.*, 2895
 Rés. budgétaires, *v.* Modifications tarifaires
 Restauration nationale,
 Programme, 261
 Revenu,
 Impôt de guerre, *l. com.*, 1385, 3790
 Revenu national, *c.*, 759
 Revenus de guerre,
L. spéciale, b. m., 2952, *com.*, 3418
 Riddell (M.),
 Déclarations, désaveu, *dt.*, 39
 Saint-Laurent,
 Canalisation, *q.*, 1009
 Séances du mercredi soir,
 Travaux de la Chambre, 3544
 Secrétaires parlementaires, 64
 Secrétariat d'État, *c.*, 1971, 4173
 Senneterre-Rouyn,
 Embranchement, construction, *l.*, 3600,
 3712, *com.*, 3905
 Service civil,
 Vacances, service extérieur, priorité, *l.*, 864,
 955
 Service législatif, *c.*, 1966
 Service public,
 Destitutions, *q.*, 3441

- Bennett** (Lé t. h. Richard Bedford)—*Fin*
 Sherbrooke,
 Industrie textile, fermeture, *dt.*, 42
 Situation européenne,
 État, *q.*, 1353
 Société des nations,
 Interpellation, subsides, 2824
 Sanctions,
 Déclaration de M. Lapointe, 40
 Riddell (M.), *v.* **Riddell** (M.).
 Soldats (Établissement des), *l. com.*, 1463
 Subsides et voies et moyens,
 Constitution, procédure, *q.*, 195
 Syndicat du blé, *v.* **Blé**.
 Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires
 Témiscouata (Député de),
 Déclaration, 2248, *règ.*, 2249, *déc. O.*, 2398,
 rétraction, 3077
Thousand Islands Bridge, Co., *l. com.*, 3293
 Traductions,
 Bureau, *l.*, 343
 Traitements,
 Déduction, *l.*, 981, *com.*, 1385
 Transports,
 Ministère, *l. com.*, 3616
 Travail, *c.*, 2335, 2370, 2518, 4171
 Travaux de la Chambre,
 Comités des subsides et voies et moyens,
 constitution, procédure, *q.*, 194
 Projets de loi à venir, *q.*, 1987
 Travaux publics, *c.*, 204, 2689, 2714, 4146
 Trois-Rivières (Port de),
 Commissaires, emprunt, 1972
United Credit Asso., *l.*, 3621
 Vancouver,
 Pont du premier détroit, *q.*, 1406
- Berthierville:**
 Bureau de poste, *d.*, 1709
- Bertrand** (Elie-Oscar), Prescott:
 Banque du Canada, *l.*,
 Billets de banque bilingues, 3e lecture,
 3836
 Capital-actions et conseil d'administration,
 contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*, 3836
 Beurre,
 Exportations, *q.*, 2317
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, *dq.*, 147
 Fromage (Fabrication du),
 Subvention, *q.*, 887, 1111
- Bertrand** (Ernest), Laurier:
 Conseils des ports nationaux,
 Administration et gestion, *l.*, 1441, *com.*,
 2083
 Montréal (Port de),
 Commission, 1441
- Bertrand** (Ernest), Laurier—*Fin*
 Senneterre-Rouyn,
 Embranchement, construction *l.*, 3600
- Best** (W. L.):
Q., 1832, 1945, 1946, *d.*, 1842
- Bestiaux:**
Voir Vétérinaires.
- Betterave à sucre:**
Qd., 2819
- Betts** (Frederick Cronyn), London:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, *com.*, 1217, 1264, 1356
 Anciens combattants,
 Allocations, *l.*, 1700, *com.*, 3903
 Commission d'aide, *l.*, 1701
 Commission nationale de placement,
 Constitution, secours, *l.*, 1780, *com.*, 1826,
 1847, 1932
 Défense nationale, *c.*, 3038
 Droit d'auteur,
 Droits, honoraires et redevances, *l. com.*,
 4032, 4057
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 2956
 National-Canadien,
 Conseil d'administration, *l.*, 2255
 Pensions, *l.*, 1699
 Pensions et santé nationale, *c.*, 2193
 Postes, *c.*, 2182
 Revenu,
 Impôt de guerre, *l. com.*, 3792
 Revenus de guerre,
L. spéciale, b.m., 2956
 Silicose,
 Méfaits, *d.*, 2211
- Beurre:**
 Exportations, *q.*, 2317
- Bibliothèque du Parlement:**
Com. permanent, r., 15
 Composition, 397, 548
C., 4186
- Biggar** (Sask.):
 Transport du courrier, *q.*, 3316
- Bilinguisme:**
 Ministères fédéraux, *q.*, 980, 3540
- Billets de banque bilingues:**
 Banque du Canada, *l. com.*, 3691
 3e lecture, 3819, *s.-am. votes*, 3864
- Bills d'intérêt privé:**
Com. permanent, r., 2112, 2546, 3137, 3669,
 3971
 Composition, 395

Bills d'intérêt privé—Fin

- Règ. 105,
Suspension, 3595
Renvoi au *com.*, 2546, 3213

Bills, lois, projets de loi:

- Accise, *b. m.*, 3432, 3264, *com.*, 3719, 4234
Accord commercial canado-américain,
Ratification, *v.* **Accords commerciaux.**
Acte de l'Amérique britannique du Nord,
Grandes municipalités, taxation, *q.*, 1254
V. Acte de l'Amérique britannique du Nord.

- Amendes et peines,
Code criminel, 343, 744, 1682, 3622
Amirauté,
Mise en vigueur, *q.*, 216
Anciens combattants,
Allocations, 1254, 1699, 1727, *com.*, 3891,
4067, 4234
Commission d'aide, 1254, 1701, 1727, *com.*,
3761, 3891, 4234
A. 98,
Code criminel, *l.*, 3441, 3972, 4234
Disposition, *q.*, 77

Atlantic Loan and Finance Corporation, 3487,
3619

Banque du Canada, 1113, 2089, *déc. O.*, 2160
Billets de banque bilingues, *v.* **Billets de banque bilingues.**

Capital-actions et conseil d'administration,
contrôle majoritaire par l'Etat, 3319,
am. règ. déc. O. vote 3350, 3382, 3544,
com., 3625, 3648, 3671, 3819, vote, *s.-am.* MacNeil, 3864, 3870, *déc. O.* vote,
3874, 3921, *mot. vote*, 3934, 4111, 4234

Bills d'intérêt privé, *v.* **Bills d'intérêt privé.**

Blé (Commission canadienne du), 1303, 1464,
1492, 1557, 1635, vote, 1654, 1656, *com.*,
1673, 1717, 1956, 1979

Avoine, orge, seigle et lin de l'Ouest,
dispositions, application, 912, 3512

Budget intérimaire, 2500, 2645

Canadian Performing Right Society, *v.*
Droit d'auteur.

Cens électoral fédéral, 129, 655, *com.*, 657,
840, 1978, 3267, 3379, *com.*, 3735, 3773,
4234

Chemins de fer,
Tarifs sur les grains, 27, 293, 375, 420

Chômage,
Aide aux provinces, frais d'acquittement,
3647, 3722, 3815, 3908, 4072, 4234
Ressources naturelles, exploitation, 1254,
1392, 1408, *com.*, 1945, 1956, 1987, 2041,
2091, 2645

Coalitions,
Enquêtes, 3670, *com.*, 3721, 4067, 4106, 4112
Code criminel, *v.* **Code criminel.**

Bills, lois, projets de loi—Suite

Colombie-Britannique
Cultivateurs et créanciers, *l.*, d'arrange-
ment, *q.*, 217

Com. permanent,
Composition, 395
Renvoi, 2546, 3213

Cies d'assurance canadiennes et britanniques,
1932, 3264, *com.*, 3267, 3002, 3398

Conseil économique,
Abrogation, 442, 584, 1978

Conseil des ports nationaux,
Administration et gestion, 1113, 1282, 1436,
1533, 1581, *com.*, 2082, 2098, 3054, 3138,
3164, 4014, 4106, 4111, 4234
Personnalité civile et agent de Sa Majesté,
2263

Cultivateurs et créanciers,
L. d'arrangement, *q.*, 217, 219, 3539, 3869,
d. 3416, séquestre officiel, renvoi, 3772

Cultivateurs et créanciers, *l.* d'arrangement,
Colombie-Britannique, *q.*, 217
Nouveau-Brunswick, *q.*, 443
Nouvelle-Ecosse, *q.*, 1008

Délits et procédure,
Code criminel, 3670

Divorces, *v.* **Divorces.**

Domestic Finance Corporation, 3487, 3618

Douanes,
Eaux canadiennes, 2946, 3282, 3379, 3398,
4106, 4234
Tarif, 838, 2053, *com.*, 2068, 2098, 3282,
3718, 4014, 4234

Droit d'auteur, 574, 648, 953, 1197, 1782,
2289, *q.*, 2823

Conférence, *q.*, 2040, 3819
1931, droits, honoraires et redevances, 2158,
com., 4020, 4055, 4171, 4234
P., 2668

Economical Mutual Fire Insurance Co., 1590,
1682, 2922, 3398

Elections fédérales, *m. com.*, 398, 719, 767,
r., 794, 838, 3267, *com.*, 3728, 3819, 4014,
4234

Emprunt de 750 millions, 3647, 3713, *com.*,
3721

Equitable Life Insurance Co. of Canada,
1832, 1920, 2922, 3398

Finances,
L. provisoires, 1542, *com.*, 1545, 1973, 1979,
2500, 2645, 3192, 3398, 4233, 4234

Grains,
Tarifs de chemin de fer, 27, 293, 375, 420,
règ. 445, 524

Grains de semence,
Garantie des prêts, 1460, 1524, *com.*, 1549,
1594, 1845, 1979

Bills, lois, projets de loi—Suite

- Indiens, 153, 1307, *com.*, 1313, 2154, 3380, 3398
 Industrie laitière, 2315, *com.*, 3780, 4234
 Jeunes délinquants, *l.*, 3538, *com.*, 3780, 4234
 Jeunes personnes,
 Procès, Code criminel, 2668, 3391
 Juges, *l.*, 3267, 3406, *com.*, 3424, 3774, 4234
 Logements,
 Construction, *q.*, 443, 886, 2846, 3369, 3920,
 prêts, *q.*, 221, 574, 673, 2209, 3369, 3438,
 3645
 Marchandises,
 Transport par eau, 2947, 3273, *com.*, 3274,
 3319, 4234
 Marine marchande, *q.*, 129, 2089, 2319, *com.*,
 3713, 3739
 Mise en vigueur, *q.*, 216
 Mines et ressources,
 Ministère, 1844, 3370, *com.*, 3374, 3377,
 3601, 4234
 National-Canadien,
 Conseil d'administration, 1490, 2212, *com.*,
 3432, 3441, *règ. déc. O.*, 3470, 3488, 4067,
 4234
 Prestation de fonds et remboursement
 d'obligations, dépenses et dettes, 2090,
 com., 2114, 3431, 3712, 4234
 Vérificateurs, nomination, 3773, 3718, 4234
 National-Canadien et Pacifique-Canadien, *v.*
 National-Canadien.
Northern Trusts Co., 1945, 2064, 2922, 3398
 Nouveau-Brunswick,
 Cultivateurs et créanciers, *l.* d'arrange-
 ment, *q.*, 443
 Nouvelle-Ecosse,
 Cultivateurs et créanciers, *l.* d'arrange-
 ment, *q.*, 1008
 Nouvelle-Ecosse et Ile du Prince-Edouard,
 Pares nationaux, établissement, 3767, *com.*,
 4070, 4234
 Ordre des Italo-Canadiens
 Corporation, 3739, *com.*, 4008, 4234
 Organisation du marché des produits natu-
 rels,
 Paiements, *q.*, 1491, 2496
 Q., 343
 Ottawa (Ville d'),
 Accord, 2155, *com.*, 2156, 2645
 Ottawa-New-York,
 Chemin de fer, *cie.*, 1945, 2064, 3391, 4234
 Ouvrages publics,
 Construction, *qd.*, 347, *q.*, 2547, 3370
 Pêcheries, 1489, 2289, 2462, 2697
 Peine de mort,
 Code criminel, 767, 1092, 3028, 3105
 Pensions, 1226, 1697, 1726, *com.*, 3763, 4111,
 4234

Bills, lois, projets de loi—Suite

- Placement (Commission nationale de),
 Constitution, secours, 839, 1277, 1594, 1704,
 1727, 1737, 1783, *com.*, 1820, 1846, 1896,
 1956, 1979
 Poids et mesures,
 Poursuites, *q.*, 1954, 2318, *d.*, 2319, *q.*, 2497
 Postes,
 Transport du courrier, 621, 749, 861
 Prêt agricole canadien, *q.*, 317
 Prévoyance sociale,
 L. correspondance, *d.*, 1843
Québec and Montmorency Railway Co.,
 Murray (H.) et autres, 2546, 3595, 4008
 Radiodiffusion (Cie canadienne de la),
 Service national et abrogation de la loi de
 1932, 3543, 3781, *com.*, 4015
 Rémunération, *v.* Traitements
 Revenu,
 Impôt de guerre, 1113, 1280, *com.*, 1385,
 1978, 3215, 3263, 3790, 4015, 4234
 Revenus de guerre,
 L. spéciale, *b.m.* 2951, 3263, *com.*, 3407,
 3417, 3719, 4234
 Saint-Laurent-Adirondack,
 Chemin de fer, *cie.*, 1945, 2064, 3391, 4234
 Sanctions royales, *v.* **Sanctions royales**
 Sénat, 1895
 Senneterre-Rouyn,
 Embranchement, construction, 3440, 3596,
 3712, *com.*, 3905, 4234
 Serments d'office,
 Prestation, 13
 Service civil,
 Vacances, service extérieur, priorité, 622,
 864, 953, 1197, 1326, 4234
 Société de la Caisse de retraite de la Ban-
 que de Montréal, 2112, 2185, 2922, 3398
 Soldats,
 Etablissement, 1226, 1303, *com.*, 1461, 1845,
 1979
 Subsidés, *v.* **Subsidés.**
 Douanes, 3213, 3227
 Tarif douanier, *v.* Douanes
 Taudis et logements,
 Suppression et construction, interpellation,
 q., 3647
 Terres fédérales,
 Transfert, *dm.*, 839
Thousand Islands Bridge, Co. 2669, 2797,
 Com., 3292, 3391, 4234
 Toronto,
 Commissaires du port, 886, 1281, 1979
 Traductions,
 Bureau, 342, *déc. O.*, 397
 Traitements,
 Déduction, *q.*, 674, *l.*, 981, 1280, *com.*, 1384,
 1978

Bills, lois, projets de loi—Fin

- Transports,
 - Ministère, 1844, 3377, *com.*, 3379, 3616
- Trust and Loan Co. of Canada*, 1895, 2064, *com.*, 3741, 4234
- United Credit, Asso.*, 3487, 3619
- Votes, *v.* **Votes**
- Zones franches de commerce étranger,
 - Etablissement, exploitation et maintien, 3919, 4008

Bineuse, herses, semoirs:

B.a. 409b; 3442, 3095

Black (Mme Martha Louise), Territoire du Yukon:

- Affaires indiennes, *c.*, 1336
- Aveugles,
 - Pensions, 902
- Chômage,
 - Citoyens de 60 ans, allocations de retraite, 357
- Commerce, *c.*, 3580
- Commission nationale de placement,
 - Constitution, secours, *l. com.*, 1884
- Défense nationale, *c.*, 3041
- Edouard VIII (Sa M. le roi),
 - Adresse, 26
- Exposé financier annuel,
 - B. dg.*, 2744
- George V (Sa M. le roi),
 - Mort, éloge, 26
- Impressions et papeterie publiques, *c.*, 2163
- Marie (Sa M. la reine),
 - Message de condoléance, 26
- Pensions et santé nationale, *c.*, 2163
- Radiodiffusion (Cie canadienne de la),
 - Service national et abrogation de la loi de 1932, *l. com.*, 4016
- Yukon,
 - Claims miniers, *c.*, 4142

Blackmore (John Horne), Lethbridge:

- Accord commercial canado-américain,
 - Ratification, 965
- Acte de l'Amérique britannique du Nord,
 - Dettes des provinces, impôt et garantie, *am.*, 2861
- Affaires indiennes, *c.*, 1334
- Agriculture, *c.*, 2280, 3530
- Anciens combattants,
 - Commission d'aide, *l.*, 1704
- Banque du Canada, *l.*
 - Billets de banque bilingues, 3e lecture, 3832
 - Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *l. com.*, 3657, 3832
- Betteraves à sucre, *qd.*, 2819

Blackmore (John Horne)—Fin

- Chômage,
 - Ressources naturelles, exploitation, *l. com.*, 2002
- Commonwealth coopératif,
 - Concentration de la puissance économique, nationalisation d'organisations, 485
- Discours du trône,
 - Adresse en réponse, *dg.*, 111
- Edouard VIII (Sa M. le roi),
 - Adresse, 24
- Exposé financier annuel,
 - B. dg.*, 2570
- George V (Sa M. le roi),
 - Mort, éloge, 24
- Marie (Sa M. la reine),
 - Message de condoléance, 24
- Modifications tarifaires, *b. com.*, 3083
- Pouliot (J.-F.), 485
- Travail, *c.*, 2378

Black-Rock, (N.-E.):

Droits de barrage, *q.*, 3769

Blaiklock (Louisa Markland Molson):

Div. l., 1708, 1806, 2185, 2645

Blair (John Knox), Wellington-Nord:

- Accord commercial canado-américain,
 - Ratification, *com.*, 1137
- Commerce, *c.*, 3568
- Peine de mort,
 - Code criminel, *l.*, 767, 1092, 3105
- Pensions et santé nationale, *c.*, 2199

Blais (Frank), Chapleau:

- Accord commercial canado-américain,
 - Ratification, 951
- Exposé financier annuel,
 - B. dg.*, 2625

Blais (Mme J.-A.):

Route rurale d'Armagh, *d.*, 318

Blanchette (Joseph-Adéodat), Compton:

- Fermes,
 - Propriétaires, *qd.*, 3054
- Prêts agricoles, *q.*, 220

Blé:

- Assistance aux cultivateurs, *qd.*, 1459
- Commission canadienne, *d.*, 1225, *q.*, 216
 - Avoine, orge, seigle et lin de l'Ouest, dispositions, application, *l.*, 912, 3512
- Fixation d'un prix minimum, 714
- L.*, 1303, 1464, 1492, 1557, 1635, 1656, *com.*, 1673, 1717, 1956, 1979
- Opérations, *d.*, 1112
 - Vente, enquête, *com.*, 1226, *r.*, 3669, 3866

Blé—Fin

Syndicat,

Paievements de 1930, égalisation, *q.*, 270,
343, 720, vote, 1654, 2209, *d.*, 2212, 2625,
qd., 3317

Blé et autres céréales:

Opérations de vente,

Enquête, *com.*, 1226, *r.*, 3669, 3866**Blé, avoine et orge:**

Fixation d'un prix minimum, 714

Blocs, planches, madriers, dosses, tiges, tubes de liège:*B.a.* 494b; 2455, 3145**Blouin (Rosaire):***D.*, 1987*Q.*, 1984, 2624**Bois à plancher:***B.a.* 505a; 2455, 3146**Boischâtel:**Maître de poste, *q.*, 1111, *d.*, 1348**Bois de chauffage:**Exportation, *q.*, 2947**Bois d'œuvre:**

Achats à Québec,

Ministère de la marine, *qd.*, 1460**Borden (Le t. h. sir Robert):**

Accord commercial canado-américain, 1364

Barclay's Bank,

Allocution, 1742, 1881

Secrétaires parlementaires, 64

Borstal:Système, *q.*, 2819**Bothwell (Charles Edward), Swift-Current:**

Blé,

Commission canadienne, *l.*, 1465Cens électoral fédéral, *l. com.*, 3736, 3773,
3819*Div. l., v. Montabone (M. C. H.).*

Elections fédérales,

Modifications, *l. com. r.*, 794, 838, 3730,
3669, 3819Organisation du marché des produits natu-
rels,Paievements, *l. q.*, 1491, 2496

Privilèges et élections,

Com. permanent, r., 2668

Saskatchewan et Alberta,

Conservation de l'eau, *q.*, 1708Travail, *c.*, 2516**Bouchard (Georges), Kamouraska:**Banque du Canada, *l.*

Billets de banque bilingues, 3e lecture, 3836

Capital-actions et conseil d'administration,
l., 3836*Central Finance Corporation, d.*, 2319**Bouchette:**Maître de poste, *d.*, 554**Boudinages, fil pur coton:***B. a.*, 522c; 2455, 3146**Boudinages, filés et chaînes:***B. a.* 558b; 2456, 3147, *a.* 558d; 2456, 3150**Boulangier (Oscar-L.), Bellechase:**

Agriculture,

Positions temporaires, *qd.*, 3439Amirauté, *l.*Mise en vigueur, *q.*, 216

Anderson (G. C.),

Employé, *q.*, 217, *qd.*, 347

Armagh, (P.Q.),

Routes rurales, *d.*, 318

Comeau (J.-D.),

Revenu national, bilinguisme et nomi-
nation, *q.*, 3541

Courrier,

Transport, renouvellement de contrats,
q., 553

Cragan (P.),

Revenu national, bilinguisme et nomi-
nation, *q.*, 3541*Dm. no* 1467, *d.*, 1592

Denis (J.-L.),

Revenu national, bilinguisme et nomi-
nation, *q.*, 3540

Duval (J.-A.-O.),

Revenu national, bilinguisme et nomi-
nation, *q.*, 3540Farnham (M.), *qd.*, 1840Faulkner (F.-A.), *qd.*, 1840

Filion-Payoux (E.),

Revenu national, bilinguisme et nomi-
nation, *q.*, 3541

Fonctionnaires,

Allocations, *qd.*, 1709Rémunération supplémentaire, *qd.*, 2346Salaires, *qd.*, 1709

Grains de semence,

Achats, *qd.*, 3671

Hébert (A.),

Revenu national, bilinguisme et nomi-
nation, *q.*, 3540

Herring (G.),

Employé, *q.*, 215*Hervay Chemical Co., v. Hervay Chemical
Co.*

- Boulanger** (Oscar-L.)—*Fin*
 Jensen (P.-E.),
 Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3540
 La Durantaye,
 Bureau de poste, dépôts, *d.*, 888
 Service postal, *d.*, 888
 LaRue (A.) et Farnham (M.), *d.*, 1843
 Leber (J.),
 Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
 Lefebvre (J.-A.),
 Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
 Loranger (G.-A.),
 Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
 Losey (C. H.),
 Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3540
 Macdonald (A. G.),
 Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3540
 Maisonneuve (V.),
 Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
 Maîtres de poste,
 Destitution, *doc. qd.*, 554
 Marine marchande, *l.*
 Mise en vigueur, *q.*, 216
 Mines (Ministère des),
 Métallurgiste, *qd.*, 2600
 Mission commerciale à l'étranger, *q.*, 3868
 Niveleurs adjoints et étudiants brevetés,
 Ministère de l'Intérieur, *qd.*, 3542, *d.*, 2543
 Postes, *c.*, 2185
 Contrats, *q.*, 887
 Ministère, *qd.*, 318
 Transport du courrier, *l.*, 621, 749, 861
 Provinces (Secours aux),
 Subventions accordées, *q.*, 1834
 Québec,
 Maître de poste, *q.*, 2846
 Percepteur des douanes, *qd.*, 1840
 Quais, baux, *d.*, 2820
 Radiodiffusion, *q.*, 2113
 Revenu national (Ministère du),
 Bilinguisme et nominations, *q.*, 3540
 Saint-Vallier Station,
 Bureau de poste, *d.*, 2090
 Service civil,
 Vacances, service extérieur, priorité *l.*, 622, 864, 955
 Travail, *c.*, 2361
- Bouvier** (Hôtel):
 Verchères, *q.*, 2598
- Bradette** (Joseph-Arthur), Cochrane:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 630, 790, 799, *com.*, 1001, 1013
 1124
 Agriculture, *c.*, 274, 404
 Chômage,
 Ressources naturelles, exploitation, *l.*, 1427
 Commission nationale de placement,
 Constitution, secours, *l. com.*, 1822
 Commonwealth coopératif,
 Concentration de la puissance économique,
 nationalisation d'organisations, 462
 Exposé financier annuel,
B.d.g., 2653
 Intérieur, *c.*, 547
 National-Canadien,
 Conseil d'administration, *l. com.*, 3454
 Restauration nationale,
 Programme, 252
 Travail, *c.*, 2351
- Brandebourgs à chapeaux:**
B.a. 569c; 2457, 3152
- Brasset** (Maurice), Gaspé:
 Brown (D.), *d.*, 2498
 Gaspé,
 Travaux, *d.*, 223
 Grosse-Ile,
 Travaux, *d.*, 223, 675
 Iles-de-la-Madeleine,
 Travaux, *d.*, 223, 675
 Point of Head, *v.* Grosse-Ile
 Poirier (A.), *d.*, 2498
- B.C. Electric Railway Co.**, Vancouver, (C.-B.):
 Droit d'exportation,
 Permis et quantité, 3579
- Broadview**, (Sask.):
 Bureau de poste, *q.*, 771, 3214, *qd.*, 3868
- Broderie, dentelle, filet:**
B. a. 529; 2455, 3147
- Brooks** (Alfred Johnson), Royal:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 831, 878, *com.*, 1062, 1177,
 1260
 Agriculture, *c.*, 287, 408
 Amherst,
 Courrier rural, transport, *q.*, 2210
 Anciens combattants,
 Allocations, *l. com.*, 3904
 Commission d'aide, *l.*, 1702
 Arras (Navire),
 Commis aux vivres, *q.*, 218
 Baie Mahone, *v.* Mahone Bay
 Baie Sainte-Anne, (N.-B.),
 Quai, construction, *q.*, 3768

Brooks (Alfred Johnson)—*Fin*

- Black-Rock, (N.-E.),
 - Droits de barrage, *q.*, 3769
- Canterbury Station, (N.-B.),
 - Maître de poste, *q.*, 4108, *d.*, 4109
- Chômage,
 - Ressources naturelles, exploitation, *l. com.*, 1992
- Edifices publics,
 - Charbon, fourniture, *q.*, 2773
- Florenceville, (N.-B.),
 - Receveuse des postes, *q.*, 3539, *d.*, 3543
- Frédéricton, (N.-B.),
 - Pont du National-Canadien, *q.*, 3415
- Grand-Falls,
 - Matières postales, transport, *q.*, 3644
- Intérieur, *c.*, 542, 2841, 3289
- Laclun (Rév. H.), *q.*, 4107
 - Irradiation de discours, *d.*, 3869
- Larabee (J. J.),
 - Employé, *q.*, 887, *d.*, 888
- Mahone Bay,
 - Dragage, *d.*, 2498, *q.*, 2600
- Mines, *c.*, 4189
- National-Canadien,
 - Charbon, fourniture, *q.*, 2318
- Nouveau-Brunswick,
 - Charbon (Industrie du), *q.*, 1655
 - Edifices publics, fourniture de charbon, *qd.*, 3772
 - Parc national, *d.*, 2949
- Pensions et santé nationale, *c.*, 1003
- Pommes de terre,
 - Droits, *q.*, 1490
- Provinces maritimes,
 - Edifices publics, fourniture de charbon, *qd.*, 2319
- Shippigan,
 - Bureau de poste, *d.*, 1592
- Smith (J. S.),
 - Employé, destitution, *d.*, 223
- Summerside, (I.-P.-E.),
 - Renardière, *q.*, 3053
- Travail, *c.*, 2364
- Travaux publics, *c.*, 4148
- Victoria-Madawaska, (N.-B.),
 - Garde-pêche, *q.*, 3414

Brown (D.):

D., 2498

Brown (Edythe Mary Rose):

Div. l., 2546, 3891, 4008, 4234

Brunelle (Hervé-Edgar), Champlain:

- Agriculture, *c.*, 418
- Banque du Canada,
 - Etatisation des banques, 564

Brunelle (Hervé-Edgar)—*Fin*

- Champlain,
 - Colons, *q.*, 576
 - Exposition, *q.*, 673
- Chômage,
 - Programme de travaux publics; unions ouvrières, salaires, 614
 - Travaux d'allègement, dépenses, *q.*, 217
- Commonwealth coopératif,
 - Concentration de la puissance, nationalisation d'organisations, 588
- Exposé financier annuel,
 - B. dg.*, 2769
- Prêts agricoles, *q.*, 220
- Usines à papier, *qd.*, 1709

Budget:

A. 28,

Suspension, 2343

A. du tarif, *v.* **Tarif**

Dépenses 1936-1937,

Dép. 77

Renvoi au *com.*, 219, 193,

Dép.

Date probable, *q.*, 1956, 2212, présentation, 2263, 2320

Exposé financier annuel,

Discours du ministre des Finances, 2399

Accise (Loi de l'), 2432

Actif au 31 mars 1936, (estimatif), 2420

Agriculture, 2400

Autres dettes garanties, montant estimatif du principal en cours au 31 mars 1936; 2422

Autres modifications du tarif, 2429

Autres prêts et placements, 2417

Avances aux provinces sous le régime des lois de secours, total net remboursé au 31 mars 1936; 2417

Canadian National Steamship, 2415

Commerce du Canada, 2404; à l'exclusion de la monnaie d'or et des matières d'or, 2405, à l'exception de la monnaie et des lingots d'or, 2406, avec les pays de l'Empire, 2406

Commissions de port, 2415

Cie des chemins de fer Nationaux du Canada, 2414; obligations garanties émises pour remboursement, 1935-1936; 2414

Comptes de l'Etat, 2407

Conseils de prêts et de finance, 2402

Déficit 1935-1936; 2416

Dépenses des 5 dernières années financières par service, (en milliers de dollars), 2408, imputables sur le capital, 2412, de 1935-1936; 2411, relatives à l'allègement du chômage, 2412, ordinaires, 2411, spéciales, 2412

Budget—SuiteExposé financier annuel—*Fin*Discours du ministre des Finances—*Fin*

Dette fondée et bons du trésor non échus au 31 mars 1936, et intérêts annuels, 2419, nationale, 2419

Diminutions et augmentations du tarif, 2427

Droits d'accise, 2426, compensateurs, 2429

Emissions d'emprunts, 2418, en 1935-1936; 2418

Entreprises de l'Etat, 2413

Etats des recettes pour les 5 dernières années financières, (en milliers de dollars), 2407, sommaire des recettes et des dépenses, (en milliers de dollars), 2410

Finances provinciales, 2402

Impôt sur le revenu, 2425

Industries, forestière, 2400, minière, 2400, de transformation, 2400

Lois, de l'impôt de guerre sur le revenu, 2430, spéciale des revenus de guerre, 2431

Modifications tarifaires, *v.* **Modifications tarifaires**

Obligations garanties par le gouvernement du Dominion au 31 mars 1936; 2422

Orientation des dépenses, 2423

Passif indirect, 2421, au 31 mars 1936, (estimatif), 2420

Pertes résultant de l'écoulement du blé, 2413

Placement, 2400

Prêts et placements, 2416, productifs, (en milliers de dollars), 2417

Prêts aux provinces, 2416, en vertu des lois de secours, pour l'année financière 1935-1936; 2416

Prévisions budgétaires pour 1936-1937; 2422

Proportion des recettes du Dominion requise pour certaines dépenses obligatoires, 2415

Rapport de la commission du tarif, 2430

Recettes estimatives de 1936-1937; 2424, fiscales et non fiscales, 2424

Résolutions, *v.* **Résolutions budgétaires**

Résumé, 2430

Revenu de 1935-1936; 2410

Revue des affaires et du commerce, 2399

Sommaire des dépenses, 2415

Tarif des douanes, 2427, 2432, de préférence britannique, 2428, *v.* **Tarif**

Taux d'intérêt, 2401

Taxes d'accise, 2426, de vente, 2426

Budget—Fin*Dg.*, 2399, 2547, 2601, 2625, 2725, 2773M.M. Bennett, 2547; Black (Mme), 2744; Blackmore, 2570; Blais, 2625; Brunelle, 2769; Church, 2607; Coldwell, 2636; Deachman, 2738; Douglas, 2750; Dunning, 2399; Elliott, (Kindersley), 2747; Esling, 2765; Fleming, 2730; Gauthier, 2641; Golding, 2602; Green, 2756; Hansell, *s.-am.*, 2734; Hartigan, 2794, 2803; Hayhurst, 2576; Hayman, 2725; Jaques, 2596, 2601; Kuhl, 2805; Landeryou, 2665; Lawson, 2652; MacInnis, *am.*, 2615; MacNeil, 2782; MacNicol, 2627; Macphail (Mlle), 2659; Marshall, 2633; Massey, 2581; McNiven, 2810; Motherwell, 2776; Needham, 2772, 2773; Poole, 2759; Quelch, 2593; Robichaud, 2662; Stevens, 2645; Taylor, (Nanaïmo), 2655; Wilton, 2666; Woodsworth, 2586; Young, 2788Intérimaire, *l.*, 2500, 2645

Présentation,

Procédure, *q.*, 2320

Supplémentaires,

1935-1936, *dép.*, 1489, 2598

1936-1937, 2111, 3917

Vote, 2815

Bulletins douaniers:Revenu national, *doc. q.*, 3921**Bureau des traductions:***Voir Traductions.***Bureaux de poste:***Voir Postes.***Butte des Français:**Bureau de poste, *q.*, 2600**Café vert:***B.a.* 28; 2434, 2997**Cahan (L'hon. Charles Hazlitt), Saint-Laurent-Saint-Georges:**Accord commercial canado-américain, Ratification, 503, 808, *com.*, 984, 1115, 1227, 1257, 1384

Accord commercial franco-canadien,

Droits des nationaux, questions commerciales et maritimes, *q.*, 1114Acte de l'Amérique britannique du Nord, *Am.* proposés, correspondance, *q.*, 1592Acte de l'Amérique britannique du Nord, *Am.*, Dettes des provinces, impôt et garantie, *am.*, 2821, 2851, 2900Affaires extérieures, *c.*, 533, 4175

Ajournement de la Chambre,

Travaux, 2817

Cahan (L'hon. Charles Hazlitt)—*Suite*

- Allemands,
 - Conscription, *q.*, 1068
- A. 98,
 - Code criminel, *l.*, 3972
- Banque du Canada,
 - Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *l. com.*, 3550, 3625, 3648, 3879, 3922
- Cens électoral fédéral, *l.*, 656, *com.*, 3737
- Chambre des communes,
 - Programme a. 2, suspension, 4053
 - Travaux, *q.*, 3138
- Chômage,
 - Aide aux provinces, frais d'acquittement, *l. com.*, prêt de 60 millions, *débat*, 3909
- Programme de travaux publics; unions ouvrières, salaires, 612
- Coalitions,
 - Enquêtes, *l.*, 4115
- Code criminel, *l.*, 3972
- Commerce, *c.*, 310
- Commission canadienne du blé *d.*, 1225, *l.*, 1494, 1650, 1726
- Commission nationale de placement,
 - Constitution, secours, *l.*, 1625, *com.*, 1847, 1931
- Conseil des ports nationaux,
 - Administration et gestion, *l.*, 1284, 1438, 1541, *com.*, 2098, 2117, 3057, 3164
- Cour suprême,
 - Opinions, impressions et distribution, *q.*, 4110
- Douanes, *l.*, 2054, *com.*, 2061, 3719
- Eaux canadiennes, *l.*, 2946
- Droit d'auteur, *l.*, 652
 - Convention canado-américaine, *q.*, 2499
 - 1931, droits, honoraires et redevances, *l. com.*, 4021, 4061
- Elections fédérales, *l. com.*, 3728
- Finances,
 - L. provisoire, com.*, 1547
- Grains,
 - Tarifs-marchandises, *règ.*, 447
- Grains de semence,
 - Garantie des prêts, *l. com.*, 1550
- Guerre italo-éthiopienne,
 - Imposition de sanctions contre l'Italie, *q.*, 27
- Indiens, *l.*, 3381
- Industrie laitière, *l. com.*, 3781
- Juges, *l. com.*, 3429, 3777
- Marine, *c.*, 4168
- Mines et ressources,
 - Ministère, *l. com.*, 3374
- Modifications tarifaires, *b. com.*, 2952, 3194, 3215

Cahan (L'hon. Charles Hazlitt)—*Fin*

- National-Canadien,
 - Conseil d'administration, *l. com.*, 3432, 3476, 3488
 - Vérificateurs, nomination, *l. com.*, 3774
- Pacifique,
 - Navigation côtière, emploi de blancs, 573
- Pensions et santé nationale, *c.*, 1004
- Radiodiffusion (Cie canadienne de la),
 - Service national et abrogation de la loi de 1932, *l.*, 3784
- Rés.* budgétaires, *v.* Modifications tarifaires
- Revenu,
 - Impôt de guerre, *l. com.*, 1389, 3215, 3793
- Revenus de guerre,
 - L. spéciale, b. m.*, 2952, 3418
- Secrétariat d'Etat, *c.*, 4172
- Senneterre-Rouyn,
 - Embranchement, construction, *l. com.*, 3906
- Situation européenne,
 - Etat, *q.*, 1355
- Société des nations,
 - Exécution des obligations, 676, 692
- Soldats,
 - Pensions et problèmes, *com.*, 1112
- Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires
 - L. com.*, 3227
- Transport,
 - Ministère, *l.*, 3379

Cameras:

B.a. 462a; 2453, 3138

Cameron (Daniel Alexander), Cap-Breton-Nord-Victoria:

- Accord commercial canado-américain,
 - Ratification, 937
- A. 98,
 - Code criminel, *l. com.*, 4006
- Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 2531
- Chômage,
 - Aide aux provinces, frais d'acquittement, *l. com.*, prêt de 60 millions, *débat*, 3911
- Code criminel, *l.*, 4006
- Commerce, *c.*, 3585
- Commission nationale de placement,
 - Constitution, secours, *l. com.*, 1930
- Conseil des ports nationaux,
 - Administration et gestion, *l. com.*, 2135
- C. divers, 1106
- Défense nationale, *c.*, 3238, 4144
- Élections fédérales, *l. com.*, 3735
- Marine marchande du Canada, *l. com.*, 3753
- Mines, *c.*, 4188
- Modifications tarifaires, *b. com.*, 3085
- National-Canadien,
 - Conseil d'administration, *l. com.*, 3523

- Cameron** (Daniel Alexander)—*Fin*
 North-Sydney,
Western Union, Co., statuts des anciens employés, *c.*, 4134
Pêcheries, c., 2333, 4212
Pensions, l. com., 3764
Pensions et santé nationale, c., 1106
 Petit de Grat, (N.-E.),
 Entrepôt frigorifique, *q.*, 3670
Rés. budgétaires, v. Modifications tarifaires
 Revenu,
 Impôt de guerre, *l. com.*, 3805
Rés. budgétaires, v. Modifications tarifaires
Travail, c., 2365, 2506
Travaux publics, c., 2712
 Voies ferrées,
 Travaux d'entretien, emploi des personnes des camps de secours, *q.*, 4110
- Campbell** (Colin Alexander), Frontenac-Ad-dington:
Div. l., v. Milroy (M. St. C. P.).
- Campbellton-Mont-Joli:**
 Employés de chemin de fer, *q.*, 2318
- Camps de chômeurs:**
 Commission d'enquête, *q.*, 3767
 Commission du Manitoba,
 Salaire minimum, infractions, *q.*, 1353
 No 42,
 Fournitures de légumes, *q.*, 1985
Shilo, v. Shilo.
Travail, qd., 221
 Fermeture, 548
 Travaux d'entretien, *q.*, 1717
 Etat et Chemins de fer, entente, *q.*, 2951
 Valcartier, *v. Valcartier:*
- Canada-Etats-Unis:**
 Accord commercial, *v. Accords commerciaux.*
 Union politique,
 Commission d'étude, *a. q.*, 3137
- Canada and Gulf Terminal Railway Co.:**
Q., 2623
- Canadian Authors' Asso.:**
P., 2668
- Canadian Commodity Exchange, Inc.:**
Q., 2598
- Canadian Cooperative Wheat Producers, Ltd.:**
C., 4194, 4220
D., 3318
- Canadian National Steamships:**
B., 2415
- Canadian Niagara Power,** Niagara-Falls, (Ont.):
 Droit d'exportation,
 Permis et quantité, 3579
- Canadian Performing Right Society:**
Q., 578, 622
 V. **Droit d'auteur.**
- Canalisation:**
 Saint-Laurient, *v. Saint-Laurient.*
- Canaux:**
 V. **Chemins de fer, canaux et marine.**
- Canterbury Station, (N.-B.):**
 Maître de poste, *q.*, 4108, *d.*, 4109
- Cardin** (l'hon. Pierre-Joseph-Arthur), ministre des Travaux publics; Richelieu-Verchères:
 Baie Mahone, *v. Mahone Bay*
 Baie Sainte-Anne, (N.-B.),
 Quai, construction, *q.*, 3768
 Banque du Canada,
 Billets de banque bilingues, *v. Billets de banque bilingues.*
 Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'État, *l.*, 3856
 Bédard (M.),
 Employé, *q.*, 443
 Billets de banque bilingues,
 Banque du Canada, *l. 3e lecture*, 3856
 Broadview, (Sask.),
 Bureau de poste, *q.*, 3214
 Brown (D.), *d.*, 2498
 Chambly (Canal),
 Richelieu (Rivière), travaux publics, *c.*, 2714
C. Travaux publics, 196, 2688, 4102, 4144
 Delorimier,
 Station postale, *q.*, 2315
 Edifices publics,
 Charbon, fourniture, *q.*, 2773
 Loyer, postes, travaux publics, *q.*, 2496
 Gendarmerie, *q.*, 2210
 Hamilton,
 Édifice public, *q.*, 2345, 3053
 Havre Saint-Pierre,
 Quai, *q.*, 2317
 Justice, *v. Justice.*
 Labelle,
 Édifice de Montréal, *q.*, 2345
 MacBrien (Constable),
 Gendarmerie, *q.*, 1834
 MacBrien (Maj. gén. sir J. H.), *q.*, 1834
 Mahone Bay,
 Dragage, *q.*, 2600

Cardin (l'hon. Pierre-Joseph-Arthur)—*Fin*

- Ottawa (Ville d'),
 Accord, *l.*, 2155, *com.*, 2157
 Contrat, *q.*, 1710
 Petite-Rivière, (P.Q.),
 Havre de pêche, *q.*, 443
 Poirier (A.), *d.*, 2212, 2498
 Port-Credit,
 Port, améliorations, *q.*, 3919
 Richelieu (Rivière),
 Travaux publics, *c.*, 2714
 Richmond-Hill,
 Terrain, achat, *q.*, 1985
 Sydney (Port de),
 Achat de propriété, *q.*, 1457
 Travaux publics, *c.*, 196, 2688, 4102, 4144
 Whitewood, (Sask.),
 Bureau de poste, *q.*, 3214

Casgrain (l'hon. Pierre-François), Orateur;

- Charlevoix-Saguenay:
 V. **Orateur** (M. l').

Casque du sûreté pour mineurs:

- B. a.*, 569e; 2457, 3152

Casselman (Arza Clair), Grenville-Dundas:

- Accord commercial canado-américain,
 Ratification, *com.*, 991
 Revenu national, *c.*, 1289
 Service civil,
 Vacances, service extérieur, priorité, *l.*,
règ., 1199

**Cedar Rapids Manufacturing and Power Co.,
Montréal, (P.Q.):**

- Droit d'exportation,
 Permis et quantité, 3579

Cellulose:

- B. a.*, 200a; 2437, 3025

Cens électoral fédéral:

- L.*, 129, 655, *com.*, 657; 840, 1978; 3267, 3379,
com., 3735, 3773, 4234

Central Finance Corporation:

- D.*, 2319

Chalifour (Philippe):

- D.*, 2212
Q., 2317

Chalutiers à vapeur:

- D.*, 376
Q., 549

Chambly (canal):

- Richelieu (Rivière),
 Travaux publics, *c.*, 2714

Chambre des communes:

- Accord commercial canado-américain, *v.*,
Accords commerciaux.

- Acte de l'Amérique britannique du Nord, *v.*
Acte de l'Amérique britannique du Nord.

- Administration publique, *d.*, 1592

- Affaires extérieures, *v.* **Affaires extérieures.**

- Affaires indiennes, *v.* **Mines, Immigration,
 Colonisation et Intérieur.**

- Agriculture, *v.* **Agriculture.**

- Agriculture et Colonisation, *v.* **Agriculture
 Colonisation.**

- Ajournement, *v.* **Ajournement.**

- Antigonish-Guysborough, *v.* **Antigonish-
 Guysborough.**

- Ascension et reine Victoria,

- Jours de la fête, séance de la Chambre,
q., 2895, ajournement, 2949

- Beauharnois Power Corporation,*

- Circulaire, *q.*, 2263

- Bibliothèque du Parlement, *v.* **Bibliothèque
 du Parlement.**

- Bills d'intérêt privé, *v.* **Bills d'intérêt privé.**

- Blé et autres céréales,

- Opérations de vente, enquête, *com.*, 1226,
r., 3669, 3866

- Budget, *v.* **Budget.**

- Bureau des traductions, *v.* **Traductions.**

- Cens électoral fédéral, *v.* **Cens électoral fé-
 déral.**

- Chemins de fer, canaux et marine, *v.* **Che-
 mins de fer, canaux et marine.**

- Chemins de fer et marine marchande, *v.*
Chemins de fer, canaux et marine.

- Code criminel et réforme législative, *q.*, 2724
Com., *v.* **Comités.**

- Commerce, *v.* **Commerce.**

- Commissions, *v.* **Commissions.**

- Compte rendu officiel, *v.* **Débats.**

- Congés officiels du Gouvernement, *v.* **Con-
 gés officiels du Gouvernement.**

- C. v.* **Crédits.**

- Débats, *v.* **Débats.**

- Déc. O.*, *v.* **Orateur.**

- Décrets ministériels, *v.* **Décrets ministériels.**

- Défense nationale, *v.* **Défense nationale.**

- Députés fédéraux, *v.* **Députés fédéraux.**

- Directeur général des élections, *r. dép.*, 26

- Adjoint, *q.*, 3189

- Discours du trône, *v.* **Discours du trône.**

- Divorces, *v.* **Divorces.**

- Dominion et provinces,

- Conférence, *r.*, 27

- Edouard VIII, *v.* **Edouard VIII.**

- Elections fédérales, *v.* **Elections.**

- Employés,

- Renvoi, *q.*, 154

Chambre des communes—Suite

- Exposé financier annuel, *v.* **Budget**: Exposé financier annuel, ministre des Finances.
- Faits personnels, *v.* **Faits personnels**.
- Finances, *v.* **Finances**.
- Georges V (Sa M. le roi),
Mort, éloge, 21
- Gouvernement civil, *v.* **Gouvernement**.
- Gouverneur général, *v.* **Gouverneur général**.
- Grains, *v.* **Grains**.
- Greffier des documents parlementaires, *d.*, 592
- Guide parlementaire, *q.*, 1491
- Impressions du Parlement, *v.* **Impressions**.
- Intérieur, *v.* **Mines, Immigration, Colonisation et Affaires indiennes**.
- Justice, *v.* **Justice**.
- Kirk (J. R.), *v.* **Kirk** (J. Ralph).
- Législature, *v.* **Législature**.
- Listes électorales,
Impression, *q.*, 978
- Marie (Sa M. la reine), *v.* **Marie**.
- Marine, *v.* **Chemins de fer, Canaux et Marine**.
- Messages de convocation au Sénat, *v.* **Gouverneur général**.
- Mesures ministérielles, *v.* **Mesures ministérielles**.
- Mines, *v.* **Mines, Immigration, Colonisation, Intérieur et Affaires indiennes**.
- Mines et ressources, *v.* **Mines et ressources**.
- Ministres intérimaires en 1933,
Finances et Chemins de fer, *q.*, 3190
- Modifications tarifaires, *v.* **Modifications tarifaires**.
- Moose-River,
Mine, sauvetage, *q.*, 2161
- Orateur suppléant,
Election de M. Sanderson, 192
- Ouverture de la prochaine session,
Date probable, *q.*, 4201
- Pâques,
Vacances, 1353
- Parlement, *v.* **Parlement**.
- Pêcheries, *v.* **Pêcheries**.
- Pensions et Santé nationale, *v.* **Pensions et Santé nationale**.
- Pétitions, *v.* **Pétitions**.
- Plunkett (D'A. B.),
Mort, éloge, 2494
- Postes, *v.* **Postes**.
- Premier ministre intérimaire, *q.*, 1839
- Prévoyance sociale, *l.*,
Correspondance, *d.*, 1843
- Privilèges, *v.* **Privilèges**.
- Privilèges et élections, *v.* **Privilèges et élections**.

Chambre des communes—Fin

- Programme, 2343, *q.*, 2498
A., 2, suspension, 4053
- Projets de loi à venir, *v.* **Projets de loi**.
- Prorogation, *v.* **Parlement**.
- Publications fédérales,
Impression et coût, *qd.*, 1460
- Radiodiffusion, *com. r.* 2112
- R. et doc.*, *v.* **Rapports et documents**.
- Régie interne, *com.*,
Nomination, 15
- Rég. com. r.*, 2817, 2846,
Déc. O., 2398
- Relations industrielles et internationales, *v.*
Relations industrielles et internationales.
- Remaniement électoral,
Méthodes à suivre pour sa réalisation,
projet d'étude, 794
- Restaurant du Parlement, *v.* **Restaurant du Parlement**.
- Revenu national, *v.* **Revenu national**.
- Roi (Sa M. le), *v.* **Roi** (Sa Majesté) le).
- Sanctions royales, *v.* **Sanctions royales**.
- Séances, *v.* **Séances de la Chambre**.
Jusqu'à minuit, 4028
Matin et samedi, travaux, 3918
Mercredi soir, travaux, 3543
- Secrétariat d'Etat, *v.* **Secrétariat d'Etat**.
- Sénat, *l.*, 1895
Serments d'office,
Prestation, *l.*, 13
- Service civil, *v.* **Service civil**.
- Service législatif, *v.* **Gouvernement, Service législatif**.
- Session, *v.* **Session**.
- Soldats, *v.* **Soldats**.
- Souris (District électoral de),
Election du député actuel, *r.*, 933
- Sous-ministres, *qd.*, 1841
- Subsides, *v.* **Subsides**.
- Tarif,
Commission, *p. qd.*, 674
- Traductions, *v.* **Traductions**.
- Traitements, *v.* **Traitements**.
- Transports, *v.* **Transports**.
- Travail, *v.* **Travail**.
- Travaux, 1726, *q.*, 1956, 2212, 2263, 2320,
2949, 3138, 3543, 3918, 4028, 4179, 4201,
Voir Ajournement.
A., 2 du *règ.*, suspension, 4053
- Ouverture de la prochaine session, *q.*, 4201
- Programme, *q.*, 2212, 2498
Provisoires, 2500
- Travaux publics, *v.* **Travaux publics**.
- Vacances de siège, *v.* **Vacances de siège**.
- Voies et moyens, *v.* **Subsides**.
- Votes, *v.* **Votes**.

Champlain:

Colons, *q.* 576
Exposition, *q.* 673

Chaplin (Louise Isabel Sutherland):

Div., l. 3002, 3105, 3292, 3398.

Charbon:

Enquête,
Agenda falsifié, *d.*, 2820
Nouveau-Brunswick, *v.* **Nouveau-Brunswick**.
Provinces maritimes, *v.* **Provinces maritimes**.

Voir **Anthracite**.

Chargeuses, faneuse à foin:

B.a. 409f; 2443, 3095

Charlottetown:

Quai,
Améliorations, *d.* 888

Charnières et pentures de fer ou d'acier:

B.a. 430a; 2446, 3125

Charrues, rouleaux pour la ferme:

B.a. 409c; 2442, 3095

Chase (Milton Sandford Enoch):

Div. l., 3595, *com.*, 3741, 4234

Château Laurier:

Hôtel,
Employés, *q.* 2344, 3539

Chef de l'opposition:

Voir **Bennett** (le t. h. R. B.).

Cheminsots:

Salaires et gages, *q.* 3414

Chemins de fer, canaux et marine:

Amherstburg et Brockville,
Naufrages, *q.* 4054
Arras (Navire),
Commis aux vivres, *q.* 218

Aviation, *v.* **Aviation**.

Avions,
Achats, *qd.* 1348

Baie-des-Chaleurs,
Service de répression, *q.* 1490

Baie-d'Hudson (Route de la),
Tarifs et assurance des navires, *q.* 2499

Baie Mahone, *v.* **Mahone Bay**.

Baie Sainte-Anne, *v.* **Baie Sainte-Anne**.

Belleville,
National-Canadien, travaux d'entretien,
emploi d'ouvriers, *q.* 3648

Best (W. L.), *v.* **Best** (W. L.).

Blouin (R.), *v.* **Blouin** (Rosaire).

Campbellton-Mont-Joli,
Employés de chemin de fer, *q.* 2318

Chemins de fer, canaux et marine—Suite

Camps de chômeurs,
Travaux d'entretien, Etat et Chemins de
fer, entente, *q.* 2951

Canada and Gulf Terminal Railway, Co. q.
2623

Canaux,
Améliorations, 440
Exploitation et entretien, 441
Recettes, 439

Chalifour (P.), *v.* **Chalifour** (Philippe).

Chalutiers à vapeur, *v.* **Chalutiers à vapeur**.

Charlottetown,
Améliorations au quai, *d.* 888

Château Laurier,
Hôtel, employés, *q.* 2344, 3539

Cheminsots,
Salaires et gages, *q.*, 3414

Chemin de fer, canaux et télégraphes, *com.*
395 *r.* 3267, 3843

Chemins de fer et marine marchande, *com.*
1832, *r.* 2112, 2343, 3414

Chemins de fer nationaux, *v.* **National-Canadien**.

Chibougamau,
Chemin de fer, construction, *q.* 3191

Churchill,
Personnel du port, *q.* 4109

Com. permanent, r., 3267, 3843
Composition, 395

Commissions de port, *v.* **Commissions de port**.

Conseil des ports nationaux, *v.* **Conseil des ports nationaux**.

C. 315, 427, 1966, 2520, 2681

Divers, 4170
Marine, 1339, 1395, 2462

Débardeurs,
Victimes d'accident mortel, *q.* 3190

Dorion (J.), *v.* **Dorion** (Joseph).

Douanes, *v.* **Douanes**.

Dragues de l'Etat,
Ingénieurs mécaniciens, *d.* 2498

Ellsworth (L.),
Envolée à l'Antarctique, *q.* 1896

Emden,
Croiseur allemand, visite à Montréal, *q.*
2320

Emissions radiophoniques,
Paievements, *q.* 552

Emploi, *q.* 1347

Emprunts, *q.* 443

Finances et chemins de fer,
Ministres intérimaires en 1933, *q.* 3190

Fleuve Fraser,
Pont, *d.* 445

Frédéricton, (N.-B.),
Pont du National-Canadien, *q.* 3415

Chemins de fer, canaux et marine—Suite

- Garde-côtes,
Service de répression, *q.* 768
- Grains, *v.* **Grains.**
- Grand-Tronc, *v.* **Grand-Tronc.**
Actionnaires privilégiés de 1^{re} et 2^e catégories, réclamations, *q.* 3319
- Grands Lacs,
Navigation, ligne de charge des navires, *q.* 578
- Grenville,
Equipage du vapeur, *q.* 2210
- Guysboro,
Chemin de fer, *q.* 2599
- Halifax, (N.-E.),
Commission du port, *d.* 1710
Cantonniers, consolidation du personnel, *q.* 1542
National-Canadien, propriétés, *q.* 3439
Port, commission royale, *d.* 445
- Hamilton,
Commission du port, *q.* 981
- Havre Saint-Pierre,
Quai, *q.* 2317
- Ile-Rosalie,
Phare, *q.* 3054
- Inkerman,
Gare, *q.* 1542
- Kingston,
Vapeur, *q.* 4108
- Lanctin (Rév. H.), *q.* 4107
Irradiation de discours, *d.* 3869
- L.* 27, 293, 375, 420
- Londres,
Traité naval, *q.* 1407
- Loptson (A.),
Adjudication d'une entreprise, *q.* 216
- Mahone Bay,
Dragage, *d.* 2498, *q.* 2600
- Marchandises, *v.* **Marchandises.**
- Marine, *c.* 1339, 1395, 2462, 4167
Fonctionnaires, destitution, *qd.* 2346
- Marine marchande du Canada, *v.* **Marine marchande du Canada.**
Ministre intérimaire en 1933, *q.* 3190
- Montréal (Commission du port de),
Locomotives électriques, *q.* 1946
- Montréal-Granby,
Chemin de fer, électrification, *q.* 1979
- Morin (C.-S.),
Employé, *d.* 444
- National-Canadien, *v.* **National-Canadien.**
National-Canadien et Pacifique-Canadien, *v.* **National-Canadien.**
Navigation (Cies de),
Subventions, *q.* 1735
- New-Westminster,
Fleuve Fraser, pont, *d.* 445

Chemins de fer, canaux et marine—Suite

- Niagara (Chutes),
Energie, *q.*, 2599
- Niagara (Rivière),
Haut-fond, *q.* 4055
Navigation, danger, *q.* 4109
- Nolet (O.), *q.* 3644
Congédiement, *d.* 3543
- North-Sydney,
Western Union, Co. statuts des anciens employés, *c.* 4134
- Ottawa-Hawkesbury,
Voie ferrée, *q.* 1980
- Ottawa-New-York, *v.* **Ottawa-New-York.**
- Pacifique, *v.* **Pacifique.**
- Pacifique-Canadien, *v.* **Pacifique-Canadien.**
- Pêche maritime, *q.* 1252
- Pictou, (N.-E.),
Garde-côtes, *q.* 1110
- Plato (Maj. R.), *q.* 2600
- Port-Credit,
Port, améliorations, *q.* 3919
- Port-Maitland,
Bac, *q.* 2818
- Ports nationaux,
Ouvriers, accidents, conditions et inspection, *q.* 3190, 3214
- Prémont (G.), *v.* **Prémont** (Georges).
Prêts, *q.* 2209
- Princess Lodge, (N.-E.),
National-Canadien, propriétés, *q.* 3438
- Québec, *v.* **Québec.**
Quebec and Montmorency Railway Co.,
Murray (H.) et autres, *l.* 2546, 3595, 4008
- Radidiffusion, *v.* **Radiodiffusion.**
Radio News Service, *q.* 1459
- R. dép.* *q.* 839
- Rivière-du-Loup,
Port, emploi de blancs, 569
Transport du charbon par eau, 569
- Roberts-Creek,
Gardien du quai, *qd.* 3439
- Route transcanadienne, *v.* **Route transcanadienne.**
Rush (W. A.), *q.* 1835
- Saint-Anselme, *v.* **Saint-Anselme.**
- Saint-Laurent, *v.* **Saint-Laurent.**
- Saint-Laurent-Adirondack, *v.* **Saint-Laurent-Adirondack.**
- Saskatoon-Unity,
Chemin de fer, service, *q.* 3191, 3214
- Saumon sockeye, *v.* **Sokeye.**
- Senneterre-Rouyn,
Embranchement, construction, *l.* 3440, 3596, 3712, *com.* 3905
- Silicose,
Méfaits, *d.* 2211
- Smith (J. S.),
Employé, destitution, *d.* 223

Chemins de fer, canaux et marine—Fin

- Steele (Lieut.-col. W. A.), *q.* 768
 Sydney (Port de),
 Achat de propriété, *q.* 1457
 Talbot (Capitaine), *qd.* 3920
Tashmoo,
 Vapeur, *q.* 4108
Thousand Islands Bridge Co., *v.* **Thousand Islands Bridge Co.**
 Toronto,
 Commissaires du port, *l.* 886, 1281, 1845,
 Gare Union, porteur, *q.* 3768
 Tourisme,
 Office, *q.* 2846
 Transports, *v.* **Transports.**
 Trois-Rivières,
 Élévateur (Construction d'un), *q.* 769
 Trois-Rivières-Sainte-Angèle,
 Pont, 932
Ulna,
 Garde-côte, *q.* 550
Union Steamship Co., *v.* **Union Steamship Co.**
 Vancouver, *v.* **Vancouver.**
 Vézina (A.), *v.* **Vézina** (Avila).
 Vézina (P.), *v.* **Vézina** (Paul).
 Vézina (U.), *v.* **Vézina** (Ubalde).
Vigil,
 Navire, *q.* 1110
 Voies ferrées,
 Travaux d'entretien, emploi des personnes
 des camps de secours, *q.* 4110
 Wagons frigorifiques, *q.* 1835
 Windsor - Windsor - Junction, *v.* **Windsor-Windsor-Junction.**
Chemin de fer, canaux et télégraphes:
Com. r. 3267, 3843
 Composition, 395

Chemins de fer et marine marchande:

Com. 1832, *r.* 2112, 2343, 3414

Chemins de fer Nationaux du Canada:

Voir **National-Canadien.**

Chevrier (Edgar-Rodolphe-Eugène), Ottawa-Est:

- A. 98,
 Code criminel, *l. règ.* 3981
Canadian Performing Right Society, *q.* 578, 622
 V. Droit d'auteur
Domestic Finance Corporation, *l.* 3487, 3618
 Droit d'auteur, *l.* 650
 Conférence, *q.* 3819
 Droits, honoraires et redevances, *l. com.*
 2158, *com.* 4030, 4055
 Greffier des documents parlementaires,
 Chambre des communes, *d.* 592

Chevrier (Edgar-Rudolphe-Eugène), Ottawa-Est—Fin

- Sénat, *l.* 1895
 Service civil,
 Vacances, service extérieur, priorité, *l. règ.*
 1198
 Vimy,
 Pèlerinage, *q.* 1169

Chevrier (Lionel), Stormont:

- Modifications tarifaires, *b. com.* 3198
 Ottawa-New-York,
 Chemin de fer, *cie l.* 1945, 2064, 3391
 Saint-Laurent-Adirondack,
 Chemin de fer, *cie l.* 1945, 2064, 3391
Thousand Islands Bridge, Co. l. 2797

Chibougamau:

- Chemin de fer,
 Construction, *q.* 3191

Chinois:

- Rapatriement, *q.* 1835

Chloropicrine, cyanures:

- B.a.* 219a; 2438, 3027

Chômage:

- Aide aux provinces,
 Frais d'acquiescement, *l.* 3647, 3722, 3815,
com., 3908, 4072, 4234
 Allègement, *qd.*, 553, *q.*, 578
 Dépenses, travaux, *q.*, 217, 345
 Allocations,
 Réduction, *q.*, 1895
 Citoyens de 60 ans, *v.* **Citoyens canadiens**
 Ressources naturelles,
 Exploitation, *l.*, 1254, 1392, 1408, *com.*,
 1945, 1956, 1987, 2041, 2091, 2645
 Secours,
 Commissaires, *r. dép.*, 2040
 Réadmission aux camps, *q.*, 1114
 Réduction, *q.*, 1783, 1836
 Unions ouvrières, salaires,
 Programme de travaux publics, 605

Chômeurs:

- Camps, *v.* **Camps.**
 Classement, *q.*, 1839, *d.*, 1843

Church (Thomas Langton), Broadview:

- Accidents d'automobile, *q.*, 576
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification 815, *com.*, 1170, 1251, 1255
 Acte de l'Amérique britannique du Nord,
 Dettes des provinces, impôt et garantie,
am., 2821, 2873
 Grandes municipalités, taxation, *l. q.*, 1254
 Affaires extérieures, *c.*, 533
 Agriculture, *c.*, 277, 2268

Church (Thomas Langton)—Suite

- Amendes et peines,
Code criminel, *l.*, 343, 744, 1682, 3622
- Amherstburg et Brockville,
Naufrages, *q.*, 4054
- Anciens combattants,
Allocations, *l. com.*, 3895
Commission d'aide, *l.*, 1702
- Armements navals,
Réduction, conférence, *qd.*, 2346
- A. 98,
Code criminel, *l. com.*, 4007
- Banque du Canada, *l.*,
Billets de banque bilingues, *com.*, 3694, 3e
lecture, 3828
Capital-actions et conseil d'administration,
contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*, 3402,
3694, 3828
- Blé et autres céréales,
Opérations de vente, enquête, *com.*, 1227
- Borstal (Système), *q.*, 2819
- Budget, *v.* Exposé financier annuel
- Chômage,
Aide aux provinces, frais d'acquittement,
l. com., 3917
Citoyens de 60 ans, allocations de re-
traite, 339
Réduction des secours, *q.*, 1783, 1836
Ressources naturelles, exploitation, *l.*,
1410, *com.*, 1989, 2091
- Code criminel, *l.*, 2344, 2797, 4007
- Code criminel et réforme législative, *q.*,
2724
- Combustible,
Enquête, *qd.*, 3772
- Commerçants de charbon,
Soi-disant coalition, *q.*, 2498
- Commission canadienne du blé, *l.*, 1514
- Commission nationale de placement,
Constitution, secours, *l.*, 1706, 1727, *com.*,
1827
- Conseil des ports nationaux,
Administration et gestion, *l.*, 1444
- Cour suprême,
Jugements, *q.*, 2498
- Cowan (Mme et Allan),
Clémence, *q.*, 218
- Défense nationale, *c.*, 2672, 3039
- Domestic Finance Corporation*, *l.*, 3618
- Douanes, *l.*, 3379
- Edifices publics,
Loyer, postes, travaux publics, *q.*, 2496
- Effets de 2e ou de 3e classe,
Coût du transport, *q.*, 2496
- Exposé financier annuel,
B. dq., 2582, 2607
- Faits personnels,
Explications, 1252, 2314

Church (Thomas Langton)—Suite

- Fessenden (Mme C.), *q.*, 3538
- Grains,
Élévateurs de l'Etat, *qd.*, 2847
- Grenville*,
Équipage du vapeur, *q.*, 2210
- Guerre italo-éthiopienne,
Problèmes, affaires extérieures, *c.*, 3959
- Jeunes gens,
Emploi, *q.*, 3370
- Jeunes personnes,
Procès, code criminel, *l.*, 2668, 3391
- Jeux olympiques, *q.*, 1839, 2623
Gilroy (M.), *q.*, 160
- Juges, *l. com.*, 3429
- Kingston*,
Vapeur, *q.*, 4108
- Lewis (Constable J.),
Meurtre de Sarnia, *q.*, 3414
- Mines et ressources,
Ministère, *l. com.*, 3374
- National-Canadien,
Conseil d'administration, *l.*, 2251, *com.*,
3458
- Niagara (Chutes),
Énergie, *q.*, 2599
- Niagara (Rivière),
Navigation, danger, *q.*, 4109
- Ontario et Québec,
Droits et statut, commission royale, étude,
q., 2599
- Ordre des Italo-Canadiens, *l. com.*, 4008
- Parc National-Ontario, *q.*, 2819
- Pêcheries, *c.*, 2286
- Peine de mort,
Code criminel, *l.*, 3033
- Pénitenciers,
Détenus, amnistie, *q.*, 219
- Petits propriétaires,
Situation financière, 595
- Prêts (Cies de), *q.*, 2496
Imprimés, *q.*, 2346
- Restauration nationale,
Programme, *q.*, 3647, *mot.*, 223, 267
- Revenus de guerre,
L. spéciale, b. m. com., 3419
- Roi (Sa M. le),
Anniversaire de naissance, *q.*, 3317
- Saint-Laurent,
Route fluviale, canalisation, *q.*, 935, *d.*, 2600
- Senneterre-Rouyn,
Embranchement, construction, *l. com.*, 3905
- Silicose,
Méfais, *d.*, 2211
- Société des nations, *qd.*, 2211
Délégués, *qd.*, 3318
- Tashmoo*,
Vapeur, *q.*, 4108

Church (Thomas Langton)—*Fin*

- Taudis et logements,
- Suppression et construction, interpellation,
l. q., 3647
- Taxes,
- Rendement par province, *q.*, 2818
- Toronto,
- Gare Union, porteurs, *q.*, 3768
- Toronto,
- Hôtel des postes, salaires des employés
irréguliers, *q.*, 3671
- Traverses à niveau,
- Somme affectée, *qd.*, 3318
- United Credit Asso.*, *l.*, 3620
- Vimy (Monument de), *q.*, 2316
- Inauguration, *q.*, 3870

Churchill:

- Personnel du port, *q.*, 4109

Cire à cacheter:

- B. a.*, 224, 2438, 3027

Cire de paraffine:

- B. a.*, 272b; 2440, 3087

Citoyens canadiens:

- Droit,
- Exclusion d'immigrants, 377, 580, vote,
583
- 60 ans,
- Allocations de retraite, 318, 347, *déc. O.*,
372, vote, 375

Clark (Stewart Murray), Essex-Sud:

- Accord commercial canado-américain,
- Ratification, *com.*, 1016

Clark (William George), York-Sunbury:

- Banque du Canada,
- Capital-actions et conseil d'administration,
contrôle majoritaire par l'Etat, *l. com.*,
3631
- Commission nationale de placement,
- Constitution, secours, *l. com.*, 1888, 1932
- Cies d'assurance canadiennes et britanniques,
l. com., 3273
- Intérieur, *c.*, 545
- Modifications tarifaires, *b.*, *com.*, 2955
- Nouveau-Brunswick,
- Cultivateurs et créanciers, *l.*, d'arrange-
ment, *q.*, 443
- Revenu,
- Impôt de guerre, *l. com.*, 3800
- Revenus de guerre,
- L. spéciale, b.m.*, 2955

Clarke (Harry Gladstone), Rosedale:

- Accord commercial canado-américain,
- Ratification, *com.*, 1082
- Agriculture, *c.*, 410

Clarke (Harry Gladstone)—*Fin*

- Commission canadienne du blé, *l.*, 1577
- Intérieur, *c.*, 2844
- Marine, *c.*, 2462
- Modifications tarifaires, *b. com.*, 2985, 3006
- Revenus de guerre,
- L. spéciale, b.m.*, 2985

Cleaver (Hughes), Halton:

- Accord commercial canado-américain,
- Ratification, 826, 834
- Chômage,
- Citoyens de 60 ans, allocation de retraite,
363

Coalitions:

- Enquêtes, *l.*, 3670, *com.*, 3721, 4067, 4106,
4112

Cochrane (Kenneth Judson), Cumberland:

- Listes électorales,
- Impression, *q.*, 978

Code criminel:

- Amendes et peines, *v. Amendes et peines.*
A. 98. v. A. 98
- Associations illégales, *v. A. 98*
- Délits et procédure, *v. Délits et procédure.*
- Jeunes délinquants, *v. Jeunes délinquants.*
- Jeunes personnes, *v. Jeunes personnes.*
L., 2344, 2797, 3972, 4234
- Peine de mort, *v. Peine de mort.*

Code criminel et réforme législative:

- Q.*, 2724

Codéine:

- Importation et vente,
- Contrôle, déclaration, *q.*, 2822

Coke de pétrole:

- B. a.*, 274; 2440, 3087

Coldwell (James William), Rosetown-Biggart:

- Accise, *l.b.m.com.*, 3720
- Accord commercial canado-américain,
- Ratification, *com.*, 1030, 1087, 1128, 1212
- Acte de l'Amérique britannique du Nord,
Am. proposés, correspondance, q., 1715
- Agriculture, *c.*, 272, 402, 2278
- Agriculture et colonisation, *com. r.*, 4047
- Aveugles,
- Pensions, 892
- Banque du Canada, *l.*,
- Billets de banque bilingues, 3e lecture,
3835
- Capital-actions et conseil d'administration,
contrôle majoritaire par l'Etat, *l. com.*,
3675, 3835, 3887
- Etatisation des banques, *mot.*, 448, 554, 568

Coldwell (James William)—Suite

- Beauharnois Power Corporation*,
Circulaire, *q.*, 2263
Biggar, (Sask.),
Transport du courrier, *g.*, 3316
Blé et autres céréales, *com. r.*, 3868
Budget, *v.* Exposé financier annuel.
Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 428,
2524
Chômage,
Aide aux provinces, frais d'acquiescement,
l., 3726, *com.*, 4073
Citoyens de 60 ans, allocations de retraite,
326
Ressources naturelles, exploitation, *l. com.*,
1963, 2024, 2052
Commerce, *c.*, 291
Commission canadienne du blé, *q.*, 216, *l.*,
1466, 1494, 1571, 1659, *com.*, 1683
Commission nationale de placement,
Constitution, secours, *l. com.*, 1905
Commonwealth coopératif,
Concentration de la puissance économi-
que, nationalisation d'organisations, 489
Défense nationale, *c.*, 3038, 3238
Discours du trône,
Adresse en réponse, *dg.*, 173
Exposé financier annuel,
B. dg., 2636, 2727
Ferme expérimentale,
Salaires, *q.*, 3214
Grains,
Tarifs de chemin de fer, *l.*, 422
Grains de semence,
Garantie des prêts, *l.*, 1524, *com.*, 1550
Hallonquist, (Sask.),
Maître de poste, *q.*, 799
Instruments aratoires,
Prix, *c.*, 2161, enquête, *com. r.*, 4047
Intérieur, *c.*, 2844
Juges, *l. com.*, 3779
Lopton (A.),
Adjudication d'une entreprise, *q.*, 216
Modifications tarifaires, *b. com.*, 2977, 3077,
3083, 3180, 3199, 3217
Pensions, *l. com.*, 3767
Pensions et santé nationale, *c.*, 2194
Postes, *c.*, 1402
Prince-Albert,
Gens assistés, état, *q.*, 1845
Regina,
Emeutes, *q.*, 270
Rés., budgétaires, *v.* Modifications tarifaires
Restauration nationale,
Programme, 239
Revenu,
Impôt de guerre, *l. com.*, 3217

Coldwell (James William)—Fin

- Revenus de guerre,
L. spéciale, b. m., 2977
Saskatchewan,
Achats d'avoine, *q.*, 1782
Pensions de vieillesse, *q.*, 3920
Postes, service, *q.*, 3054
Senneterre-Rouyn,
Embranchement, construction, *l. com.*, 3906
Soldats,
Etablissement, *l.*, 1305
Syndicat du blé,
Paiements de 1930, égalisation, *q.*, 343
Talbot (Capitaine), *qd.*, 3920
Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires
Travail, *c.*, 1006, 2351
Travaux publics, *c.*, 212

Colombie-Britannique:

- Camps de secours des chômeurs,
Réadmission, *q.*, 1114
Cultivateurs et créanciers,
L. d'arrangement, q., 217
Edifices publics, *c.*, 4149
Fermes expérimentales, *qd.*, 3415
Inspecteurs, *qd.*, 980
Permis de pêche, *q.*, 887
Ports et rivières, *c.*, 4151
Saumon sockeye (Industrie du), et pisci-
culture,
Fermeture des établissements, *c.*, 4124

Colombie-Britannique-Etats-Unis:

- Exportations de saumons, *qd.*, 1112

Colonisation:

- V. Mines, Immigration, Intérieur et
Affaires indiennes.*

Colons:

- Champlain, *q.*, 576
Jacques-Cartier, *q.*, 770

Combustible:

- Edifices publics,
Achat, *qd.*, 347
Enquête, *qd.*, 3772

Comeau (J.-D.):

- Revenu national,
Bilinguisme et nomination, *q.*, 3541

Comités:

- Agriculture et colonisation, *m.*, 978, *r.*, 1008,
1065, 1224, 3669, 3718, 3918, 4037
Composition, 396
Anciens combattants, *v. Soldats.*
Attribution, 397
Banque et commerce, *m.*, 2546, *r.*, 2773, 3644
Composition, 395
Déclaration de M. Bennett, *q.*, 3439

Comités—Suite

- Bibliothèque du Parlement, *r.*, 15
 Composition, 397, 548
 Bills d'intérêt privé, *r.*, 2112, 2546, 3137, 3669
 Composition, 395
 Renvoi, 2546, 3213
 Blé et autres céréales,
 Opérations de vente, enquête, 1226, *r.*,
 3669, 3866
 Chemins de fer, canaux et télégraphes, *r.*,
 3267, 3843
 Composition, 395
 Chemins de fer et marine marchande, 1832,
r., 2112, 2343, 3414
 Comptes publics,
 Composition, 396
 Débats, 719, *r.*, 794
 Composition, 397
 Élections fédérales, *l. m.*, 398, 719, 767, *r.*,
 794, 3669, 3819
 Grains, *m.*, 1733, *r.*, 1406
 Impressions du Parlement, 397, 548, *r.*, 3866,
 3972
 Composition, 397
 Marine et pêcheries, *m.*, 2546
 Composition, 396
 Mines, forêts et cours d'eau, *m.*, 2846
 Composition, 396
 Ordres permanents,
 Composition, 396
 Pensions et problèmes des soldats, *v. Soldats.*
 Pensions et santé nationale,
 Personnel, changement, 1113
 Permanents, *m.*, 2546, 2846, *q.*, 3919
Com. spécial, nomination, 15, *r.*, 395
 Composition: banque et commerce, bills
 privés, chemins de fer, canaux et télé-
 graphes, privilèges et élections, 395;
 agriculture et colonisation, comptes
 publics, marine et pêcheries, mines,
 forêts et cours d'eau, ordres permanents,
 relations industrielles et internationales,
 396; bibliothèque, débats, impressions,
 397
 Privilèges et élections, *m.*, 2546
 Composition, 395
 Fonctions, 1113, 1226, 1253, 1303, 1352
 Radiodiffusion, *r.*, 2112, 2495, 2668, 3135
 Commission, 1254, 1346, *m.*, 2668
 Régie interne,
 Commission, nomination, 15
 Règlement, *r.*, 2817, 2846, 3438
 Renvoi de certaines pétitions, 2546, 3053
 Relations industrielles et internationales, *r.*,
 442, 1065, 1302, 3767, 3866
 Composition, 396
 Restaurant du Parlement, 494, 548, 573, 621

Comités—Fin

- Soldats, *v. Soldats.*
 Subsidés, *v. Subsidés.*
 Voies et moyens, *v. Subsidés.*

Commerçants de charbon:

- Soi-disant coalition, *q.*, 2498

Commerce:

- Accise, *v. Accise.*
 Accords commerciaux, *v. Accords commer-
 ciaux.*
 Anthracite,
 Anglais, *r.*, 978
 Gallois ou allemand, *qd.*, 1841
 Automobiles,
 Industrie, *q.*, 1346
 Taxe de vente, *q.*, 2823
 Avions,
 Achats, *qd.*, 1348
 Avoine,
 Pertes, *q.*, 2624, 2724
 Banques,
 Chambres de compensation, virements,
qd., 444
 Banques et commerce de banque,
 Étatisation, 448
 Beauharnois,
 Énergie électrique, exportation, *q.*, 1947
 Betteraves à sucre, *qd.*, 2819
 Beurre,
 Exportations, *q.*, 2317
 Blé, *v. Blé.*
 Blé, avoine et orge,
 Fixation d'un prix minimum, 714
 Blé et autres céréales,
 Opérations de vente, enquête, *com.*, 1226,
r., 3669, 3866
 Bois de chauffage,
 Exportation, *q.*, 2947
 Budget, *v. Budget.*
 Bulletins douaniers,
 Revenu national, *doc. q.*, 3921
 Bureaux de poste, *v. Postes.*
Canadian Cooperative Producers, Ltd., *v.*
***Canadian Cooperative Wheat Producers,
 Ltd.***
*Canadian Performing Right Society, v. Cana-
 dian Performing Right Society.*
 Champlain,
 Exposition, *q.*, 673
 Coalitions,
 Enquêtes, *l.*, 3670, *com.*, 3721, 4067, 4106,
 4112
 Codéine,
 Importation et vente, contrôle, déclaration,
q., 2822
 Colombie-Britannique, *v. Colombie-Britan-
 nique.*

Commerce—Suite

- Colombie-Britannique—États-Unis,
Exportations de saumons, *qd.*, 1112
- Combustible,
Achats pour édifices publics, *qd.*, 347
- Commerçants de charbon,
Soi-disant coalition, *q.*, 2498
- Commission canadienne du blé, *v.* **Blé.**
- Commonwealth coopératif, *v.* **Commonwealth coopératif.**
- Conseil national des recherches, *v.* **Conseil national des recherches.**
- Conserveries,
Méthodes, *q.*, 2344
- C.*, 290, 3567, 4172
- Cuba,
Tarif, *q.*, 1009
- Culture maraîchère, *q.*, 345
- Dindes,
Achat, *qd.*, 2211
- Douanes, *v.* **Douanes.**
- Écarts de prix,
Enquête, *qd.*, 1348
- Energie hydroélectrique, *v.* **Energie hydroélectrique.**
- Etats-Unis,
Exportations, *q.*, 3316, 3439, 3539
- Exportations, *v.* **Exportations.**
- Exposé financier annuel, *v.* **Budget:** Exposé financier annuel, ministre des Finances.
- Foin,
Exportations, *q.*, 2947
- Grains, *com. m.*, 1733, *r.*, 1406
V. **Grains.**
- Grains de semence, *v.* **Grains de semence.**
- Haggis,
Importation, restrictions, *q.*, 771
- Hamilton,
Hommes d'affaires, exemption de 100 dollars, correspondance, *d.*, 4109
- Hervay Chemical Co., *v.* **Hervay Chemical Co.**
- Industrie forestière, *qd.*, 3868
- Instructions douanières,
Ministère du revenu national, *d.*, 3543
- Instruments aratoires,
Enquête sur prix, 694
- Langouste de l'Afrique du Sud,
Droit, *q.*, 345
- Londres,
Traité naval, *q.*, 1407
- Magasins à rayons,
Bureaux de poste, *qd.*, 1592
- Marchandises, *v.* **Marchandises.**
- Marine marchande du Canada, *v.* **Marine marchande du Canada.**
- McNaughton (Maj. gén. A. G. L.), *q.*, 769, *d.*, 1843

Commerce—Suite

- Meubles américains,
Importations, *q.*, 2211
- Mission commerciale à l'étranger, *q.*, 3868
- Nouveau-Brunswick *v.* **Nouveau-Brunswick.**
- Modifications tarifaires, *v.* **Modifications tarifaires.**
- National-Canadien,
Emploi, *q.*, 1347
- Navets américains,
Droits, *q.*, 1946
- Oufs américains,
Importations, *q.*, 219
- Organisation du marché des produits naturels, *l. q.*, 343
- Pailements, *l. q.*, 1491, 2496
- Renvoi à la Cour suprême, *q.*, 4110
- Pacifique (Océan),
Navigation côtière, emploi de blancs, 570, 579
- Service maritime, conférence, *q.*, 2090
- Poids et mesures, *v.* **Poids et mesures.**
- Pommes de terre,
Disette, *q.*, 2315
- Droit, *q.*, 1490
- Population,
Chiffre, *q.*, 1459
- Produits agricoles,
Exportations et importations, *qd.*, 221
- Produits maraîchers, *v.* **Produits maraîchers.**
- Publications fédérales,
Impression et coût, *qd.*, 1460
- Radio Oil Refineries, Ltd., *q.*, 979
- Recherches scientifiques et industrielles,
Conseil consultatif, *d.*, 1844
- Relations industrielles et internationales, *v.* **Relations industrielles et internationales.**
- Restauration nationale,
Programme, 223
- Revenu national (Ministère du),
Bilinguisme et nominations, *q.*, 3540
- Revenus de guerre, *v.* **Revenus de guerre.**
- Russie soviétique, *v.* **Russie soviétique.**
- Saint-Anselme,
Fonderie, achats, *q.*, 1592
- Saumon, *v.* **Saumon.**
- Saumon sockeye,
Enquête, *q.*, 674
- Traité, *d.*, 1348, *q.*, 3869, pêches, *q.*, 3921
- Streetsville, (Ont.),
Douane, *qd.*, 221
- Syndicat du blé, *v.* **Blé.**
- Tarif, *v.* **Tarif.**
- Tarif douanier, *v.* **Modifications tarifaires.**
L., 3449, 3466
- Touristes,
100 dollars de marchandises, importation en franchise, *q.*, 4108

Commerce—Fin

- Tracteurs, *q.*, 577
 Prix des pièces, *q.*, 271
 Trois-Rivières,
 Élévateur (Construction d'un), *q.*, 769,
d., 888
 Union soviétique, *v.* **Russie soviétique.**
Union Steamship Co., *v.* **Union Steamship Co.**
 Usines à papier, *qd.*, 1709
Wabasso Cotton, Co.,
 Grève, *q.*, 318
 Zones franches de commerce étranger,
 Établissement, exploitation et maintien, *l.*,
 3919, 4008

Commerce du Canada:

- A l'exclusion de la monnaie d'or et des
 matières d'or, *b.*, 2405
 Avec les pays de l'Empire, 2406
 A l'exception de la monnaie et des lin-
 gots d'or, *b.*, 2406
B., 2404

Commissaires:

- Port de Toronto, *v.* **Toronto.**
 Tribunal des pensions, *v.* **Pensions.**

Commission hydroélectrique, Toronto, (Ont.):

- Droit d'exportation,
 Permis et quantité, 3579

Commission nationale de placement:

- V.* **Placement.**

Commission royale:

- Port d'Halifax, *d.*, 445

Commissions:

- Anciens combattants, *v.* **Anciens combat-
 tants.**
 Assurances sociales et placement, *q.*, 674
 Blé, *v.* **Blé.**
 Grains, *v.* **Grains.**
 Hamilton (Port d'), *q.*, 981
 Pénitenciers, *v.* **Pénitenciers.**
 Prêt agricole canadien, *v.* **Prêt agricole ca-
 nadien.**
 Radiodiffusion, *v.* **Radiodiffusion.**
 Régie interne,
 Nomination, 15
 Service civil, *v.* **Service civil.**
 Tarif, *p. qd.*, 675
V. **Tarif.**

Commissions de port:

- B.*, 2415
 Employés,
 Salaires, *qd.*, 1840
 Halifax, *d.*, 1710

Commissions de port—Fin

- Montréal,
 Locomotives électriques, *q.*, 1946
 Québec, *v.* **Québec.**
Qd., 1955
 Toronto, *v.* **Toronto.**
 Vancouver, *q.*, 1947

Commonwealth coopératif:

- Concentration de la puissance économique,
 Nationalisation d'organisations, 448, 585

Commutateurs électriques:

- B. a.*, 445 m; 2453, 3134

**Cies d'assurance canadiennes et britan-
 niques, 1932**

- L.*, 3264, *com.*, 3267, 3002, 3398

**Cie des chemins de fer Nationaux du Ca-
 nada:**

- B.*, 2414
 Obligations garanties émises pour rembour-
 sement, 1935-1936, *b.*, 2414
V. **National-Canadien.**

Comptables de l'Etat:

- Qd.*, 1841

Compte rendu officiel:

- Débats, *v.* **Débats.**

Comptes de l'Etat:

- B.*, 2407

Comptes publics:

- Com.* permanent,
 Composition, 396

Concordats agricoles:

- V.* **Cultivateurs et créanciers.**

Condoléances:

- Marie (Sa M. la reine),
 Message, 15

Conférences:

- Dominion et provinces, *r.*, 27
 Panaméricaine de la paix, *q.*, 1169

Congés officiels du Gouvernement:

- Journaliers,
 Effet, *q.*, 3318, 3440

Connolly (Clara Violetta Dodge):

- Div. l.*, 3003, 3105, 3292, 3398

Conscription:

- Allemands, *v.* **Allemands.**

Conseil économique du Canada:

- L.* abrogation, 442, 584, 1978

Conseil des ports nationaux:

Administration et gestion, *l.*, 1113, 1282, 1436, 1533, 1581, *com.*, 2082, 2098, 3054, 3138, 3164, 4014, 4106, 4111, 4234
 Personnalité civile et agent de Sa Majesté, 2263

Conseil national des recherches:

Affaires,
 Administration, *d. qd.*, 1842
 V. **Recherches scientifiques et industrielles.**

Conseil privé:

Séance, *qd.*, 3646

Conseils de prêts et de finances:

B., 2402

Conserveries:

Méthodes, *q.*, 2344

Conserves:

Saumon,
 Inspection, *q.*, 1111

Contrats:

Postes, *q.*, 887

Contrôleur du trésor:

D., 1348
 Q., 1347

Corbin, (C.-B.):

Houillères, *qd.*, 1840

Coughtry (Harry Candlish):

Div. l., 3843, 4008, 4234

Cour suprême:

Edifice, *q.*, 552, *d.*, 675
 Jugements, *q.*, 2498
 Opinions,
 Impression et distribution, *q.*, 4110
 Renvois,
 Sommaire des décisions rendues, *q.*, 3869

Courrier:

Transport,
 Renouvellement des contrats, *q.*, 553

Courses professionnelles de chiens:

Q., 1460, 1593, 1655, 1717

Coussinets, déclenche d'embrayage:

B. a., 438b; 2448, 3128

Cowan (Mme et Allan):

Clémence, *q.*, 218

Cragan (Peter):

Revenu national,
 Bilinguisme et nomination, *q.*, 3541

Cranbrook, (C.-B.):

Régiment Kootenay,
 1er bataillon, *q.*, 1346

Crédits:

Affaires extérieures, 532, 660, 1972, 4175
 Affaires indiennes, 1332, 2827, 4219
 Agriculture, 271, 401, 667, 1322, 2266, 3524, 4162
 Chambre des communes, 4218
 Chambre en *com.*, v. **Subsides.**
 Chambre en *com.* des voies et moyens, v. **Subsides.**
 Chemins de fer, canaux et marine, 315, 427, 1966, 2520, 2681
 Commerce, 290, 3567, 4172
 Défense nationale, 2669, 3036, 3227, 4143
 Divers, 1099, 1966, 4191, 4219
 Finances, 1971, 4170, 4187, 4218
 Gouvernement civil, 663, 1966
 V. Service législatif
 Intérieur, 536, 2831, 3285, 4219
 Justice, 4151
 Marine, 1339, 1395, 2462, 4167
 Méthode pour l'examen, 4201
 Mines, 1457, 3293, 4186
 Pêcheries, 765, 2285, 2321, 4204
 Pensions et santé nationale, 1002, 1110, 1971, 2162, 2192
 Postes, 1400, 2163
 Provisoires, 2500, 3193
 Revenu national, 759, 1285
 Secrétariat d'Etat, 1971, 4172
 Service législatif, c. 663, 1966
 V. Gouvernement
 Supplémentaires, 1936-1937, 3917
 Travail, 1006, 2333, 2347, 2502, 4171
 Travaux publics, 196, 2688, 4102, 4144
 V. **Budget, Subsidés.**

Crerar (L'h. Thomas Alexander), ministre des Mines, de l'Immigration, de la Colonisation, de l'Intérieur et surintendant des Affaires indiennes; Churchill:

Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 740
 Affaires indiennes, c. 1332, 2827, 4219
 Ajournement de la Chambre,
 Travaux, 2262, 2845
 Banque du Canada,
 Capital-actions et conseil d'administration,
 contrôle majoritaire par l'Etat, l. 3929
 Budget, v. Exposé financier annuel
Canadian Cooperative Wheat Producers, Ltd. c. 4198, 4222
 Chemins de fer, canaux et marine, c. 436
 Chinois,
 Rapatriement, *q.* 1835

Crerar (L'h. Thomas Alexander)—*Fin*

C. Affaires indiennes, 1332, 2827, 4219, divers, 4222, Intérieur, 536, 2831, 3285, 4219, Mines, 1457, 3293, 4186

Destitutions,

Déclaration de M. Bennett, *c.* 4120

Elk-Island,

Animaux du parc, *q.* 3645

Explorations géologiques, *q.* 3189

Exposé financier annuel,

B. dg. 2549

Finances, *c.* 4218

L. provisoire, com. 1549

Immigrants, immigration, *v.* **Mines, Colonisation, Intérieur et Affaires indiennes.**

Indiens, *v.* **Indiens.**

Intérieur, *c.* 536, 2831, 3285, 4219

Kitchener,

Immigration, *rés. q.* 888

Loretteville,

Secours aux hurons, *qd.* 576

Mines, *c.* 1457, 3293, 4186

Mines et ressources,

Ministère, *l.* 1844, 3370, *com.* 3374, 3601

Navigation (Cies de),

Subventions, *q.* 1735

Nouveau-Brunswick,

Charbon (Industrie du), *q.* 1655

Nouvelle-Ecosse et Ile du Prince-Edouard,

Parcs nationaux, établissement, *l.* 3767, *com.* 4070

Parc National-Ontario, *q.* 2819

Relevés géologiques,

Ministère des mines, *qd.* 3542

Service civil,

Vacances, service extérieur, priorité, *l.* 958

Soldats, *v.* **Soldats.**

Terres fédérales,

Transfert, *l. dm.* 839

Thousand Islands Bridge, Co. l. com. 3293

Transports,

Ministère, *l.* 1844, 3377, *com.* 3379, 3616

Travaux publics, *c.* 2710

Crète (J.-Alphida), Saint-Maurice-Lafleche:

Service civil (Commission du),

Traitements, augmentation, *q.* 1224

Tarif,

Commission, *p. qd.* 674

Traitements,

Déduction, *q.* 674

Cuba:

Tarif, *q.* 1009

Cuir:

B.a. 607; 2457, 3152

Cultivateurs:

Blé,

Assistance, *qd.* 1459

Cultivateurs et créanciers:

L. d'arrangement, q. 217, 219, 443, 3539, 3869, *d.* 3416

Colombie-Britannique, *q.* 217

Nouveau-Brunswick, *q.* 443

Nouvelle-Ecosse, *q.* 1008

Séquestre officiel, renvoi, *q.* 3542, *d.* 3772

Culture maraîchère:

Q. 345

Tarif saisonnier, 908

Cylindres en acier:

B.a. 447b; 2453, 3135

Cylindres en fonte:

B.a. 447a; 2453, 3135

Daniels (Agnes Mercer):

Div. l. 1945, 2064, 2185, 2645

Davidson (Robert Greig), Stanstead:

Div. l., v. **Lilley** (H. E. H.).

Deachman (Robert John), Huron-Nord:

Accord commercial canado-américain,

Ratification, 779, 812, 847, *com.* 989, 1070, 1121, 1250

Chômage,

Citoyens de 60 ans, allocations de retraite, 336

Commission nationale de placement,

Constitution, secours, *l. com.* 1880

Exposé financier annuel,

B. dg. 2738

Instruments aratoires,

Enquête sur prix, 698

Modifications tarifaires, *b. m.* 2983, 3110, 3211

Revenu national, *c.* 1293

Revenus de guerre,

L. spéciale, b. m. 2983

Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires

Débardeurs:

Victimes d'accident mortel, *q.*, 3190

V. Ports nationaux.

Débats:

Com., permanent, 719, *r.* 794

Composition, 397

Compte rendu officiel,

Rectification *q.* 2773

Décisions:

Orateur, *v.* **Orateur.**

Décrets ministériels:

Administration publique, *d.* 1592
Dép. 3111; 621,
 Depuis le 23 octobre 1935, *d.* 1348
 Nos 1467, *d.* 1592; 2238, *d.* 2211

V. Rapports et documents.**Déduction:**

Traitements, *v.* **Traitements.**

Deer-Lodge:

Hôpital militaire, *qd.* 3542

Défense impériale:

Q. 27, 129, 933

Défense nationale:

Allemands, *v.* **Allemands.**

Anciens combattants, *v.* **Anciens combattants.**

Armée royale canadienne de l'air, *q.* 575

Armements navals,

Réduction, conférence, *qd.* 2346

Aviation, *v.* **Aviation.**

Avions,

Achats, *qd.* 1348

Camps de chômeurs, *v.* **Camps.**

Conférence panaméricaine de la paix, *q.* 1169

Cranbrook, (C.-B.),

Régiment Kootenay, 1er bataillon, *q.* 1346

C. 2669, 3036, 3227, 4143

Deer-Lodge,

Hôpital militaire, *qd.* 3542

Défense impériale, *v.* **Défense impériale.**

Députés fédéraux,

Pensions militaires, *qd.* 1252

Dindes,

Achat, *qd.* 2211

Enrôlement, *q.* 1980

Fonctionnaires, *v.* **Fonctionnaires.**

Généralités, *c.*, 4143

Guerre italo-éthiopienne, *v.* **Guerre italo-éthiopienne.**

Hamilton,

Champ de tir, *q.* 2114

Lac Seul,

Défrichement de la région, *q.* 574

Lancaster,

Hôpital militaire, *qd.*, 3542

McNaughton (Maj. gén. A. G. L.), *v.* **Mc-**

Naughton (Maj. gén. A. G. L.).

Milice, *c.* 4143

Pensions, *v.* **Pensions.**

Revenu, *v.* **Revenu.**

Service naval, *c.* 4143

Shilo,

Camp, *q.* 2724

Soldats, *v.* **Soldats.**

Steele (Lieut-col W. A.), *q.* 768

Défense nationale—Fin

Talbot (Capitaine), *qd.* 3920

Transport, *v.* **Transport.**

Valcartier, *v.* **Valcartier.**

Vétérans,

Ateliers, *q.* 799

Vimy, *v.* **Vimy.**

Déficit 1935-1936:

B., 2416

Délits et procédure:

Code criminel, *l.*, 3670

Delorimier:

Station postale, *q.*, 2315

Demandes de documents:

Accords commerciaux, *v.* **Accords commerciaux.**

Acme, (Alta),

Maître de poste, 1112

Administration publique,

Nominations et destitutions, 1592

Armagh, (P.Q.),

Routes rurales, 318

Bédard (M.),

Employé, 444

Berthierville,

Bureau de poste, 1709

Best (W. L.), 1842

Blé, *v.* **Blé.**

Blouin (R.), 1987

Boischâtel,

Maître de poste, 1348

Bouchette,

Maître de poste, 554

Brown (D.), 2498

Bureaux de poste, *v.* **Postes.**

Canadian Cooperative Wheat Producers, Ltd., 3318

Canterbury Station,

Maître de poste, 4109

Central Finance Corporation, 2319

Chalifour (P.), 2212

Chalutiers à vapeur, 376

Charbon,

Enquête, agenda falsifié, 2820

Charlottetown,

Améliorations au quai, 888

Chômeurs,

Classement, 1843

Commission canadienne du blé, *v.* **Blé.**

Conseil national des recherches, 1842

Contrôleur du trésor, 1348

Cour suprême,

Édifice, 675

Cultivateurs et créanciers,

L. d'arrangement, 3416, séquestre officiel, 3772

Demandes de documents—Suite

- Décrets ministériels, *v.* **Décrets ministériels.**
 Dorion (J.), 1987
 Dragues de l'État,
 Ingénieurs mécaniciens, 2498
 Fleuve Fraser,
 Pont, 445
 Florenceville, (N.-B.),
 Receveuse des postes, 3543
 Gaspé,
 Travaux, 223
 Gentleman (P. H.), 1460
 Godbout (A.), 2212
 Gouvernement,
 Affectations et dépenses par province, 2820
 Grand-Tronc,
 Chemin de fer, actionnaires, 2090
 Greffier des documents parlementaires,
 Chambre des communes, 592
 Grosse-Ile, *v.* **Grosse-Ile.**
 Guerre italo-éthiopienne,
 Production de correspondance, 221
 Halifax,
 Commission du port, 1710
 Port, commission royale, 445
 Hamilton,
 Hommes d'affaires, exemption de 100
 dollars, correspondance, 4109
Hervay Chemical, Co.,
 Taxes de vente, 2090
 Iles-de-la-Madeleine, *v.* **Iles-de-la-Madeleine.**
 Immigration, 2212
 Règlements, 1348
 Instructions douanières,
 Ministère du revenu national, 3543
 Jansen, (Sask.),
 Bureau de poste, 675
 Justice, *v.* **Justice.**
 Lac-Vert,
 Bureau de poste, 675
 La Durantaye,
 Bureau de poste, dépôts, 888
 Service postal, *d.*, 888
 Lanctin (Rév. H.),
 Irradiation de discours, 3869
 L'Ange-Gardien,
 Maître de poste, 1348
 Larabee (J. J.),
 Employé, 888
 LaRue (A.) et Farnham (M.), 1843
 Lefroy, (Ont.),
 Maître de poste, 1842
 Législation sociale,
 Correspondance, 1843
 Lincoln (T.), 1844
 Mahone Bay,
 Dragage, 2498
 Maîtres de poste, *v.* **Postes.**
 Mathieu (J.-A.), 1987

Demandes de documents—Suite

- McNaughton (Maj. gén. A. G. L.), 1843
 Morin (C.-S.),
 Employé, 444
 National-Canadien,
 Hôtel de Vancouver, 2949
 New-Westminster,
 Fleuve Fraser, pont, *d.*, 445
 Niveleurs adjoints et étudiants brevetés,
 Ministère de l'Intérieur, 3543
 Nolet (O.),
 Congédiement, 3543
 Normandin, (P.Q.),
 Bureau de poste, 980
 Nouveau-Brunswick,
 Parc national, 2949
 Pacifique-Canadien,
 Prêt de 60 millions, 3190, 3416, garantie de
 l'État, 3416
 Prêts et garanties, 3647
 Parc Garibaldi, 2949
 Poids et mesures,
 Poursuites, *l.*, 2319
 Point of Head, *v.* **Grosse-Ile.**
 Poirier (A.), 2212, 2498
 Ports, *v.* **Ports.**
Power Commission Act, v. Power Commis-
sion Act.
 Prémont (G.), 1987
 Prévoyance sociale, *l.*,
 Correspondance, 1843
 Puntledge (Rivière),
 Travaux, 1842
 Purvey (C. R.), 3647
 Québec,
 Quais, baux, 2820
 Queensborough,
 Bureau de poste, 1955
 Recherches scientifiques et industrielles,
 Conseil consultatif, 1844
 Regina,
 Chômeurs, passage, 2498, séjour, 2600
 Revenu national,
 Bulletins douaniers, *q.*, 3921
 Rousseau (J.-L.),
 Station postale, 1592
 Saint-Laurent,
 Route fluviale, canalisation, 2600
 Saint-Raphaël, (P.Q.),
 Maître de poste, 3543
 Saint-Vallier Station,
 Bureau de poste, 2090
 Saskatchewan,
 Situation financière, 2949
 Saumon sockeye,
 Traité, 1348
 Shelburne,
 Travaux publics, 1955
Shelburne Wood Workers, Ltd., 1955

Demandes de documents—Fin

- Shippigan,
 - Bureau de poste, 1592
- Silicose,
 - Méfais, *d.*, 2211
- Skidegate, (C.-B.),
 - Bureau de poste, 1348
- Smith (J. S.),
 - Employé, destitution, 223
- Stations postales, *v.* **Postes.**
- Syndicat du blé,
 - Paiements, égalisation, 2212
- Terre-Neuve,
 - Emprunt, garantie, 3779
- Trois-Rivières,
 - Élévateur (Construction d'un), 888
- Vancouver,
 - Hôpital Shaughnessy, 445
- Vézina (A.),
 - Employé, 1348
- Vézina (P.),
 - Employé, 223
- Vézina (U.),
 - Employé, 444
- Windsor-Windsor-Junction,
 - Voie ferrée, 3543

Denis (Azellus), Saint-Denis:

- Ordre des Italo-Canadiens,
- Corporation, *l.*, 3739, *com.*, 4008

Denis (J.-L.):

- Revenu national,
- Bilinguisme et nomination, *q.*, 3540

Dentelles et broderies:

- B. a.* 529a; 2455, 3147

Dépenses:

- Budgets, *v.* **Budget.**

Dépenses des cinq dernières années financières par service.

- En milliers de dollars, *b.*, 2408

Dépenses imputables sur le capital:

- B.*, 2412

Dépenses de 1935-1936:

- B.*, 2411

Dépenses relatives à l'allégement du chômage:

- B.*, 2412

Dépenses ordinaires:

- B.*, 2411

Dépenses spéciales:

- B.*, 2412

Députés fédéraux:

- Kirk (J. Ralph), 1590
 - Antigonish-Guysborough, 1322
 - Pensions militaires, *qd.*, 1252

Deslauriers (Herma), Sainte-Marie:

- Beauharnois,
 - Energie électrique, exportation, *q.*, 1947
- Delormier,
 - Station postale, 2315
- Emissions radiophoniques,
 - Paiements, *q.*, 552
- Labelle,
 - Edifice de Montréal, *q.*, 2345
- Logements,
 - Construction, prêts, *q.*, 2209
- Montréal (Commission du port de), *q.*, 1979
 - Locomotives électriques, *q.*, 1946
- Montréal-Granby,
 - Chemin de fer, électrification, *q.*, 1979
- Montréal et Ottawa,
 - Impôt sur le revenu, fonctionnaires, *q.*, 1947
- Ottawa-Hawkesbury,
 - Voie ferrée, *q.*, 1980
- Petits propriétaires,
 - Situation financière, *mot.*, 592
- Population,
 - Chiffre, *q.*, 1459
- Radiodiffusion,
 - Commission, *q.*, 218, 550
- Revenu national,
 - Fonctionnaires, *q.*, 1947
- Service civil (Commission du),
 - Fonctionnaires, frais de voyage, *q.*, 768

Dessins à la main, croquis ou tracés:

- B. a.* 695b; 2459, 3178

Destitutions:

- Déclaration de M. Bennett, *c.*, 4117
- Fonctionnaires, *q.*, 1709, 2347
- Maîtres de poste, *v.* **Postes.**
- Smith (J. S.),
 - Employé, *d.*, 223
- V. Service civil.**

Detroit and Windsor Subway Co., Windsor (Ont.):

- Droit d'exportation,
- Permis et quantité, 3580

Dettes:

- Dettes fondées et bons du trésor non échus au 31 mars, 1936, et intérêts annuels, *b.*, 2419
- Dettes nationales, *b.*, 2419
- Dettes publiques du Canada, *q.*, 215, 444, *qd.*, 553
- Intérêts, *q.*, 317

Digue:Hog's-Back, (Ont.), *qd.*, 1840**Diminutions et augmentations du tarif:***B.*, 2427**Dindes:**Achats, *qd.*, 2211**Directeur général des élections:**Adjoint, *q.*, 3189*R. dép.*, 26**Discours du trône:**

Adresse en réponse.

Accord commercial canado-américain, 57, 73, 87

Commission des grains, *l.*, 45, 86Discussion générale: 27, 32, 34, 72, 77, 100, 107, 116, 117, 121, 126, 130, 132, 140, 146, 147, 151, 160, 163, 167, 173, 178, 181, 182, 184, 188:—MM. Bennett, 34; Bertrand, (Prescott), 147; Blackmore, 111; Coldwell, 173; Douglas, 126, 130; Esling, 181; Euler, 132; Fournier, (Maisonnette-Rosemont), 2e mot. 32; Graydon, 146; King, 72, 77; Lapointe, (Québec-Est), 121; Lawson, 117; MacInnis, 151, 160; MacNeil, 184; McIvor, 181; Pelletier, 116; Perley, (Qu'Appelle), 167; Quelch, 188; Rowe, (Athabaska), 163; Slaght, 1er mot. 27; Stevens, 140; Taylor, (Nanaïmo), 182; Thompson, 178, Woodsworth, *am.*, 100, 107

Grosse, 192

Industrie textile de Sherbrooke, fermeture, 42, 83

Riddell (M.), déclaration, désaveu, 39, 92, 123

Vote, *am.* M. Woodsworth, 191

Texte,

Clôture, 4235

Ouverture, 13

Divorces:*L.*, *v.* Atkinson (E. M. L.), Baptista (P. A.), Blaiklock (L. M. M.), Brown (E. M. R.), Chaplin (L. I. S.), Chase (M. S. E.), Connolly (C. V. D.), Coughtry (H. C.), Daniels (A. M.), Duiven (V. C. D.), Dunton (M. B. M.), Fox (T. J. H.), Glazer (J. D.), Goldenberg (J. M.), Gould (L.), Gravina (L. M. V. B.), Hyman (S.), Johnson (A. L.), Lilley (H. E. H.), Marcoux (J.-P.-G.), Marcus (R.), Massabky (R. K.), McKee (I. L. P.), McMaster (R. F.), Milroy (M. S. C. P.), Miltimore (G. T.), Montabone (M. C. H.), Nevitt (E. L. A.), Oberman (M. L.), Perry (L. G. C.), Rabinovitch**Divorces—Fin**

(B. L.), Ross (J. G.), Rykert (R. C. B. G.), Saint-Jean (A.), Shapiro (E.), Shenkman (S.), Stotland (H.), Webster (M. E. C.), Wilson (B. L. C.), Wright (A. H.), York (D. L. G.).

Dollar:Pièces d'argent, *q.*, 216, 2599**Domestic Finance Corporation:***L.*, 3487, 3618**Dominion:**Conférence des provinces, *r.*, 27Nouvel emprunt, *q.*, 3369**Donnelly (Thomas F.), Wood-Mountain:**Accise, *l. b. m.*, 2945

Accord commercial canado-américain,

Ratification, *com.*, 996, 1148, 1240Affaires indiennes, *c.*, 1333Agriculture, *c.*, 2270

Aveugles,

Pensions, *mot.*, 888Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 428, 2522

Chômage,

Aide aux provinces, frais d'acquiescement, *l. com.*, 3816Commerce, *c.*, 290, 3570Intérieur, *c.*, 540Marine, *c.*, 1396Mines, *c.*, 3300Modifications tarifaires, *b. com.*, 2945, 2959, 3005, 3068, 3142Pensions et santé nationale, *c.*, 1005Revenu national, *c.*, 1290

Revenus de guerre,

L. spéciale, b. m., 2959Soldats (Etablissement des), *l. com.*, 1462Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires**Dorchester:**

Transport du courrier,

Contrat, *q.*, 1347**Dorion (Joseph):***D.*, 1987*Q.*, 1984**Douanes:**

Droits,

Exonération de 100 dollars, *q.*, 3440Eaux canadiennes, *l.*, 2946, 3282, 3379, 3398, 4106, 4234

Québec,

Percepteur, *qd.*, 1840Streetsville, (Ont.), *qd.*, 221Tarif, *l.*, 838, 2053, *com.*, 2068, 2098, 3282, 3718, 4014, 4234

Douglas (James M.) :
Q., 2819

Douglas (Thomas Clement), Weyburn :

- Accord commercial canado-américain, Ratification, *com.* 1214, 1230
- Agriculture, *c.* 273, 414, 1324, 2271, 3526
- Banque du Canada, *l.*
 - Billets de banque bilingues, 3^e lecture, 3862
- Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *l.* 3360, *s.-am.* 2^e mot. 3862, 3878
- Budget, *v.* Exposé financier annuel
- Chômage,
 - Aide aux provinces, frais d'acquittement, *l. com.* 4080
 - Allègement, *qd.* 533
 - Citoyens de 60 ans, allocations de retraite, 341, 347
 - Ressources naturelles, exploitation, *l. com.* 1993
- Commerce, *c.* 302
- Commission canadienne du blé, *l.* 1465, 1520, *com.* 1679
- Commission nationale de placement, Constitution, secours, *l.* 1782, 1783, 1902, *com.* 1823
- Commonwealth coopératif, Concentration de la puissance économique, nationalisation d'organisations, 477
- Conseil des ports nationaux, Administration et gestion, *l.* 1285
- C. divers, 1103
- Cultivateurs et créanciers, *L.* d'arrangement, *q.* 3539
- Défense nationale, *c.* 2670, 3039
- Discours du trône, Adresse en réponse, *dg.* 126, 130
- Emden,*
 - Croiseur allemand, visite à Montréal, *q.* 2321
- Exposé financier annuel, *B. dg. am.* 2^e mot. 2750
- Grains de semence, Garantie des prêts, *l.* 1532, *com.* 1552
- Instruction professionnelle, Jeunes gens, réhabilitation, 922
- Instruments aratoires, Prix, *q.* 2161
- Juges, *l. com.* 3431
- Logements, Construction, *l. q.* 3920
- Modifications tarifaires, *b. com.* 3068
- Pensions et santé nationale, *c.* 1005, 1103
- Postes, *c.* 2173
- Prêt agricole canadien, Commission, *qd.* 576, *q.* 1010

Douglas (Thomas Clement)—Fin
Radiodiffusion (Cie canadienne de la), Service national et abrogation de la loi de 1932, *l. com.* 4017

- Regina,
 - Chômeurs, passage, *d.* 2498, séjour, *d.* 2600
- Regina,
 - Emeutes, *q.* 271
- Rés. budgétaires, *v.* Modifications tarifaires
- Revenu national, *c.* 1293
- Société des nations, Exécution des obligations, *mot.* 675
- Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires
- Travail, *c.* 2349

Dows-Lake :

- Remise à canots, *qd.* 2949

Dragage :

- Travaux publics, *c.* 4151

Dragues de l'Etat :

- Ingénieurs mécaniciens, *d.* 2498

Droit d'auteur :

- Conférence, *q.* 2040, 3819
- Convention canado-américaine, *q.* 2499, 2546
- L.* 574, 648, 953, 1197, 1782, 2289
- Modification, *p.* 2668, *q.* 2823
- 1931, Droits, honoraires et redevances, *l.* 2158, *com.* 4020, 4055, 4171, 4234

Droits :

- Citoyens canadiens, *v.* **Citoyens canadiens.**
- Langouste de l'Afrique du Sud, *q.* 345
- Navets américains, *q.* 1946
- Pommes de terre, *q.* 1490

Droits d'accise :

- B.* 2426

Droits compensateurs :

- B.* 2429

Droits de douane :

- V.* **Douanes.**

Dubois (Lucien), Nicolet-Yamaska :

- Accord commercial canado-américain, Ratification, *com.* 1221
- Trois-Rivières-Sainte-Angèle, Pont, *mot.* 932

Dubuc (Julien-Edouard-Alfred), Chicoutimi.

- Travaux publics, *c.* 2720

Duff (William), Antigonish-Guysborough :

- Commonwealth coopératif, Concentration de la puissance économique, nationalisation d'organisations, 478
- Restauration nationale, Programme, 249

- Duffus** (Joseph James), Peterborough-Ouest:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 944
 Agriculture, *c.* 417
 Aveugles,
 Pensions, 898
 Modifications tarifaires, *b. com.* 2958
 Revenus de guerre,
L. spéciale, b. m. 2958
- Duiven** (Violet Charlotte Dyke):
Div. l. 1708, 1806, 2185, 2645
- Dunning** (L'h. Charles Avery), ministre des
 Finances; Queens:
 Accise, *l. b. m.* 3264, *com.* 3719
 Accord commercial anglo-canadien,
 Abrogation, *règ.* 933
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 632, 724, 728, 973, *com.* 985,
 1011, 1069, 1115, 1170, 1236, 1259, 1355
V. Accords commerciaux
 Acte de l'Amérique britannique du Nord,
 Amendements proposés, correspondance,
q. 1715
 Dettes des provinces, impôt et garantie,
am. 2854., *règ.* 2896
 Affaires extérieures, *c.* 1972
 Agriculture et colonisation, *com. r.* 1008,
 1065, 4038
 Ajournement de la Chambre,
 Travaux, 2773
 Alberta,
 Situation financière, *q.* 1710
 Argent canadien,
 Achat, *q.* 1593
Atlantic Loan and Finance Corporation, l.
 3619
 Automobiles,
 Taxe de vente, *q.*, 2824
 Aveugles,
 Pensions, 905
 Banque du Canada, *l.* 2089, *v. Banque du*
Canada.
 Billets de banque bilingues, *v. Billets de*
 banques bilingues
 Capital-actions et conseil d'administration,
 contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*, 3319,
 3383, 3544, *com.*, 3639, 3655, 3671, 3819,
 3871, 4111
 Etatisation des banques, 560, 566
 Banques,
 Dépôts, *q.*, 3315
Beauharnois Power Corporation,
Circulaire, q., 2266
 Billets de banque bilingues,
 Banque du Canada, *l. com.*, 3701, *3e lec-*
ture, 3827
 Budget, *v. Exposé financier annuel*
- Dunning** (L'h. Charles Avery)—*Suite*
 Budget des dépenses 1936-1937, *dép.*, 77, 193
V. Budget.
Canadian Cooperative Wheat Producers,
Ltd., c. 4195, 4220
 Chambre des communes,
 Travaux, *q.*, 2212, 2320, 2500
 Chemins de fer,
 Prêts, *q.* 2209
 Chemins de fer, canaux et marine, *c.* 435,
 1967, 2529, 4171
 Chemins de fer nationaux,
 Emprunts, *q.* 443
 Chômage,
 Aide aux provinces, frais d'acquiescement,
l., 3723, *com.*, 4101
 Citoyens de 60 ans, allocations de retraite,
 321, 353, 359, *règ.*, 369
 Réduction des secours, *q.*, 1783
 Ressources naturelles, exploitation, *l.*, 1393,
 1433, *com.*, 2032, 2185
 Colombie-Britannique,
 Cultivateurs et créanciers, loi d'arrange-
 ment, *q.* 217
 Colonisation, *c.*, 4187
 Commerce, *c.*, 290, 3586
 Commission canadienne du blé, *l.*, 1467, 1503,
 1580, 1644, *com.*, 1684
 Commission nationale de placement,
 Constitution, secours, *l.*, 1279, *com.*, 1862
 Commonwealth coopératif,
 Concentration de la puissance économi-
 que, nationalisation d'organisations, 468,
 586
 Cies d'assurance canadiennes et britanniques,
 1932, *l.*, 3264, *com.*, 3267, 3002
 Conseil des ports nationaux,
 Administration et gestion, *l.*, 1283, *com.*,
 2099, 2142, 3062
 Contrôleur du trésor, *v. Contrôleur du tré-*
sor.
C. v. Budget, Crédits, Subsidés.
 Divers, 4170, 4191, 4220
 Finances, 1971, 4170, 4187, 4218
 Méthode pour l'examen, 4201
 Provisoires, 3500, 3193
 Supplémentaires, *v. Budget.*
 Cultivateurs et créanciers,
L. d'arrangement, q., 217, 219, 1008, 3540,
 3869, séquestre officiel, renvoi, *q.*, 3542
 Culture maraîchère,
 Tarif saisonnier, 911
 Dette publique du Canada, *v. Dettes.*
 Dollars,
 Pièces d'argent, *q.*, 217, 2599
Domestic Finance Corporation, l., 3618
 Dominion,
 Nouvel emprunt, *q.*, 3369

Dunning (L'h. Charles Avery)—*Suite*

- Douanes,
 - Droits, exonération de 100 dollars, *q.*, 3440
 - Eaux canadiennes, *l. com.*, 3284
- Emprunt de 750 millions, *l.*, 3647, 3713, 3721, *com.*, 3721
- Emprunts et prêts de l'Etat, *q.*, 3316
- Exposé financier annuel, *b.*, 2399
 - B. dg.*, 2399, 2547, 2551, 2601, 2625, 2632, 2645, 2725, 2752, 2773
- V. **Budget**: Exposé financier annuel, ministre des Finances
- Fait personnel, M. Church,
 - Explication, 1253
- Fermes,
 - Prêts hypothécaires, *q.*, 576
- Finances, *c.* 1971, 4170, 4187
 - Lois provisoires, *v.* **Finances**.
- Gouvernement,
 - Affectations et dépenses par province, *d.*, 2820
- Grains de semence,
 - Garantie des prêts, *l.*, 1460, 1524, *com.*, 1549, 1594, 1845
- Hamilton,
 - Hommes d'affaires, exemption de 100 dollars, correspondance, *d.*, 4109
- Impressions et papeterie publiques, *c.*, 2162
- Indiens, *l. com.*, 2155
- Instruments aratoires,
 - Enquête sur prix, 711, *com. r.*, 4038
- Kindersley, (Sask.),
 - Prêts agricoles, *q.*, 1225
- Labelle,
 - Prêts agricoles, *q.*, 550
- Logements,
 - Construction, *l. q.*, 443, 886, 3369, 3920, prêts, *q.*, 221, 574, 673, 2209, 3438, 3645
- Machines de bureau, *q.*, 1708
- Marchandises,
 - Transport par eau, *l. com.*, 3280
- Marine, *c.*, 1395
- Modifications tarifaires, *v.* **Modifications tarifaires**.
 - B. com.*, 2932, 2951, 2989, 3003, 3077, 3138, 3194, 3215
- Monnaie légale,
 - Actif des banques autorisées, *qd.*, 1986
- National-Canadien,
 - Conseil d'administration, *l.*, 2248, *com.*, 3454, 3491
 - Prestation de fonds et remboursement d'obligations, dépenses et dettes, *l.*, 2090, *com.*, 2114, 3431, 3712
- Nouveau-Brunswick,
 - Cultivateurs et créanciers, *l. d'arrangement*, *q.*, 443

Dunning (L'h. Charles Avery)—*Suite*

- Nouvelle-Ecosse,
 - Cultivateurs et créanciers, *l. d'arrangement*, *q.*, 1008
- Ouvrages publics,
 - Construction, *l. q.*, 2546
- Pacifique-Canadien,
 - Avances de l'Etat, *qd.*, 1736
 - Prêt de 60 millions, *q.*, 3645
- V. **Pacifique-Canadien**.
- Pêcheries, *c.*, 4213
- Pêcheurs,
 - Prêts, *q.*, 552, 3670
- Pensions, *v.* **Pensions**.
- Pensions et santé nationale, *c.*, 2204
- Placement, *v.* Commission nationale de placement
- Politique étrangère du Canada, *c.*, 4201
- Prêt agricole canadien, *l. q.*, 317
 - Commission, *q.*, 1010, 1347, *qd.*, 3439, 3921 profits, *q.*, 443
 - Inspecteurs, *q.*, 1838
- Prêts agricoles, *q.*, 219, 2948, *qd.*, 553
- Prêts (Cies de), *q.*, 2496
- Projets de loi à venir, *q.* 2212
- Provinces,
 - Construction de logements, prêts, *q.*, 574
- Regina,
 - Prêt agricole, argent, *q.*, 2209; commission, *q.*, 2947
- Rés. budgétaires*, *v.* Modifications tarifaires
- Restauration nationale,
 - Programme, 262, 266
- Revenu,
 - Impôt de guerre, *l.*, 1113, 1280, *com.*, 1385, 1388, 3215; 3263, *com.*, 3790
- Revenu national, *c.*, 1288
- Revenus de guerre,
 - L. spéciale*, *b. m.*, 2951, 3263; *com.*, 3407
- Saskatchewan,
 - Avoine, achats, *q.*, 1736, 1783
 - Grain, achats, *q.*, 1839
 - Pensions de vieillesse, *q.*, 3920
 - Situation financière, *d.*, 2949
- Saumon sockeye (Industrie du) et pisciculture,
 - Fermeture des établissements, *c.*, 4125
- Sellar (W.), *q.*, 1835
- Séquestres officiels,
 - Destitution, *q.*, 3189
- Service législatif, *c.*, 1966
- Simmons (S.), *q.*, 3671
- Société des nations,
 - Interpellation, subsides, 2824
- Soldats,
 - Etablissement, *l. com.*, 1464
- Subsides, *v.* **Subsides**.

Dunning (L'h. Charles Avery)—*Fin*

- Syndics officiels,
 - Destitution, *q.*, 3189
- Tarif douanier, *v.* **Modifications tarifaires.**
 - L.*, 3213, 3227
- Taxes,
 - Rendement par province, *q.*, 2818
- Téléphone,
 - Cies rurales, exemption d'impôt sur revenu, *règ.*, 714
- Tracteurs,
 - Prix des pièces, *q.*, 271
- Traitements,
 - Déduction, *q.*, 674, *l.* 981, 1280, *com.*, 1384
- Travail, *c.*, 2519
- Travaux publics, *c.*, 197, 4149
- United Credit Asso.*, *l.*, 3220
- Vérificateurs,
 - Engagement, *qd.*, 1985
- Vieillesse, *v.* **Pensions.**
- Voies et moyens, *v.* **Subsides.**

Dunnville:

- Nomination d'un concierge, *q.*, 1457

Dunton (Margery Brunhilde Morphy):

- Div. l.*, 3595, *com.*, 3741, 4234

Dupuis (Vincent), Chambly-Rouville:

- Accord commercial canado-américain,
 - Ratification, *l.*, 974
- Banque du Canada, *l.*,
 - Billets de banque bilingues, 3e lecture, 3838
 - Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'État, *l.*, 3838
- Défense nationale, *c.*, 2672
- Destitutions,
 - Déclaration de M. Bennett, *c.*, 4121
- Indiens, *l. com.*, 1315
- Intérieur, *c.*, 545
- Peine de mort,
 - Code criminel, *l.*, 1095
- Postes, *c.*, 2176
- Travaux publics, *c.*, 2704, 4104, 4146

Duval (J.-A.-O.):

- Revenu national,
 - Bilinguisme et nomination, *q.*, 3540

Dynamos:

- B. a.* 4451; 2453, 3134

Eaux canadiennes:

- V. Douanes.*

Ebauches de peignes en caoutchouc dur:

- B. a.* 618a; 2458, 3156

Ecart de prix:

- Enquête, *qd.*, 1348

Ecole polytechnique:

- Montréal, *q.*, 1709

Economical Mutual Fire Insurance Co.:

- L.*, 1590, 1682, 2922, 3398

Ecrous et boulons:

- B. a.* 430; 2446, 3125

Edifices publics:

- Alberta, *qd.*, 770
- Combustible, *q.*, 2823
 - Achat, *qd.*, 347, *q.*, 2773
 - Fourniture, *q.*, 2319
- Cour suprême, *q.*, 552, *d.*, 675
- C.*, 4148
- Nouveau-Brunswick, *v.* **Nouveau-Brunswick.**
- Postes,
 - Loyer, travaux publics, *q.*, 2496

Edouard VIII:

- Sa M. le roi,
 - Adresse, 15
 - Remerciements pour sympathies, 2040

Edwards (Alexander McKay), Waterloo-Sud:

- Accord commercial canado-américain,
 - Ratification, 952, 962, *com.*, 1121, 1174, 1233, 1257
- Meubles américains,
 - Importations, *q.*, 2211
- Modifications tarifaires, *b. com.*, 3094

Effets de 2e ou de 3e classe:

- Transport,
 - Coût, *q.*, 2496

Elections:

- Complémentaires,
 - Antigonish-Guysborough, *q.*, 1115
- Fédérales, *l. m. com.*, 398, 719, 767, *r.*, 794, 838; 3267, *com.*, 3728, 3819, 4014, 4234
- Orateur, *l.*, 12
- Orateur suppléant, 192

Elévateurs:

- Grains, *v.* **Grains.**
- Trois-Rivières, *v.* **Trois-Rivières.**

Elk-Island:

- Animaux du parc, *q.*, 3644

Elliott (L'h. John Campbell), ministre des

- Postes; Middlesex-Ouest:
 - Amherst,
 - Courrier rural, transport, *q.*, 2211
 - Anderson (G. C.),
 - Employé, *q.*, 218
 - A.*, 98,
 - Code criminel, *l. com.*, 4010
 - Beacock (J.), *q.*, 2724

Elliott (L'h. John Campbell)—Suite

- Biggar, (Sask.),
 Transport du courrier, *q.*, 3316
 Boischâtel,
 Maître de poste, *q.*, 1111
 Broadview, (Sask.),
 Bureau de poste, *q.*, 771
 Bureaux de poste, *v.* **Postes.**
 Butte des Français,
 Bureau de poste, *q.*, 2600
 Canterbury Station, (N.-B.),
 Maître de poste, *q.*, 4108
 Code criminel, *l.*, 4010
 Com. permanents, *r.*, 395
 Attribution, 397
 Conseil des ports nationaux,
 Administration et gestion, *l. com.*, 2139
 Courrier (Transport du),
 Renouvellement des contrats, *q.*, 553
 C. Postes, 1400, 2163
 Delorimier,
 Station postale, *q.*, 2315
 Dorchester,
 Transport du courrier, contrat, *q.*, 1347
 Droit d'auteur,
 1931, droits, honoraires et redevances, *l. com.*, 4021
 Effets de 2^e ou de 3^e classe,
 Coût du transport, *q.*, 2496
 Elmwood, (Man.),
 Bureau de poste, *q.*, 771
 Florenceville, (N.-B.),
 Receveuse des postes, *q.*, 3539
 Garde-côtes,
 Service de répression, *q.*, 768
 Grand-Falls,
 Matières postales, transport, *q.*, 3644
 Halifax,
 Maîtres de poste, *qd.*, 444
 Hallonquist, (Sask.),
 Maître de poste, *q.*, 799
 Hamilton,
 Postes (Service des), destitution de J. M. Semmens, *q.*, 3869
 Herring (G.),
 Employé, *q.*, 216
 Impressions et papeterie publiques, *c.*, 2163
 Jacques-Cartier,
 Timbres-poste, *q.*, 1947
 Jansen, (Sask.),
 Bureau de poste, *q.*, 673, 767
 Labrecque (F.-A.), *q.*, 3439
 Lac-Vert, (Sask.),
 Maître de poste, *q.*, 674
 Lafontaine, (Ont.),
 Maître de poste, *q.*, 1833
 L'Ange-Gardien,
 Maître de poste, *q.*, 1111

Elliott (L'h. John Campbell)—Fin

- Latouche et Sainte-Marie (M.M.),
 Contrat postal, *q.*, 1948
 Maîtres de poste, *v.* **Postes.**
 Manyberries,
 Maître de poste, *q.*, 3190
 Mathieu (J.-A.), *q.*, 1984
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 2997, 3074, 3197
 Ottawa (Ville d'),
 Accord, *l.*, 2156
 Postes, *c.*, 1400, 2163
 Contrats, *q.*, 887
 Transport du courrier, *q.*, 553, *l. règ.*, 862
 V. **Postes.**
 Prêts (Cies de).
 Imprimés, *q.*, 2347
 Québec,
 Surintendant du district postal, *q.*, 444, 552, 1110
 Radiodiffusion (Cie canadienne de la),
 Service national et abrogation de la loi de 1932, *l. com.*, 4015
 Rés. budgétaires, *v.* Modifications tarifaires
 Revenu national, *c.*, 1290
 Revenus de guerre,
 L. spéciale, *b. m. com.*, 3424
 Saskatchewan,
 Postes, service, *q.*, 3054
 Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires
 Timbres-poste Jacques-Cartier, *q.*, 1947
 Toronto,
 Hôtel des postes, salaires des employés irréguliers, *q.*, 3671
 Union Steamship Co., *q.*, 1460, 1492
 Vantage, (Sask.),
 Transport du courrier, *q.*, 2318
 Villemontel,
 Maître de poste, *q.*, 2947
 V. **Power** (L'h. C. G.).

Elliott (Otto Buchanan), Kindersley :

- Banque du Canada, *q.*, 553
 Banques,
 Dépôts, *q.*, 3315
 Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 437
 Exposé financier annuel,
 B. dg., 2747
 Grains,
 Tarifs de chemin de fer, *l.*, 422
 Kindersley, (Sask.),
 Prêts agricoles, *q.*, 1225
 Plantation des arbres,
 Wagon de démonstration, *q.*, 1737
 Vallance (J.),
 Fonctions et traitement, *q.*, 1224

Ellsworth (Lincoln) :

- Envolée à l'Antarctique, *q.*, 1896

- Elmwood, (Man.):**
Bureau de poste, *q.*, 771
- Eloges:**
Georges V (Sa M. le roi),
Mort, 15
Plunkett (D'A. B.),
Mort, 2494
- Embouchures en caoutchouc dur:**
B. a. 657; 2458, 3157
- Emden:**
Croiseur allemand,
Visite à Montréal, *q.*, 2320
- Emission d'emprunts:**
B., 2599
- Emission d'emprunts en 1935-1936:**
B., 2418
- Emissions radiophoniques:**
Paiements, *q.*, 552
- Emmerson (Henry Read), Westmorland:**
Défense nationale, *c.*, 2680
- Employés:**
V. Fonctionnaires, Service civil.
- Emprunts:**
Chemins de fer nationaux, *v. National-Canadien.*
Dominion, *v. Dominion.*
Etat, *v. Etat.*
750 millions, *l.*, 3647, 3713, *com.*, 3721
Terre-Neuve, *v. Terre-Neuve.*
- Energie hydroélectrique:**
Exportation, *q.*, 1708, 1947, *qd.*, 1842
- Enquêtes:**
Coalition, *v. Coalitions.*
Ecart de prix, *v. Ecart de prix.*
Instruments aratoires, *v. Instruments aratoires.*
Pénitenciers, *v. Pénitenciers.*
Saumon sockeye, *v. Sockeye.*
- Enrôlement:**
Forces de défense canadiennes, *q.*, 1980
- Entreprises de l'Etat:**
B., 2413
- Equitable Life Insurance Co. of Canada:**
L., 1832, 1920, 2922, 3398
- Erminettes, enclumes, tarières, fausses équerres:**
B. a. 431b; 2447, 3125
- Esling (William Kemble), Kootenay-Ouest:**
Aveugles,
Pensions, 891
Budget, *v. Exposé financier annuel*
Canadian Performing Right Society, q., 578
Chambre des communes,
Travaux, programme, *a.* 2, suspension, 4054
Défense nationale, *c.*, 3227
Discours du trône,
Adresse en réponse, *dg.*, 181
Droit d'auteur, *l.*, 574, 648, 953, 2289
Droits, honoraires et redevances, *l. com.*, 4034, 4060
Exposé financier annuel,
B. dg., 2765
Modifications tarifaires, *b. com.*, 3218
Revenu,
Impôt de guerre, *l. com.*, 3218, 3806
Travail, *c.*, 2365
- Essences supérieures:**
B. a. 267b; 2439, 3086
- Essieux d'avant et d'arrière:**
B. a., 438d; 2451, 3132
- Etablissement des soldats:**
V. Soldats.
- Etat:**
Emprunts et prêts, *q.*, 3316
- Etat des recettes pour les cinq dernières années financières:**
En milliers de dollars, *b.*, 2407
- Etat sommaire des recettes et des dépenses:**
En milliers de dollars, *b.*, 2410
- Etats-Unis:**
Exportations, *q.*, 3316, 3439, 3539
V. Accords commerciaux, Canada-Etats-Unis
- Ether sulfurique:**
B. a., 219d; 2438, 3027
- Ethylène-glycol:**
B. a. 208h; 2437, 3026
- Euler (L'h. William Daum), ministre du Commerce; Waterloo-Nord:**
Accord commercial canado-américain, *q.*, 1654, 1715
Ratification, 632, *com.*, 987, 1021, 1072, 1125, 1188, 1227, 1256, 1371
Accord commercial franco-canadien,
Commerce, *q.*, 1654, 1715
Automobile,
Industrie, *q.*, 1346
Avoine,
Pertes, *q.*, 2624, 2724

Euler (L'h. William Daum)—*Suite*

- Banque du Canada,
 - Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*, 3841
- Banques,
 - Chambres de compensation, virements, *qd.*, 444
- Beauharnois,
 - Energie électrique, exportation, *q.*, 1947
- Blé, *v.* **Blé**.
- Blé (Syndicat du),
 - Paievements de 1930, égalisation, *q.*, 343, 2625, *qd.*, 3318
- Blé et autres céréales,
 - Opérations de vente, enquête, *com.*, 1226, *r.*, 3669, 3866
- Bois de chauffage,
 - Exportation, *q.*, 2947
- Budget, *v.* Exposé financier annuel
- Canadian Cooperative Wheat Producers, Ltd.*, *c.*, 4221
- Chômage,
 - Ressources naturelles, exploitation, *l.*, 1394
- Commerce, *c.*, 290, 3567, 4172
- Commission canadienne du blé, *v.* **Blé**.
- Commonwealth coopératif,
 - Concentration de la puissance économique, nationalisation d'organisations, 469
- Conseil économique, *l.*,
 - Abrogation, 585
- C.*,
 - Commerce, 290, 3567, 4172
 - Divers, 4172, 4221
- Cuba,
 - Tarif, *q.*, 1010
- Culture maraîchère, *q.*, 345
- Discours du trône,
 - Adresse en réponse, *dg.*, 132
- Douanes, *l. com.*, 2059, 2073
- Energie hydroélectrique,
 - Exportation, *q.*, 1708, 2095, *qd.*, 1842
- Etats-Unis,
 - Exportations, *qd.*, 3317, 3439, 3539
- Exposé financier annuel,
 - B. dg.*, 2549
- Foin,
 - Exportations, *q.*, 2948
- Grains, *com. r.*, 1406
- Industrie forestière, *qd.*, 3868
- Mission commerciale à l'étranger, *q.*, 3868
- Modifications tarifaires, *b. com.*, 2965, 3014, 3099
- National-Canadien,
 - Emploi, *q.*, 1347
- Pacifique (Océan),
 - Navigation côtière, emploi de blancs, 579
 - Service maritime, conférence, *q.*, 2090

Euler (L'h. William Daum)—*Fin*

- Poids et mesures,
 - Poursuites, *l. q.*, 1955, 2318, 2498
 - Population,
 - Chiffre, *q.*, 1459
 - Rés. budgétaires, v.* Modifications tarifaires
 - Revenus de guerre,
 - L. spéciale, b. m.*, 2965
 - Syndicat du blé, *v.* **Blé**.
 - Tarif, *v.* **Tarif**.
 - Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires
 - Union Steamship Co.*, *q.*, 1594
 - Usines à papier, *qd.*, 1709
 - V. Accords commerciaux.**
- Evans** (Charles Robert), Maple-Creek:
- Accord commercial canado-américain,
 - Ratification, *com.*, 1214
 - Acte de l'Amérique britannique du Nord,
 - Dettes des provinces, impôt et garantie, *am.*, 2913
 - Commonwealth coopératif,
 - Concentration de la puissance économique, nationalisation d'organisations, 587
 - Saskatchewan,
 - Syndicat avicole, *q.*, 1948
- Excavateurs locomobiles:**
- B. a.*, 4091; 2443, 3121
- Exonération des droits de douane:**
- V. Douanes.**
- Explications sur faits personnels:**
- V. Faits personnels.**
- Explorations géologiques:**
- Q.*, 3189
- Exportations:**
- Beurre, *q.*, 2317
 - Bois de chauffage, *q.*, 2947
 - Energie hydroélectrique, *v.* **Energie hydro-électrique.**
 - Etats-Unis, *v.* **Etats-Unis.**
 - Foin, *v.* **Foin.**
 - Saumon,
 - Colombie-Britannique-Etats-Unis, *qd.*, 1112
- Exportations et importations:**
- Produits agricoles, *qd.*, 221
- Exposé financier annuel:**
- Ministre des finances, *b.*, 2399
 - V. Budget;** Exposé financier annuel, ministre des Finances.
- Exposition:**
- Champlain, *q.*, 673

Factor (Samuel), Spadina:

- Chômage,
- Ressources naturelles, exploitation, *l. com.*, 2032
- Div. l.*, *v.* **Atkinson** (E. M. L.), **Marcus** (R.), **Shenkman** (S.).
- Juges, *l. com.*, 3426
- Modifications tarifaires, *b. com.*, 3209
- Revenus de guerre,
- L. spéciale, b. m. com.*, 3408
- Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires
- United Credit Asso.*, *l.*, 3487, 3619

Fafard (J.-Fernand), Montmagny-L'Islet:

- Restauration nationale,
- Programme, 251

Fair (Robert), Battle-River:

- Accord commercial canado-américain,
- Ratification, *com.*, 1214
- Agriculture, *c.*, 413
- Blé, avoine et orge,
- Fixation d'un prix minimum, 717
- Chômage,
- Ressources naturelles, exploitation, *l. com.*, 1997
- Secours, frais généraux, *q.*, 345, 442
- Commerce, *c.*, 3575
- Commission canadienne du blé, *l.*, 1465, 1662, *com.*, 1679
- Grains de semence,
- Garantie des prêts, *l.*, 1532
- Intérieur, *c.*, 2845
- Mines, *c.*, 3295
- Prêt agricole canadien,
- Commission, *qd.*, 3920
- Radiodiffusion (Cie canadienne de la),
- Service national et abrogation de la loi de 1932, *l. com.*, 4019
- Restauration nationale,
- Programme, 268
- Secours,
- Distribution, frais généraux, *q.*, 442
- Soldats,
- Etablissement, *l.*, 1306, prêts, *qd.*, 2498
- Travail, *c.*, 2356

Faits personnels:

- Explications: MM. Bennett, 4204; Church, 1252, 2314; Jacobs, 1010; MacInnis, 193; MacNicol, 1170; Macphail (Mlle), 3544; McPhee, 2623; Pouliot, 3921

Farine de malt:

- B. a.* 168; 2436, 3006

Farnham (M.):

- Employé, *qd.*, 1840

Faucheuses, moissonneuses:

- B. a.*, 409d; 2442, 3095

Faulkner (F.-A.):

- Employé, *qd.*, 1840

Faux, faucilles, hachoirs:

- B. a.* 409i; 2443, 3095

Ferland (Charles-Edouard), Joliette-L'Assomption-Montcalm:

- Automobile,
- Industrie, *q.*, 1346
- Explorations géologiques, *q.*, 3189
- Organisation du marché des produits naturels, *l. q.*, 343
- Prêts agricoles, *q.*, 2948
- Relevés géologiques,
- Ministère des mines, *qd.*, 3542

Fermes:

- Prêts hypothécaires, *q.*, 576
- Propriétaires, *q.*, 3054

Fermes expérimentales:

- Achat de propriété, *q.*, 2819
- Colombie-Britannique, *v.* **Colombie-Britannique.**
- Salaires, *q.*, 2314

Fessenden (Mme Clementina):

- Q.*, 3538

Feuillard de fer ou d'acier:

- B. a.*, 438f; 2452, 3133

Fèves soya:

- B. a.* 663c; 2458, 4157

Filion-Payoux (Emile):

- Revenu national,
- Bilinguisme et nomination, *q.*, 3541

Films de cinématographe:

- B. a.* 657a; 2458, 3157

Films cinématographiques éducationnels:

- B. a.* 696a; 2459, 3178

Fils d'Italie:

- V.* **Ordre indépendant des Fils d'Italie.**

Finances:

- Accise, *v.* **Accise.**
- Accords commerciaux, *v.* **Accords commerciaux.**
- Acte de l'Amérique britannique du Nord, *v.* **Acte de l'Amérique britannique du Nord.**
- Affaires extérieures, *v.* **Affaires extérieures.**
- Affaires indiennes, *c.*, 1332, 2827, 4219
- Agriculture, *v.* **Agriculture.**
- Agriculture et colonisation, *v.* **Agriculture et colonisation.**
- Alberta, *v.* **Alberta.**
- Amendes et peines, *v.* **Amendes et peines.**

Finances—Suite

- Anciens combattants, *v.* **Anciens combattants.**
 Anthracite gallois ou allemand, *qd.*, 1841
 Argent canadien, *v.* **Argent canadien.**
 Assistance aux cultivateurs de blé, *v.* **Cultivateurs.**
 Assistance-chômage, *v.* **Chômage.**
 Assurances sociales et placement,
 Commission, *q.*, 674
Atlantic Loan and Finance Corporation, l.,
 3487, 3619
 Automobiles,
 Taxe de vente, *q.*, 2824
 Aveugles,
 Pensions, 888
 Avions,
 Achats, *qd.*, 1348
 Avocats, *v.* **Honoraires.**
 Avoine,
 Pertes, *q.*, 2624, 2724
 Baie-d'Hudson (Route de la),
 Tarifs et assurance des navires, *q.*, 2499
 Banque du Canada, *v.* **Banque du Canada.**
 Banque et commerce, *r.*, 2773, 3644
 Com. permanent, composition, 395, *m.*,
 2546; déclaration de M. Bennett, *q.*,
 3439
 Banques, *v.* **Banques.**
 Belleville, *v.* **Belleville.**
 Betteraves à sucre, *qd.*, 2819
 Billets de banque bilingues, *v.* **Billets de
 banque bilingues.**
 Blé, *v.* **Blé.**
 Bois de chauffage,
 Exportation, *q.*, 2947
 Bouvier (Hôtel),
 Verchères, *q.*, 2598
 Budget, *v.* **Budget.**
Canada and Gulf Terminal Railway, Co.,
q., 2623
*Canadian Cooperative Wheat Producers,
 Ltd., d.*, 3318, *c.* 4194, 4220
 Cens électoral fédéral, *v.* **Cens électoral fé-
 déral.**
Central Finance Corporation, d., 2319
 Chambre des communes, *c.*, 4218
 Champlain,
 Exposition, *q.*, 673
 Charlottetown, *v.* **Charlottetown.**
 Cheminots,
 Salaires et gages, *q.*, 3414
 Chemins de fer, *c.*, 315, 427, 1966, 2520, 2681
 Prêts, *q.*, 2209
 Tarifs sur les grains, *v.* **Grains.**
 Chemins de fer, canaux et marine, *v.* **Che-
 mins de fer, canaux et marine.**

Finances—Suite

- Chibougamau,
 Chemin de fer, construction, *q.*, 3191
 Chômage, *v.* **Chômage.**
 Citoyens canadiens âgés de 60 ans,
 Allocations de retraite, 318, 347, *déc. O.*,
 372, *vote*, 375
 Coalitions, *v.* **Coalitions.**
 Code criminel, *v.* **Code criminel.**
 Colombie-Britannique, *v.* **Colombie-Britan-
 nique.**
 Comités, *v.* **Comités.**
 Commerçants de charbon,
 Soi-disant coalition, *q.*, 2498
 Commerce, *c.*, 290
 Commission nationale de placement, *v.* **Pla-
 cement.**
 Commissions, *v.* **Commissions.**
 Commonwealth coopératif, *v.* **Common-
 wealth coopératif.**
 Cies d'assurance canadiennes et britanniques,
 1932, *l.*, 3264, *com.*, 3267, 3002, 3398
 Comptables de l'Etat, *qd.*, 1841
 Conseil des ports nationaux, *v.* **Conseil des
 ports nationaux.**
 Construction de maisons,
 Prêts, *q.*, 221
 V. **Logements.**
 Contrôleur du trésor, *v.* **Contrôleur du tré-
 sor.**
 Courrier (Transport du),
 Renouvellement des contrats, *q.*, 553
 C., *v.* **Crédits.**
 Méthode pour l'examen, 4201
 Supplémentaires, 1936-1937; 3917
 Cuba,
 Tarif, *q.*, 1009
 Cultivateurs de blé,
 Assistance, *qd.*, 1459
 Cultivateurs et créanciers, *v.* **Cultivateurs et
 créanciers.**
 Culture maraichère,
 Tarif saisonnier, 908
 Défense nationale, *c.*, 2669, 3036, 3227, 4143
 Députés fédéraux,
 Pensions militaires, *qd.*, 1252
 Dette publique du Canada, *v.* **Dettes.**
 Dindes,
 Achats, *qd.*, 2211
 Dollar,
 Pièces d'argent, *q.*, 216, 2599
Domestic Finance Corporation, l., 3487, 3618
 Dominion,
 Nouvel emprunt, *q.*, 3369
 Douanes, *v.* **Douanes.**
 Dows (Lac),
 Remise à canots, *qd.*, 2949
 Droit d'auteur, *v.* **Droit d'auteur.**

Finances—Suite

- Droits, *v.* **Droits.**
 Ecarts de prix,
 Enquête, *qd.*, 1348
Economical Mutual Fire Insurance Co., *v.*
 Economical Mutual Fire Insurance Co.
 Edifices publics, *v.* **Edifices publics.**
 Emissions radiophoniques,
 Paievements, *q.*, 552
 Emprunt de 750 millions, *l.*, 3647, 3713, *com.*,
 3721
Equitable Life Insurance Co. of Canada, *v.*
 Equitable Life Insurance Co. of Canada.
 Etat,
 Emprunts et prêts, *q.*, 3316
 Etats-Unis, *v.* **Etats-Unis.**
 Exportations, *v.* **Exportations.**
 Exposé financier annuel, *v.* **Budget**: Exposé
 financier annuel, ministre des Finances.
 Fermes,
 Prêts hypothécaires, *q.*, 576
 Fermes expérimentales,
 Achat de propriété, *q.*, 2819
 Salaires, *q.*, 3214
 Finances,
 L. provisoires, 1542, *com.*, 1545, 1973, 1979,
 2500, 2645, 3192, 3398, 4233
 Finances et chemins de fer,
 Ministres intérimaires en 1933, *q.*, 3190
 Foin,
 Exportations, *q.*, 2947
 Fonctionnaires, *v.* **Fonctionnaires.**
 Fromage, *v.* **Fromage.**
 Gouvernement,
 Affectations et dépenses par province, *d.*,
 2820
 Civil, *c.*, 663, 1966
 Grains, *v.* **Grains.**
 Grains de semence, *v.* **Grains de semence.**
 Grand-Tronc, *v.* **Grand-Tronc.**
 Halifax, (N.-E.),
 National-Canadien, propriétés, *q.*, 3439
 Hamilton,
 Hommes d'affaires, exemption de 100 dol-
 lars, correspondance, *d.*, 4109
Hervay Chemical Co., *v.* **Hervay Chemical**
 Co.
 Honoraires, *v.* **Honoraires.**
 Instruction professionnelle,
 Jeunes gens, réhabilitation, 917
 Instruments aratoires, *v.* **Instruments ara-**
 toires.
 Intérieur, *c.*, 536, 2831, 3285, 4219
 Kindersley, (Sask.),
 Prêts agricoles, *q.*, 1225

Finances—Suite

- Labelle,
 Edifice de Montréal, *q.*, 2345
 Prêts agricoles, *q.*, 550
 Langouste de l'Afrique du Sud,
 Droit, *q.*, 345
 Listes électorales,
 Impression, *q.*, 978
 Logements, *v.* **Logements.**
L. provisoires, 1542, *com.*, 1545, 1973, 1979,
 2500, 2645, 3192, 3398, 4234
 Loretteville,
 Secours aux hurons, *qd.*, 576
 Machines de bureau, *q.*, 1708
 Marchandises saisies, *q.*, 979
 Marine, *v.* **Chemins de fer, canaux et ma-**
 rine.
 Mines, *c.*, 1457, 3293
 Ministre intérimaire en 1933, *q.*, 3190
 Modifications tarifaires, *v.* **Modifications ta-**
 rifaires.
 Monnaie et crédit, impôt sur revenu, dé-
 penses et emprunts de l'Etat, dette pu-
 blique, *qd.*, 1986
 Monnaie légale,
 Actif des banques autorisées, *q.*, 1985
 Montréal et Ottawa,
 Impôt sur revenu, fonctionnaires, *q.*, 1947
 National-Canadien, *v.* **National-Canadien.**
 National-Canadien et Pacifique-Canadien, *v.*
 National-Canadien.
 Navets américains,
 Droits, *q.*, 1946
 Navigation (Cies de),
 Subventions, *q.*, 1735
Northern Trusts Co., *v.* **Northern Trusts Co.**
 Nouveau-Brunswick, *v.* **Nouveau-Brunswick.**
 Nouvelle-Ecosse,
 Cultivateurs et créanciers, *l.* d'arrange-
 ment, *q.*, 1008
 Ontario,
 Secours, *q.*, 1844
 Organisation du marché des produits natu-
 rels,
 Paievements, *l. q.*, 1491, 2496
 Ottawa, *v.* **Ottawa.**
 Ottawa,
 Employés des restaurants, *q.*, 3370, 3441
 Ouvrages publics,
 Construction, *l. qd.*, 347, *q.*, 2546
 Pacifique-Canadien, *v.* **Pacifique-Canadien.**
 Pêcheries, *c.*, 765, 2285, 2321, 4204
 Pêcheurs,
 Prêts, *q.*, 552, 3369, 3670
 Pensions, *v.* **Pensions.**
 Pensions et santé nationale, *v.* **Pensions et**
 Santé nationale.

Finances—Suite

- Petits propriétaires,
 - Situation financière, 592, traitement équitable, *q.*, 3077, 3137, 4111
- Placement, *v.* **Placement.**
- Pommes de terre,
 - Droits, *q.*, 1490
- Ports, *v.* **Commissions de port.**
- Postes, *v.* **Postes.**
- Prêt agricole canadien, *v.* **Prêt agricole canadien.**
- Prêts, *v.* **Prêts.**
- Prêts agricoles, *v.* **Prêts agricoles.**
- Prêts (Cies de), *q.*, 2496
 - Imprimés, *q.*, 2346
- Prince-Albert,
 - Gens assistés, état, *q.*, 1845
- Princess Lodge, (N.-E.),
 - National-Canadien, propriétés, *q.*, 3438
- Privilèges et élections, *v.* **Privilèges et élections.**
- Produits maraîchers, *v.* **Produits maraîchers.**
- Provinces, *v.* **Provinces.**
- Provinces maritimes,
 - Edifices publics, fourniture de charbon, *qd.*, 2319
- Quais,
 - Droits de terre-plein, *qd.*, 3542
- Québec, *v.* **Québec.**
- Radiodiffusion, *v.* **Radiodiffusion.**
- Radio Oil Refineries, Ltd., *q.*, 979
- Regina, *v.* **Regina.**
- Rentes de l'Etat,
 - Contrats, *qd.*, 2846
- Revenu, *v.* **Revenu.**
- Revenu national, *v.* **Revenu national.**
- Revenus de guerre, *v.* **Revenus de guerre.**
- Richmond-Hill,
 - Terrain, achat, *q.*, 1984
- Route transecanadienne, *qd.*, 3440
- Rowell (L'h. N. W.),
 - Honoraires, *q.*, 1736
- Russie soviétique, *v.* **Russie soviétique.**
- Saint-Anselme, *v.* **Saint-Anselme.**
- Sanction royales, *v.* **Sanctions royales.**
- Saskatchewan, *v.* **Saskatchewan.**
- Saumon sockeye, *v.* **Sockeye.**
- Secours, *v.* **Secours.**
- Secrétariat d'Etat, *c.*, 1971, 4476
- Sellar (W.), *q.*, 1835
- Séquestres officiels,
 - Destitution, *q.*, 3189
- Service civil, *v.* **Service civil.**
- Service législatif, *c.*, 1966
- Simmons (S.), *q.*, 3671
- Société de la caisse de retraite de la Banque de Montréal, *v.* **Société de la caisse de retraite de la Banque de Montréal.**
- Soldats, *v.* **Soldats.**

Finances—Fin

- Streetsville,
 - Douane, *qd.*, 221
 - Subsides, *v.* **Subsides.**
 - Summerside, (I.-P.-E.),
 - Renardière, *q.*, 3053
 - Sydney (Port de),
 - Achat de propriété, *q.*, 1457
 - Syndics officiels,
 - Destitution, *q.*, 3189
 - Tarif, *v.* **Tarif.**
 - Tarif douanier, *v.* **Modifications tarifaires.**
 - L., 3213, 3227
 - V. **Douanes.**
 - Taudis et logements, *v.* **Taudis et logements.**
 - Taxes,
 - Rendement par province, *q.*, 2818
 - Téléphone (Cies rurales de),
 - Exemption d'impôt sur revenu, 714
 - Terre-Neuve, *v.* **Terre-Neuve.**
 - Toronto, *v.* **Toronto.**
 - Tracteurs, *v.* **Tracteurs.**
 - Traitements, *v.* **Traitements.**
 - Travail, *c.*, 1006, 2347
 - Travaux de la Chambre, *v.* **Chambre des communes.**
 - Travaux publics, *c.*, 196, 2688, 4102, 4144
 - Traverses à niveau,
 - Somme affectée, *qd.*, 3318
 - Trois-Rivières,
 - Elvateur (Construction d'un), *q.*, 769, *d.*, 888
 - Trust and Loan Co. of Canada, *v.* **Trust and Loan Co. of Canada.**
 - United Credit Asso. I., 3487, 3619
 - Valcartier, *v.* **Valcartier.**
 - Vancouver,
 - Honoraires d'avocats, *qd.*, 317
 - Pont du premier détroit, *q.*, 1406
 - Vérificateurs,
 - Engagement, *qd.*, 1985
 - Vieillesse, *v.* **Vieillesse.**
 - Voies et moyens, *v.* **Subsides.**
 - White (P.) et Sommerville (N.),
 - Honoraires, *qd.*, 3054
 - Windsor-Windsor-Junction, *v.* **Windsor-Windsor-Junction:**
- Finances et chemins de fer:**
- Ministres intérimaires, en 1933, *q.*, 3190
- Finances provinciales:**
- B. 2402
- Finn** (Robert Emmett), Halifax:
- Accord commercial canado-américain,
 - Ratification, *com.* 1082
 - Acte de l'Amérique britannique du Nord,
 - Dettes des provinces, impôt et garantie, *am.*, 2858

Finn (Robert Emmett)—*Fin*

- Agriculture, *c.*, 2273
 Aveugles,
 Pensions, 903
 Budget, *v.* Exposé financier annuel
 Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 2528
 Chômage,
 Aide aux provinces, frais d'acquittement,
l. com., 4098
 Commerce, *c.*, 3587
 Commission nationale de placement,
 Constitution, secours, *l. com.*, 1827
 Conseil des ports nationaux, *l.*, 1535, *com.*,
 2104, 2119, 3171
 Exposé financier annuel,
B. dg., 2763
 Marine, *c.*, 2478
 Marine marchande du Canada, *q.*, 2319, *l.*,
 3713
 National-Canadien,
 Conseil d'administration, *l.*, 2232, *com.*,
 3472, 3500
 Pêcheries, *c.*, 2288, 2321
 Postes, *c.*, 2172
 Rentes de l'Etat,
 Contrats, *qd.*, 2895
 Transports,
 Ministère, *l. com.*, 3617
 Travail, *c.*, 2513
 Windsor-Windsor-Junction,
 Location de la ligne, *q.*, 2320

Fiset (Sir Eugène), Rimouski :

- Affaires indiennes, *c.*, 1333
 Agriculture, *c.*, 1324
 Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 2540,
 2682
 Chemins de fer, canaux et télégraphes, *com.*
r., 3843
 Chemins de fer et marine marchande, *com.*
r., 2112, 2343, 3414
 Fait personnel, M. Church,
 Explication, 1253
 Justice,
 Décisions du ministère, *d.*, 1956
 National-Canadien,
 Conseil d'administration, *l. com.*, 3496
 Pensions et santé nationale, *c.* 2201
 Postes, *c.*, 2176
 Travaux publics, *c.*, 197

Fleming (Harry Raymond), Humboldt :

- Exposé financier annuel,
B. dg., 2730
 Jansen, (Sask),
 Bureau de poste, *q.*, 673, *d.*, 675
 Lac-Vert, (Sask.),
 Maître de poste, *q.*, 674
 Wilson (G),
 Employé, *qd.*, 980

Flétan :

- Côte de l'Atlantique,
 Pêcheries, *q.*, 1457

Fleurs de feuillage :

- B. a.* 79b; 2435, 3003

Fleuve Fraser :

- Pont, *d.*, 445

Florenceville, (N.-B.) :

- Receveuse des postes, *q.*, 3539, *d.*, 3543

Foin :

- Exportation, *q.*, 2947

Fonctionnaires :

- Allocations, *qd.*, 1709
 Défense nationale, *qd.*, 1460, 1842
 Destitutions, *qd.*, 1709, 2346
 Finances (Ministère des),
 Transfert à la Banque du Canada, *q.*,
 1985
 Rémunération supplémentaire, *qd.*, 2346
 Revenu national, *q.*, 1947
 Salaires, *qd.*, 1709
V. Service civil ou public.

Fonds patriotique canadien :

- Conseil exécutif, 1807, 1944

Fontaine (T.-Adélar), Saint-Hyacinthe-Ba-
got :

- Dettes publiques du Canada, *q.*, 215
 Immigration 1930-1935,
 Statistique, *q.*, 215
 Prêts agricoles, *q.*, 219

Formes de mains en porcelaine :

- B. a.*, 288b; 2441, 3088

Fort Churchill :

- Personnel, *qd.*, 3772

Fournier (Alphonse), Hull :

- Imprimerie nationale,
 Employés, *q.*, 770

Fournier (Sarto), Maisonneuve-Rosemont :

- Discours du trône,
 Adresse en réponse, *dg.* 2e mot, 32

Fox (Thomas John Howard) :

- Div. l.*, 1708, 1806, 2185, 2645

Frais de voyage :

- Fonctionnaires de la Commission du ser-
 vice civil, *q.*, 768

France-Canada :

- Accord commercial, *v.* **Accords commerciaux**

- Fraser Companies Ltd.**, Edmundston, (N.-B.):
Droit d'exportation,
Permis et quantité, 3579
- Fraser** (Fleuve):
Pont, *d.*, 445
- Fraser** (William Alexander), Northumberland, (Ont.):
Haggis,
Importation, restrictions, *q.*, 771
- Fraternités:**
Transport ferroviaire, *q.*, 1709
- Frédéricton**, (N.-B.):
National-Canadien,
Pont, *q.*, 3415
- Fromage:**
Fabrication,
Subventions, *q.*, 887, 1111
- Fruits:**
V. **Accords commerciaux, Modifications tarifaires.**
- Garde-côtes:**
Pictou, (N.-E.), *q.*, 1110
Service de répression, *q.*, 768
Ulna, *q.*, 550
- Gardes-malades:**
Hôpitaux, *q.*, 574
- Gardiner** (L'h. James Garfield), ministre de l'Agriculture; Assiniboia:
Accord commercial canado-américain,
Ratification, *com.*, 1214, 1242
Agriculture, *c.*, 272, 401, 667, 1322, 2267, 3524, 4162
Agriculture et colonisation, *com. r.*, 4040
Banque du Canada, *L.*,
Billets de banque bilingues, 3e lecture, 3858
Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *L.*, 3858
Beurre,
Exportations, *q.*, 2317
Blé, *v.* Commission canadienne du blé
Blé, avoine et orge,
Fixation d'un prix minimum, 718
Canadian Cooperative Wheat Producers, Ltd., *c.*, 4198, 4224
ChAMPLAIN,
Exposition, *q.*, 673
Chômage,
Aide aux provinces, frais d'acquittement, *L.*, 3725, *com.*, 4089
Ressources naturelles, exploitation, *L.*, *com.*, 1977, 2033, 3725
Commerce, *c.*, 3583
- Gardiner** (L'h. James Garfield)—*Fin*
Commission canadienne du blé, *L.*, 1303, 1464, 1492, 1557, 1644, 1654, 1657, 1664, *com.*, 1673, 1717, 1956
Commission nationale de placement.
Constitution, secours, *L. com.*, 1830, 1885
C.,
Agriculture, 272, 401, 667, 1322, 2267, 3524, 4162
Divers, 4162, 4224
Fermes expérimentales,
Achat de propriété, *q.*, 2819
Fromage (Fabrication du),
Subvention, *q.*, 887, 1111
Grains de semence,
Garantie des prêts, *L. com.*, 1551
Industrie laitière, *L.*, 2315, *com.*, 3780
Instruments aratoires, *v.* **Instruments aratoires.**
Justice, *c.*, 4160
Kindersley, (Sask.),
Prêts agricoles, *q.*, 1225
Organisation du marché des produits naturels, *L.* 344
C., 4162
Paielements, *L. q.*, 1491, 2497
Renvoi à la Cour suprême, *q.*, 4110
Pommes de terre,
Disette, *q.*, 2315
Saskatchewan,
Syndicat avicole, *q.*, 1948
Summerside, (I.-P.-E.),
Renardière, *q.*, 3053
Sydicat du blé,
Paielements, égalisation, *q.*, 2209, *d.*, 2212
Travaux publics, *c.*, 212
Tremblay (G.-H.), *q.*, 2599
Tremblay (R.), *q.*, 2598
Vallance (J.),
Fonctions et traitement, *q.*, 1224
Vancouver,
Commission du port, *q.*, 1947
Vétérinaires,
Employés, *q.*, 346
Examen des bestiaux, *q.*, 4107
- Gare Union de Toronto:**
V. **Toronto.**
- Garibaldi** (Parc):
V. **Parc Garibaldi.**
- Gariépy** (L'h. Wilfrid), Trois-Rivières:
Conseil des ports nationaux,
Administration et gestion, *L.*, 1447
Québec,
Traverses à niveau, *qd.*, 3318
Voies ferrées, suppression, *qd.*, 3318

Gariépy (L'h. Wilfrid)—Fin

- Saint-Laurent,
 Dragage, *q.*, 3317
 Pont aux Trois-Rivières, *q.*, 3670
Wabasso Cotton, Co.
 Grève, *q.*, 318

Gaspé:

- Travaux, *d.*, 223

Gauthier (Pierre), Portneuf:

- Brown (D.), *d.*, 2498
 Cultivateurs de blé,
 Assistance, *qd.*, 1459
 Exposé financier annuel,
B. dq., 2641
 Immigrants, *q.*, 1733
 Immigration, *q.*, 1251
 1930-1934, *q.*, 1735
 Sociétés, subsides, *q.*, 2089
 Naturalisations, *q.*, 1833
 Depuis le 31 mars 1934, *q.*, 1458
 Navigation (Cies de),
 Subventions, *q.*, 1735
 Poirier (A.), *d.*, 2212, 2498

Gaz de pétrole liquides:

- B. a.* 275; 2440, 3087

Gazoline naturelle:

- B. a.* 268; 2439, 3086

Gelées et huiles de pétrole:

- B. a.* 272; 2440, 3087

Gendarmerie royale du Canada:

- Casernes, *q.*, 2495
 MacBrien (Constable), *q.*, 1834
Q., 798, 2210
Qd., 554

Genève:

- V. Société des Nations.*

Gens assistés:

- Prince-Albert,
 Etat, *q.*, 1845

Gentleman (P. H.):

- D.*, 1460

Georges V:

- Sa M. le roi,
 Mort, éloge, 15, 2040

Gilroy (M.):

- Jeux olympiques, *q.*, 160

Girouard (Wilfrid), Drummond-Arthabaska:

- Brown (D.), *d.*, 2498
 Poirier (A.), *d.*, 2498

Glaces:

- B. a.* 323; 2441, 3089

Gladstone (Robert William), Wellington-Sud:

- Accord commercial canado-américain,
 Ratification, *com.*, 1125
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 3007, 3226
 Revenu,
 Impôt de guerre, *l. com.*, 3226
 Tarif douanier, *v. Modification tarifaires*

Glandes d'animaux:

- B. a.* 2081; 2438, 3026

Glazer (Jobeth Dansk):

- Div. l.*, 3595, *com.*, 3742, 4234

Glen (James Allison), Marquette:

- Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 749
 Commission nationale de placement,
 Constitution, secours, *l. com.*, 1906
 Revenu national, *c.*, 1296
 Travail, *c.*, 2356

Godbout (A.):

- D.*, 2212

Goldenberg (Jean Malkinson):

- Div. l.*, 3843, 4008, 4234

Goldfields, (Sask.):

- Chômage, *q.*, 3819

Golding (William Henry), Huron-Perth:

- Accord commercial canado-américain,
 Ratification, *com.*, 1129, 1245
 Ecarts de prix,
 Enquête, *qd.*, 1348
 Exposé financier annuel,
B. dq., 2587, 2602
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 2974, 3100
 Postes, *c.*, 2168
 Prêt agricole canadien, *l. q.*, 317
Rés. budgétaires, v. Modifications tarifaires
 Revenus de guerre,
L. spéciale, b. m., 2974
 Tarif douanier, *v. Modifications tarifaires*

Gosselin (Louis), Brome-Missisquoi:

- Prêts agricoles, *q.*, 220

Gould (Lewis):

- Div. l.*, 2112, 2186, 2697, 3398

Goulet (Alfred), Russell:

- Lafontaine, (Ont.),
 Maître de poste, *q.*, 1833

Gouvernement:

- Affectations et dépenses par province, *d.*,
 2820
 Civil, *c.*, 663, 1966, 4186

Gouvernement—Fin

Congés, *v.* **Congés officiels du Gouvernement.**

V. **Chambre des communes, Service législatif.**

Gouverneur général (Son Excellence le):

Discours,

Clôture, 23 juin, 4235

Ouverture, 6 février, 13

Messages de convocation au Sénat, 1, 13, 1832, 2623, 3267, 4218, 4233

Prorogation du Parlement, *v.* **Parlement.**

Sanctions royales, *v.* **Sanctions royales.**

Grains:

Chemins de fer,

Tarifs, *l.*, 27, 293, 375, 420, 524

Com. m., 1733, 1969, *r.*, 1406

Commission, *l. dt.*, 45, 86

Élévateurs de l'Etat, *qd.*, 2847

Saskatchewan,

Achats, *q.*, 1839

Tarifs-marchandises, 376, *règ.*, 445

Trois-Rivières, *v.* **Trois-Rivières.**

Grains de semence:

Achats, *qd.*, 3671

Distribution, *q.*, 1115

Garantie des prêts, *l.*, 1460, 1524, *com.*, 1549, 1594, 1845

Graisses de pétrole:

B. a. 272a; 2440, 3087

Grand-Falls:

Matières postales,

Transport, *q.*, 3644

Grand-Tronc:

Actionnaires, *d.*, 2090, privilégiés de 1^{re} et 2^e catégories,

Réclamations, *q.*, 3319

Obligataires, *q.*, 2495

Grande-Bretagne:

Accord commercial, *v.* **Accords commerciaux.**

Grands Lacs:

Navigation,

Ligne de charge des navires, *q.*, 578

Grant (Thomas Vincent), Kings:

Chômage,

Aide aux provinces, frais d'acquittement, *l. com.*, 4082

Commission nationale de placement,

Constitution, secours, *l.*, 1731

Gratifications:

Banque du Canada,

Employés, *q.*, 1490

Gravina (Lona Marie Vaughan):

Div. l., 3003, 3105, 3292, 3398

Gray (Ross Wilfred), Lambton-Ouest:

Administration publique,

Nominations et destitutions, *d.*, 1592

Affaires extérieures, *c.*, 3948

Banque du Canada,

Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*, 3387, *com.*, 3676

Commission canadienne du blé, *l.*, 1499

Commission nationale de placement,

Constitution, secours, *l.*, 1777, 1846

Economical Mutual Fire Insurance, Co., *l.*, 1590, 1682, 2922

Equitable Life Insurance, Co. of Canada, *l.*, 1832, 1920, 2922

Exposé financier annuel,

B. dg., 2581, 2634

Fonctionnaires,

Destitutions, *qd.*, 1709

Guerre italo-éthiopienne,

Problèmes, affaires extérieures, 3948

Service civil,

Vacances, service extérieur, priorité, *l.*, 957

Graydon (Gordon), Peel:

Accord commercial canado-américain,

Ratification, 833, *com.* 1015, 1162

Agriculture, *c.* 283, 669

Commission nationale de placement,

Constitution, secours, *l.* 1771

Discours du trône,

Adresse en réponse, *dg.* 146

Droit d'auteur,

Droits, honoraires et redevances, *l. com.* 4031

Mines, *c.* 3293

Modifications tarifaires, *b. com.* 3109

Port Credit,

Port, améliorations, *q.* 3919

Rés. budgétaires, *v.* Modifications tarifaires

Revenu national, *c.* 1294

Streetsville (Ont.),

Douane, *qd.* 221

Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires

Travaux publics, *c.* 4148

Green (Howard Charles), Vancouver-Sud:

Accord commercial canado-américain,

Ratification, *com.* 1208

Affaires indiennes, *c.* 2830

Anciens combattants,

Allocations, *l. com.* 3892

- Green** (Howard Charles)—*Fin*
 Aveugles,
 Pensions, 902
 Budget, *v.* Exposé financier annuel
 Chemins de fer, canaux et marine, *c.* 2525,
 2684
 Conseil des ports nationaux,
 Administration et gestion, *l.* 1284, 1533,
com. 2117, 3056
 Défense nationale, *c.* 3229
 Exposé financier annuel, *B. dg.* 2756
 Intérieur, *c.* 542, 2834, 3287
 Marine, *c.* 2476
 Marine marchande du Canada, *l. com.* 3743
 Mines, *c.* 3303
 Modifications tarifaires, *b. com.* 2978
 Pensions et santé nationale, *c.* 2193
 Postes, *c.* 2174
 Revenus de guerre,
L. spéciale, b.m. 2978
 Travail, *c.* 2360
- Greffier des documents sessionnels:**
 Chambre des communes, *d.* 592
- Grenville:**
 Vapeur,
 Equipage, *q.* 2210
- Grève:**
Wabasso Cotton, Co. q. 318
- Grosse:**
 Adresse en réponse au discours du trône, 192
- Grosse-Ile:**
 Travaux, *d.* 223, 675
- Guerre italo-éthiopienne:**
 Livre blanc, *dép.* 573
 Problèmes,
 Affaires extérieures, 3935
 Production de correspondance, 221
 Sanctions contre l'Italie,
 Imposition, *q.* 27
- Guide parlementaire:**
Q. 1491
- Guysboro:**
 Chemin de fer, *q.* 2599
- Haggis:**
 Importation,
 Restrictions, *q.* 771
- Halifax, (N.-E.):**
 Cantonniers,
 Consolidation du personnel, *q.* 1542
 Commission du port, *d.* 1710
 Commission royale, *d.* 445
- Halifax, (N.-E.)—Fin**
 Maître de poste, *qd.* 444
 National-Canadien,
 Propriétés, *q.* 3439
- Hall** (William Samuel), (Edmonton-Est):
 Trois-Rivières,
 Élévateur (Construction d'un), *q.* 769, *d.*
 888
- Hallonquist, (Sask.):**
 Maître de poste, *q.* 799
- Hamilton:**
 Champ de tir, *q.* 2114
 Commission du port, *q.* 981
 Edifice public, *q.* 2345, 3053
 Hommes d'affaires,
 Exemption de 100 dollars, correspondance,
d. 4109
 Postes (Service des),
 Semmens (J. M.), destitution, *q.* 3869
- Hamilton** (Henry Sidney), Algoma-Ouest:
 Défense nationale, *c.* 3248
 Travail, *c.* 2384
- Hansell** (Ernest George), Macleod:
 Banque du Canada,
 Capital-actions et conseil d'administration,
 contrôle majoritaire par l'Etat, *l. com.*
 3668
 Budget, *v.* Exposé financier annuel
 Commission nationale de placement,
 Constitution, secours, *l.*, 1797
 Dette du Canada,
 Intérêts, *q.*, 317
 Exposé financier annuel,
B. dg. s.-am. 1er mot., 2734
 National-Canadien,
 Emploi, *q.*, 1347
 Restauration nationale,
 Programme, 264
- Hanson** (Olof), Skeena:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, *com.*, 1060, 1167, 1209, 1262,
 1366
 Affaires extérieures, *c.*, 3963
 Agriculture, *c.*, 1332
 Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 441
 Colombie-Anglaise,
 Inspecteurs, *qd.*, 980
 Commerce, *c.*, 3573
 Commission nationale de placement,
 Constitution, secours, *l. com.*, 1884
Div. l., v. Stotland (H.).
 Guerre italo-éthiopienne,
 Problèmes, affaires extérieures, *c.*, 3962
 Intérieur, *c.*, 3292

- Hanson** (Olof)—*Fin*
Pêcheries, *c.*, 2287
Skidegate, (C.-B.),
Bureau de poste, *d.*, 1348
Travail, *c.*, 2390
Travaux publics, *c.*, 211
- Harris** (Joseph Henry), Danforth:
Accord commercial canado-américain,
Ratification, 721
- Hartigan** (David James), Cap-Breton-Sud:
Accord commercial canado-américain,
Ratification, *l. com.*, 1369
Défense nationale, *c.*, 3253, 4144
Exposé financier annuel,
B. dg., 2794, 2803
Indiens, *l. com.*, 1314
Marine, *c.*, 2465
Question de privilège, 1460
Société des nations,
Commission consultative, *q.*, 3316
- Havre Saint-Pierre**:
Quai, *q.*, 2317
- Hayhurst** (William), Vegreville:
Banque du Canada,
Capital-actions et conseil d'administration,
contrôle majoritaire par l'Etat, *l. com.*,
3662
Commission nationale de placement, *l. com.*,
1924
Budget, *v.* Exposé financier annuel
Commission nationale de placement,
Constitution, secours, *l. com.*, 1924
Elk-Island,
Animaux du parc, *q.*, 3644
Exposé financier annuel,
B. dg., 2576
Restauration nationale,
Programme, 255
Travaux publics, *c.*, 207
- Heaps** (Abraham Albert), Winnipeg-Nord:
Accord commercial canado-américain,
Ratification, 804, *com.*, 986, 1013, 1069,
1117, 1181, 1273
Affaires extérieures, *c.*, 535, 661
Agriculture, *c.*, 2277
Alberta,
Situation financière, *q.*, 1714
A. 98,
Code criminel, *l.*, 3973, *com.*, 4006
Associations illégales,
Disposition, *a.* 98, *q.*, 77
Aveugles,
Pensions, 906
- Heaps** (Abraham Albert)—*Suite*
Banque du Canada, *l.*,
Billets de banque bilingues, 3^e lecture,
3832
Capital-actions et conseil d'administration,
contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*, 3343,
com., 3550, 3666, 3672, 3832
Etatisation des banques, 567
Chambre des communes,
Travaux, 4179, programmes, *a.* 2, suspen-
sion, 4054
Château Laurier
Hôtel, employés, *q.*, 2344
Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 316,
2522, 4170
Chômage,
Aide aux provinces, frais d'acquittement,
l., 3722, *com.*, 3816, 4077
Citoyens de 60 ans, allocations de retrai-
te, *mot.*, 318, 360, *règ.*, 365
Ressources naturelles, exploitation, *l.*, 1410,
com., 1988
Code criminel, *l.*, 3973
Commerce, *c.*, 3567
Commission nationale de placement,
Constitution, secours, *l.*, 1279, 1596, 1754,
1792, *com.*, 1830, 1863, 1899
Commonwealth coopératif,
Concentration de la puissance économique,
nationalisation d'organisations, 486
Congrés officiels du Gouvernement,
Effet sur journaliers, *q.*, 3318, 3440
Conseil économique, *l.*,
Abrogation, 584
Cour suprême,
Opinions, impression et distribution, *q.*,
4110
Renvois, sommaire des décisions rendues,
q., 3870
C. divers, 1100
Défense nationale, *c.*, 3228, 4144
Div. l. v. Connolly (C. V. D.), **Wright**
(A. H.).
Elmwood, (Man.),
Bureau de poste, *q.*, 771
Finances, *c.*, 4187
Gouvernement civil, *c.*, 663
Grains,
Tarifs-marchandises, *l.*, 298, *règ.*, 446
Guerre italo-éthiopienne,
Production de correspondance, *d.*, 221
Intérieur, *c.*, 536, 3312
Juges, *l. com.*, 3778
Logement, *l. q.*, 443
Prêts, *q.*, 221, 574, 673
Marchandises saisies, *q.*, 979
Mines, *c.*, 3303, 4189
Mines et ressources,
Ministère, *l. com.*, 3612

Heaps (Abraham Albert)—Fin

- Modifications tarifaires, *b. com.*, 3089, 3150, 3219
- National-Canadien,
 - Conseil d'administration, *l.*, 2249, *com.*, 3434, 3463, 3512
- Ottawa (Ville d'),
 - Accord, *l.*, 2156, *com.*, 2156
- Pensions et santé nationale, *c.*, 1002, 1100
- Postes, *c.*, 1401, 2164
- Provinces,
 - Construction de logements, prêts, *q.*, 574
- Rés. budgétaires, v. Modifications tarifaires*
- Restauration nationale,
 - Programme, 248
- Revenu,
 - Impôt de guerre, *l. com.*, 3219, 3792
- Revenu national, *c.*, 759, 1291
- Séances du matin et du samedi,
 - Travaux de la Chambre, 3918
- Secrétariat d'Etat, *c.*, 4174
- Service civil,
 - Vacances, service extérieur, priorité, *l.*, 867
- Tarif douanier, *v. Modifications tarifaires*
- Thousand Islands Bridge, Co., l. com.*, 3293
- Travail, *c.*, 1006, 2334, 2380, 2504, 4171
- Travaux publics, *c.*, 197, 4148
- Vieillesse,
 - Retraite, allocation, *mot.*, 908

Hébert (A.):

- Revenu national,
 - Bilinguisme et nomination, *q.*, 3540

Herbes ou plantes marines:

- B. a.* 663e; 2458, 3178

Herring (G.):

- Employé, *q.*, 215

Hervay Chemical Co.:

- Taxes de vente, *q.*, 1735, 2113, 2818, *d.*, 2090

Hill (Burton Maxwell), Charlotte:

- Banque du Canada,
 - Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *l. com.*, 3658
- Travail, *c.*, 2365

Hog's Back, (Ont.):

- Digue, *qd.*, 1840

Hollick-Kenyon (Herbert):

- V. Ellsworth (Lincoln).*

Honoraires:

- Avocats, *qd.*, 1840
- Vancouver, *qd.*, 317
- Rowell (L'h. N. W.), *q.*, 1736

Hôpitaux:

- Garde-malades, *q.*, 574
- V. Pensions et Santé nationale.*

Houblon:

- B. a.* 35; 2435, 3000, 3003

Houillères:

- Corbin, (C.-B.), *qd.*, 1840

Howard (Charles Benjamin), Sherbrooke:

- Accord commercial canado-américain,
 - Ratification, *com.*, 1246, 1263
- Banque du Canada, *l.*,
 - Billets de banque bilingues, *com.*, 3699
- Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *l. com.*, 3699
- Budget, *v. Exposé financier annuel*
- Canadian Cooperative Wheat Producers, Ltd, c.*, 4198
- Chômage,
 - Ressources naturelles, exploitation, *l.*, 1427
- Exposé financier annuel,
 - B. dq.*, 2567

Howden (John Power), Saint-Boniface:

- Accise, *l. b. m.*, 2945
- Affaires indiennes, *c.*, 1336
- Aveugles,
 - Pensions, 903
- Chômage,
 - Ressources naturelles, exploitation, *l. com.*, 1994
- C. divers.* 1101
- Indiens, *l. com.*, 1313
- Modifications tarifaires, *b. com.*, 2945
- National-Canadien,
 - Services de rotondes à Ottawa, fusion, *q.*, 1593
- Peine de mort,
 - Code criminel, *l.*, 1096, 3035
- Pensions et santé nationale, *c.*, 1107, 2197
- Rés. budgétaires, v. Modifications tarifaires*
- Travail, *c.*, 2355

Howe (L'hon. Clarence Decatur), ministre des

- Chemins de fer, des Canaux et de la Marine; Port-Arthur:
- Amherstburg et Brockville,
 - Naufrage, *q.*, 4055
- Blouin (R.), *v. Blouin (Rosaire).*
- Baie-d'Hudson (Route de la),
 - Tarifs et assurance des navires, *q.*, 2499
- Belleville,
 - National-Canadien, travaux d'entretien, emploi d'ouvriers, *q.*, 3648
- Blouin (R.), *q.*, 1984, 2624, *d.*, 1987

Howe (L'hon. Clarence Decatur)—*Suite*

- Campbellton-Mont-Joli,
Employés de chemin de fer, *q.*, 2318
- Camps de chômeurs,
Travaux d'entretien, Etat et Chemins de fer, entente, *q.*, 2951
- Canada and Gulf Terminal Railway, Co.*,
q., 2624
- Chalifour (P.), *q.*, 2317
- Chalutiers à vapeur, *q.*, 549
- Chambre des communes,
Travaux, *q.*, 3138
- Château Laurier,
Hôtel, employés, *q.*, 2344, 3539
- Cheminots,
Salaires et gages, *q.*, 3415
- Chemins de fer, canaux et marine, *v.* **Chemins de fer, canaux et marine.**
- Chibougamau,
Chemin de fer, construction, *q.*, 3191
- Chômage,
Aide aux provinces, frais d'acquittement, *l.*, 3728, *com.*, 4086
- Churchill,
Personnel du port, *q.*, 4110
- Commissions de port, *v.* **Commissions de port.**
- Conseil des ports nationaux, *v.* **Conseil des ports nationaux.**
- C.**,
Chemins de fer, canaux et marine, 315, 427, 1966, 2520, 2682
Divers, 4170
Marine, 1339, 1395, 2462, 4167
- Débardeurs,
Victimes d'accident mortel, *q.*, 3190
- Destitutions,
Déclaration de M. Bennett, *c.*, 4121
- Dorion (J.), *q.*, 1984
- Emissions radiophoniques,
Paievements, *q.*, 552
- Finances,
L. provisoire, com., 1547
- Frédéricton, (N.-B.),
Pont du National-Canadien, *q.*, 3415
- Grains, *v.* **Grains.**
- Grand-Tronc,
Actionnaires privilégiés de 1^{re} et 2^e catégories, réclamations, *q.*, 3319
- Grand-Tronc,
Chemin de fer, actionnaires, *d.* 2090
- Grands Lacs,
Navigation, ligne de charge des navires, *q.* 579
- Grenville,
Equipeage du vapeur, *q.* 2210
- Guysboro,
Chemin de fer, *q.* 2599

Howe (L'hon. Clarence Decatur)—*Suite*

- Halifax (N.-E.),
Cantonniers, consolidation du personnel, *q.* 1542
Commission royale, port, *d.* 445
National-Canadien, propriétés, *q.* 3439
- Hamilton,
Commission du port, *q.* 982
- Ile-Rosalie,
Phare, *q.* 3054
- Inkerman,
Gare, *q.* 1542
- Kingston,
Vapeur, *q.* 4109
- Langtin (Rév. H.), *q.* 4107
- Lopton (A.),
Adjudication d'une entreprise, *q.* 216
- Marchandises, *v.* **Marchandises.**
Transport par eau, *l.* 2947, 3273, *com.* 3274, 3319
- Marine, *c.* 1339, 1395, 2462, 4167
- Marine marchande du Canada, *v.* **Marine marchande du Canada.**
- Montréal (Commission du port de),
Locomotives électriques, *q.* 1947
- Montréal-Granby,
Chemin de fer, électrification, *q.* 1979
- National-Canadien, *v.* **National-Canadien.**
National-Canadien et Pacifique-Canadien, *v.* **National-Canadien.**
- Niagara (Rivière),
Navigation, danger, *q.* 4109
- Nolet (O.), *q.* 3644
- North-Sydney,
Western Union, Co. statuts des anciens employés, *c.* 4136
- Ottawa-Hawkesbury,
Voie ferrée, *q.* 1980
- Pensions et santé nationale, *c.* 1972
- Plato (Maj. R.), *q.* 2600
- Port-Maitland,
Bac, *q.* 2818
- Ports nationaux,
Ouvriers, accidents, conditions et inspection, *q.* 3190, 3214
- Prémont (G.), *v.* **Prémont** (Georges).
- Princess Lodge, (N.-E.),
National-Canadien, propriétés, *q.* 3438
- Québec, *v.* **Québec.**
- Radiodiffusion, *v.* **Radiodiffusion.**
Radiodiffusion (Cie canadienne de la),
Service national et abrogation de la loi de 1932, *l.* 3543, 3781, *com.* 4015
- Radio News Service, q.* 1459
- R. et doc. dép.* 1346
- Rivière-du-Loup,
Port, emploi de blancs, 570
Transport du charbon par eau, 569

- Howe** (L'hon. Clarence Decatur)—*Fin*
 Rush (W. A.), *q.* 835
 Saint-Anselme,
 Fonderie, achats, *q.* 1592
 Saint-Laurent,
 Canalisation, *q.* 935
 Dragage, *q.* 3317
 Saskatoon-Unity,
 Chemin de fer, service, *q.* 3192, 3214
 Saumon sockeye,
 Enquête, *q.* 674
 Senneterre-Rouyn,
 Embranchement, construction, *l.* 3440, 3596,
 3712, *com.* 3905
Tashmoo,
 Vapeur, *q.* 4108
Thousand Islands Bridge, Co. l. 2797
 Toronto, *v.* **Toronto**.
 Toronto,
 Gare Union, porteurs, *q.* 3768
 Tourisme,
 Office, *q.* 2846
 Transports,
 Ministère, *l. com.* 3616
 Travaux publics, *c.* 4148
 Trois-Rivières,
 Élévateur (Construction d'un), 769
 Vancouver,
 Commission du port, *q.* 2315
 Vézina (A.), *v.* **Vézina** (Avila).
 Vézina (P.), *v.* **Vézina** (Paul).
 Vézina (U.), *v.* **Vézina** (Ubalde).
 Voies ferrées,
 Travaux d'entretien, emploi des personnes
 des camps de secours, *q.* 4110
 Wagons frigorifiques, *q.* 1835
 Windsor - Windsor - Junction, *v.* **Windsor-
 Windsor-Junction**.
- Huile:**
B. a. 270; 2439, 3087
- Huile d'Asphalte:**
B. a. 273a; 2440, 3087
- Huile de colza:**
B. a. 259b; 2438, 3028
- Huile de graine de sésame:**
B. a. 259; 2438, 3027
- Huile de pétrole:**
B. a. 269a; 2439, 3087
- Huile de saindoux et de pied de bœuf:**
B. a. 259; 2438, 3027
- Huiles lubrifiantes:**
B. a. 271; 2440, 3087
- Hyman** (Solomon):
Div. l., 2112, 2186, 2697, 3398
- Hyndman:**
R. q., 194
- Hyndman** (Alonzo Bowen), Carleton:
 Directeur général des élections,
 Adjoint, *q.*, 3189
 Exposé financier annuel,
 B. dq., 2725
Div. l., *v.* **Massabky** (R. K.).
 Travaux publics (Ministère des),
 Employés, *qd.* 3415
- Ile-Rosalie:**
 Phare, *q.*, 3054
- Iles-de-la-Madeleine:**
 Travaux, *d.*, 223, 675
- Isley** (L'hon. James Lorimer), ministre du
 Revenu national; Digby-Annopolis-
 Kings:
 Accise, *l. b. m. com.*, 3719
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, *l. com.*, 1016, 1182, 1277
 Acte de l'Amérique britannique du Nord,
 Dettes des provinces, impôt et garantie,
 am., 2890
 Affaires extérieures, *c.*, 3951
 Bulletins douaniers, *doc.*, 3921
 Colombie-Britannique-Etats-Unis,
 Exportations de saumon, *qd.*, 1112
 Comeau (J.-D.),
 Revenu national, bilinguisme et nomina-
 tion, *q.*, 3541
 Conseil des ports nationaux,
 Administration et gestion, *l. com.*, 2126
 Cragan (P.),
 Revenu national, bilinguisme et nomina-
 tion, *q.*, 3541
C.,
 Revenu national, 759, 1286
 Denis (J.-L.),
 Revenu national, bilinguisme et nomina-
 tion, *q.*, 3540
 Douanes, *v.* **Douanes**.
 Eaux canadiennes, *l.*, 2946, 3282, 3379, 3718
 Duval (J.-A.-O.),
 Revenu national, bilinguisme et nomina-
 tion, *q.*, 3540
 Filion-Payoux (E.),
 Revenu national, bilinguisme et nomina-
 tion, *q.*, 3541
 Guerre italo-éthiopienne,
 Problèmes, affaires extérieures, 3951
 Hébert (A.),
 Revenu national, bilinguisme et nomina-
 tion, *q.*, 3540

Isley (L'hon. James Lorimer)—Suite**Hervay Chemical Co., v. Hervay Chemical Co.**

- Instructions douanières,
Ministère du revenu national, *d.*, 3543
- Kirk (J. R.), *v.* Kirk (J. R.).
- Jensen (P. E.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3540
- Langouste de l'Afrique du Sud,
Droit, *q.*, 345
- Marchandises,
Transport par eau, *l. com.*, 3283
- Leber (J.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
- Lefebvre (J.-A.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
- Loranger (G.-A.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
- Losey (C. H.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3540
- Macdonald (A. G.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3540
- Maisonneuve (V.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
- Marchandises saisies, *q.*, 979
- Meubles américains,
Importations, *q.*, 2211
- Modifications tarifaires, *b. com.*, 2928, 2955, 3017, 3090, 3144, 3194, 3219
- Montréal et Ottawa,
Impôt sur revenu, fonctionnaires, *q.*, 1947
- Œufs américains,
Importations, *q.*, 219
- Radio Oil Refineries, Ltd. *q.*, 980
- Rés. budgétaires, *v.* Modifications tarifaires
- Revenu,
Impôt de guerre, *l. com.*, 3219, 3790, 4015
- Revenu national (Ministère du), *c.*, 759, 1286
- Bilinguisme et nominations, *q.*, 3540
- Fonctionnaires, *q.*, 1947
- Revenus de guerre,
L. spéciale, b.m., 2955, *com.*, 3407, 3417, 3719
- Tarif douanier, *v.* Douanes.
V. Modifications tarifaires
- Touristes,
100 dollars de marchandises, importation en franchise, *q.*, 4108
- Tracteurs, *q.*, 577
- Prix des pièces, *q.*, 271

Isley (L'hon. James Lorimer)—Fin

- Zones franches de commerce étranger,
Etablissement, exploitation et maintien, *l.*, 4009
- Immigrants, immigration:**
V. Mines, Colonisation, Intérieur et Affaires indiennes.
- Impôt de guerre:**
Revenu, *v.* Revenu.
- Impôt sur le revenu:**
B. 2425
- Impressions:**
Com. permanent, *r.*, 3866, 3972
Composition, 397, 548
- Impressions et papeterie publiques:**
C., 2162
- Imprimerie nationale:**
Employés, *q.*, 770
- Incubateurs:**
B. a. 409g; 2443, 3095
- Indicateurs à gaz combustible:**
B. a. 410i; 2444, 3121
- Indiens:**
L., 153, 1307, *com.*, 1313, 2154, 3380, 3398
- Industrie forestière:**
Qd., 3868
- Industrie laitière:**
L., 2315, *com.*, 3780, 4234
- Industries:**
Forestière, minière et de transformation, *b.*, 2400
- Ingénieurs mécaniciens:**
V. Dragues de l'Etat
- Inkerman:**
Gare, *q.*, 1542
- Inspecteurs:**
Colombie-Britannique, *qd.*, 980
- Prêt agricole, *q.*, 1838
- Instruction professionnelle:**
Jeunes gens,
Réhabilitation, 917
- Instructions douanières:**
Ministère du revenu national, *d.*, 3543
- Instruments aratoires:**
Enquête sur prix, 694, *q.*, 2161
Com. r., 4037

Instruments de physique:

B. a. 462; 2453, 3138

Intérêts:

Dette du Canada, *q.*, 317

Intérieur:

V. Mines, immigration, colonisation et affaires indiennes.

Isnor (Gordon B.), Halifax:

Accord commercial canado-américain,

Ratification, *l. com.*, 1359

Budget, *v.* Exposé financier annuel

Commerce, *c.*, 3594

Conseil des ports nationaux,

Administration et gestion, *l.*, 1446, 1582, *com.*, 2108, 2129, 3055

Construction de maisons,

Prêts, *q.* 221

Exposé financier annuel,

B. dg., 2579

Halifax,

Maitres de poste, *qd.*, 444

National-Canadien, propriétés, *q.*, 3439

Magasins à rayons,

Bureaux de poste, *qd.*, 1592

Marine, *c.*, 1399

Modifications tarifaires, *b. com.*, 2952

Pêcheries, *c.*, 4213

Postes, *c.*, 2178

Princess Lodge, (N.-E.),

National-Canadien, propriétés, *q.*, 3438

Revenus de guerre,

L. spéciale, b. m., 2952

Service civil,

Allocation aux retraités, *qd.*, 1225

Italie:

Sanctions,

Nouvelles radiodiffusées par la station
2 RO de Rome, *q.*, 4109, 4200

Italie-Ethiopie:

Guerre, *v.* **Guerre italo-éthiopienne.**

Italo-Canadiens:

V. Ordre des Italo-Canadiens.

Jacobs (Samuel William), Cartier:

Accord commercial canado-américain,

Ratification, *com.* 1228

Agriculture, *c.*, 277

Bills d'intérêt privé,

Renvoi au *com.*, 2546, 3213

Budget, *v.* Exposé financier annuel

Citoyens canadiens,

Allocations de retraite, 318

Exclusion d'immigrants, droit, 393

Commerce, *c.*, 293

Défense nationale, *c.*, 3042, 3257

Jacobs (Samuel William)—*Fin*

Div. l v., **Baptista** (P. A.), **Brown** (E. M. R.),

Daniels (A. M.), **Duiven** (V. C. D.),

Gould (L.), **Hyman** (S.), **Marcoux**

(J.-P.-G.), **McMaster** (R. F.), **Mercer**

(A.), **Nevitt** (E. A.), **Perry** (L. G. C.),

Rabinovitch (B. L.), **Ross** (J. G.), **Saint-**

Jean (A.), **Webster** (M. E. C.), **Wilson**

(B. L. C.).

Douanes, *l. com.*, 2078

Emden,

Croiseur allemand, visite à Montréal, *q.*,
2320

Exposé financier annuel,

B. dg., 2660

Fait personnel,

Explication, 1010

National-Canadien,

Conseil d'administration, *l. com.* 3436

Pensions et santé nationale, *c.*, 1005

Poids et mesures,

L. q., 2497

Président des Etats-Unis,

Visite au Canada, *q.*, 2601

Quebec and Montmorency Railway, Co.,

Murray (H.) et autres, *l.*, 2546

Règ. com. r., 2817, 2846 3053, 3438

Revenus de guerre,

L. spéciale, b. m. com., 3412

Senneterre-Rouyn,

Embranchement, construction, *l. com.*,
3905

Société de la Caisse de retraite de la Banque
de Montréal, *v.* **Société de la Caisse de
retraite de la Banque de Montréal.**

Travail, *c.*, 1006

United Credit Asso. l., 3487

Jacques-Cartier:

Colons, *q.*, 770

Timbres-poste, *q.*, 1947

Jansen, (Sask.):

Bureau de poste, *q.*, 673, 767, *d.*, 675

Japon:

Situation, *q.*, 578

Jaques (Norman), Wetaskiwin:

Accord commercial canado-américain,

Ratification, 859

Chômage,

Ressources naturelles, exploitation, *l.*, 1428

Commission nationale de placement,

Constitution, secours, *l.*, 1759

Commonwealth coopératif,

Concentration de la puissance économique,
nationalisation d'organisations, 489

Exposé financier annuel,

B. dg., 2596, 2601

- Jean** (Joseph), Mercier:
Hamilton,
Commission du port, *q.*, 981
Immigrants,
Admission, *q.*, 1981
Immigration, *d.*, 2212
Logement, *l. q.*, 886
Timbres-poste Jacques-Cartier, *q.*, 1947
- Jensen** (Paul E.):
Revenu national,
Bilinguisme et nomination, *q.*, 3540
- Jeunes délinquants:**
L., 3538, *com.*, 3780, 4234
- Jeunes gens:**
Emploi, *q.*, 3370
Instruction professionnelle,
Réhabilitation, 917
- Jeunes personnes:**
Procès,
Code criminel, *l.*, 2668, 3391
- Jeux olympiques:**
Gilroy (M.), *q.*, 160
Q., 1839, 2623
- Johnson** (Albert Leonard):
Div. l., 3891, 4008, 4234
- Johnston** (Charles Edward), Bow-River:
Accord commercial canado-américain,
Ratification, *com.*, 1037
Acme, (Alta),
Maître de poste, *d.*, 1112
Alberta,
Situation financière, *q.*, 1714
A. 98.
Code criminel, *l.*, 3991
Banque du Canada,
Capital-actions et conseil d'administration,
contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*, 3337
Commonwealth coopératif,
Concentration de la puissance économique,
nationalisation d'organisations, 472
Modifications tarifaires, *b. com.*, 3113
- Johnston** (John Frederick), Lake-Centre:
Agriculture et colonisation, *com. r.*, 3718
Chômage,
Aide aux provinces, frais d'acquittement,
l. com., 4082
Commonwealth coopératif,
Concentration de la puissance économique,
nationalisation d'organisations, 490
Div. l., *v. McMaster* (R. F.).
Instruments aratoires,
Enquête sur prix, *mot.*, 694
Modifications tarifaires, *b. m.*, 3119
- Johnston** (John Frederick), Lake Centre—
Fin
Service civil,
Vacances, service extérieur, priorité, *l. règ.*,
1198
Modifications tarifaires, *b. com.*, 3119
- Journaux:**
B. a., 183; 2437, 3013
- Juges:**
L., 3267, 3406, *com.*, 3424, 3774, 4234
- Justice:**
Accidents d'automobiles, *q.* 576
Acte de l'Amérique britannique du Nord, *v.*
Acte de l'Amérique britannique du Nord.
Alert-Bay (C.-B.),
Détachement de gendarmerie, *q.* 4107
Amendes et peines, *v. Amendes et peines.*
Amirauté,
L. mise en vigueur, q. 216
A. 98, v. Article 98.
Associations illégales, *v. Associations illégales.*
Avocats,
Honoraires, *qd.* 1840
Baie-des-Chaleurs,
Service de répression, *q.* 1490
Blé, *v. Blé.*
Borstal (Système), *q.* 2819
Cens électoral fédéral, *v. Cens électoral fédéral.*
Charbon,
Enquête, agenda falsifié, *d.* 2820
Coalitions, *v. Coalitions.*
Code criminel, *v. Code criminel.*
Code criminel et réforme législative, *q.* 2724
Combustible,
Enquête, *qd.* 3772
Conseil des ports nationaux,
Personnalité civile et agent de Sa Majesté,
(opinion du ministère), 2263
Cour suprême,
Edifice, *q.* 552, *d.* 675
Jugements, *q.* 2498
Opinions, impression et distribution, *q.*,
4110
Renvois, sommaire des décisions rendues,
q. 3869
Courses professionnelles de chiens, *v. Courses professionnelles de chiens.*
Cowan (Mme et Allan),
Clémence, *q.* 218
C. 4151
Délits et procédures,
Code criminel, *l.* 3670
Divorces, *v. Divorces.*

Justice—Suite

- Douanes, *v.* **Douanes.**
 Douglas (J. M.), *q.* 2819
 Edifices publics, *v.* **Edifices publics.**
 Elections fédérales, *v.* **Elections.**
 Garde-côtes, *v.* **Garde-côtes.**
 Service de répression, *q.* 768
 Gendarmerie, *v.* **Gendarmerie.**
 Halifax, *v.* **Halifax.**
 Honoraires, *v.* **Honoraires.**
 Instruments aratoires,
 Enquête sur prix, 694
 Jeunes délinquants, *l.* 3538, 3780
 Jeunes personnes, *v.* **Jeunes personnes.**
 Juges, *v.* **Juges.**
 Législation sociale,
 Correspondance, *d.* 1843
 Lewis (Constable J.),
 Meurtre de Sarnia, *q.*, 3414
 MacBrien (Constable),
 Gendarmerie, *q.* 1834
 MacBrien (Maj. gén. sir J. H.), *q.* 1833
 Mines et ressources *v.* **Mines et ressources.**
 Ministère,
 Décisions, *d.*, 1844, 1956
 Pacifique-Canadien, *v.* **Pacifique-Canadien.**
 Peine de mort, *v.* **Peine de mort.**
 Pénitenciers, *v.* **Pénitenciers.**
 Pensions, *v.* **Pensions.**
 Pictou, (N.-E.),
 Garde-côte, *q.* 1110
 Poids et mesures,
 Poursuites, *l. q.* 1954, 2318, 2497, *d.* 2319
Power Commission Act, v. **Power Commission Act.**
 Projet de loi à venir, *v.* **Projets de loi.**
Radio Oil Refineries, Ltd. q. 979
 Regina,
 Chômeurs, passage, *d.* 2498, séjour, *d.* 2600
 Emeutes, *q.* 270, *c.* 4136
 Remaniement électoral,
 Méthodes à suivre pour sa réalisation,
 projet d'étude, 794
 Revenu, *v.* **Revenu.**
 Rowell (L'h. N. W.),
 Honoraires, *q.* 1736
 Sanctions royales, *v.* **Sanctions royales.**
 Serments d'office,
 Prestation, *l.* 13
 Transport, *v.* **Transport.**
 Tribunal des pensions, *v.* **Pensions.**
 Ulna,
 Garde-côte, *q.* 550
 Vancouver,
 Honoraires d'avocats, *qd.* 317
 Vigil,
 Navire, *q.* 1110

Justice—Fin

- White (P.) et Sommerville (N.),
 Honoraires, *qd.* 3054
 Wilson (G.),
 Employé, *qd.* 980

Kindersley (Sask.):

- Prêts agricoles, *q.* 1225

King (Le t. h. William Lyon Mackenzie), premier ministre, président du Conseil privé et secrétaire d'Etat pour les Affaires extérieures; Prince-Albert:

- Accord commercial canado-américain, *v.* **Accords commerciaux.**
 Accord commercial franco-canadien,
 Droits des nationaux, *q.* commerciales et maritimes, *q.*, 1114, 1169
 Acte de l'Amérique britannique du Nord,
 Dettes des provinces, impôt et garantie, *am.*, 2859, *règ.*, 2906
 Affaires extérieures, *v.* **Affaires extérieures.**
 Agriculture, *c.*, 2266
 Agriculture et colonisation, *com. m.*, 978
 Ajournement de la Chambre,
 Travaux, 15, 26, 193, 1345, 1895, 2817, 3917
 Alberta,
 Situation financière, *q.*, 1715
 Allemands,
 Conscription, *q.*, 982, 1009, 1066
 Anciens combattants,
 Allocations, *l.*, 1254
 Commission d'aide, *l.*, 1254
 Ascension et reine Victoria,
 Ajournement, 2949
 Jours de la fête, séance de la Chambre, *q.*, 2895
 Assurances sociales et placement,
 Commission, *q.*, 674
 Banque du Canada,
 Billets de banque bilingues, *v.* **Billets de banque bilingues**
 Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*, 3331, 3400, 3625, 3653, 3672, 2822, 3873, 3934
 Banque et commerce, *v.* **Banque et commerce.**
Beauharnois Power Corporation,
 Circulaire, *q.*, 2263
 Bibliothèque du Parlement, *v.* **Bibliothèque du Parlement.**
 Billets de banque bilingues,
 Banque du Canada, *l. com.*, 3693, 3e lecture, 3822
 Bills d'intérêt privé,
 Règ. 105, suspension, 3595

- King** (Le t. h. William Lyon Mackenzie)—
Suite
- Blé,
Commission canadienne, *l.* 1472, 1492, 1725
Syndicat, paiements de 1930, égalisation, *q.*, 270, 720
- Blé et autres céréales,
Opérations de vente, enquête, *com.*, 1227
- Budget, *v.* Exposé financier annuel
A. 28, suspension, 2343
Dépenses 1936-1937, renvoi au *com.*, 193
Dép. date probable, *q.*, 1956
Canadian Cooperative Wheat Producers, Ltd., c., 4198
- Chambre des communes,
A. 2, suspension, 4053
Programme, *c.*, 2498
Renvoi d'employés, *q.*, 156
Travaux, 1726, *q.*, 1956, 2212, 3138, 4179
- Chemins de fer et marine marchande, *com.*, 1832
- Chômage,
Aide aux provinces, frais d'acquittement, *l. com.*, 4087
Citoyens de 60 ans, allocations de retraite, *règ.*, 373
Réduction des secours, *q.*, 1783
Ressources naturelles, exploitation, *l.*, 1409, *com.*, 1945, 1957, 1991, 2096
- Chômeurs,
Classement, *d.*, 1843
- Citoyens canadiens,
Droit, exclusion d'immigrants, 382, 582
- Coalitions,
Enquêtes, *l.*, 3670, *com.*, 3721, 4067, 4112
- Code criminel et réforme législative, *q.*, 2724
- Com. permanents*, 15, *q.*, 3919
Composition, m., 2546, 2846
- Commission canadienne du blé, *v.* **Blé.**
- Commission nationale de placement, *v.* **Placement.**
Conférence panaméricaine de la paix, *q.*, 1169
- Congés officiels du Gouvernement,
Effet sur journaliers, *q.*, 3319, 3440
- Conseil économique,
L. abrogation, 585
- Conseil des ports nationaux,
Administration et gestion, *l.*, 1284, 1450
- Courses professionnelles de chiens, *q.*, 1655, 1717
- C. v.* Subsidés
Affaires extérieures, *v.* **Affaires extérieures.**
Divers, 4175, 4191, 4219
Méthode pour l'examen, *c.* 4203
- Débats, *com.*, 719
- King** (Le t. h. William Lyon Mackenzie)—
Suite
- Décrets ministériels,
Depuis le 23 octobre 1935, *d.*, 1349
- Défense impériale, *q.*, 27, 129, 933
- Destitutions,
Déclaration de M. Bennett, *c.*, 4123
- Directeur général des élections, *r. dép.*, 26
- Discours du trône, 15
Adresse en réponse, *dq.*, 72, 77; grosse, 192
- Dominion et provinces,
Conférence, *r.*, 27
- Droit d'auteur, *l. q.*, 2823
Convention canado-américaine, *q.*, 2500
Droits, honoraires et redevances, *l. com.*, 4028
- Edouard VIII (Sa M. le roi),
Adresse, 15
- Elections fédérales, *com.*, 767
- Ellsworth (L.),
Envoyée à l'Antarctique, *q.*, 1896
- Emden*,
Croiseur allemand, visite à Montréal, *q.*, 2320
- Exposé financier annuel,
B. dq., 2493
- Faits personnels,
Explications, MM. Bennett, 4204, McPhee, 2623
- Ferme expérimentale,
Salaires, *q.*, 3214
- Fessenden (Mme C.), *q.*, 3539
- Finances,
L. provisoire, 1543
- Genève, *c.*, 4179
- George V (Sa M. le roi),
Mort, adresse, 15
- Gouvernement civil, *c.*, 663, 1966
- Gouverneur général (Son E. le),
Discours, clôture, 23 juin, 4553; ouverture, 6 février, 17
- Grains, *com. m.*, 1733
Commission, *l. dt.*, 86
- Grand-Tronc,
Obligataires, *q.*, 2496
- Guerre italo-éthiopienne,
Livre blanc, *dép.*, 573
Problèmes, affaires extérieures, 3935
Production de correspondance, *d.*, 221
Sanctions contre l'Italie, imposition, *q.*, 27
- Impressions du Parlement, *v.* **Impressions.**
- Indiens, *l.*, 3381
- Italie,
Sanctions, nouvelles radiodiffusées par la station 2RO, de Rome, *q.*, 4109, 4200
- Japon,
Situation, *q.*, 578

King (Le t. h. William Lyon Mackenzie)—*Suite*

- Jeux olympiques, *q.*, 2623
 Gilroy (M.), *q.*, 160
 Kirk (J. R.), v. **Kirk** (J. R.).
 Législation sociale,
 Correspondance, *d.*, 1843
 Lincoln (T.), *d.*, 1844
 Londres,
 Traité naval, *q.*, 1407
 Marie (Sa M. la reine),
 Message de condoléance, 15
 Marine, *c.*, 1345, 2488
 Marine et pêcheries, v. **Marine et pêche-**
ries.
 Mesures ministérielles,
 Travaux de la Chambre, priorité, 673, 933
 Mines, *c.*, 3299, 4186
 Mines, forêts et venis d'eau, *com. m.*, 2346
 Mines et ressources,
 Ministère, *l.*, 1844, 3370, *com.*, 3374, 3377,
 3609
 Ministres plénipotentiaires du Canada,
 A l'étranger, *q.*, 4200
 Moose-River,
 Mine, sauvetage, *q.*, 2161
 National-Canadien,
 Conseil d'administration, *l. com.*, 3436
 Vérificateurs, nomination, *l. com.*, 3774
 Niagara (Chutes),
 Energie, *q.*, 2599
 Niagara (Rivière),
 Haut-fond, *q.*, 4055
 Ontario et Québec,
 Droits et statut, commission royale, étude,
 q., 2599
 Orateur,
 Election, 1, 11
 Orateur suppléant,
 Election, 192
 Ouverture de la prochaine session,
 Date probable, *q.*, 4201
 Pacifique-Canadien,
 Emprunt de 60 millions, *d.*, 3416
 Prêts et garanties, *d.*, 3647
 Pâques,
 Vacances, 1353
 Pensions, *l.*, 1226
 Petits propriétaires,
 Situation financière, traitement équitable,
 q., 3078
 Placement, v. **Placement.**
 Plunkett (D'A. B.),
 Mort, éloge, 2494
 Politique étrangère du Canada, *c.*, 4203
 Pouliot (J.-F.),
 Question de privilège, 840
 Power Commission Act, *d.*, 675

King (Le t. h. William Lyon Mackenzie)—*Suite*

- Premier ministre,
 Intérimaire, *q.*, 1839
 Prérogatives, *q.*, 3772
 Président des Etats-Unis,
 Visite au Canada, *q.*, 2601
 Prévoyance sociale,
 L. correspondance, d., 1843
 Prince-Albert,
 Gens assistés, état, *q.*, 1845
 Privilège (Question de),
 M. Pouliot, 840
 Privilèges et élections, v. **Privilèges et élec-**
tions.
 Programme législatif,
 Travaux de la Chambre, *q.*, 2498
 Projets de loi à venir, *q.*, 1987, 1956, 2212
 Radiodiffusion,
 Commission, *com.*, 1346
R. et doc. dép., 26, 27
 Régie interne,
 Commission, nomination, 15
 Relations industrielles et internationales, *r.*,
 annuel, 442
 Restaurant du Parlement, v. **Restaurant du**
Parlement.
 Restauration nationale,
 Programme, 230, *q.*, 3647
 Riddell (M.),
 Déclarations, désaveu, *dt.*, 92
 Roi (Sa M. le),
 Anniversaire de naissance, 4233, *q.*, 3317
 Russie soviétique,
 Commerce, *q.*, 1656
 Saint-Laurent,
 Canalisation, *q.*, 1009, *d.*, 2601
 Sanderson (M.),
 Orateur suppléant, élection, 192
 Saumon sockeye,
 Pêche, traité, *q.*, 3869, 3921
 Séances jusqu'à minuit,
 Travaux de la Chambre, 4028
 Séances du matin et du samedi,
 Travaux de la Chambre, 3918
 Séances du mercredi soir,
 Travaux de la Chambre, 3543
 Secrétariat d'Etat, *c.*, 4174
 Serments d'office,
 Prestation, *l.*, 13
 Service civil,
 Vacances, service extérieur, priorité, *l.*,
 1331
 Service législatif, *c.*, 1966
 Sherbrooke,
 Industrie textile, fermeture, *dt.*, 83
 Situation européenne,
 Etat, *q.*, 1353

- King** (Le t. h. William Lyon Mackenzie)—
Fin
 Société des nations, *q.*, 550, 2624
 Commission consultative, *q.*, 3316
 Exécution des obligations, 693
 Interpellation, 2825
 Sanctions contre l'Italie, *q.*, 4200, imposition et mise en vigueur, *q.*, 2823
 16^e assemblée, 4218
 Soldats,
 Pensions et problèmes, *com. r.*, 3669
 Subsidés,
 Chambre en *com.* des voies et moyens, 192
 Subsidés et voies et moyens,
 Constitution, procédure, *q.*, 194
 Syndicat du blé, *v.* **Blé**.
 Taudis et logements,
 Suppression et construction, interpellation, *l. q.*, 3648
 Traitements,
 Déduction, *l.*, 981
 Transport,
 Ministère, *l.*, 1844, 3377, *com.*, 3379, 3616
 Travail, *c.*, 2393
 Travaux publics, *c.*, 198
 Vancouver,
 Pont du premier détroit, *q.*, 1406
 Vimy,
 Monument, inauguration, *q.*, 3137
 Pèlerinage, *q.*, 3870, 4201
 Voies et moyens, *v.* Subsidés
 V. **Lapointe** (L'hon. E.).
- Kingston:**
 Vapeur, *q.*, 4108
- Kinley** (John James), Queens-Lunenburg:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 786, 885, *com.*, 1053, 1125
 Atlantique (Côte de l'),
 Pêcheries du flétan, *q.*, 1457
 Banque du Canada,
 Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *l. com.*, 3560, 3667
 Chalutiers à vapeur, *d.*, 376, *q.*, 549
 Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 438
 Commerce, *c.*, 293, 303
 Commission nationale de placement,
 Constitution, secours, *l. com.*, 1904
 Conseil des ports nationaux,
 Administration et gestion, *l. com.*, 2150
 Cuba,
 Tarif, *q.*, 1009
 Douanes,
 Eaux canadiennes, *l. com.*, 3284
 Langouste de l'Afrique du Sud,
 Droit, *q.*, 345
 Marchandises,
 Transport par eau, *l. com.*, 3276
 Marine, *c.*, 2466
- Kinley** (John James)—*Fin*
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 2953, 3086
 Pêcheries, *c.*, 2312, 2321, 4209
 Pensions et santé nationale, *c.*, 1972, 2203
 Rés. budgétaires, *v.* Modifications tarifaires
 Revenu national, *c.*, 1298
 Revenus de guerre,
 L. spéciale, *b. m.*, 2953
- Kirk** (J. Ralph), Antigonish-Guysborough:
 Mines, *c.*, 3299
 Nouveau député, certificat d'élection, 1322; présentation, 1590
- Kitchener:**
 Immigration, *rés. q.*, 888
- Kuhl** (Walter Frederick), Jasper-Edson:
 Chômage,
 Programme de travaux publics; unions ouvrières, salaires, 612
 Commission nationale de placement,
 Constitution, secours, *l. com.*, 1865
 Exposé financier annuel,
 B. *dg.*, 2805
- Labelle:**
 Edifice de Montréal, *q.* 2345
 Prêts agricoles, *q.* 550
- Labrecque** (F.-Antoine):
 Q. 3439
- Lac-Dows:**
 V. **Dows-Lake**.
- Lacombe** (Liguori), Laval-Deux-Montagnes:
 Cultivateurs et créanciers,
 Loi d'arrangement, *q.* 219
 Culture maraîchère, *q.* 345
 Tarif saisonnier, *mot.* 908
 Prêt agricole
 Inspecteurs, *q.* 1838
 Produits agricoles,
 Exportations et importations, *qd.* 221
 Produits maraîchers,
 Droits imposés, *qd.* 3772
- Lacroix** (Edouard), Beauce:
 Berthierville,
 Bureau de poste, *d.* 1709
 Bouvier (Hôtel),
 Verchères, *q.* 2598
 Charbon,
 Enquête, agenda falsifié, *d.* 2820
 Prêt agricole canadien, *l. q.* 317
 Prêts agricoles, *qd.* 553

- Lacroix** (Wilfrid), Québec-Montmorency:
Ecole polytechnique de Montréal, *q.* 1709
Latouche et Sainte-Marie (M.M.),
Contrat postal, *q.* 1948
Maîtres de poste,
Destitution (C.-N. Dorion), *q.* 2113
Québec,
Commission du port, renvoi d'employés,
q. 1984
Location d'un quai, *q.* 1834, 1985
Service civil,
Employés, renvoi, *q.* 1984
- Lac Seul:**
Défrichement de la région, *q.* 574
- Lac Vert** (Sask.):
Bureau de poste, *d.* 675
Maître de poste, *q.* 674
- La Durantaye:**
Bureau de poste,
Dépôts, *d.* 888
Service postal, *d.* 888
- Lafontaine**, (Ont.):
Maître de poste, *q.* 1833
- Lalonde** (Maurice), Labelle:
Accord commercial canado-américain,
Ratification, 812
Bois de chauffage,
Exportation, *q.* 2947
Foin,
Exportations, *q.* 2947
Ile-Rosalie,
Phare, *q.* 3054
Labelle,
Prêts agricoles, *q.* 550
Route transcanadienne, *q.* 2948
- Lames ou ébauchons de couteaux:**
B. a. 429; 2446, 3125
- Lames de rasoirs:**
B. a. 429g; 2446, 3125
- Lancaster:**
Hôpital militaire, *qd.* 3542
- Lañtin** (Révérend Henri):
Irradiation de discours, *d.* 3869
Q. 4107
- Landeryou** (John Charles), Calgary-Est:
Banque du Canada,
Capital-actions et conseil d'administration,
contrôle majoritaire par l'Etat, *l.* 3405,
com. 3657
Budget, *v.* Exposé financier annuel
Chemins de fer, canaux et marine, *c.* 2528
- Landeryou** (John Charles)—*Fin*
Chômage,
Citoyens de 60 ans, allocations de retraite,
325, 360, 363
Commission nationale de placement,
Constitution, secours, *l.* 1621, 1704
Commonwealth coopératif,
Concentration de la puissance économique,
nationalisation d'organisations, 485, 492
Défense nationale, *c.* 3049
Exposé financier annuel,
B. dg. 2665
- L'Ange-Gardien:**
Maître de poste, *q.*, 1111, *d.*, 1348
- Langouste de l'Afrique du Sud:**
Droit, *q.* 345
- Lanternes magiques:**
B. a. 463; 2454, 3138
- Lapointe** (Arthur-Joseph), Matapédia-Matane:
Campbellton-Mont-Joli,
Employés de chemin de fer, *q.* 2318
Canada and Gulf Terminal Railway, Co. q.
2623
Commission nationale de placement,
Constitution, secours, *l.* 1759
Vimy,
Monument, *q.* 3768
- Lapointe** (L'hon. Ernest), ministre de la Justice et procureur général; Québec-Est:
Accidents d'automobiles, *q.* 577
Accord commercial canado-américain,
Distribution du texte, *q.* 129
Ratification, *com.* 1222
Acte de l'Amérique britannique du Nord,
Am. proposés, correspondance, q. 1593
Dettes des provinces, impôt et garantie,
am., 2821, 2847, 2900, *rég.*, 2868, 2895,
2919, message du Sénat, 2922
Grandes municipalités, taxation, *l. q.* 1255
Moyens d'en obtenir la modification, *q.*
3819
Affaires extérieures, *c.*, 3951
Ajournement de la Chambre,
Travaux, 26, 2817, 2845
Alert-Bay,
Détachement de gendarmerie, *q.* 4108
Amendes et peines,
Code criminel, *l.* 747, 3622
Amirauté, *l.*,
Mise en vigueur, *q.* 216
A. 98, *q.*, 3441
Code criminel, *l.* 3948, 3972

Lapointe (L'hon. Ernest)—*Suite*

- Associations illégales, *a.* 98,
- Code criminel, abrogation, *q.* 3441
- Disposition, *q.* 77
- Baie-des-Chaleurs,
- Service de répression, *q.* 1490
- Banque du Canada,
- Billets de banque bilingues, *v.* Billets de banque bilingues
- Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *l.* 3400, *com.* 3692, 3826, 3878
- Bédard (M.),
- Employé, *q.* 443
- Billets de banque bilingues,
- Banque du Canada, *l. com.* 3692, 3^e lecture, 3826, 3831, 3864
- Borstal (Système), *q.* 2819
- Budget, *v.* Exposé financier annuel
- Cens électoral fédéral, *l. com.* 659
- Citoyens canadiens,
- Exclusion d'immigrants, droit, 384
- Coalitions,
- Enquêtes, *l.* 4116
- Code criminel, *v.* **Code criminel.**
- Commerce, *c.* 3578
- Commission canadienne du blé, *l.* 1469, 1492
- Commonwealth coopératif,
- Concentration de la puissance économique, nationalisation d'organisations, 449
- Conseil économique du Canada,
- L.* abrogation, 585
- Conseil des ports nationaux,
- Administration et gestion, *l. com.* 3055, 3167
- Cour suprême,
- Edifice, *q.* 552
- Jugements, *q.* 2498
- Opinions, impression et distribution, *q.* 4110
- Renvois, sommaire des décisions rendues, *q.* 3869
- Courses professionnelles de chiens, *q.* 1460, 1593
- Cowan (Mme et Allan),
- Clémence, *q.* 218
- C.* Justice, 4151
- Défense nationale, *c.* 2669, 3043
- Délits et procédure,
- Code criminel, *l.* 3670
- Discours du trône,
- Adresse en réponse, *dg.*, 121
- Douglas (J. M.), *q.* 2819
- Edouard VIII (Sa M. le roi),
- Adresse, 23
- Elections fédérales,
- Modifications, *l. com.*, 398, 719, *mot.*, 794, 798

Lapointe (L'hon. Ernest)—*Suite*

- Exposé financier annuel,
- B. dg.*, 2655
- Finances,
- L.* provisoire, 1544
- Garde-côtes,
- Service de répression, *q.*, 768
- Gendarmerie royale du Canada, *q.*, 798
- Casernes, *q.*, 2495
- George V (Sa M. le roi),
- Mort, adresse, 23
- Grains,
- Tarifs-marchandises, *règ.*, 446
- Guerre italo-éthiopienne,
- Problème, affaires extérieures, *c.*, 3949
- Indiens, *l. com.*, 1315
- Intérieur, *c.*, 545
- Jeunes délinquants, *l.*, 3538, *com.*, 3780
- Jeunes personnes,
- Procès, code criminel, *l.*, 3393
- Juges, *l.*, 3267, 3406, *com.*, 3424, 3774
- Justice,
- Décisions du ministère, *d.*, 1956
- Justice, *c.*, 4151
- Lewis (Constable J.),
- Meurtre de Sarnia, *q.*, 3414
- MacBrien (Constable), *q.*, 1834
- MacBrien (Maj. gén. J. H.), *q.*, 1834
- Marie (Sa M. la reine),
- Message de condoléance, 23
- Mines et ressources,
- Ministère, *l.*, 3373, *com.*, 3610
- Modifications tarifaires, *b. com.*, 3004, 3074, 3120
- National-Canadien,
- Angliers - Noranda - Chibougamau (Ligne),
- Pacifique-Canadien, charte provinciale, *q.*, 2951
- Conseil d'administration, *l. com.*, 3468
- Orateur,
- Election, 10
- Pacifique-Canadien,
- Prêt de 60 millions, garantie de l'Etat, *q.*, 3538
- Peine de mort,
- Code criminel, *l.*, 1097, 3028
- Pénitenciers,
- Commission d'enquête, *q.*, 160, 2895; *dm.*, 621
- Pénitenciers,
- Détenus, amnistie, *q.*, 219
- Petite-Rivière, (P.Q.),
- Havre de pêche, *q.*, 443
- Pictou, (N.-E.),
- Garde-côtes, *q.*, 1110
- Power Commission Act*, *d.*, 1302
- Privilège (Question de),
- M. Bennett, 495

Lapointe (L'hon Ernest)—*Fin*

- Radiodiffusion,
 - Commission, *com. m.*, 2668
- Radiodiffusion (Cie canadienne de la),
 - Service national et abrogation de la loi de 1932; *l.*, 3787
- Regina,
 - Chômeurs, passage, *d.*, 2498, séjour, *d.*, 2600
 - Emeutes, *q.*, 271, *c.*, 4142
- Relations industrielles et internationales, *r.*, 442
- Remaniement électoral,
 - Méthodes à suivre pour sa réalisation, projet d'étude, 794, 798
- Rés. budgétaires, *v.* Modifications tarifaires
- Revenu,
 - Impôt de guerre, *l.*, 1113
- Revenu national, *c.*, 1291
- Riddell (M.),
 - Déclarations, désaveu, *dt.*, 123
- Service civil,
 - Vacances, service extérieur, priorité, *l.*, 865, 1199.
- Société des nations,
 - Interpellation, subsides, 2827
- Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires
- Transports,
 - Ministère, *l. com.*, 3616
- Ulna,
 - Garde-côte, *q.*, 550
- Vigil,
 - Navire, *q.*, 1110
- Voies ferrées,
 - Travaux d'entretien, emploi des personnes des camps de secours, *q.*, 4111
- V. **King** (Le t. h. W. L. M.).
- V. **Power** (L'hon. C. G.).

Larabee (James J.):

- Employé, *q.*, 887, *d.*, 888

LaRue (Alexandre) et **Farnham** (M.):

- Employés, *d.*, 1843

Latouche et Sainte-Marie (MM.):

- Contrat postal, *q.*, 1948

Lawson (L'hon. J. Earl), York-Sud:

- Accord commercial canado-américain,
 - Ratification, *règ.*, 880, 970, *com.*, 1069, 1185, 1355
- Anciens combattants,
 - Allocations, *l. com.*, 3898
- Banque du Canada, *l.*
 - Billets de banque bilingues, 3e lecture, 3836
- Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*, 3328, 3655, *com.*, 3836, 3885

Lawson (L'hon. J. Earl)—*Fin*

- Budget, *v.* Exposé financier annuel
- Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 2543
- Chômage,
 - Allègement, *q.*, 578
 - Ressources naturelles, exploitation, *l. com.*, 2001
- Commission canadienne du blé, *l.*, 1480, 1501
- Défense nationale, *c.*, 3043
- Discours du trône,
 - Adresse en réponse, *dg.*, 117
- Dominion,
 - Nouvel emprunt, *q.*, 3369
- Douanes, *l. com.*, 2059, 2078
- Elections fédérales, *l. com.*, 3728
- Exposé financier annuel,
 - B. dg.*, 2652
- Godbout (A.), *d.*, 2212
- Juges, *l. com.*, 3425
- Modifications tarifaires, *b. com.*, 3128, 3185
- Peine de mort,
 - Code criminel, *l.*, 1095, 3035
- Pensions, *l. com.*, 3763
- Poids et mesures,
 - Poursuites, *l. q.*, 1954
- Rés. budgétaires, *v.* Modifications tarifaires
- Revenu national, *c.*, 760
- Revenus de guerre,
 - L. spéciale, b. m. com.*, 3407, 3417
- Service civil,
 - Vacances, service extérieur, priorité, *l. règ.*, 1205
- Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires
- Travail, *c.*, 2357

Leader (Harry), Portage-la-Prairie:

- Accord commercial canado-américain,
 - Ratification, 772
- Agriculture, *c.*, 282, 409, 2269
- Aveugles,
 - Pensions, 907
- Banque du Canada,
 - Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *l. com.*, 3551
 - Etatisation des banques, 566
- Blé et autres céréales, *com. r.*, 3866
- Chômage,
 - Ressources naturelles, exploitation, *l. com.*, 1994
- Commerce, *c.*, 3569
- Commission nationale de placement,
 - Constitution, secours, *l.*, 1629
- Elections fédérales,
 - Modifications, *l. com.*, 400
- Marine, *c.*, 1396
- Modifications tarifaires, *b. com.*, 2986, 3108
- Rés. budgétaires, *v.* Modifications tarifaires

- Leader (Harry)—Fin**
 Restauration nationale,
 Programme, 258
 Revenu national, *c.*, 1301
 Revenus de guerre,
L. spéciale, b. m., 2986
 Soldats,
 Etablissement, *l.*, 1305
 Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires
 Travail, *c.*, 2373
- Leber (J.):**
 Revenu national,
 Bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
- Leclerc (Joseph Hermas), Shefford:**
Canadian Commodity Exchange, Inc., q.,
 2598
 Industrie forestière, *qd.*, 3868
 Prêts agricoles, *q.*, 220
- Lefebvre (J.-A.):**
 Revenu national,
 Bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
- Lefroy, (Ont.):**
 Maître de poste, *d.*, 1842
- Législation sociale:**
 Correspondance, *d.*, 1843
- Législature (18e):**
 Première session,
 Clôture, 23 juin, 4235
 Ouverture, 6 février, 1
- Lennard (Frank Exton), Wentworth:**
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 880, *com.*, 1015, 1126
 Agriculture, *c.*, 280, 412, 669
 Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 2521
Div. l., v. Fox (T. J. H.), Rykert (R. C.
B. G.), Shapiro (E.).
 Hamilton,
 Edifice public, *q.*, 2345, 3053
 Marine, *c.*, 2462
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 3125
 Ontario,
 Secours, *q.*, 1844
 Pensions et santé nationale, *c.*, 2194
Rés. budgétaires, v. Modifications tarifaires
 Revenu national, *c.*, 1291
 Société des nations,
 Exécution des obligations, 681
 Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires
 Travail, *c.*, 2509
 Travaux publics, *c.*, 4147
- Lentilles de Fresnel ou dioptriques:**
B. a. 326h; 2441, 3090
- Lewis (Constable John):**
 Meurtre de Sarnia, *q.*, 3414
- Lilley (Helen Elizabeth Ham):**
Div. l., 1708, 1806, 2185, 2645
- Lincoln (Trebistch):**
 Recommandation, *d.*, 1844
- Listes électorales:**
 Impression, *q.*, 978
- Livres destinés à l'instruction des sourds-
 muets:**
B. a. 173; 2436, 3008
- Locarno (Traité de):**
V. Défense impériale.
- Lockhart (Norman J. M.), Lincoln:**
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 940, *com.*, 1051, 1073
 Affaires indiennes, *c.*, 1339
 Agriculture, *c.*, 281
 Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 437,
 1969
 Commission nationale de placement,
 Constitution, secours, *l.*, 1762
 Intérieur, *c.*, 547
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 3160
 Pêcheurs,
 Prêts, *q.*, 3369
 Plato (Maj. R.), *q.*, 2600
Rés. budgétaires, v. Modifications tarifaires
 Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires
 Voies ferrées,
 Travaux d'entretien, emploi des personnes
 des camps de secours, *q.*, 4111
- Locomotives électriques:**
 Commission du port de Montréal, *q.*, 1946
- Locomotives et véhicules à moteur:**
B. a. 435; 2448, 3128
- Logements:**
 Construction, *l. q.*, 443, 886, 2846, 3369, 3920
 Prêts, *q.*, 221, 574, 673, 2209, 3438, 3645
V. Taudis et logements.
- Loi de l'impôt de guerre sur le revenu:**
B., 2430
V. Revenu.
- Loi spéciale des revenus de guerre:**
B., 2431
V. Revenus de guerre.
- Lois:**
V. Bills, projets de loi.

Londres:

Traité naval, *q.*, 1407

Loptson (Asmundur):

Adjudication d'une entreprise, *q.*, 216

Loranger (Georges-A.):

Revenu national,
Bilinguisme et nomination, *q.*, 3541

Loretteville:

Secours aux Hurons, *qd.*, 576

Losey (C. H.):

Revenu national,
Bilinguisme et nomination, *q.*, 3540

MacBrien (Constable):

Gendarmerie, *q.*, 1834

MacBrien (Sir James H.):

Major général, *q.*, 1833

Macdonald (A. G.):

Revenu national, bilinguisme et nomination,
q., 3540

Macdonald (William Ross), Brantford:

Accord commercial canado-américain,
Ratification, *com.*, 1135, 1245
Banque du Canada,
Capital-actions et conseil d'administration,
contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*, 3356
Citoyens canadiens âgés de 60 ans,
Allocations de retraite, 332
Instruments aratoires,
Enquête sur prix, 700
Mines, *c.*, 3303
Modifications tarifaires, *b. com.*, 3197

Machines:

B. a. 1052; 2461, 3208

Machines et appareils pour le forage des puits:

B. a. 410d; 2443, 3121

Machines automatiques pour cigarettes:

B. a. 427e; 2446, 3124

Machines de bureau:

Q., 1708

Machines de fer et d'acier:

B. a. 427; 2445, 3123
B. a. 427a; 2446, 3123

Machines à fabriquer les feuilles de bois:

B. a. 427f; 2446, 3124

Machines pour le pavage en béton:

B. a. 422a; 2445, 3123

Machines portatives avec chaudières:

B. a. 409n; 2443, 3121

MacInnis (Angus), Vancouver-Est:

Accord commercial canado-américain,
Ratification, *com.* 1058, 1186
Agriculture, *c.* 2270
A. 98,
Code criminel, *l.* 3998
Automobiles,
Permis, *qd.* 2318
Banque du Canada,
Capital-actions et conseil d'administration,
contrôle majoritaire par l'Etat, *l.* 3878,
3926
Budget, *v.* Exposé financier annuel
Camps de chômeurs, *qd.* 221
Travaux d'entretien, *q.* 1717; Etat et Che-
mins de fer, entente, *q.* 2951
Chemins de fer, canaux et marine, *c.* 2521
Chômage,
Aide aux provinces, frais d'acquittement,
l. 3726, *com.* 4076
Citoyens de 60 ans, allocations de retraite,
337
Ressources naturelles, exploitation, *l.* 1426,
com. 2024
Chômeurs,
Réadmission aux camps de secours, *q.* 1114
Citoyens canadiens,
Droit, exclusion d'immigrants, *mot.* 377,
580, vote 583
Code criminel, *l.* 3998
Colombie-Britannique,
Camps de secours, réadmission, *q.* 1114
Commerce, *c.* 292
Commission canadienne du blé, *l.*, 1483
Commission nationale de placement,
Constitution, secours, *l.* 1616, 1733, 1737,
com. 1848, 1901
Conseil des ports nationaux,
Administration et gestion, *l. com.* 2105
Défense nationale, *c.* 2671, 3036, 4144
Discours du trône,
Adresse en réponse, *dg.* 151, 160
Exposé financier annuel,
B. dg. 2615, *am.* 1er *mot.* 2651
Fait personnel,
Explication, 193
Marine, *c.* 2473
Marine marchande du Canada, *l. q.* 129,
com. 3748
Modifications tarifaires, *b. com.*, 3022, 3091
Pacifique,
Navigation côtière, emploi de blancs, 572,
579
Pêcheries, *c.* 2310, 2332
Queensborough,
Bureau de poste, *d.* 1955
Rés. budgétaires, *v.* Modifications tarifaires
Revenu national, *c.* 761

MacInnis (Angus)—*Fin*

- Russie soviétique,
- Commerce, *q.* 1655
- Service civil,
- Vacances, service extérieur, priorité, *l.* 868, *règ.* 1205
- Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires
- Travail, *c.* 1008, 2351, 2503
- Travaux publics, *c.* 208, 2706
- Véhicules-moteurs,
- Permis, *q.* 2210
- Voies ferrées,
- Travaux d'entretien, emploi des personnes des camps de secours, *q.* 4110

MacKenzie (Frederick Donald), Neepawa:

- Commission nationale de placement
- Constitution, secours, *l.* 1770
- Modifications tarifaires, *b. com.* 2976
- Revenus de guerre,
- L. spéciale, b. m.* 2976
- Shilo,
- Camp. *q.* 2724

Mackenzie (L'h. Ian Alastair), ministre de la

- Défense nationale; Vancouver-Centre:
- Accord commercial canado-américain,
- Ratification, *com.* 1145
- Acte de l'Amérique britannique du Nord,
- Dettes des provinces, impôt et garantie, *am.* 2899
- Affaires extérieures, *c.* 535, 3968
- Anciens combattants,
- Allocations, *l.* 4067
- Aviation royale du Canada, *q.* 575
- Avions,
- Achats, *qd.* 1348
- Banque du Canada, *l.*
- Billets de banque bilingues, *3e* lecture, 3854
- Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *l. com.* 3674, 3854, 3871, 3929
- Budget, *v.* Exposé financier annuel
- Camps de chômeurs,
- N° 42, fournitures de légumes, *q.* 1985
- Chômage,
- Aide aux provinces, frais d'acquiescement, *l. com.* 3917
- Ressources naturelles, exploitation, *l. com.* 2007, 2052
- Citoyens canadiens âgés de 60 ans,
- Allocations de retraite, *règ.* 374
- Coalitions,
- Enquête, *l.*, 4114
- Code criminel, *l. com.*, 4004
- Commission canadienne du blé, *l.* 1579, 1651, *com.* 1673

Mackenzie (L'h. Ian Alastair)—*Fin*

- Conseil des ports nationaux,
- Administration et gestion, *l. com.* 2082, 2100, 2154, 3054
- Cranbrook, (C.-B.),
- Régiment Kootenay, *1er* bataillon, *q.* 1346
- Défense nationale, *c.* 2669, 3036, 3227, 4143
- Déstitutions,
- Déclaration de M. Bennett, *c.* 4120
- Douanes, *l. com.* 2078
- Elections fédérales,
- Modifications, *l. com.* 795
- Exposé financier annuel,
- B. dg.* 2552, 2758
- Grains,
- Tarifs-marchandises, *règ.* 447
- Guerre italo-éthiopienne,
- Problèmes, affaires extérieures, *c.* 3968
- Intérieur, *c.* 2836
- Justice, *c.* 4157
- Lac Seul,
- Défrichement de la région, *q.* 574
- Marine marchande du Canada, *l. com.* 3749
- National-Canadien,
- Conseil d'administration, *l. com.* 3466, 3491
- Niagara (Rivière),
- Haut-fond, *q.* 4357
- Pensions, *l. com.* 3766
- Remaniement électoral,
- Méthodes à suivre pour sa réalisation, projet d'étude, 795
- Revenu,
- Impôt de guerre, *l. com.*, 3805
- Service civil,
- Vacances, service extérieur, priorité, *l.*, 957
- Shilo,
- Camp, *q.*, 2724
- Thousand Islands Bridge, *Co. l. com.*, 3391
- Travail, *c.*, 2375
- Travaux publics, *c.*, 207, 2709
- Valcartier (Camp de), *q.*, 2345
- Chevaux, louage, *q.*, 1592
- Dindes, achat, *q.*, 1591
- Vivres, achat, *q.*, 1591
- Vimy, *v.* Vimy.

MacKinnon (James A.), Edmonton-Ouest:

- Accord commercial canado-américain,
- Ratification, 950
- Intérieur, *c.*, 2843

MacLean (Alfred Edgar), Prince:

- Exposé financier annuel,
- B. dg.*, 2606
- Impressions, *com. r.*, 3866, 3972
- Pêcheries, *c.*, 2327

- MacLennan** (Donald), Inverness-Richmond:
Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 2525
Conseil des ports nationaux,
Administration et gestion, *l. com.*, 3062
Juges, *l. com.*, 3428
Modifications tarifaires, *b. com.*, 2958, 3086
Pensions, *l. com.*, 3763
Rés. budgétaires, v. Modifications tarifaires
Revenus de guerre,
L. spéciale, b. m., 2958
Travaux publics, *c.*, 2694
- MacNeil** (Charles Grant), Vancouver-Nord:
Anciens combattants,
Allocations, *l. com.*, 3902
Commission d'aide, *l.*, 1703
Avions,
Achats, *qd.*, 1348
Banque du Canada, *l.*,
3e lecture, s.-am., 3858, vote, 3864
Billets de banque bilingues,
Capital-actions et conseil d'administra-
tion, contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*
s.-am. 1er mot., 3858, vote, 3864
Budget, *v. Exposé financier annuel*
Chômage,
Aide aux provinces, frais d'acquittement, *l.*
com., 4095
Programme de travaux publics; unions
ouvrières, salaires, *mot.* 605
Ressources naturelles, exploitation, *l.*, 1428
Commerce, *c.*, 3591
Commission nationale de placement,
Constitution, secours, *l.*, 1621, 1764, *com.*,
1823, 1848, 1900
Défense nationale, *c.*, 2670, 3036, 3236, 4143
Discours du trône,
Adresse en réponse, *dg.*, 184
Douanes,
Eaux canadiennes, *l. com.*, 3285
Exposé financier annuel,
B. dg., 2782
Logements, *l. q.*, 3369
Construction, prêts, *q.*, 3645
Marine, *c.*, 2463
Marine marchande du Canada, *l. com.*, 3743
Pensions, *l.*, 1699, *com.*, 3764
Règlements, *q.*, 347
Tribunal d'appel, *qd.*, 770
Pensions et santé nationale, *c.*, 2194
Purvey (C. R.), *d.*, 3647
Quais,
Droits de terre-plein, *qd.*, 3542
Revenu national, *c.*, 762
Roberts-Creek,
Gardien du quai, *qd.*, 3439
Saumon sockeye,
Pêche, traité, *q.*, 3869, 3921
- MacNeil** (Charles Grant)—*Fin*
Service civil,
Vacances, service extérieur, priorité, *l.*,
958
Travail, *c.*, 2512
Travaux publics, *c.*, 212, 2705
Union Steamship, Co., q., 1460, 1593
Vancouver,
Commission du port, *q.*, 1947, 2315
- MacNicol** (John Ritchie), Davenport:
Accord commercial canado-américain,
Ratification, 774. *com.*, 994, 1055, 1069, 1115,
1174, 1231, 1257
Affaires extérieures, *c.*, 661
Agriculture, *c.*, 284, 401, 406, 669, 2267, 3533
Anciens combattants,
Allocations, *l.*, 1701
A. 98,
Code criminel, *l.*, 3986
Aveugles,
Pensions, 898
Banque du Canada, *l. déc. O.*, 2161
Billets de banque bilingues, *3e lecture*,
3832
Capital-actions et conseil d'administration,
contrôle majoritaire par l'Etat, *l. com.*,
3667, 3832, 3888
Budget, *v. Exposé financier annuel*
Cens électoral fédéral, *l. com.*, 658, 3737
Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 316,
437, 2521
Chômage,
Citoyens canadiens âgés de 60 ans, allo-
cations de retraite, 324, 352
Ressources naturelles, exploitation, *l.*,
1414, *com.*, 1965, 1997
Code criminel, *l.*, 3986
Commerce, *c.*, 301, 3567
Commission nationale de placement,
Constitution, secours, *l.*, 1279, 1597, 1753,
com., 1821, 1886, 1915
Commonwealth coopératif,
Concentration de la puissance économique,
nationalisation d'organisations, 455, 587
Compte rendu officiel des débats,
Rectification, *q.*, 2773
Conseil des ports nationaux,
Administration et gestion, *l.*, 1284, *com.*,
2101, 2123
Défense nationale, *c.*, 3036
Douanes, *l. com.*, 2063, 2073
Elections fédérales, *l. com.*, 3732
Exposé financier annuel,
B. dg., 2627
Fait personnel,
Explication, 1170

- MacNicol** (John Ritchie)—*Fin*
 Hamilton,
 Hommes d'affaires, exemption de 100 dollars, correspondance, *d.*, 4109
 Instruments aratoires,
 Enquête sur prix, 707
 Intérieur, *c.*, 536, 3290
 Marine, *c.*, 1339
 Mines, *c.*, 3293, 4190
 Mines et ressources,
 Ministère, *l. com.*, 3613
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 2931, 2956, 3008, 3067, 3089, 3156
 Pensions, *l.*, 1699
 Pensions et santé nationale, *c.*, 1003, 2195
 Placement, *v.* Commission nationale de placement
 Postes, *c.*, 1402, 2167
 Rés. budgétaires, *v.* Modifications tarifaires
 Restauration nationale,
 Programme, 233
 Revenu national, *c.*, 1294
 Revenus de guerre,
 L. spéciale, *b. m.*, 2956
 Secrétariat d'Etat, *c.*, 4175
 Soldats,
 Etablissement, *l. com.*, 1461
 Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires
 Toronto,
 Commissaires du port, *l.*, 1281
 Travail, *c.*, 1006, 2335, 2357, 2502
 Travaux publics, *c.*, 200, 2704, 4103
- Macphail** (Mlle Agnes Campbell), Grey-Bruce:
 Affaires extérieures, *c.*, 4184
 Agriculture, *c.*, 669
 Aveugles,
 Pensions, 893
 Banque du Canada,
 Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*, 3354, *com.*, 3637
 Budget, *v.* Exposé financier annuel
 Chômage,
 Aide aux provinces, frais d'acquittement, *l. com.*, 4101
 Citoyens de 60 ans, allocations de retraite, 355
 Commission nationale de placement,
 Constitution, secours, *l. com.*, 1892, 1937
 Commonwealth coopératif,
 Concentration de la puissance économique, nationalisation d'organisations, 467
 Défense nationale, *c.*, 2670, 3037
 Exposé financier annuel,
 B. *dg.*, 2603, 2659
 Fait personnel,
 Explication, *q.*, 3544
 Gendarmerie,
 Casernes, *q.*, 2495
- Macphail** (Mlle Agnes Campbell)—*Fin*
 Instruction professionnelle,
 Jeunes gens, réhabilitation, 924
 Justice, *c.*, 4151
 MacBrien (Constable),
 Gendarmerie, *q.*, 1834
 MacBrien (Maj. gén. sir J. H.), *q.*, 1833
 Pénitenciers,
 Commission d'enquête, *q.* 160, 2895
 Surintendant, *q.*, 575
 Restauration nationale,
 Programme, 236
 Société des nations,
 Exécution des obligations, 684, 688
 Travail, *c.*, 2336, 2354
- MacRae** (John Donald), Glengarry:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, *com.*, 998
- Magasins à rayons:**
 Bureaux de poste, *qd.*, 1592
- Mahone Bay:**
 Dragage, *d.*, 2498, *q.*, 2600
- Maine and New Brunswick Electric Power Co., Presque Isle, (Maine), (E.-U.):**
 Droit d'exportation,
 Permis et quantité, 3579
- Maisonneuve (V.):**
 Revenu national,
 Bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
- Maisons:**
 Construction, *v.* **Logements.**
- Maitres de poste:**
 V. **Postes.**
- Mallette** (Vital), Jacques-Cartier:
 Aveugles,
 Pensions, 899
 Jacques-Cartier,
 Colons, *q.*, 770
 Kitchener,
 Immigration, *rés. q.* 888
 Logements,
 Construction, *l. q.*, 2846, prêts, *q.*, 3438
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 3179
 Petits propriétaires,
 Situation financière, 600
 Radio News Service, *q.*, 1459
 Rés. budgétaires, *v.* Modifications tarifaires
 Rousseau (J.-L.),
 Station postale O, *d.*, 1592
 Route transcanadienne, *qd.*, 3440
 Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires
 Tourisme,
 Office, *q.*, 2846

Manitoba:

- Camps de chômeurs,
Salaire minimum, infractions, *q.*, 1353
- Edifices publics, *qd.*, 2949

Manyberries:

- Maître de poste, *q.*, 3189

Marchandises:

- Transport par eau, *l.*, 2947, 3273, *com.*, 3274, 3319, 4234

Marchandises saisies:

- Q.*, 979

Marcil (L'h. Charles), Bonaventure:

- Accord commercial canado-américain,
Ratification, *com.*, 1082
- Elections fédérales,
Modifications, *l. com.*, 400
- Modifications tarifaires, *b. com.*, 3016
- National-Canadien,
Conseil d'administration, *l. com.* 3462
- Pêcheries, *c.*, 2328

Marcoux (Joseph-Paul-Georges):

- Div. l.*, 2546, 3891, 4008, 4234

Marcus (Reva):

- Div. l.*, 3891, 4008, 4234

Marie:

- Sa M. la reine,
Message de condoléance, 15
- Remerciements pour sympathies, 2040

Marine:

- V. **Chemins de fer, canaux et marine.**

Marine marchande du Canada:

- Com.*, 1832, *r.*, 2112, 2343
- L. q.*, 129, 2089, 2319, *com.*, 3713, 3739, 4234
- Mise en vigueur, *q.*, 216

Marine et pêcheries:

- Com. permanent, m.* 2546
- Composition, 396
- V. **Chemins de fer, canaux et marine.**

Maritime Electric Co., Saint Stephen, (N.-B.):

- Droit d'exportation,
Permis et quantité, 3580

Marmat:

- Navire, *q.*, 3920

Marshall (James Alexander), Camrose:

- Accord commercial canado-américain,
Ratification, *com.* 1238
- Agriculture, *c.*, 408
- Alberta,
Edifices publics, *qd.*, 770

Marshall (James Alexander)—Fin

- Anciens combattants,
Commission d'aide, *l. com.*, 3761
- Budget, *v.* Exposé financier annuel
- Chemins de fer nationaux,
Emprunts, *q.*, 443
- Exposé financier annuel,
B. dg., 2633
- Postes, *c.*, 2190
- Prêt agricole canadien,
Commission, profits, *q.*, 443
- Société des nations,
Exécution des obligations, 681
- Travaux publics, *c.*, 206

Martin (Paul), Essex-Est:

- Affaires extérieures, *c.*, 3953
- Agriculture, *c.*, 3536
- Atlantic Loan and Finance Corporation, l.*, 3487, 3619
- Commerce, *c.*, 292
- Commonwealth coopératif,
Concentration de la puissance économique,
nationalisation d'organisations, 490
- Conseil des ports nationaux,
Administration et gestion, *l. com.*, 2141
- Guerre italo-éthiopienne,
Problèmes, affaires extérieures, *c.*, 3953
- Japon,
Situation, *q.*, 578
- Radiodiffusion (Cie canadienne de la),
Service national et abrogation de la loi de 1932; *l.* 3784

Massabky (Mary Kaydough):

- Div. l.*, 1708, 1806, 2185, 2645

Massey (Denton), Greenwood:

- Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 2540
- Commission nationale de placement,
Constitution, secours, *l.*, 1625, *com.*, 1891, 1939
- Exposé financier annuel,
B. dg., 2581, 2606, 2812
- Instruction professionnelle,
Jeunes gens, réhabilitation, *mot.*, 917, 932
- Modifications tarifaires, *b. com.*, 3101

Matelas usagés ou d'occasion:

- B. a.* 1219; 2461, 3212

Matériaux servant d'adhésifs pour cimenter ensemble les feuilles de verre:

- B. a.* 805; 2460, 3206

Mathieu (J.-A.):

- D.*, 1987
- Q.*, 1984

Matières, tissus de coton:

- B. a.*, 1030; 2461, 3208

- Maybank** (Ralph), Winnipeg-Centre-Sud:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 827
 Blé (Syndicat du),
 Paiements de 1930, égalisation, *q.*, 2209,
d., 2212, *qd.*, 3317
Canadian Cooperative Wheat Producers,
Ltd., d., 3318
 Chibougamau,
 Chemin de fer, construction, *q.*, 3191
 Commission nationale de placement,
 Constitution, secours, *l.*, 1788, *com.*, 1822
 Décret ministériel,
 N° 2238, *d.*, 2211
 Machines de bureau, *q.*, 1708
 Manitoba,
 Edifices publics, *qd.*, 2949
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 3074
 National-Canadien,
 Angliers - Noranda - Chibougamau (Ligne),
 Pacifique-Canadien, charte provinciale,
q., 2950, 3078
 Matériel d'exploitation, achat, *q.*, 1590
Northern Trusts Co., l., 1945, 2064, 2922
 Rés. budgétaires, *v.* Modifications tarifaires
 Revenu national, *c.*, 1292
 Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires
 Wagons frigorifiques, *q.*, 1835
- McCann** (James J.), Renfrew-Sud:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, *com.*, 1168
 Agriculture, *c.*, 284, 1323
 Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 2524
 Défense nationale, *c.*, 3239
 Indiens, *l. com.*, 1316
 Intérieur, *c.*, 540
 Mines, *c.*, 3295
 Mines et ressources,
 Ministère, *l. com.*, 3614
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 3026
 Travail, *c.*, 2365
- McCuaig** (Duncan Fletcher), Simcoe-Nord:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 821
 Agriculture, *c.*, 418
 Lefroy, (Ont.),
 Maître de poste, *d.*, 1842
- McCullogh** (Henry B.), Pictou:
 Guysboro,
 Chemin de fer, *q.*, 2599
 Nouvelle-Ecosse,
 Cultivateurs et créanciers, *l. d'arrange-*
ment, q., 1008
 Pictou, (N.-E.),
 Garde-côtes, *q.*, 1110
 Service civil (Commission du),
 Coût, *q.*, 2817
- McDonald** (George William), Souris:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, *com.*, 1038
 Commission canadienne du blé, *l.*, 1466
 Commission nationale de placement,
 Constitution, secours, *l. com.*, 1901
 Grains,
 Tarifs de chemin de fer, *l.*, 528
 Grains de semence,
 Garantie des prêts, *l.*, 1526
 Intérieur, *c.*, 2840
- McDonald** (Wallace Reginald), Pontiac:
 Senneterre-Rouyn,
 Embranchement, construction, *l.*, 3599
- McGeer** (Gerald Grattan), Vancouver-Burrard:
 Banque du Canada,
 Capital-actions et conseil d'administration,
 contrôle majoritaire par l'Etat, *l. com.*,
 3385, 3557, 3625, 3649
 Chômage,
 Ressources naturelles, exploitation, *l. com.*,
 1990, 2030, 2041
 Commerce, *c.*, 310
 Commission nationale de placement,
 Constitution, secours, *l.*, 1618, 1741, *com.*,
 1865
 Commissions de port, *qd.*, 1955
 Conseil des ports nationaux,
 Administration et gestion, *l.*, 1588
 Grains de semence,
 Garantie des prêts, *l. com.*, 1555
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 2962
 Monnaie et crédit, impôt sur revenu, dépen-
 ses et emprunts de l'Etat, dette publi-
 que, *qd.*, 1986
 National-Canadien,
 Hôtel de Vancouver, *d.*, 2949
 Parc Garibaldi, *d.*, 2949
 Revenus de guerre,
L. spéciale, b. m., 2962
 Saskatchewan,
 Situation financière, *d.*, 2949
 Travaux publics, *c.*, 202
 Vancouver,
 Pont du premier détroit, *q.*, 1406
- McGregor** (Robert Henry), York-Est:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, *com.*, 1024, 1143
 Beacock (J.), *q.*, 2724
 Chômage,
 Aide aux provinces, frais d'acquiescement,
l., 3728
 Défense nationale, *c.*, 3253
 Travaux publics, *c.*, 203

- McIntosh** (Cameron Ross), Battleford-Nord:
Agriculture et colonisation, *com. r.*, 1065
Aveugles,
Pensions, 901
Banque du Canada,
Capital-actions et conseil d'administration,
contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*, 3849
Butte des Français,
Bureau de poste, *q.*, 2600
Goldfields, (Sask.),
Chômage, *q.*, 3819
Relations industrielles et internationales,
com. r., 1065, 1302, 3767, 3866
Soldats,
Etablissement, *l.*, 1304
- McIvor** (Daniel), Fort-William:
Accord commercial canado-américain,
Ratification, *com.*, 1075, 1191
Affaires extérieures, *c.*, 535
Affaires indiennes, *c.*, 2829
Agriculture, *c.*, 413, 1325
Anciens combattants,
Commission d'aide, *l.*, 1702
Aveugles,
Pensions, 893
Banque du Canada,
Etatisation des banques, 565
Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 2525
Chômage,
Programme de travaux publics; unions
ouvrières, salaires, 617
Ressources naturelles, exploitation, *l.*, 1432
Citoyens canadiens âgés de 60 ans,
Allocations de retraite, *règ.*, 370
Commerce, *c.*, 3576
Commission nationale de placement,
Constitution, secours, *l.*, 1607, *com.*, 1823,
1900
Discours du trône,
Adresse en réponse, *dg.*, 181
Fait personnel, Mlle Macphail,
Explication, 3544
Finances,
L. provisoire, 1543
Grains,
Tarifs de chemin de fer, *l.*, 301, 375
Instruction professionnelle,
Jeunes gens, réhabilitation, 927
Modifications tarifaires, *b. com.*, 3006
Moose-River,
Mine, sauvetage, *q.*, 2162
Pacifique,
Navigation côtière, emploi de blancs, 572
Pêcheries, *c.*, 2332
Peine de mort,
Code criminel, *l.*, 3033
Pensions et santé nationale, *c.*, 1004
Question de privilège, *q.*, 3596
- McIvor** (Daniel)—*Fin*
Service civil,
Vacances, service extérieur, priorité, *l.*, 1201
Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires
Travail, *c.*, 2342, 2363, 2513
- McKay** (Matthew), Renfrew-Nord:
Div. l., *v.* **Goldberg** (J. M.), **Miltimore**
(G. T).
- McKee** (Irene Louise Penny):
Div. l., 1708, 1806, 2185, 2645
- McKenzie** (Hugh Alexander), Lambton-Kent:
Affaires indiennes, *c.*, 1339
Agriculture, *c.*, 3535
Betterave à sucre, *c.*, 3535
Modifications tarifaires, *b. com.*, 3022
- McKinnon** (Hugh Bathgate), Kenora-Rainy-
River:
Lac Seul,
Défrichement de la région, *q.*, 574
- McLarty** (Norman Alexander), Essex-Ouest:
Modifications tarifaires, *b. com.*, 2962
Revenus de guerre,
L. spéciale, *b. m.*, 2962
Vancouver,
Commission du port, *q.*, 2315
- McLean** (Malcolm), Melfort:
Accord commercial canado-américain,
Ratification, 937, *com.*, 997, 1028, 1074,
1139, 1185, 1237
Acte de l'Amérique britannique du Nord,
Dettes des provinces, impôt et garantie,
am., 2912
Affaires extérieures, *c.*, 662
Agriculture, *c.*, 410, 671
Agriculture et colonisation, *com. r.*, 4037
A. 98,
Code criminel, *l. règ.*, 3991
Banque du Canada,
Capital-actions et conseil d'administration,
contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*, 3331
Budget, *v.* Exposé financier annuel
Canadian Cooperative Wheat Producers,
Ltd., *c.*, 4225
Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 430
Chômage,
Aide aux provinces, frais d'acquittement,
l. com., 4083
Citoyens de 60 ans, allocations de retraite,
324
Ressources naturelles, exploitation, *l.*, 1427
Code criminel, *l.*, 3991
Commission canadienne du blé, *l.*, 1494
Commission nationale de placement,
Constitution, secours, *l.*, 1738, *com.*, 1890

- McLean** (Malcolm)—*Fin*
 Commonwealth coopératif,
 Concentration de la puissance économique,
 nationalisation d'organisations, 449
 Cour suprême,
 Renvois, sommaire des décisions rendues,
q., 3869
C. divers, 1108, 4225
 Exposé financier annuel,
B. dg., 2603
 Grains,
 Tarifs de chemin de fer, *l.*, 423
 Instruments aratoires,
 Enquête sur prix, *com. r.*, 4042
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 2968
 Pensions et santé nationale, *c.*, 1108
 Restauration nationale,
 Programme, 241
 Revenu national, *c.*, 764
 Revenus de guerre,
L. spéciale, b. m., 2968
 Service civil,
 Vacances, service extérieur, priorité, *l.*,
 961, 1330
 Soldats,
 Etablissement, *l.*, 1305
 Travail, *c.*, 2382
- McMaster** (Ruth Fitzrandolph):
Div. l., 1945, 2064, 2185, 2645
- McNoughton** (Major général A. F. L.):
Q., 769, *d.*, 1843
- McNevin** (Bruce), Victoria, (Ont.):
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 837, 840, *com.* 1131
 Agriculture, *c.* 415
 Commerce, *c.* 315
 Conseil des ports nationaux,
 Administration et gestion, *l. com.* 2111
 Exposé financier annuel,
B. dg. 2654
- McNiven** (Donald Alexander), Regina:
 Aviation,
 Civile, *q.* 2112
 Nationale, *q.* 1736
 Exposé financier annuel, *b. dg.* 2810
 Intérieur, *c.* 542
 Mines, *c.* 4191
 Modifications tarifaires, *b. m.* 2985
 Revenus de guerre,
L. spéciale, b.m. 2985
 Service civil,
 Vacances, service extérieur, priorité, *l.* 1328
 Travaux publics, *c.* 212
- McPhee** (George W.), Yorkton:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 723
 Bills d'intérêt privé, *com. r.* 2112, 2546, 3137,
 3669, 3971
Canadian Cooperative Wheat Producers,
Ltd. c. 4198
Div. l., *v. Coughtry* (H. C.).
 Fait personnel,
 Explication, *q.* 2623
- Mercer** (Agnes):
Div. l. 1945
- Mercier** (Paul), Saint-Henri:
 Acte de l'Amérique britannique du Nord,
 Dettes des provinces, impôt et garantie,
am. 2884
- Mesures ministérielles**:
 Travaux de la Chambre,
 Priorité, 673, 933
- Métallurgiste**:
 Mines, *v. Mines.*
- Meubles**:
 Importations américaines, *q.* 2211
- Michaud** (L'hon. Joseph-Enoil), ministre des
 Pêcheries; Restigouche-Madawaska:
Arras (Navire),
 Commis aux vivres, *q.* 218
 Black-Rock, (N.-E.),
 Droits de barrage, *q.* 3769
 Chalutiers à vapeur, *d.* 376
 Colombie-Britannique,
 Permis de pêche, *q.* 887
C. Pêcheries, 765, 2285, 2321, 4204
 Grains de semence,
 Garantie des prêts, *l. com.* 1550
 Larabee (J. J.),
 Employé, *q.* 887
Marmat,
 Navire, *q.* 3920
 Pêche maritime, *q.* 1252
 Pêcheries, *c.* 765, 2285, 2321, 4204
L. 2291, 2697
 Pêcheurs,
 Prêts, *q.* 3370
 Petit de Grat, (N.-E.)
 Entrepôt frigorifique, *q.* 3670
 Pisciculture,
 Dépenses, *q.* 799
 Saumon,
 Inspection des conserves, *q.* 1111

Michaud (L'hon. Joseph-Enoil)—*Fin*

- Saumon sockeye (Industrie du) et pisciculture,
 Fermeture des établissements, *c.* 4127
 Victoria-Madawaska, (N.-B.),
 Garde-pêche, *q.* 3414

Milice:*V. Défense nationale.***Mills** (Wilson Henry), Elgin:

- Aveubles,
 Pensions, 905

Milroy (Medeleine St. Clair Peacock):

- Div. l.* 2546, 3213, 3293, *com.* 3741, 4234

Miltimore (Gerald Thompson):

- Div. l.* 1895, 2064, 2185, 2645

Mines, immigration, colonisation, intérieur et affaires indiennes:

- Affaires indiennes, *c.* 1332, 2827, 4219
 Agriculture et colonisation, *v. Agriculture et colonisation.*
 Anthracite,
 Anglais, *r.*, 978
 Gallois ou allemand, *qd.*, 1841
 Champlain,
 Colons, *q.*, 576
 Charbon,
 Enquête, agenda falsifié, *d.*, 2820
 Chinois,
 Rapatriement, *q.*, 1835
 Chômage, *v. Chômage.*
 Citoyens canadiens, *v. Citoyens canadiens.*
 Combustible,
 Enquête, *qd.*, 3772
Com. permanent,
 Composition, 396, *m.*, 2846
 Commerçants de charbon,
 Soi-disant coalition, *q.*, 2498
 Corbin, (C.-B.),
 Houillères, *qd.*, 1840
C., 1457, 3293, 4186
 Elk-Island,
 Animaux du parc, *q.*, 3644
 Energie hydroélectrique, *v. Energie hydro-électrique.*
 Explorations géologiques, *q.*, 3189
 Farnham (M.), *v. Farnham* (M.).
 Gentleman (P. H.), *d.*, 1460
 Hog's Back, (Ont.),
 Digue, *qd.*, 1840
 Immigrants, *q.*, 1733
 Admission, *q.*, 1981

Mines, immigration, colonisation, intérieur et affaires indiennes—Fin

- Immigration, *q.*, 1251, *d.*, 2212
 Kitchener, *rés. q.*, 888
 1930-1934, *q.*, 1735
 1930-1935, statistique, *q.*, 215
 Règlements, *d.*, 1348
 Sociétés, subsides, *q.*, 2089
 Indiens, *v. Indiens.*
 Industrie forestière, *qd.*, 3868
 Intérieur, *c.*, 536, 2831, 3285, 4219
 Jacques-Cartier,
 Colons, *q.*, 770
 Kitchener,
 Immigration, *rés. q.*, 888
 Lac Seul (Région du),
 Défrichement, *q.*, 574
 Loretteville,
 Secours aux hurons, *qd.*, 576
 Métallurgiste du ministère, *qd.*, 2600
 Mines et ressources, *v. Mines et ressources.*
 Moose-River,
 Mine, sauvetage, *q.*, 2161
 National-Canadien,
 Charbon, fourniture, *q.*, 2318
 Naturalisations, *v. Naturalisations.*
 Navigation (Cies de),
 Subventions, *q.*, 1735
 Niveleurs adjoints et étudiants brevetés,
 Ministère de l'Intérieur, *qd.*, 3542, *d.*, 3543
 Nouveau-Brunswick,
 Charbon (Industrie du), *q.*, 1655
 Edifices publics, fourniture, *qd.*, 3772
 Nouvelle-Ecosse et Ile du Prince-Edouard,
 Parcs nationaux, établissement, *l.*, 3767,
com., 4070
 Parc National-Ontario, *q.*, 2819
 Parcs nationaux, *qd.*, 3415
 Plantation des arbres,
 Wagon de démonstration, *q.*, 1737
 Provinces maritimes,
 Edifices publics, fourniture de charbon,
qd., 2319
 Relevés géologiques, *qd.*, 3542
 Restauration nationale,
 Programme, 223
 Silicose,
 Méfaits, *d.*, 2211
 Soldats, *v. Soldats.*
 Terres fédérales,
 Transfert, *l. dm.*, 839
 Thousand Islands Bridge Co., *v. Thousand Islands Bridge Co.*
 Yukon,
 Claims miniers, *c.*, 4142

Mines et ressources:

Ministère, *l.*, 1844, 3370, *com.*, 3374, 3377, 3601, 4234

Ministères fédéraux:

Bilinguisme, *q.*, 980, 3540

Justice, *v.* **Justice.**

Mines et ressources, *v.* **Mines et ressources.**

Postes, *qd.*, 318

Transport, *l.*, 1844

Ministres intérimaires en 1933:

Finances et Chemins de fer, *q.*, 3190

Ministres plénipotentiaires du Canada:

A l'étranger, *q.*, 4200

Mission commerciale à l'étranger:

Q., 3868

Mitchell (Archibald Hugh), Medicine-Hat:

Accord commercial canado-américain,

Ratification, 758, *com.*, 1241

Banque du Canada, *l.*,

Billets de banque bilingues, 3e lecture, 3835

Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*, 3349, 3835

Commission canadienne du blé, *l.*, 1465, 1516

Commission nationale de placement,

Constitution, secours, *l. com.*, 1862, 1926

Défense nationale, *c.*, 3041

Manyberries,

Maître de poste, *q.*, 3189

Modifications tarifaires:

Accord commercial canado-américain, *v.*

Accords commerciaux.

B., 2432

A. 9c, 9d, 16, 28, 28a, 28b; 2434

35, 79b, 83, 99c, 113, 142, 147; 2435

163a, 168, 173, 178, 180a, 180d; 2436

183, 197d, 199b, 200a, 206, 206a, 208h; 2437

208i, 219d, 219e, 224, 259, 259a, 259b, 267; 2438

267a, 267b, 268, 269, 269a, 270; 2439

271, 272, 272a, 272b, 273, 273a, 274, 275, 284, 286, 288; 2440

288a, 288b, 311a, 312b, 323, 326a, 326e,

326f, 326g, 326h, 346a, 362, 362c; 2441

392b, 398a, 404, 409b, 409c, 409d, 409e, 2442

409f, 409g, 409h, 409i, 409j, 409k, 409l, 409m, 410d; 2443

401i, 412, 412a; 2444

422a, 424, 427, 2445

411b, 424, 427a, 427e, 427f, 427g, 429, 430, 430a; 2446

Modifications tarifaires—Fin

Accord commercial canado-américain—*Fin*

431b, 431c, 431d; 2447

435, 438a, 438b; 2448

438c; 2449

438d, 438e; 2451

438f; 2452

445a, 445f, 445g, 445k, 445m, 446a, 447a, 447b, 462, 462a; 2453

463, 473, 473a, 476a; 2454

494b, 505, 505a, 522, 522c, 523, 523a, 523b,

529, 529a, 532; 2455

558b, 558d, 561; 2456

564a, 567a, 569c, 569e, 603, 607 (2e partie); 2457

618a, 657, 657a, 663c, 663d, 663e; 2458

695, 695b, 696a, 698, 703; 2459

802, 805; 2460

1011, 1025, 1030, 1052, 1060, 1218, 1219; 2461

A. *rés.* 2430, 2927, 2951

Com., voies et moyens, subsides, 2430,

2817, 2927, 2951, 2989, 3003, 3065, 3078,

3138, *l.*, 3213, 3227

V. **Accords commerciaux, Budget, Tarif.**

Monnaie et crédit, impôt sur revenu, dépenses et emprunts de l'Etat, dette publique:

Qd., 1986

Monnaie légale:

Banques autorisées,

Actif, *qd.*, 1985

Montabone (Marie Consuela Hill):

Div. l., 3003, 3105, 3292, 3398

Montréal:

Commission du port, *v.* **Commissions de port.**

Ecole polytechnique, *q.*, 1709

Montréal-Granby:

Chemin de fer, électrification, *q.*, 1979

Montréal et Ottawa:

Impôt sur revenu,

Fonctionnaires, *q.* 1947

Montures, manches, tiges, etc., tissus:

B. a. 802; 2460, 3205

Moteurs électriques:

B. a. 445g; 2453, 3134

Moulins à vent:

B. a. 409k; 2443, 3096

- Moore** (William Henry), Ontario:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 948
 Banque et commerce, *com. r.*, 2773, 3644
 Commission canadienne du blé, *l.*, 1465
 Commission nationale de placement,
 Constitution, secours, *l.*, 1756
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 2961
 Revenus de guerre,
L. spéciale, b. m., 2961
- Moose-River:**
 Mine,
 Sauvetage, *q.*, 2161
- Morin** (C.-S.):
 Employé, *d.*, 444
- Motherwell** (L'hon. William Richard), Melville:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 841
 Budget, *v.* Exposé financier annuel
 Chemins de fer, canaux et marine, *c.* 433
 Exposé financier annuel,
B. dg., 2776
- Mullins** (James Patrick), Richmond-Wolfe:
 Etats-Unis,
 Exportations, *q.*, 3316, 3439, 3539
 Prêts agricoles, *q.*, 219
- Mulock** (William Pate), York-Nord:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, *com.*, 1135
Dm. n° 2238, d., 2211
 Destitutions,
 Déclaration de M. Bennett, *c.*, 4120
 Maîtres de poste,
 Destitution, *q.*, 887
 Pensions,
 Règlements, *q.*, 400
 Richmond-Hill,
 Terrain, achat, *q.*, 1984
 Travaux publics, *c.*, 210
- Mutch** (Leslie Alexander), Winnipeg-Sud:
 Agriculture, *c.*, 285
 Blé,
 Paiements de 1930, égalisation, *d.*, 2212
 Défense nationale, *c.*, 2678
 Ellsworth (L.),
 Envoyée à l'Antarctique, *q.*, 1896
 Gouvernement,
 Affectations et dépenses par province, *d.*,
 2820
 National-Canadien,
 Services de rotondes à Ottawa, fusion, *q.*,
 1654
 Pensions et santé nationale, *c.*, 2194
- Mutch** (Leslie Alexander)—*Fin*
 Petits propriétaires,
 Situation financière, 605
Radio Oil Refineries, Ltd. q., 979
 Syndicat du blé,
 Paiements, égalisation, *d.*, 2212
 Travaux publics, *c.*, 2705
 Vérificateurs,
 Engagement, *qd.*, 1985
 Vétérinaires,
 Employés, *q.*, 345
- National-Canadien:**
 Angliers-Noranda-Chibougamau (Ligne), Pa-
 cifique-Canadien, charte provinciale, *q.*,
 2950, 3078
 Belleville, *v.* **Belleville.**
 Charbon,
 Fourniture, *q.*, 2318
 Comptabilité régionale,
 Méthode, *q.*, 3415
 Conseil d'administration, *l.*, 1490, 2212, *com.*,
 3432, 3441, *règ. déc. O.*, 3470, 3488, 4067,
 4234
 Courrier (Transport du),
 Argent payé, *q.*, 1490
 Emploi, *q.*, 1347
 Frédéricion, *v.* **Frédéricion.**
 Grand-Tronc,
 Actionnaires privilégiés de 1re et 2e caté-
 gories, réclamations, *q.*, 3319
 Halifax, *v.* **Halifax.**
 Hôtel de Vancouver, *d.*, 2949
 Matériel d'exploitation,
 Achat, *q.*, 1590
 North-Sydney, *v.* **North-Sydney.**
 Pacifique-Canadien, *v.* **Pacifique-Canadien.**
 Personnel des cantonniers,
 Division d'Halifax, *q.*, 1542
 Prestation de fonds et remboursement d'obli-
 gations,
 Dépenses et dettes, *l.*, 2090, *com.*, 2114,
 3431, 3712, 4234
 Princess Lodge, (N.-E.), *v.* **Princess Lodge,**
(N.-E.).
R. q., 839, *dép.*, 1346
 Régisseurs,
 Retraite, correspondance, *q.*, 3137
 Senneterre-Rouyn, *v.* **Senneterre-Rouyn.**
 Services de rotondes à Ottawa,
 Fusion, *q.*, 1593, 1654
 Vérificateurs,
 Nomination, *l.*, 3773, 3718, 4234
 Windsor - Windsor - Junction, *v.* **Windsor-**
Windsor-Junction.
- National-Canadian et Pacifique-Canadien:**
 Conseil d'administration, *v.* **National-Canadien.**

Naturalisations:

Depuis le 31 mars 1934, *q.*, 1458
Q., 1833

Navets Américains:

Droits, *q.*, 1946

Navigation, navires:

V. **Chemins de fer, canaux et marine.**

Needham (Joseph), The Battlefords:

Accord commercial canado-américain,
 Ratification, *com.*, 1142
 Agriculture, *c.*, 406
 Agriculture et colonisation, *com. r.*, 4053
 Banque du Canada,
 Capital-actions et conseil d'administration,
 contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*, 3926
 Etatisation des banques, 565
 Commission canadienne du blé, *l.*, 1516,
com., 1678
 Exposé financier annuel,
B. dg., 2772, 2773
 Instruments aratoires,
 Enquête sur prix, 708, *com. r.*, 4053
 Travail, *c.*, 2509

Neill (Alan Webster), Comox-Alberni:

Accord commercial canado-américain,
 Ratification, *com.*, 1061, 1259
 Affaires indiennes, *c.*, 1337, 2828
 Agriculture, *c.*, 278, 3537
 Alert-Bay, (C.-B.),
 Détachement de gendarmerie, *q.*, 4107
 Anciens combattants,
 Allocations, *l. com.*, 3894
 A. 98,
 Code criminel, *l. com.*, 4004
 Banque du Canada,
 Capital-actions et conseil d'administration,
 contrôle majoritaire par l'Etat, *l. com.*,
 3710
Canadian Performing Right Society, q., 578
 Cens électoral fédéral, *l. com.*, 3736
 Chambre des communes,
 Travaux, programme, a. 2, suspension,
 4054
 Chômage,
 Aide aux provinces, frais d'acquiescement,
l. com., 4077
 Citoyens de 60 ans, allocations de retraite,
 365, *rég.*, 366
 Ressources naturelles, exploitation, *l. com.*,
 1962
 Citoyens canadiens,
 Droit, exclusion d'immigrants, 389
 Code criminel, *l. com.*, 4004
Com. permanents, q., 3919
 Commerce, *c.*, 3575
 C. divers, 1109, 4192

Neill (Alan Webster)—Suite

Douanes, *l.*, 4014
 Eaux canadiennes, *l. com.*, 3274
 Droit d'auteur,
 1931, droits, honoraires et redevances, *l.*
com., 2159, 4025
 Elections fédérales, *l. com.*, 3735
 Grains,
 Tarifs de chemin de fer, *l.*, 300
 Impressions et papeterie publiques, *c.*, 2162
 Indiens, *l.*, 1307, *com.*, 1317, 2155
 Intérieur, *c.*, 2832, 3288
 Justice, *c.*, 4154
 Marchandises,
 Transport par eau, *l. com.*, 3274
 Marine, *c.*, 2463
 Marine marchande du Canada, *l. com.*, 3716,
 3741
 Mines, *c.*, 4190
 Mines et ressources,
 Ministère, *l. com.*, 3602
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 2931, 2959,
 3020, 3203
 National-Canadien,
 Conseil d'administration, *l. com.*, 3487,
 3516
 Nouvelle-Ecosse et Ile du Prince-Edouard,
 Parc nationaux, établissement, *l. com.*,
 4071
 Pacifique,
 Navigation côtière, emploi de blancs, 580
 Pêcheries, *c.*, 765, 2285, 2324, 4204
 Pensions, *l.*, 1699, *com.*, 3765
 Pensions et santé nationale, *c.*, 1971, 2204
 Pisciculture,
 Dépenses, *q.*, 799
 Puntledge (Rivière),
 Travaux, *d.*, 1842
 Radiodiffusion (Cie canadienne de la),
 Service national et abrogation de la loi de
 1932, *l. com.*, 4018
Rés. budgétaires, v. Modifications tarifaires
 Ressources naturelles,
 Chômage, exploitation, *l. com.*, 1962
 Revenu,
 Impôt de guerre, *l. com.*, 3804
 Revenus de guerre,
 Loi spéciale, *b. m.*, 2959, *com.*, 3410
 Saumon sockeye (Industrie du) et piscicul-
 ture,
 Fermeture des établissements, *c.*, 4124
 Service public,
 Employés temporaires, congé de maladie,
q., 1406, 3487
 Soldats (Etablissement des), *l.*, 1303
 Législation, *q.*, 839
 Tarif douanier, *v. Modifications tarifaires*

- Neill (Alan Webster)—Fin**
 Travail, *c.*, 2358
 Travaux publics, *c.*, 2711
United Credit Asso., *l.*, 3620
- Nevitt (Edith Lillian Astroff):**
Div. l., 2546, 3843, 4008, 4234
- New-Westminster:**
 Fleuve Fraser,
 Pont, *d.*, 445
- Niagara (Chutes):**
 Energie, *q.*, 2599
- Niagara (Rivière):**
 Haut-fond, *q.*, 4055
 Navigation,
 Danger, *q.*, 4109
- Niveleurs adjoints et étudiants brevetés:**
 Ministère de l'Intérieur, *qd.*, 3542, *d.*, 3543
- Noix de coco:**
B. a. 113, 2535, 3004
- Nolet (Omer):**
 Ministère de la marine (Employé du), *q.*,
 3644
 Congédiement, *d.*, 3543
- Normandin, (P.Q.):**
 Bureau de poste, *d.*, 980
- Northern B.C. Co., Stewart (C.-B.):**
 Droit d'exportation,
 Permis et quantité, 2579
- Northern Trusts Co.:**
L., 1945, 2064, 2922, 3398
- Northport Power and Light Co., Rossland,
 (C.-B.):**
 Droit d'exportation,
 Permis et quantité, 3579
- North-Sydney:**
Western Union Co.,
 Statuts des anciens employés, *c.*, 4134
- Nouveau-Brunswick:**
 Charbon (Industrie du), *q.*, 1655
 Edifices publics, fourniture, *qd.*, 3772
 Cultivateurs et créanciers,
 Loi d'arrangement, *q.*, 443
 Parc national, *d.*, 2949
 Pommes de terre,
 Inspection, *qd.*, 3772
- Nouvel emprunt du Dominion:**
V. Dominion.
- Nouvelle-Ecosse:**
 Cultivateurs et créanciers,
 Loi d'arrangement, *q.*, 1008
 Ports et rivières,
 Travaux publics, *c.*, 4149
- Nouvelle-Ecosse et Ile du Prince-Edouard:**
 Parcs nationaux,
 Etablissement, *l.*, 3767, *com.*, 4070, 4234
- Oberman (Mania Leizeron):**
Div. l., 3595, *com.*, 3741, 4234
- Objets manufacturés:**
B. a. 446a, 2453, 3134
- Obligations garanties par le gouvernement
 du Dominion au 31 mars 1936:**
B., 2422
- Oeufs:**
 Importations américaines, *q.*, 219
- Oeufs en coquille:**
B. a. 16; 2443, 2994
- O'Neill (Thomas James), Kamloops:**
 Banque du Canada,
 Etatisation des banques, 568
- Ontario:**
 Edifices publics, *c.*, 4149
 Secours, *q.*, 1844
 Travaux publics, *c.*, 4147
- Ontario and Minnesota Power Co., Minnea-
 polis, (Minn., E.-U.):**
 Droit d'exportation,
 Permis et quantité, 3579
- Ontario et Québec:**
 Droits et statut,
 Commission royale, étude, *q.*, 2599
- Orateur (M. l')::**
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, *l.*, 644, 880, 949, *vote* 1977
 Acte de l'Amérique britannique du Nord,
 Dettes des provinces, impôt et garantie,
am. règ. déc., 2865
 Antigonish-Guysborough, *v. Antigonish-
 Guysborough.*
- Aveugles,
 Pensions, 893
 Aviation canadienne, *q.*, 1736
 Banque du Canada, *l.*, 2089, *déc.*, 2160
 Billets de banque bilingues, *vote*, 3864
 Capital-actions et conseil d'administra-
 tion, contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*
am. règ. déc., *vote*, 3350, *s.-am.* Mac-
 Neil, 3864, 3870, *déc.*, 3874, 3921, *vote*,
 3934

Orateur (M. l')—Suite

- Banques et commerce de banque,
Etatisation, *déc.*, 448
- Bibliothèque du Parlement, *v.* **Bibliothèque du Parlement.**
- Bills d'intérêt privé, *v.* **Bills d'intérêt privé.**
- Blé (Commission canadienne du), *l.* vote, 1654
- Avoine, orge, seigle et lin de l'Ouest, dispositions, application, 916
- Budget des dépenses 1936-1937,
Revoi au comité, 193, 219
- Bureau des traductions, *v.* **Traductions.**
- Casgrain, (L'hon. P.-F.),
Election, 1, 12
- Chambre des communes, *c.*, 4218
V. **Chambre des communes.**
- Chemins de fer et marine marchande, *v.*
Chemins de fer, canaux et marine.
- Chômage,
Citoyens de soixante ans, allocations de retraite, 329, *règ.*, 365, *déc.*, 372, vote, 375
- Coalitions,
Enquêtes, *l.*, 4106
- Commonwealth coopératif,
Concentration de la puissance économique, nationalisation d'organisations, *règ.*, 449, 488
- Compte rendu officiel, *v.* **Débats.**
- Conseil des ports nationaux,
Administration et gestion, *l.*, 4106
- C. v.* **Budget.**
Chambre des communes, 4218
Supplémentaires, 1936-1937, 2111, 3917
- Débats, *v.* **Débats.**
- Déc.*, 372, 376, 397, 445, 448, 488, 497, 532, 644, 714, 749, 861, 2249, 2398, 3077
- Décrets ministériels, *v.* **Décrets ministériels.**
- Députés, *v.* **Députés fédéraux.**
- Discours du Gouverneur général, *v.* **Discours du trône.**
A l'ouverture de la session, 13
A la clôture de la session, 4235
- Douanes, *l.*, 4106
- Edouard VIII, *v.* **Edouard VIII.**
- Elections, *v.* **Elections.**
- Exposé financier annuel,
Vote, 2815
- Faits personnels, *v.* **Faits personnels.**
- George V, *v.* **George V.**
- Gouverneur général (S. E. le), *v.* **Gouverneur général** (Son Excellence le).
- Grains,
Tarifs-marchandises, *déc.*, 376, 445, 532
- Hamilton,
Champ de tir, *q. déc.*, 2114
- Kirk (J. R.), *v.* **Kirk** (J. Ralph).

Orateur (M. l')—Fin

- Législature, *v.* **Législature.**
- Marie, *v.* **Marie.**
- Messages de convocation au Sénat, *v.* **Gouverneur général.**
- National-Canadien,
Conseil d'administration, *l. règ.*, 2248, 3470
- Orateur suppléant,
Election de M. Sanderson, 192
- Parlement, *v.* **Parlement.**
- Pétitions, *v.* **Pétitions.**
- Postes,
Transport du courrier, *l. règ. déc.*, 861
- Privilèges, *v.* **Privilèges.**
- Prorogation du Parlement, *v.* **Parlement.**
- Radiodiffusion, *v.* **Radiodiffusion.**
- R. et doc. dép.*, 26.
- Regina, *v.* **Regina.**
- Restaurant du Parlement, *v.* **Restaurant du Parlement.**
- Sanctions royales, *v.* **Sanctions royales.**
- Sénat, *l.*, 1895
- Service civil,
Vacances, service extérieur, priorité *l.*, *règ.*, 1198, 1328
- Service législatif, *c.*, 1966
- Session, *v.* **Session.**
- Souris (District électoral de),
Election du député actuel, *r.*, 933
- Subsides, voies et moyens, *v.* **Subsides.**
- Téléphone,
Cies rurales, exemption d'impôt sur revenu, *règ.*, *déc.*, 714
- Témiscouata (Député de), 2248
Déclaration, *règ.*, 2249, *déc.*, 2398, rétractation, 3077
- Tracteurs, *v.* **Tracteurs.**
- Traductions,
Bureau, *l.*, *règ.*, 343; *déc.*, 397, 497
- Traitements,
Dédution, *l.*, 981, 1385
- Vacances de siège, *v.* **Vacances de siège.**
- Victoria, (C.-B.),
Vacance de siège, 2895
- V.* **Orateur suppléant.**
- Votes, *v.* **Votes.**

Orateur suppléant:

- Accord commercial canado-américain,
Ratification, *com.*, *règ.*, 1145
- Banque du Canada,
Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *l. am.*, *règ. déc.*, vote, 3350
- Chômage,
Aide aux provinces, frais d'acquittement, *l.*, *com.*, prêt de 60 millions, *débat*, *règ.*, *déc.*, 3914

Orateur suppléant—Fin

- Commonwealth coopératif,
- Concentration de la puissance économique,
- nationalisation d'organisations, *règ., déc.*, 488
- Election de M. Sanderson, 192
- Revenu,
- Impôt de guerre, *l., com.*, 1386
- Toronto,
- Commissaires du port, *l.*, 1282

V. Orateur.**Ordre des Italo-Canadiens:**

- V. Orateur.**
- Corporation, *l.*, 3739, *com.*, 4008, 4234

Ordres permanents:

- Com.* permanent,
- Composition, 396

Organisation du marché des produits naturels:

- L., q.*, 343
- Renvoi à la Cour suprême, *q.*, 4110
- Paiements, *q.*, 1491, 2496

Orientation des dépenses:

- B.*, 2423

Ottawa (Ville d'):

- Accord, *l.*, 2155, *com.*, 2156, 2654
- Contrat, *q.*, 1710
- Employés des restaurants, *q.*, 3370, 3441

Ottawa-Hawkesbury:

- Voie ferrée, *q.*, 1980

Ottawa-New-York:

- Chemin de fer,
- Cie, l.*, 1945, 2064, 3391, 4234

Outils de précision et instruments de mesure:

- B. a.* 431c; 2447, 3126

Ouverture de la prochaine session:

- Date probable, *q.*, 4201

Ouvrages publics:

- Construction, *l., qd.*, 347, *q.*, 2546, 3370

Ouvriers des ports:

- V. Ports nationaux.**

Pacifique-Canadien:

- Avances de l'Etat, *qd.*, 1736
- Débitures consolidées, *qd.*, 3646
- National-Canadien, *v. National-Canadien.*
- Prêt de 60 millions, *d.* 3190, 3647, *q.*, 3190, 3645, *d.*, 3417
- Garantie de l'Etat, déclaration, 2248, *règ.*, 2249, *déc. O.*, 2398, rétractation, 3077, *d.*, 3416, *q.*, 3077, 3078, 3414, 3538, *doc. dép.*, 3595, *qd.*, 3645, *débat*, 3913

Pacifique-Canadien—Fin

- Prêts et garanties, *d.*, 3647
- Saskatoon-Unity, *v. Saskatoon-Unity.*

Pacifique (Océan):

- Navigation côtière,
- Emploi de blancs, 570, 579
- Service maritime,
- Conférence, *q.*, 2090

Papier de soie:

- B. a.* 197d; 2437, 3022

Papier de toute sorte:

- B. a.* 1060; 2461, 3210

Pâques:

- Vacances, 1353

Parc Garibaldi:

- D.*, 2949

Parc national du Nouveau-Brunswick:

- V. Nouveau-Brunswick.**

Parc National-Ontario:

- Q.*, 2819

Parcs nationaux:

- Nouvelle-Écosse et Île du Prince-Édouard,
- v. Nouvelle-Ecosse et Ile du Prince-Édouard.*
- Qd.*, 3415

Parent (Charles), Québec-Ouest-et-Sud:

- Pacifique-Canadien,
- Avances de l'Etat, *qd.*, 1736
- Ports,
- Salaires des employés, *qd.*, 1840
- Quebec and Montmorency Railway, Co.*,
- Murray (H.) et autres, 2546, 3595

Parlement:

- Bibliothèque, *v. Bibliothèque.*
- 18e législature,
- 1re session, ouverture, 6 février, 1; clôture, 23 juin, 4235
- Impressions, *v. Impressions.*
- Restaurant, *v. Restaurant.*
- Prorogation, 4235
- Messages, 4037, 4079, 4218, 4233

Passif indirect:

- B.*, 2421

Passif au 31 mars 1936:

- Estimatif, *b.*, 2420

Patterson (J. E. Jack), Victoria-Carleton:

- Affaires indiennes, *c.*, 1335
- Lancaster,
- Hôpital militaire, *qd.*, 3542

Patterson (J. E. Jack)—Fin

- Nouveau-Brunswick,
- Pommes de terre, inspection, *qd.*, 3772
- Pensions,
- Commission, *qd.*, 2820
- Tribunal d'appel, *q.*, 1980, commissaires, *qd.*, 3868

Peaux à fourrures:

- B. a.* 603; 2457, 3152

Pêche:

- Colombie-Anglaise,
- Permis, *q.*, 887

Pêche maritime:

- Q.*, 1252

Pêcheries:

- Arras (Navire),
- Commis aux vivres, *q.*, 218
- Baie-des-Chaleurs,
- Service de répression, *q.*, 1490
- Black-Rock, (N.-E.),
- Droits de barrage, *q.*, 3769
- Chalutiers à vapeur, *d.*, 376, *q.*, 549
- Colombie-Britannique, *v.* **Colombie-britannique.**
- C.*, 765, 2285, 2321
- Cuba,
- Tarif, *q.*, 1009
- Flétan,
- Côte de l'Atlantique, *q.*, 1457
- Garde-côtes, *v.* **Garde-côtes.**
- Service de répression, *q.*, 768
- Langouste de l'Afrique du Sud,
- Droit, *q.*, 345
- Larabee (J. J.),
- Employé, *q.*, 887, *d.*, 888
- L.*, 1489, 2289, 2462, 2697
- Marmat,
- Navire, *q.*, 3920
- Pacifique, *v.* **Pacifique.**
- Pêche maritime, *q.*, 1252
- Pêcheurs,
- Prêts, *q.*, 552, 3369, 3670
- Petit de Grat, (N.-E.),
- Entrepôt frigorifique, *q.*, 3670
- Petite-Rivière, (P.Q.),
- Havre de pêche, *q.*, 443
- Pictou, *v.* **Pictou.**
- Pisciculture,
- Dépenses, *q.*, 799
- Purvey (C. R.), *d.*, 3647
- Saumon,
- Inspection de conserves, *q.*, 1111

Pêcheries—Fin

- Saumon sockeye,
- Enquête, *q.*, 674
- Industrie et pisciculture, fermeture des établissements, *c.*, 4124
- Traité, *d.*, 1348, *q.*, 3869, 3921
- Smith (J. S.),
- Employé, destitution, *d.*, 223
- Talbot (Capitaine), *qd.*, 3920
- Tarif, *v.* **Tarif.**
- Ulna,
- Garde-côte, *q.*, 550
- Victoria-Madawaska, (N.-B.),
- Garde-pêche, *q.*, 3414
- Vigil,
- Navire, *q.*, 1110

Pêcheurs:

- Prêts, *q.*, 552, 3369

Peine de mort:

- Code criminel, *l.*, 767, 1092, 3028, 3105

Peintures à l'huile ou aquarelles et pastels:

- B. a.* 695; 2459, 3178

Pèlerinage:

- Vimy, *v.* **Vimy.**

Pelletier (René-Antoine), Rivière-de-la-Paix:

- Accord commercial canado-américain,
- Ratification, *com.*, 1220
- Acte de l'Amérique britannique du Nord,
- Dettes des provinces, impôt et garantie, *am.* 2911
- Affaires indiennes, *c.*, 1334
- Agriculture, *c.*, 404, 1326, 3524
- Alberta,
- Situation financière, *q.*, 1714
- Argent canadien,
- Achat, *q.*, 1593
- Avocats,
- Honoraires, *qd.*, 1840
- Banque du Canada,
- Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *l. com.*, 3386
- Etatisation des banques, 565
- Camps des chômeurs,
- Travaux d'entretien, Etat et Chemins de fer, entente, *q.*, 2951
- Château Laurier (Hôtel),
- Employés, *q.*, 3539
- Chômage,
- Ressources naturelles, exploitation, *l.*, 1416
- Commerce, *c.*, 292
- Commission nationale de placement,
- Constitution, secours, *l.*, 1620, *com.*, 1861, 1904

Pelletier (René-Antoine)—Fin

- Discours du trône,
- Adresse en réponse, *dg.*, 116
- Emprunts et prêts de l'Etat, *q.*, 3316
- Grains,
 - Tarifs de chemin de fer, *l.*, 299, 425
- Grains de semence,
 - Distribution, *q.*, 1115
 - Garantie des prêts, *l.*, 1532, *com.*, 1550
- Indiens, *l.*, 1311, *com.*, 1319
- Ottawa,
 - Employés des restaurants, *q.*, 3370
- Pêcheries, *c.*, 767
- Postes, *c.*, 2188
- Provinces,
 - Sommes dues au Gouvernement fédéral, *qd.*, 3318
- Revenu national, *c.*, 1292
- Senneterre-Rouyn,
 - Embranchement, construction, *l.*, 3598
- Travail, *c.*, 2353
- Travaux publics, *c.*, 198
- Voies ferrées,
 - Travaux d'entretien, emploi des personnes des camps de secours, *q.*, 4110
- White (P.) et Sommerville (N.),
 - Honoraires, *qd.*, 3054

Pénitenciers:

- Commission d'enquête, *q.*, 160, 2895; *dm.*, 621
- Détenus,
 - Amnistie, *q.*, 219
- Surintendant, *q.*, 575

Pensions:

- Anciens combattants, *v.* **Anciens combattants.**
- Aveugles, 888
- Commission, *qd.*, 2820
- Députés fédéraux,
 - Pensions militaires, *qd.*, 1252
- L.* 1226, 1697, 1726, *com.*, 3763, 4111, 4234
- Règ. q.*, 347, 400
- Service civil, *v.* **Service civil.**
- Tribunal d'appel, *qd.*, 770, 1980
 - Commissaires, *qd.*, 3698
- Vieillesse,
 - Retraite, allocations, 908
 - Saskatchewan, *v.* **Saskatchewan.**
- V. Pensions et Santé nationale, Soldats.**

Pensions et problèmes des soldats:**V. Soldats.****Pensions et Santé nationale:**

- Anciens combattants, *v.* **Anciens combattants.**
- Aveugles,
 - Pension, 888

Pensions et Santé nationale—Fin

- Codéine,
 - Importation et vente, contrôle, déclaration *q.*, 2822
- Com.*,
 - Personnel, changement, 1113
- Cour suprême,
 - Edifice, *q.*, 552, *d.*, 675
- C.*, 1002, 1110, 1971, 2192
- Deer-Lodge,
 - Hôpital militaire, *qd.*, 3542
- Députés fédéraux,
 - Pensions militaires, *qd.*, 1252
- Edifices publics, *v.* **Edifices publics.**
- Etablissement des soldats, *v.* **Soldats.**
- Gardes-malades d'hôpital, *q.*, 574
- Hyndman, *r. q.*, 194
- Impressions et papeterie publiques, *c.* 2162
- Lancaster,
 - Hôpital militaire, *qd.*, 3542
- Pénitenciers,
 - Surintendant, *q.*, 575
- Pensions, *v.* **Pensions.**
- Saskatchewan, *v.* **Saskatchewan.**
- Service civil,
 - Allocation aux retraités, *qd.*, 1225
- Silicose,
 - Méfaits, *d.*, 2211
- Soldats, *v.* **Soldats.**
- Vancouver,
 - Hôpital Shaughnessy, *d.*, 445
- Vétérans,
 - Ateliers, *q.*, 799
- Vieillesse, *v.* **Pensions.**
- V: Pensions.**

Performing Right Society:**V. Canadian Performing Right Society.****Perley (Ernest Edward), Qu'Appelle:**

- Accord commercial canado-américain,
 - Ratification, 872, 881, 936, *com.*, 989, 1040, 1126, 1213, 1247
- Affaires indiennes, *c.*, 1333, 2827
- Agriculture, *c.*, 287, 402, 672, 2270, 3525, 4160
- Avoine,
 - Pertes, *q.*, 2624, 2725
- Banque du Canada, *l.*
 - Billets de banque bilingues, 3^e lecture, 3825
 - Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *l. am. 2^e mot.*, 3825
- Blé (Commission canadienne du), *l.*, 1570, *com.*, 1686
 - Avoine, orge, seigle et lin de l'Ouest, dispositions, application, *l. mot.*, 912, 3512
- Blé et autres céréales,
 - Opérations de vente, enquête, *com.*, 1226, *r.*, 3866

- Perley (Ernest Edward), Qu'Appelle—Fin**
 Broadview, (Sask.),
 Bureau de poste, *q.*, 771, 3214, *qd.*, 3868
 Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 429, 2527
 Churchill,
 Personnel du port, *q.*, 4109
 Commerce, *c.*, 3577
 Cultivateurs et créanciers,
 L. d'arrangement, *d.*, 3416, *q.*, 3869
 Défense nationale, *c.*, 3241
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, *dg.*, 167
 Fermes expérimentales,
 Achat de propriété, *q.*, 2819
 Fort Churchill,
 Personnel, *qd.*, 3772
 Gendarmerie, *q.*, 2210
 Grains,
 Tarifs-marchandises, *règ.*, 377, 446
 Grains de semence,
 Garantie des prêts, *l.*, 1532, *com.*, 1553
 Instruments aratoires,
 Enquête sur prix, 703
 Intérieur, *c.*, 540
 Mines, *c.*, 3303
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 3076, 3119
 Organisation des produits naturels, *c.*, 4160
 Pensions et santé nationale, *c.*, 2195
 Regina,
 Prêt agricole, argent, *q.*, 2209, bureau, *qd.*, 2319, commission, *q.*, 2947
 Rés. budgétaires, *v.* Modifications tarifaires
 Saskatchewan,
 Avoine, achats, *q.*, 1736
 Grains, achats, *q.*, 1839
 Saskatoon-Unity,
 Chemin de fer, service, *q.*, 3191, 3214
 Séquestres officiels,
 Destitution, *q.*, 3189
 Soldats,
 Etablissement, *l.*, 1304
 Syndics officiels,
 Destitution, *q.*, 3189
 Tarif douanier, *v.* **Modifications tarifaires**
 Travaux publics, *c.*, 212
 Vantage, (Sask.),
 Transport du courrier, *q.*, 2318
 Whitewood, (Sask.),
 Bureau de poste, *q.*, 3214
- Perley (Le t. h. sir George Halsey), Argen-
 teuil:**
 Accise, *l. b. m. com.*, 3719
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, *com.*, 1130, 1174, 1227, 1256,
 1357
 Affaires extérieures, *c.*, 535
- Perley (Le t. h. sir George Halsey)—Suite**
 Affaires indiennes, *c.*, 1332
 Agriculture, *c.*, 2270
 Ajournement de la Chambre,
 Travaux, 1345
 Anciens combattants,
 Commission d'aide, *l. com.*, 3762
 Blé et autres céréales,
 Commission, opérations, *d.*, 1112
 Opérations de vente, enquête, *com.*, 1227
 Budget supplémentaire 1936-1937, 2112
 Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 2521
 Chemins de fer et marine marchande, *com.*
r., 2343
 Chômage,
 Aide aux provinces, frais d'acquittement,
l. com. prêt de 60 millions, *débat*, 3910
 Ressources naturelles, exploitation, *l.*, 2096
 Commission canadienne du blé, *d.*, 1225
 Opérations, *d.*, 1112
 Commission nationale de placement,
 Constitution, secours, *l.*, 1277, 1624, 1756,
com., 1847
 Conseil des ports nationaux,
 Administration et gestion, *l.*, 1282, *com.*,
 2099, 2118
 C. provisoires, 3193
 Défense nationale, *c.*, 3227
 Dominion,
 Nouvel emprunt, *q.*, 3369
 Douanes, *l.*, 3379
 Elections fédérales,
 Modifications, *l. com.*, 797
 Finances,
 L. provisoires, 1543, *com.*, 1548, 3192
 Impressions et papeterie publiques, *c.*, 2163
 Indiens, *l.*, 1307, *com.*, 1315, 3380
 Intérieur, *c.*, 536
 Juges, *l.*, 3406
 Marine, *c.*, 1345
 Marine marchande du Canada, *l. com.*, 3759
 Mines, *c.*, 3294
 Mines et ressources,
 Ministère, *l.*, 3373, *com.*, 3374
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 3145, 3194,
 3215
 National-Canadien,
 Conseil d'administration, *l. com.*, 3453,
 3496
 Pensions, *l. com.*, 3763
 Pensions et santé nationale, *c.*, 2192
 Placement, *v.* Commission nationale de pla-
 cement
 Postes, *c.*, 2164
 Privilèges et élections,
 Com. fonctions, 1253
 Question de privilège,
 M. Bennett, 496

- Perley** (Le t. h. sir George Halsey)—*Fin*
 Remaniement électoral,
 Méthodes à suivre pour sa réalisation,
 projet d'étude, 797
Rés. budgétaires, v. Modifications tarifaires
 Revenu,
 Impôt de guerre, *l.*, 1280
 Revenu national, *c.*, 1300
 Revenus de guerre,
L. spéciale, b. m. com., 3407, 3719
 Secrétariat d'Etat, *c.*, 4172
 Subsidés provisoires, *l.*, 3193
 Tarif douanier, *v. Modifications tarifaires*
L. com., 3227
 Toronto,
 Commissaires du port, *l.*, 1281
 Traitements,
 Déduction, *l.*, 1280
 Transport,
 Ministère, *l.*, 3378
 Travail, *c.*, 2335, 2357, 2502
 Travaux publics, *c.*, 208, 4149
- Permis de pêche:**
 Colombie-Britannique, *q.*, 887
- Perras** (Fizalam-Willam), Wright:
 Bouchette,
 Maître de poste, *d.*, 554
- Perry** (Lilian Gladys Cheney):
Div. l., 2546, 3843, 4008, 4234
- Pertes résultant de l'écoulement du blé:**
B., 2413
- Petit de Grat**, (N.-E.):
 Entrepôt frigorifique, *q.*, 3670
- Petite-Rivière**, (P.Q.):
 Havre de pêche, *q.*, 443
- Pétitions:**
 Bills d'intérêt privé,
 Renvoi au *com.*, 2546, 3213
Canadian Authors' Asso., 2668
 Commission du tarif, *qd.*, 674
- Petits propriétaires:**
 Situation financière, 592
 Traitement équitable, *q.*, 3077, 3137, 4111
- Pétrole:**
B. a. 267a; 2439, 3086
- Pétrole brut:**
B. a. 267; 2438, 3065, 3078
- Phares:**
B. a. 445a; 2453, 3134
- Photographies:**
B. a. 180a; 2436, 3012
- Photographie, peintures, pastels, dessins:**
B. a. 180d; 2436, 3012
- Pictou** (N.-E.):
 Garde-côtes, *q.*, 1110
- Pièces d'argent d'un dollar:**
V. Dollar.
- Pièces pour automobiles:**
B. a. 438e; 2451, 3132
- Pièces forgées en acier:**
B. a. 392b; 2442, 3093
- Pisciculture:**
C., 4211
 Dépenses, *q.*, 799
- Placement:**
B., 2400
 Commission nationale, *qd.*, 3772
 Constitution, secours, *l.*, 839, 1277, 1594,
 1704, 1727, 1737, 1783, *com.*, 1820, 1846,
 1896, 1956
- Planches:**
B. a. 505; 2455, 3145
- Plantation des arbres:**
 Wagon de démonstration, *q.*, 1737
- Plaques ou disques de zinc:**
B. a. 346a; 2441, 3091
- Plaques d'impression:**
B. a. 473a; 2454, 3144
- Plaques pour impression:**
B. a. 473; 2454, 3144
- Plato** (Major Ross):
Q., 2600
- Plaxton** (Hugh John), Trinity:
 Anthracite gallois ou allemand, *qd.*, 1841
Div. l., *v. Milroy* (M. S-C. P.), **Perry**
 (L. G. C.).
 Restauration nationale,
 Programme, 231
- Plunkett** (D'Arcy Britton), Victoria, (C.-B.):
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, *com.*, 1083
 Affaires indiennes, *c.*, 1335
 Colombie-Britannique,
 Permis de pêche, *q.*, 887
 Décès,
 Éloge, 2494
 Indiens, *l. com.*, 1320
 Intérieur, *c.*, 537
 Revenu national, *c.*, 1288

Plunkett (D'Arcy Britton)—Fin

- Service civil,
- Vacances, service extérieur, priorité, *l.*, 1330
- Travaux publics, *c.*, 214
- Victoria, (C.-B.),
- Vacance de siège, 2895

Poids et mesures:

- Poursuites, *l. q.*, 1954, 2318, 2497, *d.*, 2319

Point of Head:

- V. Grosse-Ile.*

Poirier (A.):

- D.*, 2212, 2498

Politique étrangère du Canada:

- C.*, 4201

Pommes de terre:

- B. a.*, 83; 2435, 3003
- Disette, *q.*, 2315
- Droits, *q.*, 1490

Pont:

- Premier détroit à Vancouver, *qd.*, 1406

Poole (Eric Joseph), Red-Deer:

- Aveugles,
- Pensions, 898
- Chômage,
- Citoyens de 60 ans, allocations de retraite, 357
- Programme de travaux publics, unions ouvrières, salaires, 619
- Ressources naturelles, exploitation, *l. com.*, 1993
- Commission nationale de placement,
- Constitution, secours, *l.*, 1748
- Commonwealth coopératif,
- Concentration de la puissance économique, nationalisation d'organisations, 462
- Exposé financier annuel,
- B. dg.*, 2604, 2740, *s.-am.*, 2e mot., 2759
- Instruments aratoires,
- Enquête sur prix, 703
- Soldats (Établissement des), *l. com.*, 1464
- Travail, *c.*, 2339

Popeline d'Irlande:

- B. a.* 564a; 2457, 3151

Population:

- Chiffre, *q.*, 1459

Port-Credit:

- Port,
- Améliorations, *q.*, 3919

Port-Maitland:

- Bac, *q.*, 2818

Ports:

- Commissions, *v. Commissions.*
- Halifax, *v. Halifax.*
- Hamilton, *v. Hamilton.*
- Montréal, *v. Montréal.*
- Québec, *v. Québec.*
- Rivière-du-Loup, *v. Rivière-du-Loup.*
- Sydney, *v. Sydney.*
- Toronto, *v. Toronto.*
- Vancouver, *v. Vancouver.*

Ports et rivières:

- C.*, 4149

Ports nationaux:

- Conseil, *v. Conseil des ports nationaux.*
- Débardeurs, *v. Débardeurs.*
- Ouvriers,
- Accidents, conditions et inspection, *q.*, 3190, 3214

Postes:

- Aeme, (Alta),
- Maître de poste, *d.*, 1112
- Amherst,
- Courrier rural, transport, *q.*, 2210
- Anderson (G. C.),
- Employé, *q.*, 217, *qd.*, 347
- Armagh, (P.Q.),
- Routes rurales, *d.*, 318
- Beacock (J.), *q.*, 2724
- Berthierville,
- Bureau de poste, *d.*, 1709
- Biggar, (Sask.),
- Transport du courrier, *q.*, 3316
- Boischâtel,
- Maître de poste, *q.*, 1111, *d.*, 1348
- Bouchette,
- Maître de poste, *d.*, 554
- Broadview, (Sask.),
- Bureau de poste, *q.*, 771, 3214, *qd.*, 3868
- Bureaux de poste; Berthierville, *d.*, 1709;
- Broadview, (Sask.), *q.*, 771, 3214, *qd.*, 3868; Butte des Français, *q.*, 2600; Elmwood, (Man.), *q.*, 771; Jansen, (Sask.), *q.*, 673, 767, *d.*, 675; Lac Vert, *d.*, 675; La Durantaye, *dép. d.*, 888; magasins à rayons, *qd.*, 1592; Normandin, (P.Q.), *d.*, 980; Queensborough, *d.*, 1955; Saint-Vallier Station, *d.*, 2090; Shippigan, *d.*, 1592; Skidegate, (C.-B.), *d.*, 1348; White-wood, (Sask.), *q.*, 3214
- Butte des Français,
- Bureau de poste, *q.*, 2600
- Canterbury Station, (N.-B.),
- Maître de poste, *q.*, 4108, *d.*, 4109
- Contrats, *q.*, 887
- Courrier (Transport du), *l.*, 621, 749, 861
- Argent payé, *q.*, 1490
- Renouvellement de contrats, *q.*, 553

Postes—Suite

- C., 1400, 2163
 Delorimier,
 Station postale, *q.*, 2315
 Dorchester,
 Transport du courrier, contrat, *q.*, 1347
 Effets de 2^e ou de 3^e classe,
 Coût du transport, *q.*, 2496
 Elmwood, (Man.),
 Bureau de poste, *q.*, 771
 Faulkner (F.-A.), *q.d.*, 1840
 Florenceville, (N.-B.),
 Receveuse des postes, *q.*, 3539, *d.*, 3543
 Godbout (A.), *d.*, 2212
 Grand-Falls,
 Matières postales, transport, *q.*, 3644
 Halifax,
 Maîtres de poste, *q.d.*, 444
 Hallonquist, (Sask.),
 Maître de poste, *q.*, 799
 Hamilton,
 Semmens (J. M.), *q.*, 3869
 Herring (G.),
 Employé, *q.*, 215
 Jacques-Cartier,
 Timbre-poste, *q.*, 1947
 Jansen, (Sask.),
 Bureau de poste, *q.*, 673, 767, *d.*, 675
 Labrecque (F.-A.), *q.*, 3439
 Lac Vert, (Sask.),
 Bureau de poste, *d.*, 675
 Maître de poste, *q.*, 674
 La Durantaye,
 Bureau de poste, dépôts, *d.*, 888
 Service postal, *d.*, 888
 Lafontaine, (Ont.),
 Maître de poste, *q.*, 1833
 L'Ange-Gardien,
 Maître de poste, *q.*, 1111, *d.*, 1348
 Latouche et Sainte-Marie (MM.),
 Contrat postal, *q.*, 1948
 Lefroy, (Ont.),
 Maître de poste, *d.*, 1842
 L., 621, 749, 861
 Magasins à rayons,
 Bureaux de poste, *q.d.*, 1592
 Maîtres de poste: Acme, (Alta), *d.*, 1112;
 Boisshâtel, *q.*, 1111, *d.*, 1348; Bouchette,
d., 554; Canterbury Station, (N.-B.),
q., 4108, *d.*, 4109; destitutions, *q.d.*, 554,
q., 887; Dorion (C.-N.), *q.*, 2113; Flo-
 renceville, (N.-B.), *q.*, 3539, *d.*, 3543;
 Halifax, *q.d.*, 444; Hallonquist, (Sask.),
q., 799; Lac Vert, (Sask.), *q.*, 674; Lafon-
 taine, (Ont.), *q.*, 1833; L'Ange-Gardien,
q., 1111, *d.*, 1348; Lefroy, (Ont.), *d.*,
 1842; Manyberries, *q.*, 3189; Québec,
q., 2846; Saint-Raphaël, (P.Q.), *d.*, 3543;
 Villemontel, *q.*, 2947

Postes—Fin

- Manyberries,
 Maître de postes, *q.*, 3189
 Mathieu (J.-A.), *v.* **Mathieu (J.-A.)**.
 Ministère, *q.d.*, 318
 National-Canadien, *v.* **National-Canadien**
 Normandin, (P.Q.),
 Bureau de poste, *d.*, 980
 Prêts (Cies de),
 Imprimés, *q.*, 2346
 Québec,
 Maître de poste, *q.*, 2846
 Surintendant du district postal, *q.*, 443,
 552, 1110
 Queensborough,
 Bureau de poste, *d.*, 1955
 Rousseau (J.-L.),
 Station postale O., *d.*, 1592
 Route rurale,
 Armagh, (P.Q.), *d.*, 318
 Saint-Raphaël, (P.Q.),
 Maître de poste, *d.*, 3543
 Saint-Vallier Station,
 Bureau de poste, *d.*, 2090
 Saskatchewan,
 Postes, service, *q.*, 3054
 Shippigan,
 Bureau de poste, *d.*, 1592
 Skidegate, (C.-B.),
 Bureau de poste, *d.*, 1348
 Stations postales,
 Delorimier, *q.*, 2315
 Rousseau, (J.-L.), *d.*, 1592
 Timbres-poste Jacques-Cartier, *q.*, 1947
 Toronto,
 Hôtel des postes, salaires des employés
 irréguliers, *q.*, 3671
 Union Steamship, Co., *q.*, 1460, 1492
 Vantage, (Sask.),
 Transport du courrier, *q.*, 2318
 Villemontel,
 Maître de poste, *q.*, 2947
 Whitewood, (Sask.),
 Bureau de poste, *q.*, 3214

Poterie de laboratoire:

B. a. 288a, 2441, 3088

Poterie de terre et de grès:

B. a. 288; 2440, 3088

Poterie en terre et en grès:

B. a. 286; 2440, 3088

Pottier (Vincent-Joseph), Shelburne-Yar-

mouth-Clare:

Accord commercial canado-américain,

Ratification, *com.*, 1260

Intérieur, *c.*, 545

Pêche maritime, *q.*, 1252

Pottier (Vincent-Joseph)—*Fin*

- Pêcheurs,
- Prêts, *q.*, 552
- Shelburne,
- Travaux publics, *d.*, 1955
- Shelburne Wood Workers, Ltd, d.*, 1955

Pouliot (Jean-François), Témiscouata:

- Accise, *l. b. m. com.*, 3720
- Accord commercial anglo-canadien,
- Abrogation, *mot.*, 932, *q.*, 1845
- Accord commercial canado-américain, *d.*, 1844
- Ratification, *com.*, 1040, 1138, 1360
- Affaires extérieures, *c.*, 4180
- Affaires indiennes, *c.*, 1336
- Agriculture, *c.*, 419, 1323
- Agriculture et colonisation, *com. r.*, 1065
- Antigonish-Guysborough,
- Election complémentaire, *q.*, 1115
- Assurances sociales et placement,
- Commission, *q.*, 674
- Banque du Canada, *q.*, 578, 1839
- Capital-actions et conseil d'administration,
- contrôle majoritaire par l'Etat, *l. com.*, 3548
- Banque et commerce, *com.*
- Déclaration de M. Bennett, 3439
- Best (W. L.), *q.*, 1832, 1945, 1946, *d.*, 1842
- Budget supplémentaire 1936-1937, 2112
- Central Finance Corporation, d.*, 2319
- Chambre des communes,
- Travaux, 4179
- Chômage,
- Aide aux provinces, frais d'acquittement,
- l. com.*, 3816, prêt de 60 millions, *débat*, 3909
- Ressources naturelles, exploitation, *l. com.*, 2032, 2047
- Chômeurs,
- Classement, *d.*, 1843, *q.*, 1839
- Commerce, *c.*, 3577
- Commission nationale de placement,
- Constitution, secours, *l. com.*, 1852, 1896
- Commonwealth coopératif,
- Concentration de la puissance économique,
- nationalisation d'organisations, 485
- Comptables de l'Etat, *qd.*, 1841
- Conseil économique, *l.*
- Abrogation, 442, 584
- Conseil national des recherches, *d. qd.*, 1842
- Conseil privé,
- Séance, *qd.*, 3646
- Conseil des ports nationaux, *l. com.*, 2084, 2102, 2128, 3057, 3138
- Contrôleur du trésor, *q.*, 1347, *d.*, 1348
- Cour suprême,
- Edifice, *q.*, 552, *d.*, 675
- C. divers, 1099

Pouliot (Jean-François)—*Suite*

- Débardeurs,
- Victimes d'accident mortel, *q.*, 3191
- Débats, *com.*, 719, 794, *r.*, 867
- Défense nationale, *c.*, 3229
- Fonctionnaires détachés du ministère, *qd.*, 1460, prêtés, *qd.*, 1842
- Fait personnel,
- Explication, *q.*, 3921
- Finances et chemins de fer,
- Ministres intérimaires en 1933, *q.*, 3190
- Hog's-Back,
- Digue, *qd.*, 1840
- Immigration,
- Règ. d.*, 1348
- Instruction professionnelle,
- Jeunes gens, réhabilitation, 928
- Justice, *c.*, 4153
- Déc.* du ministère, *d.*, 1844, 1956
- Législation sociale,
- Correspondance, *d.*, 1843
- Lincoln (T.), *d.*, 1844
- Marine marchande du Canada, *l. com.*, 3744
- McNaughton (Maj. gén. A. G. L.), *q.*, 769, *d.*, 1843
- Ministres intérimaires en 1933,
- Finances et Chemins de fer, *q.*, 3190
- Modifications tarifaires, *b. com.*, 3121, 3138
- National-Canadien,
- Conseil d'administration, *l.*, 2245
- Orateur suppléant,
- Election de M. Sanderson, 192
- Pacifique-Canadien,
- Déventures consolidées, *qd.*, 3646
- Prêt de 60 millions, *d.*, 3190, 3416, 3647, *q.*, 3190, 3645, *qd.*, 3415, 3645, garantie de l'Etat, déclaration, 2248, *règ.*, 2249, *déc. O.*, 2398, rétractation, 3077, *d. q.*, 3077, 3078, 3414, 3538
- Prêts et garanties, *d.*, 3647
- Pêcheries, *c.*, 2321
- Pensions et santé nationale, *c.*, 1101, 2195
- Ports nationaux,
- Ouvriers, accidents, conditions et inspection, *q.*, 3191
- Postes, *c.*, 1403, 2163
- Premier ministre, 1839
- Intérimaire, *q.*, 1839, 30 août 1933, *qd.*, 3647
- Prérogatives, *q.*, 3772
- Prévoyance sociale, *l.*
- Correspondance, *d.*, 1843
- Quebec and Montmorency Railway, Co.*,
- Murray (H.) et autres, *l.*, 3595
- Questions de privilège, 442, 840
- Radiodiffusion,
- Commission, *qd.*, 1841

Pouliot (Jean-François)—Fin

- Recherches scientifiques et industrielles,
Conseil consultatif, *d.*, 1844
Rés. budgétaires, v. Modifications tarifaires
Revenu,
Impôt de guerre, *l.*, 1113, *com.*, 1385
Revenu national, *c.*, 1285
Rivière-du-Loup,
Port, emploi de blancs, *mot.*, 569
Transport du charbon par eau, 569
Route transcanadienne, *q.*, 3769
Sanderson (M.),
Orateur suppléant, élection, 192
Séances du mercredi soir,
Travaux de la Chambre, 3544
Sellar (W.), *q.*, 1835
Senneterre-Rouyn,
Embranchement, construction, *l. com.*,
3905
Service civil,
Vacances, service extérieur, priorité, *l.*, 867,
règ., 1205
Soldats,
Pensions et problèmes, *com.*, 1112
Sous-ministres, *qd.*, 1841
Steele (Lieut-col W. A.), *q.*, 768
Tarif douanier, *v. Modifications tarifaires*
Témiscouata (Député de),
Déclaration, 2248, *règ.*, 2249, *déc. O.*, 2398,
rétractation, 3077
Terre-Neuve,
Emprunt, garantie, *d.*, 3779
Traductions,
Bureau, *l.*, 342
Traitements,
Déduction, *l.*, 981, 1385
5,000 dollars et plus, postes créés, *qd.*, 1841
Transport ferroviaire,
Fraternités, *q.*, 1709
Travail, *c.*, 2335, 2347

Poussière, balayures de thé:

B. a. 28b; 2434, 2999

Poussins:

B. a. 9d; 2434, 2992

Power (L'hon. Charles Gavan), ministre des Pensions et de la Santé nationale; Québec-Sud:

- Agriculture et colonisation, *com. r.*, 1065
Amirauté, *l.*,
Mise en vigueur, *q.*, 216
Anciens combattants, *v. Anciens combattants.*
Anderson (G. C.),
Employé, *q.*, 218
Cens électoral fédéral, *l. com.*, 658, 3739

Power (L'hon. Charles Gavan)—Fin

- Chômage,
Ressources naturelles, exploitation, *l. com.*,
1975
Codéine,
Importation et vente, contrôle, déclaration,
q., 2822
Commission canadienne du blé, *l. com.*, 1689
Conseil des ports nationaux,
Administration et gestion, *l. com.*, 2108,
2119
Cour suprême,
Edifice, *d.*, 675
Cowan (Mme et Allan),
Clémence, *q.*, 218
C.,
Divers, 1101
Pensions et santé nationale, 1002, 1110,
1971, 2192
Edifices publics, *v. Edifices publics.*
Gardes-malades d'hôpital, *q.*, 574
Grains,
Tarifs-marchandises, *règ.*, 376
Herring (G.),
Employé, *q.*, 216
Hyndman, *r. q.*, 194
Marine marchande du Canada, *l. com.*, 3756
Pénitenciers,
Détenus, amnistie, *q.*, 219
Surintendant, *q.*, 575
Pensions, *v. Pensions.*
Pensions et santé nationale, *c.*, 1002, 1110,
1971, 2192
Com. changement de personnel, 1113
Senneterre-Rouyn,
Embranchement, construction, *l. com.*, 3905
Soldats,
Pensions et problèmes, *com.*, 1066, 1112,
r., 1708, 1733, 3538, 3669
Vétérans,
Ateliers, *q.*, 799
V. Elliott (L'hon. J. C.).
V. Lapointe (L'hon. E.).

Power Commission Act:

D., 675, 1302

Premier détroit:

Pont à Vancouver, *q.*, 1406

Premier ministre:

- Intérimaire, *q.*, 1839
Prérogatives, *q.*, 3772
31 août 1933, *qd.*, 3646
V. King (Le t. h. W. L. M.).

Prémont (Georges):

D., 1987
Q., 1984, 2624

Président de la Chambre:
V. **Orateur suppléant.**

Président des Etats-Unis:
Visite au Canada, *q.*, 2601

Presses à foin:
B. a. 409h; 2443, 3095

Presses à imprimer, (machines):
B. a. 412; 2444, 3122

Prêt agricole canadien:
Commission, *qd.*, 576, 3439, 3920, *q.*, 1010,
1347, 2947
Profits, *q.*, 443
Inspecteurs, *q.*, 1838
L. q., 317

Prêt de 60 millions:
V. **Pacifique-Canadien.**

Prêts:
Cies, *q.*, 2496
Imprimés, *q.*, 2346
Construction de maisons, *q.*, 221
Logements, *l. q.*, 673
Pêcheurs, *q.*, 552
Provinces, *qd.*, 1225
Construction de logements, *q.*, 574

Prêts agricoles:
Kindersley, (Sask.), *q.*, 1225
Labelle, *q.*, 550
Q., 219, 2948
Qd., 553

Prêts domestiques (Cie des):
V. **Domestic Finance Corporation.**

Prêts hypothécaires:
Fermes, *q.*, 576

Prêts et placements:
B., 2416

Prêts et placements productifs:
En milliers de dollars, *b.*, 2417

Prêts aux provinces:
B., 2416

**Prêts aux provinces en vertu des lois de
secours pour l'année financière 1935-
1936:**
B., 2416

Prévisions budgétaires pour 1936-1937:
B., 2422

Prévoyance sociale:
L. correspondance, *d.*, 1843

Prince-Albert:
Gens assistés,
État, *q.*, 1845

Princess Lodge, (N.-E.):
National-Canadien,
Propriétés, *q.*, 3438

Privilèges:
Questions, MM. Bennett, 154, 494, 2625;
Hartigan, 1460; McIvor, 3596; Pouliot,
442, 840

Privilèges et élections:
Com. permanent, *r.*, 2668
Composition, 395, *m.*, 2546
Fonctions, 1113, 1226, 1253, 1303, 1352

Procès de jeunes personnes:
V. **Jeunes personnes.**

Procureur général:
V. **Justice, Lapointe (L'hon. E.):**

Produits agricoles:
Exportations et importations, *qd.*, 221

**Produits biologiques d'animaux ou de végé-
taux:**
B. a. 206a; 2437, 3025

Produits maraîchers:
Droits imposés, *qd.*, 3772

Produits du pétrole:
B. a. 269; 2439, 3086

Programme législatif:
Travaux de la Chambre, *q.*, 2498

Programme de travaux publics:
Chômage,
Unions ouvrières, salaires, 605

Projets de loi:
A venir, *q.*, 1956, 1987, 2212, 2498
V. **Bills.**

Prolongation de la séance jusqu'à minuit:
Travaux de la Chambre, 4028

**Proportion des recettes du Dominion re-
quise pour certaines dépenses obliga-
toires:**
B., 2415

Prorogation du Parlement:
V. **Parlement.**

Provinces:
Maritimes,
Édifices publics, charbon, fourniture, *qd.*,
2319

Provinces—Fin

- Prêts, *qd.*, 1225
- Construction de logements, *q.*, 574
- Secours,
 - Subventions accordées, *q.*, 1834
- Sommes dues au Gouvernement fédéral, *qd.*, 3318

Publications fédérales:

- Impression et coût, *qd.*, 1460

Publications périodiques ou d'occasion:

- B. a.* 1218; 2461, 3212

Pulvérisateurs et saupoudroirs:

- B. a.* 409e; 2442, 3095

Puntledge:

- Rivière,
 - Travaux, *d.*, 1842

Purdy (Gordon Timlin), Colchester-Hants:

- Accord commercial canado-américain,
 - Ratification, *com.*, 1173
- Banque du Canada,
 - Ministère des finances, transfert des fonctionnaires, *q.*, 1985
- Commission canadienne du blé, *l. com.*, 1686
- Fermes,
 - Prêts hypothécaires, *q.*, 576
- National-Canadien,
 - Personnel des cantonniers, *q.*, 1542
- Navets américains,
 - Droits, *q.*, 1946
- Pares nationaux, *qd.*, 3415
- Touristes,
 - 100 dollars de marchandises, importation en franchise, *q.*, 4108
- Travail, *c.*, 2520
- Windsor-Windsor-Junction,
 - Voie ferrée, *d.*, 3543

Purificateurs ou extracteurs d'huile:

- B. a.* 427g; 2446, 3125

Purvey (C. R.):

- D.*, 3647

Quais:

- Charlottetown,
 - Améliorations, *d.*, 888
- Droits de terre-plein, *qd.*, 3542
- Québec, *v.* **Québec.**

Québec:

- Commission du port,
 - Quais, baux, *d.*, 2820, location, *q.*, 1834, 1985
 - Renvoi d'employés, *q.*, 1984
- District postal,
 - Maitre de poste, *q.*, 2846
 - Surintendant, *q.*, 443, 552

Québec—Fin

- Douanes,
 - Percepteur, *qd.*, 1840
- Marine (Ministère de la),
 - Bois d'œuvre, achats, *qd.*, 1460
 - Employés, *q.*, 1459
- Radiodiffusion, *q.*, 2113
- Travaux publics, *c.*, 4144
- Traverses à niveau, *qd.*, 3318
- Voies ferrées,
 - Suppression, *qd.*, 3318

Quebec and Montmorency Railway Co.:

- Murray (H.) et autres, *l.*, 2546, 3595, 4008

Queensborough:

- Bureau de poste, *d.*, 1955

Quelch (Victor), Acadia:

- Agriculture, *c.*, 2282
- Banque du Canada,
 - Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *l. com.*, 3675
- Blé, avoine et orge,
 - Fixation d'un prix minimum, *mot.*, 714
- Chômage,
 - Aide aux provinces, frais d'acquittement, *l. com.*, 4083
 - Ressources naturelles, exploitation, *l. com.*, 2024
- Discours du trône,
 - Adresse en réponse, *dg.*, 188
- Etablissement des soldats, *l. com.*, 1461
- Exposé financier annuel,
 - B. dg.*, 2593
- Travail, *c.*, 2350

Questions de privilège:**V. Privilèges.****Questions et réponses:**

- Accidents d'automobile, 576
- Accord commercial anglo-canadien, 1845
- Accord commercial canado-américain, 1654, 1715
 - Distribution du texte, 128, 129
- Accord commercial franco-canadien,
 - Commerce, 1654, 1715
 - Droits des nationaux, questions commerciales et maritimes, 1114, 1169
- Acte de l'Amérique britannique du Nord,
 - Am.* proposés, correspondance, 1592, 1715
 - Grandes municipalités, taxation, *l.*, 1254
 - Moyens d'en obtenir la modification, 3819
- Alberta,
 - Situation financière, 1710
- Alert-Bay, (C-B.),
 - Détachement de gendarmerie, 4107

Questions et réponses—Suite

- Allemands,
Conscription, 982, 1009, 1066
- Amherst,
Courrier rural, transport, 2210
- Amherstburg et Brockville,
Naufrages, 4054
- Amirauté, *l.*,
Mise en vigueur, 216
- Anderson (G. C.),
Employé, 217
- Antigonish-Guysborough,
Election complémentaire, 1115
- Argent canadien,
Achat, 1593
- Armée royale canadienne de l'air, 575
- Arras (Navire),
Commis aux vivres, 218
- A. 98, 77
Code criminel, abrogation, 3441
- Ascension et reine Victoria,
Jours de la fête, séance de la Chambre,
2895
- Assistance-chômage,
Réduction des allocations, 1895
- Associations illégales, *v. A.* 98
- Assurances sociales et placement,
Commission, 674
- Automobiles,
Industrie, 1346
Taxe de vente, 2823
- Aviation,
Civile, 2112
Nationale, 1736
Royale du Canada, 575
- Avoine,
Pertes, 2724
- Baie-des-Chaleurs,
Service de répression, 1490
- Baie-d'Hudson (Route de la),
Tarifs et assurance des navires, *q.*, 2499
- Baie Mahone, *v. Mahone Bay*
- Baie Sainte-Anne, (N.-B.),
Quai, construction, 3768
- Banque du Canada, 553, 578, 1839
Employés, gratifications, 1490
Ministère des finances, transfert des fonctionnaires, 1985
- Banque et commerce.
Com. permanent, déclaration de M. Bennett, 3439
- Banques,
Dépôts, 3315
- Beacock (J.), 2724
- Beauharnois Power Corporation*,
Circulaire, 2263
Energie électrique, exportation, 1947
- Bédard (M.),
Employé, 443

Questions et réponses—Suite

- Belleville,
National-Canadien, travaux d'entretien,
emploi d'ouvriers, 3648
- Best (W. L.), 1832, 1945, 1946
- Beurre,
Exportations, 2317
- Biggar, (Sask.),
Transport du courrier, 3316
- Black-Rock, (N.-E.),
Droits de barrage, 3769
- Blé,
Commission canadienne, 216
Syndicat, paiements de 1930, égalisation,
270, 343, 720, 2209, 2625
- Blouin (R.), 1984, 2624
- Boischâtel,
Maître de poste, 1111
- Bois de chauffage,
Exportation, *q.*, 2947
- Borstal (Système), 2819
- Bouvier (Hôtel),
Verchères, 2598
- Broadview, (Sask.),
Bureau de poste, 771, 3214
- Budget, *dép.*,
Date probable, 1956, 2212
Présentation, procédure, 2263, 2320
- Bureaux de poste, *v. Postes.*
- Butte des Français,
Bureau de poste, *q.*, 2600
- Campbellton-Mont-Joli,
Employés de chemin de fer, 2318
- Camps de chômeurs,
Commission d'enquête, 3767
No 42, fournitures de légumes, 1985
Travaux d'entretien, Etat et Chemins de fer, entente, 2951
- Canada-Etats-Unis,
Union politique, commission d'étude, *a.*,
3137
- Canada and Gulf Terminal Railway, Co.*,
2623
- Canadian Commodity Exchange, Inc.*, 2598
- Canadian Performing Right Society*, 578,
622
- Canterbury Station, (N.-B.),
Maître de poste, 4108
- Chalifour (P.), 2317
- Chalutiers à vapeur, 549
- Chambre des communes,
Renvoi d'employés, 154
Travaux, 1956, 2212, 2263, 2320, 2498, 3138,
Projets de loi à venir, 1956, 1987, 2212
Programme, *a.* 2, suspension, 4053
- Champlain,
Colons, 576
Exposition, 673

Questions et réponses—Suite

- Château Laurier,
Hôtel, employés, 2344, 3539
- Cheminsots,
Salaires et gages, 3414
- Chemins de fer nationaux, *r.*, 839
Emploi, 1347
Emprunts, 443
Prêts, 2209
Transport du courrier, argent payé, 1490
- V. National-Canadien.**
- Chibougamau,
Chemin de fer, construction, 3191
- Chinois,
Rapatriement, 1835
- Chômage,
Réduction des secours, 1783, 1836, 1895
Travaux d'allègement, dépenses, 217, 345, 578
- Chômeurs,
Camps, réadmission, 1114
Classement, 1839
Travaux d'entretien, 1717
- Churchill,
Personnel du port, 4109
- Code criminel et réforme législative, 2724
- Codéine,
Importation et vente, contrôle, déclaration, 2822
- Colombie-Britannique, *v.* **Colombie-Britannique.**
- Comeau (J.-D.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, 3541
- Com.* permanents, 3919
- Commerçants de charbon,
Soi-disant coalition, 2498
- Commissions, *v.* **Commissions.**
- Compte rendu officiel des débats, *v.* **Débats.**
- Conférence panaméricaine de la paix, 1169
- Congés officiels du Gouvernement,
Effet sur journaliers, 3318, 3440
- Conserveries,
Méthodes, 2344
- Construction de maisons,
Prêts, 221
- Contrôleur du trésor, 1347
- Cour suprême,
Edifice, 552
Jugements, 2498
Renvois, sommaire des décisions rendues, 3869
- Cour suprême,
Opinions, impression et distribution, 4110
- Courrier,
Transport, argent payé, 1490, renouvellement de contrats, 553
- Courses professionnelles de chiens, 1460, 1593, 1655, 1717

Questions et réponses—Suite

- Cowan (Mme et Allan),
Clémence, *q.*, 218
- Cragan (P.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, 3541
- Cranbrook, (C.-B.),
Régiment Kootenay, 1er bataillon, 1346
- Cuba,
Tarif, 1009
- Cultivateurs et créanciers, *v.* **Cultivateurs et créanciers.**
- Culture maraîchère, 345
- Débardeurs,
Victimes d'accident mortel, 3190
- Débats, *v.* **Débats.**
- Défense impériale, 27, 129, 933
- Défense nationale,
Enrôlement, 1980
- Delorimier,
Station postale, 2315
- Denis (J.-L.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, 3540
- Dette publique du Canada, 215, 444,
Intérêts, 317
- Directeur général des élections,
Adjoint, 3189
- Dollar,
Pièces d'argent, 216, 2599
- Dominion,
Nouvel emprunt, 3369
- Dorchester,
Transport du courrier, contrat, 1347
- Dorion (J.), 1984
- Douanes,
Droits, exonération de 100 dollars, 3440
- Douglas (J. M.), 2819
- Droit d'auteur,
Conférence, 2040, 3819
Convention canado-américaine, 2499, 2546
L. m., 2823
- Droits, *v.* **Droits.**
- Dunnville,
Nomination d'un concierge, 1457
- Duval (J.-A.-O.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, 3540
- Ecole polytechnique de Montréal, 1709
- Edifices publics,
Charbon, fourniture, 2319, achat, 2773, 3823
Loyer, postes, travaux publics, 2496
- Effet de 2^e ou de 3^e classe,
Coût du transport, 2496
- Elk-Island,
Animaux du parc, 3644
- Ellsworth (L.),
Envolée à l'Antarctique, 1896

Questions et réponses—Suite

- Elmwood, (Man.),
Bureau de poste, 771
- Emden*,
Croiseur allemand, visite à Montréal, 2320
- Emissions radiophoniques,
Paiements, 552
- Emprunts et prêts de l'Etat, 3316
- Energie hydroélectrique,
Exportation, 1708, 1947
- Etats-Unis,
Exportations, 3316, 3439, 3539
- Explorations géologiques, 3189
- Exportations, *v.* **Exportations.**
- Faits personnels, *v.* **Faits Personnels.**
- Fermes expérimentales,
Achat de propriété, 2819
Salaires, 3214
- Fermes,
Prêts hypothécaires, 576
- Fessenden (Mme C.), 3538
- Filion-Payoux (E.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 4541
- Finances et chemins de fer,
Ministres intérimaires, en 1933; 3190
- Flétan (Pêcheries du),
Côte de l'Atlantique, 1457
- Florenceville, (N.-B.),
Receveuse des postes, 3539
- Foin,
Exportations, 2947
- Fonctionnaires,
Destitutions, 1709
- Frédéricton, (N.-B.),
Pont du National-Canadien, 3415
- Fromage (Fabrication du),
Subvention, 887, 1111
- Garde-côtes, *v.* **Garde-côtes.**
Service de répression, 768
- Gardes-malades d'hôpital, 574
- Gendarmerie, 798, 2210
Casernes, 2495
MacBrien (Constable), 1834
- Gilroy (M.),
Jeux olympiques, 160
- Goldfields, (Sask.),
Chômage, 3819
- Grains de semence,
Distribution, 1115
- Grand-Falls,
Matières postales, transport, 3644
- Grand-Tronc,
Actionnaires privilégiés de 1^{re} et 2^e catégories, réclamations, *q.*, 3319
Obligataires, 2495
- Grands Lacs,
Navigation, ligne de charge des navires, 578

Questions et réponses—Suite

- Grenville*,
Equipage du vapeur, 2210
- Guerre italo-éthiopienne,
Imposition de sanctions contre l'Italie, 27
- Guide parlementaire, 1491
- Guysboro,
Chemin de fer, 2599
- Haggis*,
Importation, restrictions, 771
- Halifax, (N.-E.),
Cantonniers, consolidation du personnel, 1542
National-Canadien, propriétés, 3439
- Hallonquist, (Sask.),
Maître de poste, 799
- Hamilton,
Champ de tir, 2114
Commission du port, 981
Edifice public, 2345,
Postes (Service des), destitution de J. M. Semmens, 3869
- Havre Saint-Pierre,
Quai, 2317
- Hébert (A.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, 3540
- Herring (G.),
Employé, 215
- Hervay Chemical Co.*,
Taxes de vente, 1735, 2090, 2113, 2818
- Hyndman, *r.*, 194
- Ile-Rosalie,
Phare, 3054
- Immigrants, 1733, 1981
- Immigration, 1251
1930-1934, 1735
1930-1935, statistique, 215
Sociétés, subsides, 2089
- Imprimerie nationale,
Employés, 770
- Inkerman,
Gare, 1542
- Instruments aratoires,
Prix, 2161
- Italie,
Sanctions, nouvelles radiodiffusées par la station 2RO, de Rome, 4109, 4200
- Jacques-Cartier,
Colons, 770
Timbres-poste, *q.*, 1947
- Jansen, (Sask.),
Bureau de poste, 673
- Japon,
Situation, 578
- Jensen (P.-E.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, 3540

Questions et réponses—Suite

- Jeunes gens,
Emploi, 3370
- Jeux olympiques, 1839, 2623
Gilroy (M.), 160
- Jacques-Cartier,
Colons, 770
Timbres-poste, 1947
- Jansen, (Sask.),
Bureau de poste, 673, 767
- Japon,
Situation, 578
- Jeux olympiques, 1839, 2623
Gilroy (M.), 160
- Kindersley, (Sask.),
Prêts agricoles, 1225
- Kingston,
Vapeur, 4108
- Kitchener,
Immigration, rés., 888
- Labelle,
Edifice de Montréal, 2345
- Labelle, (P.Q.),
Prêts agricoles, 550
- Labrecque (F.-A.), 3439
- Lac Seul,
Défrichement de la région, 574
- Lac Vert, (Sask.),
Maître de poste, 674
- Lafontaine, (Ont.),
Maître de poste, 1833
- Lanctin (Rév. H.), 4107
- L'Ange-Gardien,
Maître de poste, 1111
- Langouste de l'Afrique du Sud,
Droit, 345
- Larabee (J. J.),
Employé, 887
- Latouche et Sainte-Marie (M.M.),
Contrat postal, 1948
- Leber (J.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, 3541
- Lefebvre (J.-A.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, 3541
- Lewis (Constable J.),
Meurtre de Sarnia, 3414
- Listes électorales,
Impression, 978
- Logements,
Construction, 443, 886, 2846, 3369, 3920,
prêts, 221, 574, 673, 2209, 3369, 3438, 3645
- Londres,
Traité naval, 1407
- Loptson (A.),
Adjudication d'une entreprise, 216

Questions et réponses—Suite

- Loranger (G.-A.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, 3541
- Losey (C. H.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, 3540
- MacBrien (Constable),
Gendarmerie, 1834
- MacBrien (Maj. gén. sir J. H.), 1833
- Macdonald (A. G.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, 3540
- Machines de bureau, 1708
- Mahone Bay,
Dragage, 2600
- Maisonnette (V.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, 3541
- Maîtres de poste, *v. Postes.*
- Manitoba,
Camps de chômeurs, salaire minimum, infirmités, 1353
- Manyberries,
Maître de poste, 3189
- Marchandises saisies, 979
- Marine marchande du Canada, *l.*, 129, 2089, 2319
- Mise en vigueur, 216
- Marmat,
Navire, 3920
- Mathieu (J.-A.), 1984
- McNaughton (Maj. gén. A. G. L.), 769
- Meubles américains,
Importations, 2211
- Ministères fédéraux,
Bilinguisme, 980, 3540
- Ministres intérimaires en 1933,
Finances et Chemins de fer, 3190
- Ministres plénipotentiaires du Canada,
A l'étranger, 4200
- Mission commerciale à l'étranger, 3868
- Montréal (Commission du port de), 1979
- Ecole polytechnique, 1709
- Locomotives électriques, 1946
- Montréal-Granby,
Chemin de fer, électrification, 1979
- Montréal et Ottawa,
Impôt sur le revenu, fonctionnaires, 1947
- Moose-River,
Mine, sauvetage, 2161
- National-Canadien, *v. National-Canadien.*
- Naturalisations, 1833
Depuis le 31 mars 1934, 1458
- Navets américains,
Droits, 1946
- Navigation (Cies de),
Subventions, 1735

Questions et réponses—Suite

- Niagara (Chutes),
Energie, 2599
- Niagara (Rivière),
Haut-fond, 4055
Navigation, danger, 4109
- Nolet (O.), 3644
- Nouveau-Brunswick,
Charbon (Industrie du), 1655
Cultivateurs et créanciers, *l. d'arrangement*, 443
- Nouvelle-Ecosse,
Cultivateurs et créanciers, *l. d'arrangement*, 1008
- Œufs américains,
Importations, 219
- Ontario,
Secours, 1844
- Ontario et Québec,
Droits et statut, commission royale, étude, 2599
- Organisation du marché des produits naturels, *l.*, 343, 2496
Renvoi à la Cour suprême, 4110
- Ottawa,
Contrat, 1710
Employés des restaurants, 3370, 3441
- Ottawa-Hawkesbury,
Voie ferrée, 1980
- Ouverture de la prochaine session,
Date probable, 4201
- Ouvrages publics,
Construction, *l.*, 2546, 3370
- Pacifique-Canadien,
Prêt de 60 millions, 3190, garantie de l'Etat, 3077, 3078, 3414, 3538, *doc. dép.*, 3595, 3645
- Pacifique (Océan),
Service maritime, conférence, 2090
- Parc National-Ontario, 2819
- Pêche maritime, 1252
- Pêcheurs,
Prêts, 552, 3369, 3670
- Pénitenciers,
Commission d'enquête, 160, 2895
Détenus, amnistie, 219
Surintendant, 575
- Pensions,
Règlements, 347, 400
Tribunal d'appel, 1980
- Petit de Grat, (N.-E.),
Entrepôt frigorifique, 3670
- Petite-Rivière, (P.Q.),
Havre de pêche, 443
- Petits propriétaires,
Situation financière, traitement équitable, 3077, 3137, 4111

Questions et réponses—Suite

- Pictou, (N.-E.),
Garde-côtes, 1110
- Pisciculture,
Dépenses, 799
- Plantation des arbres,
Wagon de démonstration, 1737
- Plato (Maj. R.), 2600
- Poids et mesures,
Poursuites, *l.*, 1954, 2318, 2497
- Pommes de terre,
Disette, 2315
Droits, 1490
- Population,
Chiffre, 1459
- Port-Credit,
Port, améliorations, 3919
- Port-Miatland,
Bac, 2818
- Ports nationaux,
Ouvriers, accidents, conditions et inspection, 3190, 3214
Personnalité civile et agent de Sa Majesté, 2263
- Postes,
Contrats, 887
- Premier ministre,
Intérimaire, 1839
Prérogatives, 3772
- Prémont (G.), 1984, 2624
- Président des Etats-Unis,
Visite au Canada, 2601
- Prêt agricole canadien, *l.*, 317
Commission, 1010, 1347, 2947, profits, 443
Inspecteurs, 1838
- Prêts (Cies de), 2496
Imprimés, 2346
- Prêts agricoles, 219, 2948
- Prince-Albert,
Gens assistés, état, 1845
- Princess Lodge, (N.-E.),
National-Canadien, propriétés, 3438
- Privilèges, *v. Privilèges.*
- Produits maraîchers,
Droits imposés, 3772
- Programme législatif,
Travaux de la Chambre, 2498
- Projets de loi à venir, 1956, 1987, 2212, 2498
- Provinces,
Construction de logements, prêts, 574
Secours, subventions accordées, 1834
- Québec, *v. Québec.*
- Radiodiffusion,
Commission, 218, 550
Radio News Service, 1459
Radio Oil Refineries, Ltd., 979

Questions et réponses—Suite

- Regina,
 Emeutes, 270
 Prêt agricole, argent, 2209; commission, 2947
- Restauration,
 Programme, 3647
- Revenu national (Ministère du),
 Bilinguisme et nominations, 3540
- Revenu national,
 Bulletins douaniers, *doc.*, 3921
 Fonctionnaires, 1947
- Richmond-Hill,
 Terrain, achat, 1984
- Roi (Sa M. le),
 Anniversaire de naissance, 3317
- Route transcanadienne, *q.*, 2948, 3769
- Rowell (L'h. N. W.),
 Honoraires, 1736
- Rush (W. A.), 1835
- Russie soviétique,
 Commerce, 1655
- Saint-Anselme,
 Fonderie, achats, 1592
- Saint-Laurent,
 Canalisation, 935, 1009
 Dragage, 3317
 Pont à Trois-Rivières, 3670
- Saskatchewan,
 Avoine, achats, 1736, 1782
 Grains, achats, 1839
 Pensions de vieillesse, 3920
 Postes, service, 3054
 Syndicat avicole, 1948
- Saskatchewan et Alberta,
 Conservation de l'eau, 1708
- Saskatoon-Unity,
 Chemin de fer, service, 3191, 3214
- Saumon,
 Inspection de conserves, 1111
- Saumon sockeye,
 Enquête, 674
 Pêche, traité, 3869, 3921
- Séances du matin et du samedi, *v.* **Séances.**
- Secours, *v.* **Secours.**
- Sellar (W.), 1835
- Séquestres officiels,
 Destitution, 3189
- Service civil ou public, *v.* **Service civil ou public.**
- Shilo,
 Camp, 2724
- Simmons (S.), 3671
- Situation européenne,
 Etat, 1353
- Société des nations, 550, 2624
 Commission consultative, 3316
 Sanctions contre l'Italie, imposition et mise en vigueur, 2823

Questions et réponses—Suite

- Soldats (Etablissement des),
 Législation, 839
- Stations postales, *v.* **Postes.**
- Steele (Lieut-col W. A.), 768
- Subsides et voies et moyens,
 Constitution, procédure, 194
- Summerside, (I.-P.-E.),
 Renardière, 3053
- Sydney (Port de),
 Achat de propriété, 1457
- Syndics officiels,
 Destitution, 3189
- Tashmoo*,
 Vapeur, 4108
- Taudis et logements,
 Suppression et construction, interpellation, *l.*, 3647
- Taxes,
 Rendement par province, 2818
- Timbres-poste Jacques-Cartier, 1947
- Toronto,
 Gare Union, porteurs, 3768
- Toronto,
 Hôtel des postes, salaires des employés irréguliers, 3671
- Tourisme,
 Office, 2846
- Touristes,
 100 dollars de marchandises, importation en franchise, 4108
- Tracteurs, *q.*, 577
 Prix des pièces, *q.*, 271
- Traitements,
 Déduction, 674
- Transport ferroviaire,
 Fraternités, 1709
- Tremblay (G.-H.), 2598
- Tremblay (R.), 2598
- Trois-Rivières,
 Elévateur (Construction d'un), 769
- Ulna*,
 Garde-côte, 550
- Union Steamship Co.*, 1460, 1492, 1593
- Valcartier (Camp de), 2345
 Chevaux, louage, 1591
 Dindes, achat, 1591
 Vivres, achat, 1591
- Vallance (J.),
 Fonctions et traitement, 1224
- Vancouver,
 Commission du port, 1947, 2315
 Pont du premier détroit, 1406
- Vantage, (Sask.),
 Transport du courrier, 2318
- Véhicules-moteurs,
 Permis, *q.*, 2210
- Vétérans,
 Ateliers, 799

Questions et réponses—Fin

- Vétérinaires,
 - Employés, 345
 - Examen des bestiaux, 4107
- Vézina (A.),
 - Employé, 1225
- Vézina (P.),
 - Employé, 219
- Vézina (U.),
 - Employé, 443
- Victoria-Madawaska, (N.-B.),
 - Garde-pêche, 3414
- Vigil,
 - Navire, 1110
- Villemontel,
 - Maître de poste, 2947
- Vimy (Monument de), 2316, 3768
 - Inauguration, 3137
 - Pèlerinage, 270, 1169, 3870, 4200
- Voies ferrées,
 - Travaux d'entretien, emploi des personnes des camps de secours, 4110
- Wabasso Cotton, Co.,
 - Grève, 318
- Wagons frigorifiques, 1835
- Whitewood, (Sask.),
 - Bureau de poste, 3214
- Windsor-Windsor-Junction,
 - Location de la ligne, 2320, 2346

Questions transformées en ordres de dépôt de documents:

- Agriculture,
 - Positions temporaires, 3439
- Alberta,
 - Edifices publics, 770
- Anderson (G. C.),
 - Employé, *qd.*, 347
- Anthracite gallois ou allemand, 1841
- Armements navals,
 - Réduction, conférence, 2346
- Automobiles,
 - Permis, 2318
- Avions,
 - Achats, 1348
- Avocats,
 - Honoraires, 1840
- Banque du Canada, 1986
- Banques,
 - Chambres de compensation, virements, 444
- Betteraves à sucre, 2819
- Blé (Syndicat du),
 - Paiements de 1930, égalisation, 3317
- Broadview, (Sask.),
 - Bureau de poste, 3868
- Camps de travail, 221
- Chômage,
 - Allégement, 553

Questions transformées en ordres de dépôt de documents—Suite

- Colombie-Britannique,
 - Fermes expérimentales, 3415
 - Inspecteurs, 980
- Colombie-Britannique-Etats-Unis,
 - Exportations de saumon, 1112
- Combustible,
 - Achats pour édifices publics, 347
 - Enquête, 3772
- Commissions, *v.* **Commissions.**
- Comptables de l'Etat, 1841
- Conseil national des recherches, 1842
- Conseil privé,
 - Séance, 3646
- Corbin, (C.-B.),
 - Houillères, 1840
- Cultivateurs de blé,
 - Assistance, 1459
- Deer-Lodge,
 - Hôpital militaire, 3542
- Défense nationale,
 - Fonctionnaires détachés du ministère, 1460, 1461, 1462
- Députés fédéraux,
 - Pensions militaires, 1252
- Dette fondée du Canada, 553
- Dindes,
 - Achat, 2211
- Douanes, *v.* **Douanes.**
- Dows (Lac),
 - Remise à canots, 2949
- Écarts de prix,
 - Enquête, 1348
- Edifices publics,
 - Achats de combustible, 347
- Energie hydroélectrique,
 - Exportation, 1842
- Farnham, (M.), 1840
- Faulkner (F.-A.), 1840
- Fermes,
 - Propriétaires, 3054
- Fonctionnaires,
 - Allocations, 1709
 - Destitutions, 1709, 2346
 - Rémunération supplémentaire, 2346
 - Salaires, 1709
- Fort Churchill,
 - Personnel, 3772
- Gendarmerie, 554
- Grains,
 - Élévateurs de l'Etat, 2847
- Grains de semence, 3671
- Halifax,
 - Maîtres de poste, 444
- Hog's-Back
 - Digue, 1840
- Industrie forestière, 3868

Questions transformées en ordres de dépôt de documents—Suite

- Lancaster,
Hôpital militaire, 3542
- Loretteville,
Secours aux hurons, 576
- Magasins à rayons,
Bureaux de poste, 1592
- Maîtres de poste, *v.* **Postes.**
- Manitoba,
Edifices publics, 2949
- Marine,
Fonctionnaires, destitution, 2346
- Mines (Ministère des),
Métallurgiste, 2600
- Monnaie et crédit, impôt sur revenu, dépenses et emprunts de l'Etat, dette publique, 1986
- Monnaie légale,
Actif des banques autorisées, 1985
- Niveleurs adjoints et étudiants brevetés,
Ministère de l'Intérieur, 3542
- Nouveau-Brunswick,
Edifices publics, fourniture du charbon, 3772
- Pommes de terre, inspection, 3772
- Ouvrages publics,
Construction, *l.*, 347
- Pacifique-Canadien,
Avances de l'Etat, 1736
- Débetures consolidées, 3646
- Prêt de 60 millions, 3415, 3645
- Pares nationaux, 3415
- Pensions,
Commission, 2820
- Tribunal d'appel, 770, commissaires, 3868
- Placement,
Commission nationale, 3772
- Ports,
Commissions, 1955
- Employés, salaires, 1840
- Postes,
Ministère, 318
- Premier ministre intérimaire,
30 août 1933; 3647
- Prêt agricole canadien,
Commission, 576, 3439, 3920
- Prêts agricoles, 553
- Produits agricoles,
Exportations et importations, 221
- Produits maraichers,
Valeur imposable, 3772
- Provinces,
Maritimes, édifices publics, fourniture de charbon, 2319
- Prêts, 1225
- Sommes dues au Gouvernement fédéral, 3318

Questions transformées en ordres de dépôt de documents—Fin

- Publications fédérales,
Impressions et coût, 1460
- Quais,
Droits de terre-plein, 3542
- Québec,
Marine, achats de bois d'œuvre, 1460
- Percepteur des douanes, 1840
- Traverses à niveau, 3318
- Voies ferrées, suppression, 3318
- Radiodiffusion,
Commission, 1841
- Regina,
Prêt agricole, bureau, 2319
- Relevés géologiques,
Ministère des mines, 3542
- Rentes de l'Etat,
Contrats, 2846
- Roberts-Creek,
Gardien du quai, 3439
- Route transcanadienne, 3440
- Saumon, *v.* **Saumon.**
- Service civil, *v.* **Service civil.**
- Société des nations, 2211
- Délégués, 3318
- Soldats (Etablissement des),
Prêts, 2498
- Sous-ministres, 1841
- Streetsville, (Ont.),
Douane, 221
- Talbot (Capitaine), 3920
- Tarif,
Commission, *p.*, 674
- Traitements,
5,000 dollars et plus, postes créés, 1841
- Travaux publics (Ministère des),
Employés, 3415
- Traverses à niveau,
Somme affectée, 3318
- Usines à papier, 1709
- Valcartier (Camp de),
Arsenal, 2346
- Conserves alimentaires, achats, 2498
- Vancouver,
Honoraires d'avocats, 317
- Vérificateurs,
Engagement, 1985
- White (P.) et Sommerville (N.),
Honoraires, 3054
- Wilson (G.),
Employé, 980

Rabinovitch (Bessie Laurie):
Div. l., 3213, 3293, *com.*, 3741, 4234

Radio-Canada (Société):
V. Radiodiffusion (Cie canadienne de la)

Radio News Service:

Q., 1459

Radiodiffusion:

Commission, *q.*, 218, 550, *com.*, 1254, 1346,
qd., 4711, *com. r.*, 2112, 2495, 2668, 3135

Radiodiffusion (Cie canadienne de la):

Service national et abrogation de la loi de
1932, *l.*, 3543, 3781, *com.*, 4015, 4234

Radio Oil Refineries, Limited:

Q., 979

Raisins et raisins de corinthe:

B. a. 99c; 2434, 3004

Rapatriement:

Chinois, *q.*, 1835

Rapport de la Commission du tarif:

B., 2430

Rapports:

Bibliothèque du Parlement,
Bibliothécaires, *dép.*, 15
Directeur général des élections, *dép.*, 26
Dominion et provinces,
Conférence, *r.*, 27
Hyndman, *q.*, 194
V. **Rapports et documents.**

Rapports et documents:

Dép., 15, 26, 27, 621, 933, 978, 1065, 1346,
1708, 2040, 2112, 2495, 2546, 2773, 2846,
3136 3438, 3644, 3669, 3718, 3843, 3866,
3918, 4037

Raymond (Maxime), Beauharnois-Laprairie:

Rush (W. A.), *q.*, 1835

Recettes estimatives de 1936-1937:

B., 2424

Recettes fiscales et non fiscales:

B., 2424

Recherches scientifiques et industrielles:

Conseil consultatif, *d.*, 1844

Récipients de carton-fibre ou de carton-bois:

B. a. 199b; 2437, 3022

Rectification du compte rendu officiel:

V. **Débats.**

Régie interne:

Commission,
Nomination, 15

Régiment Kootenay:

1er bataillon,
Cranbrook, (C.-B.), *q.*, 1346

Regina:

Chômeurs,
Passage, *d.*, 2498
Séjour, *d.*, 2600
Émeutes, *q.*, 270, *c.*, 4136
Prêt agricole,
Argent, *q.*, 2209
Bureau, *qd.*, 2319
Commission, *q.*, 2947

Règlement:

Com., v. **Comités.**

Règles et rubans de mesure:

B. a. 431e; 3127

Reid (Thomas), New-Westminster:

Accord commercial canado-américain,
Ratification, *com.*, 1043, 1367
Affaires extérieures, *c.*, 535
Agriculture, *c.*, 412
Aviation royale du Canada, *q.*, 575
Banque du Canada, *l.*, 2089, *déc. O.*, 2161
Capital-actions et conseil d'administration,
contrôle majoritaire par l'État, *l.*, 3358,
com., 3703
Étatisation des banques, 555
Budget, v. **Exposé financier annuel**
Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 2538,
l., 27

Chinois,

Rapatriement, *q.*, 1835

Chômage

Ressources naturelles, exploitation, *l. com.*,
1975, 2004

Citoyens canadiens,

Droit, exclusion d'immigrants, 386, 580

Colombie-Britannique-États-Unis,

Exportations de saumon, *qd.*, 1112

Commerce, c., 291, 3587**Commission nationale de placement,**

Constitution, secours, *l. com.*, 1942

Conférence panaméricaine de la paix, q., 1169**Conserves de saumon,**

Inspection, *q.*, 1111

Cranbrook, (C.-B.),

Régiment Kootenay, 1er Bataillon, *q.*, 1346

Div. l., v. Stotland (H.)**Droit d'auteur,**

Conférence, *q.*, 2040

Exposé financier annuel,

B. *dq.*, 2651

Gendarmerie, q., 798, qd., 554**Grains,**

Tarifs-marchandises, *l.*, 27, 293, 529, 446,
529

Indiens, l., 1313**Intérieur, c., 3311****Marine marchande du Canada, l. com., 3752**

Reid (Thomas)—FinMines, *c.*, 3293Modifications tarifaires *b. com.*, 2973, 3100, 3206

National-Canadien,

Conseil d'administration, *l. com.*, 3441

Œufs américains,

Importations, *q.*, 219

Pacifique (Océan),

Navigation côtière, emploi de blancs, *mot.*, 570, 579Service maritime, conférence, *q.*, 2090Pêcheries, *c.*, 2322, 4211; *l.*, 1489, 2289, 2322, 2462, 2702

Pêcheurs,

Prêts, *q.*, 3670Pensions et santé nationale, *c.*, 2195Pièces d'argent d'un dollar, *q.*, 216, 2599Postes, *c.*, 2172

Prêt agricole,

Commission, *q.*, 1347, *qd.*, 3439Rés. budgétaires, *v.* Modification tarifairesRevenu national, *c.*, 1292

Revenus de guerre,

L. spéciale, b. m., 2973

Saumon,

Inspection de conserves, *q.*, 1111

Saumon sockeye,

Enquête, *q.*, 674Traité, *d.*, 1348

Saumon sockeye (Industrie du) et pisciculture,

Fermeture des établissements, *c.*, 4132Tarif douanier, *v.* Modification tarifairesTravail, *c.*, 2509

Vancouver,

Honoraires d'avocats, *qd.*, 317

Vétérinaires,

Examen des bestiaux, *q.*, 4107

Vimy,

Pèlerinage, *q.*, 270, 4106, 4200**Reine Marie (Sa Majesté la):**

Message de condoléance, 15.

Relations industrielles et internationales:*Com. permanent, r.*, 442, 1065, 1302, 3767, 3866

Composition, 396

Relevés géologiques:Ministère des mines, *qd.*, 3542**Remaniement électoral:**

Méthodes à suivre pour sa réalisation,

Projet d'étude, 794

Rémunération:*V. Traitements.***Rentes de l'Etat:**Contrats, *qd.*, 2846**Renvois:**

Chambre des communes,

Employés, *q.*, 154**Répression:**

Baie-des-Chaleurs,

Service, *q.*, 1490Garde-côtes du service, *q.*, 768**Résolutions budgétaires:***B.*, 2432*V. Modifications tarifaires.***Ressources naturelles:**Chômage, *v.* **Chômage.****Restaurant du parlement:***Com.*, 494, 548, 573, 621**Restauration nationale:**Programme, 223, *q.*, 3647**Résumé, (Budget):***B.*, 2430**Retraités:**Pensions et santé nationale, *v.* **Pensions et santé nationale.**Service civil, *v.* **Service civil.**Vieillesse, *v.* **Vieillesse.****Revenu:**Impôt de guerre, *l.*, 1113, 1280, *com.*, 1385, 1978, 3215, 3263, *com.*, 4015, 4234**Revenu de 1935-1936:***B.*, 2410**Revenu national:**Accise, *v.* **Accise.**Accords commerciaux, *v.* **Accords commerciaux.**

Anthracite,

Anglais, *r.*, 978Gallois ou allemand, *qd.*, 1841

Automobiles,

Industrie, *q.*, 1346Taxe de vente, *q.*, 2823

Avoine,

Pertes, *q.*, 2624, 2724Betteraves à sucre, *qd.*, 2819

Beurre,

Exportations, *q.*, 2317Budget, *v.* **Budget.**Blé, *v.* **Blé.**

Blé, avoine et orge,

Fixation d'un prix minimum, 714

Bois de chauffage,

Exportation, *q.*, 2947

Revenu national—Suite

- Budget, *v.* **Budget**
 Bulletins douaniers, *doc. q.*, 3921
Canadian Cooperative Wheat Producers, Ltd., *v.* **Canadian Cooperative Wheat Producers, Ltd.**
 Champlain, *v.* **Champlain.**
 Chemins de fer.
 Tarifs de chemin de fer *l.*, 27, 293, 375, 420, 524
 Coalitions, *v.* **Coalitions.**
 Codéine,
 Importation et vente, contrôle, déclaration, *q.*, 2822
 Colombie-Britannique, *v.* **Colombie-Britannique.**
 Colombie-Britannique-Etats-Unis,
 Exportations de saumon, *qd.*, 1112
 Comeau (J.-D.),
 Bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
 Commerçants de charbon,
 Soi-disant coalition, *q.*, 2498
 Conserveries,
 Méthodes, *q.*, 2344
 Cragan (P.),
 Bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
C., 759, 1285
 Cuba,
 Tarif, *q.*, 1009
 Denis (J.-L.),
 Bilinguisme et nomination, *q.*, 3540
 Dindes,
 Achat, *qd.*, 2211
 Douanes, *v.* **Douanes.**
 Droits, *v.* **Droits.**
 Duval (J.-A.-O.),
 Bilinguisme et nomination, *q.*, 3540
 Energie, *v.* **Energie hydroélectrique.**
 Etats-Unis,
 Exportations, *q.*, 3316, 3439, 3539
 Exportations, *v.* **Exportations.**
 Exposé financier annuel, *v.* **Budget**: Exposé financier annuel, ministre des Finances
 Filion-Payoux (E.),
 Bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
 Foin,
 Exportation, *q.*, 2947
 Fonctionnaires, *q.*, 1947
 Grains, *v.* **Grains.**
 Tarifs de chemin de fer, *l.*, 27, 293, 375, 420, 524
 Grains de semence, *v.* **Grains de semence.**
Haggis,
 Importation, restrictions, *q.*, 771
 Hamilton,
 Hommes d'affaires, exemption de 100 dollars, correspondance, *d.*, 4109

Revenu national—Suite

- Hébert (A.),
 Bilinguisme et nomination, *q.*, 3540
Hervay Chemical Co., *v.* **Hervay Chemical Co.**
 Instructions douanières, *d.*, 3543
 Instruments aratoires,
 Enquête sur prix, 694
 Jensen (P. E.),
 Bilinguisme et nomination, *q.*, 3540
 Langouste de l'Afrique du Sud,
 Droit, *q.*, 345
 LaRue (A.), *d.*, 1843
 Leber (J.),
 Bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
 Lefebvre (J.-A.),
 Bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
 Loranger (G.-A.),
 Bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
 Losey (C.-H.),
 Bilinguisme et nomination, *q.*, 3540
 Macdonald (A. G.),
 Bilinguisme et nomination, *q.*, 3540
 Maisonneuve (V.),
 Bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
 Marchandises, *v.* **Marchandises.**
 Meubles américains,
 Importations, *q.*, 2211
 Ministère,
 Bilinguisme et nomination, *q.*, 3540
 Modifications tarifaires, *v.* **Modifications tarifaires.**
 Monnaie et crédit, impôt sur revenu, dépenses et emprunts de l'Etat, dette publique, *qd.*, 1986
 Montréal et Ottawa,
 Impôt sur le revenu, fonctionnaires, *q.*, 1947
 Navets américains,
 Droits, *q.*, 1946
 Nominations au ministère,
 Bilinguisme, *q.*, 3540
 Œufs américains,
 Importations, *q.*, 219
 Organisation du marché des produits naturels, *l. q.*, 343
 V. **Organisation du marché des produits naturels.**
 Pommes de terre,
 Disette, *q.*, 2315
 Droits, *q.*, 1490
 Produits agricoles,
 Exportations et importations, *qd.*, 221
 Produits maraîchers, *v.* **Produits maraîchers.**
 Quais,
 Droits de terre-plein, *qd.*, 3542
 Québec,
 Percepteur des douanes, *qd.*, 1840
Radio Oil Refineries, Ltd., *q.*, 979

Revenu national—Fin

- Revenu, *v.* **Revenu.**
 Revenus de guerre, *v.* **Revenus de guerre.**
 Russie soviétique,
 Commerce, *q.*, 1655
 Saumon, *v.* **Saumon.**
 Saumon sockeye,
 Traité, *d.*, 1348
 Streetsville, (Ont.),
 Douane, *qd.*, 221
 Tarif, *v.* **Tarif.**
 Tarif douanier, *v.* **Douanes, Modifications tarifaires.**
 L., 3213, 3227
 Taxes,
 Rendement par province, *q.*, 2818
 Téléphone,
 Cies rurales, exemption d'impôt sur revenu,
 714
 Touristes,
 100 dollars de marchandises, importation
 en franchise, *q.*, 4108
 Tracteurs, *q.*, 577
 Prix des pièces, *q.*, 271
Ulna,
 Garde-côte, *q.*, 550
 Zones franches de commerce étranger,
 Etablissement, exploitation et maintien,
 L., 3919, 4008

Revenus de guerre:

- L.* spéciale, *b. m.*, 2951, 3263, *com.*, 3407,
 3417, 3719, 4234

Revue des affaires et du commerce:

- B.*, 2399

Richelieu (Rivière):

- V.* **Chambly** (Canal)

Richmond-Hill:

- Terrain,
 Achat, *q.*, 1984

Rickard (William Franklin), Durham:

- Agriculture, *c.*, 286

Riddell (M.):

- Déclarations,
 Désaveu *dt.*, 39, 92, 123

Rinfret (L'h. Fernand), secrétaire d'Etat;
 Saint-Jacques:

- Alberta,
 Edifices publics, *qd.*, 770
A. 98,
 Code criminel, *l. règ.*, 3981
 Aviation, *v.* **Aviation.**
 Best (W. L.), *v.* **Best (W. L.)**
 Betteraves à sucre, *qd.*, 2819

Rinfret (L'h. Fernand)—Suite

- Bouvier (Hôtel),
 Verchères, *q.*, 2598
 Broadview, (Sask.),
 Bureau de poste, *qd.*, 3868
Canadian Commodity Exchange, Inc., *q.*, 2598
Canadian Performing Right Society, *v.* **Canadian Performing Right Society.**
 Cens électoral fédéral, *v.* **Cens électoral fédéral.**
 Chemins de fer,
 Transport du courrier, argent payé, *q.*, 1490
 Chômeurs, *v.* **Chômeurs.**
 Churchill,
 Personnel du port, *q.*, 4110
 Citoyens canadiens,
 Droit, exclusion d'immigrants, 389
 Code criminel, *l.*, 3981
 Colombie-Britannique,
 Inspecteurs, *qd.*, 980
 Conseil des ports nationaux,
 Administration et gestion, *l. com.*, 2103,
 2129
 Conserves, *v.* **Conserveries,**
 Méthodes, *q.*, 2345
 Corbin,
 Houillères, *qd.*, 1840
C. Secrétariat d'Etat, 1971, 4172
 Cultivateurs de blé,
 Assistance, *qd.*, 1459
 Débats, *v.* **Débats.**
 Défense nationale,
 Enrôlement, *q.*, 1980
 Directeur général des élections, *r. dép.*, 26
 Adjoint, *q.*, 3189
 Droit d'auteur, *v.* **Droit d'auteur.**
 Dunnville,
 Nomination d'un concierge, *q.*, 1457
 Ecole polytechnique de Montréal, *q.*, 1709
 Edifices publics,
 Charbon, achat, *q.*, 2823
 Elections fédérales, *v.* **Elections.**
 Employés du service civil, *v.* **Service civil.**
 Fermes,
 Propriétaires, *qd.*, 3054
 Finances et chemins de fer en 1933,
 Ministres intérimaires, *q.*, 3190
 Flétan (Pêcheries du),
 Côte de l'Atlantique, *q.*, 1458
 Fonctionnaires, *v.* **Fonctionnaires.**
 Guide parlementaire, *q.*, 1491
 Imprimerie nationale,
 Employés, *q.*, 770
 Jeux olympiques, *q.*, 1840
 Justice,
 Décisions du ministère, *d.*, 1844
 LaRue (A.) et Farnham (M.), *d.*, 1843
 Lincoln (T.), *d.*, 1844

Rinfret (L'h. Fernand)—*Fin*

- Listes électorales,
- Impression, *q.*, 979
- Marchandises,
- Transport par eau, *l. com.*, 3282
- McNaughton (Maj. gén. A. G. L.), *q.*, 769
- Ministères fédéraux,
- Bilinguisme, *q.*, 980
- Ministres intérimaires en 1933,
- Finances et Chemins de fer, *q.*, 3190
- Naturalisations, *v.* **Naturalisations.**
- Navets américains,
- Droits, *q.*, 1946
- Ordre des Canado-Italiens, *l. com.*, 4008
- Ouvrages publics,
- Construction, *l. q.*, 2547, 3370
- Pacifique-Canadien,
- Prêt de 60 millions, garantie de l'Etat, *q.*, 3190, 3414, *doc. dépr.*, 3595, *qd.*, 3645
- Petits propriétaires,
- Situation financière, 602, traitement équitable, *q.*, 3137, 4111
- Pommes de terre,
- Droits, *q.*, 1490
- Postes,
- Transport du courrier, *l. règ.*, 862
- Québec,
- Maître de poste, *q.*, 2846
- Saint-Laurent,
- Pont aux Trois-Rivières, *q.*, 3670
- Saskatchewan et Alberta,
- Conservation de l'eau, *q.*, 1708
- Secrétariat d'Etat, *q.*, 1971, 4172
- Service civil, *v.* **Service civil.**
- Steele (Lieut-col W. A.), *q.*, 768
- Traductions, *v.* **Traductions.**
- Transport ferroviaire,
- Fraternités, *q.*, 1709
- Usines à papier, *qd.*, 1709
- Vérificateurs,
- Engagement, *qd.*, 1985
- Vimy, *v.* **Vimy.**
- White (P.) et Sommerville (N.),
- Honoraires, *qd.*, 3054
- Wilson (C.),
- Employé, *qd.*, 980

Rivière-du-Loup:

- Port,
- Emploi de blancs, 569
- Transport du charbon par eau, 569

Roberge (Eusèbe), Mégantic-Frontenac:

- Hervay Chemical, Co.*
- Taxes de vente, *d.*, 2090
- Prêts agricoles, *q.*, 220
- Québec,
- Surintendant du district postal, *q.*, 443, 552

Roberge (Eusèbe)—*Fin*

- Saint-Vallier Station,
- Bureau de poste, *d.*, 2090

Roberts-Creek:

- Gardien du quai, *qd.*, 4349

Robichaud (Louis-P.-A.), Kent, (N.-B.):

- Accord commercial canado-américain,
- Ratification, *com.*, 1062, 1237
- Agriculture, *c.*, 288
- Exposé financier annuel,
- B., dg.*, 2662
- Postes, *c.*, 2188

Rogers (L'h. Norman McLeod), ministre du Travail; Kingston:

- Acte de l'Amérique britannique du Nord,
- Dettes des provinces, impôt et garantie, *am.*, 2872
- Anthracite anglais, *r.*, 978
- A. 98,
- Code criminel, *l.*, 3997
- Best (W. L.), *v.* **Best** (W. L.)
- Budget, *v.* Exposé financier annuel
- Camps de chômeurs, *v.* **Camps.**
- Champlain,
- Colons, *q.*, 576
- Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 2526
- Chômage, *v.* **Chômage.**
- Chômeurs, *v.* **Chômeurs.**
- Code criminel, *l.*, 3997
- Colombie-Britannique, *v.* **Colombie-Britannique.**
- Commerçants de charbon,
- Soi-disant coalition, *q.*, 2498
- Commission nationale de placement, *v.*
- Placement.**
- C., Travail, 1006, 2334, 2348, 2502, 4171
- Débardeurs,
- Victimes d'accident mortel, *q.*, 3191
- Exposé financier annuel,
- B., dg.*, 2549
- Goldfields (Sask.),
- Chômage, *q.*, 3819
- Instruction professionnelle,
- Jeunes gens, réhabilitation, 930
- Jacques-Cartier (Comté de),
- Colons, *q.*, 770
- Jeunes gens,
- Emploi, *q.*, 3370
- Manitoba,
- Camps de chômeurs, salaire minimum, infractions, *q.*, 1353
- Ontario,
- Secours, *q.*, 1345
- Ottawa,
- Employés des restaurants, *q.*, 3370, 3441
- Placement, *v.* **Placement.**

- Rogers** (L'h. Norman McLeod)—*Fin*
 Ports nationaux,
 Ouvriers, accidents, conditions et inspection, *q.*, 3191, 3215
 Provinces (Secours aux),
 Subventions accordées, *q.*, 1835
 Restauration nationale,
 Programme, 242
 Route transcanadienne, *q.*, 2948, 3769
 Secours. *v.* **Secours**.
 Travail, *c.*, 1006, 2334, 2348, 2502, 4171
Wabasso Cotton, Co.
 Grève, *q.*, 318
- Roi** (Sa Majesté le):
 Anniversaire de naissance, 4233, *q.*, 3317
 Edouard VIII,
 Adresse, 15
 George V,
 Mort, adresse, 15
- Ross** (Douglas Gooderham), Saint-Paul:
 Aveugles,
 Pensions, 893
 Pêcheries, *c.*, 2310
 Petits propriétaires,
 Situation financière, 602
- Ross** (James Gordon):
Div., *l.*, 3453
- Ross** (John Gordon), Moose-Jaw:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 637, 804, *com.*, 991, 1024, 1118, 1174, 1234
 Affaires extérieures, *c.*, 662
 Blé,
 Paiements, péréquation, *q.*, 2625
Canadian Cooperative Wheat Producers, Ltd., *c.*, 4221
 Commission canadienne du blé, *l.*, application, 914, 1486
C. divers, 4221
Div. l., *v.* **Johnson** (A. L.)
 Douanes, *l.*, *com.*, 2077
 Grains,
 Tarifs de chemin de fer, *l.*, 376, 420
 Instruments aratoires,
 Enquête sur prix, 704
 Intérieur, *c.*, 3313
 Modifications tarifaires, *b.*, *com.*, 2961, 3065, 3158, 3200
 Radiodiffusion (Cie canadienne de la),
 Service national et abrogation de la loi de 1932, *l.*, *com.*, 3018
Rés. budgétaires, *v.* Modifications tarifaires
 Revenus de guerre,
L. spéciale, *b. m.*, 2961
- Ross** (John Gordon), Moose-Jaw—*Fin*
 Syndicat du blé,
 Paiements de 1930, égalisation, 270, 2819
 Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires
- Rousseau** (J.-L.):
 Station postale O, *d.*, 1592
- Route transcanadienne:**
Q., 2948, 3769, *qd.*, 3440
- Routes et ponts:**
C., 4148
- Rowe** (Percy John), Athabaska:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 947
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, *dg.*, 163
- Rowe** (L'h. William Earl), Dufferin-Simcoe:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 503, 738, *com.*, 988, 1011, 1116, 1195, 1233
 Agriculture, *c.*, 284, 670, 3525
 Banque du Canada,
 Capital-actions et conseil d'administration, contrôle majoritaire par l'Etat, *l. com.*, 3662
 Budget, *v.* Exposé financier annuel
 Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 2545
 Chômage,
 Citoyens canadiens âgés de 60 ans, allocations de retraite, 329
 Ressources naturelles, exploitation, *l. com.*, 2027
 Exposé financier annuel, *b. dg.*, 2587, 2790
 Grains de semence,
 Garantie des prêts, *l.*, 1528
 Marine, *c.*, 2474
 Travail, *c.*, 2353
- Rowell** (L'h. Newton W.):
 Honoraires, *q.*, 1736
- Royaume-Uni:**
V. Grande-Bretagne.
- Rush** (W. A.):
 Employé, *q.*, 1835
- Russie soviétique:**
 Commerce, *q.*, 1655
- Ryan** (William Michael), Saint-Jean-Albert:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 834, 877, *com.*, 1258
 Agriculture, *c.*, 288
 Aveugles,
 Pensions, 904

Ryan (William Michael)—*Fin*

- Chômage,
- Citoyens de soixante ans, allocations de retraite, 359
- Commerce, *c.*, 310
- Conseil des ports nationaux,
- Administration et gestion, *l.*, 1534, *com.*, 2131
- Marine, *c.*, 2471
- Modifications tarifaires, *b. com.*, 2976
- Pensions et santé nationale, *c.*, 2204
- Provinces,
- Prêts, *qd.*, 1225
- Revenus de guerre,
- L. spéciale, b. m.*, 2976

Rykert (Rita Constance Beatrice Gurd):

Div. l., 1708, 1806, 2185, 2645

Saint-Anselme:

- Fonderie,
- Achats, *q.*, 1592

Saint-Jean (Adjutor):

Div. l., 3891, 4008, 4234

Saint-Laurent:

- Canalisation, *q.*, 935, 1009, *d.*, 2600
- Dragage, *q.*, 3317
- Pont à Trois-Rivières, *q.*, 3670

Saint-Laurent-Adirondack:

- Chemin de fer,
- Cie, l.*, 1945, 2064, 3391, 4234

Saint-Raphaël, (P.Q.):

Maître de poste, *d.*, 3543

Saint-Vallier Station:

Bureau de poste, *d.*, 2090

Sanctions royales:

- L.*, 1978, 2645, 3398, 4234
- Messages, 1, 13, 1832, 2623, 3267, 4339, 4381, 4552

Sanderson (Frederick George), Perth: Orateur suppléant;

- Orateur suppléant,
- Election, 192
- Subsides, voies et moyens, *com.*, *v. Subsidés.*
- V. Orateur, Orateur suppléant.*

Sang-dragon, terre à foulons:

B. a. 206; 2437, 3025

Sarnia:

V. Lewis (Constable J.).

Saskatchewan:

- Avoine,
- Achats, *q.*, 1736, 1782

Saskatchewan—Fin

- Grains,
- Achats, *q.*, 1839
- Postes,
- Service, *q.*, 3054
- Situation financière, *d.*, 2949
- Syndicat avicole, *q.*, 1948
- Viellisse,
- Pensions, *q.*, 3920

Saskatchewan et Alberta:

Conservation de l'eau, *q.*, 1708

Saskatoon-Unity:

- Chemin de fer,
- Service, *q.*, 3191, 3214

Saumon:

- Colombie-Britannique-Etats-Unis,
- Exportations, *qd.*, 1112
- Inspection de conserves, *q.*, 1111
- Soockeye, *v. Sockeye.*

Scies cylindriques à douves:

B. a. 411b; 2444, 3122

Séances de la Chambre:

- Clôture, 6 février, 15; 7 février, 26; 10 février, 77; 11 février, 129; 12 février, 153; 13 février, 193; 14 février, 215; 17 février, 270; 18 février, 317; 19 février, 342; 20 février, 395; 21 février, 442; 24 février, 494; 25 février, 548; 26 février, 573; 27 février, 621; 28 février, 673; 2 mars, 719; 3 mars, 767; 4 mars, 794; 5 mars, 838; 6 mars, 886; 9 mars, 933; 10 mars, 978; 11 mars, 1008; 12 mars, 1063; 13 mars, 1110; 16 mars, 1169; 17 mars, 1223; 18 mars, 1251; 19 mars, 1302; 20 mars, 1346; 23 mars, 1406; 24 mars, 1457; 25 mars, 1489; 26 mars, 1542; 27 mars, 1590; 30 mars, 1654; 31 mars, 1708; —1er avril, 1733; 2 avril, 1782; 3 avril, 1832; 6 avril, 1895; 7 avril, 1945; 8 avril, 1979; 20 avril, 2040; 21 avril, 2087; 22 avril, 2112; 23 avril, 2160; 24 avril, 2208; 27 avril, 2263; 28 avril, 2314; 29 avril, 2343; 30 avril, 2398; —1er mai, 2494; 4 mai, 2546; 5 mai, 2598; 6 mai, 2622; 7 mai, 2668; 8 mai, 2724; 11 mai, 2773; 12 mai, 2817; 13 mai, 2845; 14 mai, 2895; 15 mai, 2946; 18 mai, 3002; 19 mai, 3053; 20 mai, 3077; 22 mai, 3135; 26 mai, 3187; 27 mai, 3213; 28 mai, 3267; 29 mai, 3315; —1er juin, 3369; 2 juin, 3413; 3 juin, 3438; 4 juin, 3487; 5 juin, 3538; 8 juin, 3595; 9 juin, 3644; 10 juin, 3669; 11 juin, 3718; 12 juin, 3767; 15 juin,

Séances de la Chambre—FinClôture—*Fin*

3819; 16 juin, 3866; 17 juin, 3918; 18 juin, 3971; 19 juin, 4037; 20 juin, 4106; 22 juin, 4200

Jusqu'à minuit,

Travaux de la Chambre, 4028

Matin et samedi,

Travaux de la Chambre, 3918

Mercredi soir,

Travaux de la Chambre, 3543

Ouverture, 6 février, 1; 7 février, 15; 10 février, 26; 11 février, 77; 12 février, 129; 13 février, 153; 14 février, 193; 17 février, 215; 18 février, 270; 19 février, 317; 20 février, 342; 21 février, 395; 24 février, 442; 25 février, 494; 26 février, 548; 27 février, 573; 28 février, 621; —2 mars, 673; 3 mars, 719; 4 mars, 767; 5 mars, 794; 6 mars, 838; 9 mars, 886; 10 mars, 933; 11 mars, 978; 12 mars, 1008; 13 mars, 1065; 16 mars, 1110; 17 mars, 1169; 18 mars, 1224; 19 mars, 1251; 20 mars, 1302; 23 mars, 1346; 24 mars, 1406; 25 mars, 1457; 26 mars, 1489; 27 mars, 1542; 30 mars, 1590; 31 mars, 1654; —1er avril, 1708; 2 avril, 1733; 3 avril, 1782; 6 avril, 1832; 7 avril, 1895; 8 avril, 1945; 20 avril, 1979; 21 avril, 2040; 22 avril, 2089; 23 avril, 2112; 24 avril, 2160; 27 avril, 2209; 28 avril, 2263; 29 avril, 2314; 30 avril, 2343; —1er mai, 2398; 4 mai, 2494; 5 mai, 2546; 6 mai, 2598; 7 mai, 2623; 8 mai, 2668; 11 mai, 2724; 12 mai, 2773; 13 mai, 2817; 14 mai, 2846; 15 mai, 2895; 18 mai, 2946; 19 mai, 3002; 20 mai, 3053; 22 mai, 3077; 26 mai, 3135; 27 mai, 3189; 28 mai, 3213; 29 mai, 3267; —1er juin, 3315; 2 juin, 3369; 3 juin, 3414; 4 juin, 3438; 5 juin, 3487; 8 juin, 3538; 9 juin, 3595; 10 juin, 3644; 11 juin, 3669; 12 juin, 3718; 15 juin, 3767; 16 juin, 3819; 17 juin, 3866; 18 juin, 3918; 19 juin, 3972; 20 juin, 4037; 22 juin, 4106; 23 juin, 4200

Secours:

Allocations,

Réduction, *q.*, 1836

Distribution,

Frais généraux, *q.*, 442

Ontario, *q.*, 1844

Provinces,

Subventions accordées, *q.*, 1834

V. **Chômage, Chômeurs.****Secrétariat d'Etat:**

Acte de l'Amérique britannique du Nord, *v.*

Acte de l'Amérique britannique du Nord.

Administration publique,

Nominations et destitutions, *d.*, 1592

Agriculture,

Positions temporaires, *qd.*, 3439

Alberta,

Edifices publics, *qd.*, 770

Allemands, *v.* **Allemands.**

Anderson (G. C.),

Employé, *q.*, 217, *qd.*, 347

Antigonish—Guysborough, *v.* **Antigonish—Guysborough.**

Arras (Navire),

Commis aux vivres, *q.*, 218

Ascension et reine Victoria,

Jours de la fête, séance de la Chambre, *q.*, 2895, ajournement, 2949

Assurances sociales et placement,

Commission, *q.*, 674

Atlantic Loan and Finance Corporation, l., 3487, 3619

Aveugles, *v.* **Aveugles.**

Aviation, *v.* **Aviation.**

Beacock (J.), *q.*, 2724

Beauharnois Power Corporation,

Circulaire, *q.*, 2263

Bédard (M.),

Employé, *q.*, 443, *d.*, 444

Belleville, *v.* **Belleville.**

Best (W. L.), *v.* **Best (W. L.).**

Betteraves à sucre, *qd.*, 2819

Bills d'intérêt privé, *v.* **Bills d'intérêt privé.**

Blouin (R.), *v.* **Blouin (Rosaire).**

Bouvier (Hôtel),

Verchères, *q.*, 2598

Broadview (Sask.), *v.* **Broadview (Sask.).**

Brown (D.), *d.*, 2498

Bureau des traductions, *v.* **Traductions.**

Campbellton—Mont-Joli,

Employés de chemin de fer, *q.*, 2318

Canada—Etats-Unis,

Union politique, commission d'étude, *a. q.*, 3137

Canada and Gulf Terminal Railway Co., q., 2623

Canadian Authors' Asso., p., 2668

Canadian Commodity Exchange Inc., q., 2598

Canadian Performing Right Society, v. Canadian Performing Right Society.

Cens électoral fédéral, *v.* **Cens électoral fédéral.**

Chalifour (P.), *v.* **Chalifour (Philippe).**

ChAMPLAIN, *v.* **ChAMPLAIN.**

Secrétariat d'Etat—Suite

- Château Laurier,
Hôtel, employés, *q.*, 2344, 3539
Chemins de fer,
Transport du courrier, argent payé, *q.*, 1490
Chômage, *v.* **Chômage.**
Chômeurs, *v.* **Chômeurs.**
Churchill,
Personnel du port, *q.*, 4109
Citoyens canadiens, *v.* **Citoyens canadiens.**
Colombie-Britannique, *v.* **Colombie-Britannique.**
Comeau (J.-D.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
Commonwealth coopératif, *v.* **Commonwealth coopératif.**
Cies d'assurance canadiennes et britanniques, *v.* **Cies d'assurance canadiennes et britanniques.**
Comptables de l'Etat, *qd.*, 1841
Conférence panaméricaine de la paix, *q.*, 1169
Congés officiels du Gouvernement,
Effet sur journaliers, *q.*, 3318, 3440
Conseil économique, *v.* **Conseil économique du Canada.**
Conserveries,
Méthodes, *q.*, 2344
Corbin,
Houillères, *qd.*, 1840
Courses professionnelles de chiens, *v.* **Courses professionnelles de chiens.**
Cragan (P.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
C., 1971, 4172
Cultivateurs de blé,
Assistance, *qd.*, 1459
Débardeurs,
Victimes d'accident mortel, *q.*, 3190
Débats, *v.* **Débats.**
Dm., *v.* **Décrets ministériels.**
Défense nationale, *v.* **Défense nationale.**
Denis (J.-L.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3540
Députés, *v.* **Députés fédéraux.**
Directeur général des élections, *r. dép.*, 26
Adjoint, *q.*, 3189
Divorces, *v.* **Divorces.**
Domestic Finance Corporation, l., 3487, 3618
Dorion (J.), *v.* **Dorion (Joseph).**
Douglas (J. M.), *q.*, 2819
Dows-Lake,
Remise à canots, *qd.*, 2949
Droit d'auteur, *v.* **Droit d'auteur.**

Secrétariat d'Etat—Suite

- Dunnville,
Nomination d'un concierge, *q.*, 1457
Duval (J.-A.-O.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3540
Ecole polytechnique de Montréal, *q.*, 1709
Economical Mutual Fire Insurance Co., *v.* **Economical Mutual Fire Insurance Co.**
Edifices publics,
Charbon, achat, *q.*, 2823
Elections fédérales, *v.* **Elections.**
Employés temporaires, *v.* Service public
Energie, *v.* **Energie hydroélectrique.**
Equitable Life Insurance Co. of Canada, *v.* **Equitable Life Insurance Co. of Canada.**
Farnham (M.), *qd.*, 1840
Faulkner (M. F. A.),
Employé, *qd.*, 1840
Fermes,
Propriétaires, *qd.*, 3054
Fessenden (Mme C.), *q.*, 3538
Filion-Payoux (E.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
Finances et chemins de fer,
Ministres intérimaires, en 1933, *q.*, 3190
Flétan (Pêcheries du),
Côte de l'Atlantique, *q.*, 1457
Fonctionnaires, *v.* **Fonctionnaires.**
Fort Churchill,
Personnel, *qd.*, 3772
Gentleman (P. H.),
Employé, *d.*, 1460
Guide parlementaire, *q.*, 1491
Halifax,
Cantonniers, consolidation du personnel, *q.*, 1542
Hébert (A.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3540
Hervay Chemical Co., *v.* **Hervay Chemical Co.**
Hog's-Back,
Digue, *qd.*, 1840
Impressions,
Com. permanent, composition, 397, 548, *r.*, 3866, 3972
Impressions et papeterie publique, *c.*, 2162
Imprimerie nationale,
Employés, *q.*, 770
Indiens, *v.* **Indiens.**
Industrie forestière, *qd.*, 3868
Jensen (P. E.),
Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3540
Jeunes gens, *v.* **Jeunes gens.**

Secrétariat d'Etat—Suite

- Jeux olympiques, *v.* **Jeux olympiques**
 Juges, *v.* **Juges.**
 Justice (ministère de la),
 Décisions, *d.*, 1844
 Kirk (J. R.), *v.* **Kirk** (J. R.).
 Labrecque (F.-A.), *v.* **Labrecque** (F.-Antoine).
 Larabee (J. J.), *v.* **Larabee** (James J.).
 LaRue (A.) et Farnham (M.), *d.*, 1843
 Leber (J.),
 Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
 Lefebvre (J.-A.),
 Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
 Législation sociale,
 Correspondance, *d.*, 1843
 Législature, *v.* **Législature.**
 Lincoln (T.), *d.*, 1844
 Listes électorales,
 Impression, *q.*, 978
 Loranger (G.-A.),
 Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
 Losey (C. H.),
 Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3540
 Macdonald (A. G.),
 Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3540
 Machines de bureau, *q.*, 1708
 Maisonneuve (V.),
 Revenu national, bilinguisme et nomination, *q.*, 3541
 Maîtres de poste,
 Destitutions, *qd.*, 554
 Marine,
 Fonctionnaires, destitutions, *qd.* 2346
 Mathieu (J.-A.), *v.* **Mathieu** (J.-A.).
 McNaughton (Maj. gén. A. G. L.), *v.* **McNaughton** (Maj. gén. A. G. L.).
 Mesures ministérielles, *v.* **Mesures ministérielles.**
 Mines (Ministère des),
 Métallurgiste, *qd.*, 2600
 Mines et ressources, *v.* **Mines et ressources.**
 Ministères fédéraux,
 Bilinguisme, *q.*, 980, 3540
 Ministres intérimaires en 1933,
 Finances et Chemins de fer, *q.*, 3190
 Montréal et Ottawa,
 Impôt sur revenu, fonctionnaires, *q.*, 1947
 Morin (C.-S.),
 Employé, *d.*, 444
 National-Canadien, *v.* **National-Canadien.**

Secrétariat d'Etat—Suite

- Angliers-Noranda-Chibougamau (Ligne), Pacifique-Canadien, charte provinciale, *q.*, 2950, 3078
 Naturalisations, *v.* **Naturalisations.**
 Navets américains,
 Droits, *q.*, 1946
 Niagara, *v.* **Niagara.**
 Niveleurs adjoints et étudiants brevetés, ministère de l'Intérieur, *qd.*, 3542
 Nolet (O.), *q.*, 3644
 Northern Trusts Co., *v.* **Northern Trusts Co.**
 Nouvelle-Ecosse et Ile du Prince-Edouard, *v.* **Nouvelle-Ecosse et Ile du Prince-Edouard.**
 Ontario et Québec,
 Droits et statut, commission royale, étude, *q.*, 2599
 Ordre des Italo-Canadiens,
 Corporation, *l.*, 3739, *com.* 4008
 Ottawa, *v.* **Ottawa.**
 Ottawa-New-York, *v.* **Ottawa-New-York.**
 Ouvrages publics,
 Construction, *l.*, *qd.*, 347, *q.*, 2547, 3370
 Pacifique, *v.* **Pacifique.**
 Pacifique-Canadien,
 Prêt de 60 millions, *d.*, 3190, *q.*, 3190, 3645, *qd.*, 3415, garantie de l'Etat, *d.*, 3416, *q.*, 3077, 3078, 3414, 3538, *doc.*, *dép.*, 3595
 Parlement, *v.* **Parlement.**
 Pensions, *v.* **Pensions.**
 Petits propriétaires,
 Situation financière, 592, traitement équitable, *q.*, 3077, 3137, 4111
 Pictou, *v.* **Pictou.**
 Placement, *v.* **Placement.**
 Plato (Maj. R.), *q.*, 2600
 Poirier (A.), *d.*, 2212, 2498
 Pommes de terre,
 Droits, *q.*, 1490
 Population,
 Chiffre, *q.*, 1459
 Ports,
 Salaires des employés, *qd.*, 1840
 Ports nationaux,
 Ouvriers, accidents, conditions et inspection, *q.*, 3190, 3214
 Postes, *v.* **Postes.**
 Power Commission Act, *v.* **Power Commission Act.**
 Premier ministre intérimaire, *q.*, 1839
 Prémont (G.), *v.* **Prémont** (Georges).
 Président des Etats-Unis,
 Visite au Canada, *q.*, 2601
 Prêt agricole, *v.* **Prêt agricole canadien.**
 Prêts (Cies de),
 Imprimés, *q.*, 2346

Secrétariat d'Etat—Suite

- Prévoyance sociale, *l.*
 Correspondance, *d.*, 1843
 Privilèges et élections, *v.* **Privilèges et élections.**
 Projets de loi à venir, *v.* **Projets de loi à venir.**
 Publications fédérales,
 Impression et coût, *qd.*, 1460
 Québec, *v.* **Québec.**
 Commission du port, renvoi d'employés, *q.*, 1984
 Maître de poste, *q.*, 2846
Quebec and Montmorency Railway Co.
 Murray (H.) et autres, *l.*, 2546, 3595
 Radiodiffusion, *v.* **Radiodiffusion.**
R. et doc. dép., 26
 Recherches scientifiques et industrielles,
 Conseil consultatif, *d.*, 1844
 Regina, *v.* **Regina.**
 Remaniement électoral,
 Méthodes à suivre pour sa réalisation,
 projet d'étude, 794
 Retraités (Allocations aux),
 Service civil, *qd.*, 1225
 Revenu national (Ministère du),
 Bilinguisme et nominations, *q.*, 3540
 Revenus de guerre, *v.* **Revenus de guerre.**
 Roberts-Creek, *v.* **Roberts-Creek.**
 Roi (Sa. M. le), *v.* **Roi** (Sa Majesté le)
 Rousseau (J.-L.),
 Station postale O, *d.*, 1592
 Rush (M. W. A.),
 Employé, *q.*, 1835
 Saint-Laurent, *v.* **Saint-Laurent.**
 Pont à Trois-Rivières, *q.*, 3670
 Saint-Laurent-Adirondack, *v.* **Saint-Laurent-Adirondack.**
 Sanctions royales, *v.* **Sanctions Royales.**
 Saskatchewan et Alberta,
 Conservation de l'eau, *q.*, 1708
 Sellar (W.), *q.*, 1835
 Senneterre-Rouyn, *v.* **Senneterre-Rouyn.**
 Service civil, *v.* **Service civil.**
 Service public,
 Destitutions, *q.*, 3441
 Employés temporaires, congé de maladie,
q., 1406, 3487
 V. **Service civil ou public.**
 Session, *v.* **Session.**
 Smith (J. S.),
 Employé, destitution, *d.*, 223
 Société de la Caisse de retraite de la Banque
 de Montréal, *v.* **Société de la Caisse de
 retraite de la Banque de Montréal.**
 Souris (District électoral de),
 Election du député actuel, *r.*, 933
 Sous-ministres, *qd.*, 1841

Secrétariat d'Etat—Fin

- Stations postales, *v.* **Postes.**
 Steele (Lieut.-col. W. A.), *q.*, 768
 Sydney (Port de),
 Achat de propriété, *q.*, 1457
 Talbot (Capitaine), *qd.*, 3920
 Téléphone, *v.* **Téléphone.**
Thousand Islands Bridge Co., *v.* **Thousand
 Islands Bridge Co.**
 Traductions, *v.* **Traductions.**
 Traitements, *v.* **Traitements.**
 Transport, *v.* **Transport.**
 Transport ferroviaire,
 Fraternité, *q.*, 1709
 Travaux publics (Ministère des),
 Employés, *qd.*, 3415
 Tremblay (G.-H.), *q.*, 2598
 Tremblay (R.), *q.*, 2598
Trust and Loan Co. of Canada, *l.*, 1895, 2064,
com., 3741
Union Steamship Co., *v.* **Union Steamship
 Co.**
United Credit Asso., *l.*, 3487, 3619
 Usines à papier, *qd.*, 1709
 Vacances de siège,
 Antigonish-Guysborough, 648
 Vancouver, *v.* **Vancouver.**
 Vérificateurs,
 Engagement, *qd.*, 1985
 Vétérinaires,
 Employés, *q.*, 345
 Vézina (A.),
 Employé, *q.*, 1225, *d.*, 1348
 Vézina (P.),
 Employé, *q.*, 219, *d.*, 223
 Vézina (U.),
 Employé, *q.*, 443, *d.*, 444
 Vimy, *v.* **Vimy.**
 Employé, *q.*, 443, *d.*, 444
 White (P.) et Sommerville (N.),
 Honoraires, *qd.*, 3054
 Wilson (G.),
 Employé, *qd.*, 980
 Sellar (Watson):
Q., 1835
Semences:
 Grains, *v.* **Grains de semence.**
 Semmens (J. M.):
 V. **Hamilton.**
Sénat:
L., 1895
 Messages de convocation,
 V. **Gouverneur général** (Son Excellence
 le)
 Prorogation du Parlement,
 V. **Parlement.**

Sénat—Fin

Sanctions royales,
V. **Sanctions royales.**

Senn (Mark Cecil), Haldimand:

Accord commercial canado-américain,
Ratification, *com.*, 989, 1117, 1258
Affaires indiennes, *c.*, 2828
Agriculture, *c.*, 271, 407, 1323, 3526, 4163
Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 2527
Dunnville,
Nomination d'un concierge, *q.*, 1457
Indiens, *l. com.*, 1317
Instruments aratoires,
Enquête sur prix, 696
Intérieur, *c.*, 541
Pêcheries, *c.*, 2321
Port-Maitland,
Bac, *q.*, 2818
Travaux publics, *c.*, 199

Senneterre-Rouyn:

Embranchement,
Construction, *l.*, 3440, 3596, 3712, *com.*,
3905, 4234

Séquestres officiels:

Destitution, *q.*, 3189

Seringues et moules, (Machines):

B. a. 412a; 2444, 3122

Serments d'office:

Prestation, *l.*, 13

Service civil ou public:

Commission,
Coût, *q.*, 2817
Fonctionnaires, frais de voyage, *q.*, 768,
traitements, augmentation, *q.*, 1224
Destitutions, *q.*, 3441
Employés,
Renvoi, *q.*, 1984
Temporaires, congé de maladie, *q.*, 1406,
3487
Fonctionnaires, *v.* **Fonctionnaires.**
Retraités,
Allocation, *qd.*, 1225
Vacances,
Service extérieur, priorité, *l.*, 622, 864, 953,
1197, 1326, 4234

Service législatif:

C., 1966
V. **Gouvernement.**

Service naval:

V. **Défense nationale.**

Session (1re):

18^e législature,
Clôture, 23 juin, 4235
Ouverture, 6 février, 1, 13

Shapiro (Esther):

Div. l., 1708, 1806, 2185, 2645

Shelburne:

Travaux publics, *d.*, 1955

Shelburne Wood Workers, Limited:

D., 1955

Shenkman (Sonya):

Div. l., 1708, 1806, 2185, 2645

Sherbrooke:

Industrie textile,
Fermeture, *dt.*, 42, 83

Shilo:

Camp, *q.*, 2724

Shippigan:

Bureau de poste, *d.*, 1592

Silicose:

Méfais, *d.*, 2211

Simmons (Stuart):

Q., 3671

Sinclair (Peter), Queens:

Charlottetown,
Améliorations au quai, *d.*, 888

Situation européenne:

Etat, q., 1353

Situation financière:

Alberta, *v.* **Alberta.**
Petits propriétaires, *v.* **Petits propriétaires.**

Skidegate, (C.-B.):

Bureau de poste, *d.*, 1348

Slaght (Arthur Greame), Parry-Sound:

Accord commercial canado-américain,
Ratification, *com.*, 1275
Commission canadienne du blé, *l.*, 1482
Commonwealth coopératif,
Concentration de la puissance économi-
que, nationalisation d'organisations, 483
Discours du trône,
Adresse en réponse, *dg. 1er mot.*, 27

Smith (John S.):

Employé,
Destitution, *d.*, 223

Société de la Caisse de retraite de la Banque de Montréal:

L., 2112, 2185, 2922, 3398

Société des Nations:

- Commission consultative, *q.*, 3316
- Délégués, *qd.*, 3318
- Exécution des obligations, 675
- Genève, *c.*, 4175
- Q.*, 550, 2624, *qd.*, 2211
- Sanctions contre l'Italie, *q.*, 4200
 - Imposition et mise en vigueur, *q.*, 2823
- 16^e assemblée,
 - Déclaration, 4218
- Subsides,
 - Interpellation, 2824

Société Radio-Canada:

- V. **Radiodiffusion** (Cie canadienne de la)

Sockeye (Saumon):

- Colombie-Britannique, *v.* **Colombie-Britannique**.
- Enquête, *q.*, 674
- Pêche, *q.*, 3921
- Traité, *d.*, 1348, *q.*, 3869

Soldats:

- Etablissement, *l.*, 1226, 1303, *com.*, 1461, 1845, 1979
 - Législation, *q.*, 839
 - Prêts, *qd.*, 2498
- Pensions et problèmes, *com.*, 1066, 1112, *r.*, 1708, 1733, 3538, 3669
- V. **Anciens combattants**.

Sommaire des dépenses:

- B.*, 2415

Southern Canada Power Co., Montréal, (P.Q.):

- Droit d'exportation,
 - Permis et quantité, 3579

Souris:

- District électoral,
 - Election du député actuel, *r.*, 933

Sous-ministres:

- Qd.*, 1841

Spence (David), Parkdale:

- Accord commercial canado-américain,
 - Ratification, 772, 872, *com.*, 1012, 1255
- Acte de l'Amérique britannique du Nord,
 - Dettes des provinces, impôt et garantie, *am.*, 2884
- Agriculture, *c.*, 412, 1324
- Agriculture et colonisation, *com. r.*, 4049
- Banque du Canada, *l.*,
 - Billets de banque bilingues, 3^e lecture, 3839
- Capital-actions et conseil d'administration,
 - contrôle majoritaire par l'Etat, *l. com.*, 3549, 3839, 3860

Spence (David)—*Fin*

- Cens électoral fédéral, *l. com.*, 660
- Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 431
- Chômage,
 - Aide aux provinces, frais d'acquittement, *l. com.*, prêt de 60 millions, *débat*, 3912
- Commerce, *c.*, 3576
- Commission canadienne du blé, *l.*, 1480
- Commission nationale de placement,
 - Constitution, secours, *l.*, 1634, *com.*, 1821
- Défense nationale, *c.*, 3052
- Instruments aratoires,
 - Enquête sur prix, *com. r.*, 4049
- Intérieur, *c.*, 536
- Modifications tarifaires, *b. com.*, 3096
- Petits propriétaires,
 - Situation financière, 604, traitement équitable, *q.*, 3077, 4111
- Postes, *c.*, 2168
- Rés. budgétaires, v.* Modifications tarifaires
- Travaux publics, *c.*, 2705, 4146

Stations postales:

- V. **Postes**.

Statistiques:

- Immigration 1930-1935, *q.*, 215

Steele (Lieutenant-colonel W. Arthur):

- Q.*, 768

Stevens (L'h. Henry Herbert). Kootenay-est:

- Accise, *l. b. m.*, 2944, *com.*, 3719
- Accord commercial canado-américain,
 - Ratification, 506, 732, *com.*, 984, 1013
- Acte de l'Amérique britannique du Nord,
 - Dettes des provinces, impôt et garantie, *am.*, 2914
- Agriculture, *c.*, 274
- Banque du Canada,
 - Capital-actions et conseil d'administration,
 - contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*, 3343, 3400, *com.*, 3556, 3677
- Blé et autres céréales, *com., r.*, 3670
- Budget, *v.* Exposé financier annuel
- Cheminots,
 - Salaires et gages, *q.*, 3414
- Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 2528, 2685
- Chômage,
 - Programme de travaux publics; unions ouvrières, salaires, 616
 - Ressources naturelles, exploitation, *l. com.*, 1998
- Commerce, *c.*, 314, 3570
- Commission nationale de placement,
 - Constitution, secours, *l.*, 1597, *com.*, 1846, 1912

Stevens (L'h. Henry Herbert)—*Suite*

- Commonwealth coopératif,
 - Concentration de la puissance économique, nationalisation d'organisations, 449
- Conseil des ports nationaux,
 - Administration et gestion, *l.*, 1584, *com.*, 2065, 2084
- Conserveries,
 - Méthodes, *q.*, 2344
- Corbin, (C.-B.),
 - Houillères, *qd.*, 1840
- Débardeurs,
 - Victimes d'accident mortel, *q.*, 3190
- Défense nationale, *c.*, 2670
- Discours du trône,
 - Adresse en réponse, *dg.*, 140
- Douanes, *l.*, *com.*, 2065,
 - Eaux canadiennes, *l.*, *com.*, 3282
- Dragues de l'Etat,
 - Ingénieurs mécaniciens, *d.*, 2498
- Elections fédérales, *l.*, *m.*, *com.*, 398
- Exposé financier annuel,
 - B.*, *dg.*, 2645
- Finances,
 - L.* provisoires, *com.*, 1548, 3192
- Grains,
 - Tarifs-marchandises, *règ.*, 447
- Grains de semence,
 - Garantie des prêts, *l.*, 1525, *com.*, 1551
- Grand-Tronc,
 - Actionnaires, *d.*, 2090, privilégiés de 1re et 2e catégories, réclamations, *q.*, 3319; obligataires, *q.*, 2495
- Halifax,
 - Port, commission royale, *d.*, 445
- Instructions douanières,
 - Ministère du revenu national, *d.*, 3543
- Intérieur, *c.*, 2839
- Marchandises,
 - Transport par eau, *l.*, *com.*, 3274
- Marine marchande du Canada, *l.*, *com.*, 3740
- Marmat,
 - Navire, *q.*, 3920
- Modifications tarifaires, *l.*, *com.*, 2933, 3252, 3006, 3142, 3196, 3215
- Morin (C.-S.),
 - Employé, *d.*, 444
- National-Canadien,
 - Angliers - Noranda - Chibougamau (Ligne), Pacifique-Canadien, charte provinciale, *q.*, 2951
 - Comptabilité régionale, méthode, *q.*, 3415
 - Conseil d'administration, *l.*, *com.*, 3443
 - Prestation de fonds et remboursement d'obligations, *l.*, *com.*, 2115
- Pêcheries, *l.*, 2699
- Poids et mesures,
 - Poursuites, *l.*, *q.*, 2318, *d.*, 2319

Stevens (L'h. Henry Herbert)—*Fin*

- Pommes de terre,
 - Disette, *q.*, 2315
- Ports nationaux,
 - Ouvriers, accidents, conditions et inspection, *q.*, 3190
- Rés. budgétaires, *v.* Modifications tarifaires
- Revenu,
 - Impôt de guerre, *l.*, *com.*, 3215, 3813
- Revenu national,
 - Bulletins douaniers, *doc.*, *q.*, 3921
- Revenus de guerre,
 - L.* spéciale, *b.*, *m.*, 2952
- Société des nations, *q.*, 550
- Tarif douanier, *v.* Modification tarifaires
- Traitements,
 - Déduction, *l.*, 981
- Transports,
 - Ministère, *l.*, *com.*, 3624
- Travaux publics, *c.*, 2704
- Vancouver,
 - Hôpital Shaughnessy, *d.*, 445
- Zones franches de commerce étranger,
 - Etablissement, exploitation et maintien, *l.*, 3919, 4008

Stewart (L'h. Hugh Alexander), Leeds:

- Accise, *l.*, *b.*, *m.*, 2945
- Accord commercial canado-américain,
 - Ratification, 843, 977, *com.*, 1016, 1085, 1116, 1173, 1232, 1258, 1361
- Affaires indiennes, *c.*, 1338
- Agriculture, *c.*, 285, 668, 2280
- Agriculture et colonisation, *com.*, *r.*, 4041
- Anciens combattants,
 - Allocations, *l.*, *com.*, 3903
 - Commission d'aide, *l.*, 1701
- A. 98,
 - Code criminel, *l.*, 3980, *com.*, 4311
- Budget, *v.* Exposé financier annuel
- Cens électoral fédéral, *l.*, 656, *com.*, 657
- Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 315, 1968, 2462, 2520, 2683, 4170
- Chemins de fer et marine marchande, *com.*, *r.*, 2343
- Chômage,
 - Aide aux provinces, frais d'acquiescement, *l.*, *com.*, 3817
- Ressources naturelles, exploitation, *l.*, *com.*, 1961, 1995
- Code criminel, 3980
- Commerce, *c.*, 315, 3580
- Commission nationale de placement,
 - Constitution, secours, *l.*, 1279, *com.*, 1821 1907
- Conseil des ports nationaux,
 - Administration et gestion, *l.*, 1284, *com.*, 2105, 4112
- C. divers, 1103, 4148

- Stewart** (L'h. Hugh Alexander)—*Fin*
 Défense nationale, *c.*, 2670
 Destitutions,
 Déclaration de M. Bennett, *c.*, 4123
 Edifices publics,
 Achats de combustible, *qd.*, 347
 Elections fédérales, *l. com.*, 3735
 Energie hydroélectrique,
 Exportations, *q.*, 1708, *qd.*, 1842
 Exposé financier annuel,
B., *dg.*, 2743
 Grains de semence,
 Garantie des prêts, *l. com.*, 1554
 Industrie laitière, *l. com.*, 3780
 Instruments aratoires,
 Enquête sur prix, 707, *com.*, *r.*, 4041
 Intérieur, *c.*, 537
 Marine, *c.*, 1341, 1395, 2462
 Modifications tarifaires, *l. com.*, 2929, 2960,
 3003, 3074, 3160
 National-Canadien,
 Conseil d'administration, *l. com.*, 3434,
 3465, 3488
 Régisseurs, retraite, correspondance, *q.*, 3137
 Ouvrages publics,
 Construction, *l.*, *qd.*, 347, *q.*, 2547, 3370
 Pensions, *l.*, 1698
 Pensions et santé nationale, *c.*, 1004, 1971
 Placement, *v.* Commission nationale de placement
 Postes, *c.*, 1401
Power Commission Act, *d.*, 675
 Radiodiffusion (Cie canadienne de la),
 Service national et abrogation de la loi de
 1932, *l. com.*, 4015
Rés. budgétaires, *v.* Modifications tarifaires
 Revenu,
 Impôt de guerre, *l.*, 1280
 Revenu national, *c.*, 1286
 Revenus de guerre,
L. spéciale, *b.*, *m.*, 2960, *com.*, 3410, 3417
 Secrétariat d'Etat, *c.*, 1971
 Senneterre-Rouyn,
 Embranchement, construction, *l.*, 3596,
com., 3907
 Soldats,
 Etablissement, *l.*, 1304
 Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires
Thousand Islands Bridge, Co., *l.*, 2669, 2797,
com., 3292, 3391
 Toronto,
 Commissaires du port, *l.*, 1281
 Travail, *c.*, 2352, 2510
 Travaux publics, *c.*, 196, 2688, 4104, 4145
- Stirling** (L'h. Grote), Yale:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 754, *com.*, 1014, 1091, 1195
- Stirling** (L'h. Grote)—*Fin*
 Affaires indiennes, *c.*, 1336
 Agriculture, *c.*, 288, 416, 669, 2267, 3525, 4163
 A. 98,
 Code criminel, *l. com.*, 4007
 Banque du Canada,
 Capital-actions et conseil d'administration,
 contrôle majoritaire par l'Etat, *l. com.*,
 3667
 Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 427,
 1970, 2524
 Chômage,
 Aide aux provinces, frais d'acquittement,
l. com., 3816, 4072
 Ressources naturelles, exploitation, *l. com.*,
 1956, 1988
 Code criminel, *l.* 4007
 Commerce, *c.*, 290, 3578
 Commission canadienne du blé, *l.*, 1475
 Commission nationale de placement,
 Constitution, secours, *l.*, 1602, *com.*, 1821,
 1848, 1934
C. divers, 4192
 Culture maraîchère,
 Tarif saisonnier, 911
 Défense nationale, *c.*, 2669, 3047, 3228
 Impressions et papeterie publiques, *c.*, 2163
 Indiens, *l. com.*, 1314, 338
 Intérieur, *c.*, 2833, 3286
 Marchandises,
 Transport par eau, *l. com.*, 3280
 Marine, *c.*, 1399, 2474
 Mines et ressources,
 Ministère, *l. com.*, 3604
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 2929, 2993,
 3004, 3091, 3142, 3210, 3216
 National-Canadien,
 Conseil d'administration, *l. com.* 3496
 Niagara (Rivière),
 Haut-fond, *q.*, 4055
 Organisation du marché des produits natu-
 rels, *l.*
 Renvoi à la Cour suprême, *q.*, 4110
 Pêcheries, *c.*, 2310, 2321
 Pensions, *l. com.* 3763
 Pensions et santé nationale, *c.*, 2193
 Postes, *c.*, 1401, 2171
Rés. budgétaires, *v.* Modifications tarifaires
 Revenu,
 Impôt de guerre, *l. com.*, 3216
 Revenus de guerre,
L. spéciale, *b. m. com.*, 3407
 Secrétariat d'Etat, *c.* 4174
 Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires
 Toronto,
 Commissaires du port, *l.*, 1281
 Travail, *c.*, 2356
 Travaux publics, *c.*, 198, 2689

Stotland (Hyman):*Div. l.*, 2112, 2186, 2697, 3398**St-Père (Edouard-Charles), Hochelaga:**Conseil des ports nationaux,
Administration et gestion, *l. com.*, 2106
Petits propriétaires,
Situation financière, 603**Stras, montures de stras, particules et perles de métal:***B. a.* 1011; 2461, 3207**Streetsville, (Ont.):**Douane, *qd.*, 221**Subsides:**Adoption, 4200, 4233
Com. 192, 196, 271, 401, 427, 532, 657, 759,
982, 1011, 1068, 1115, 1170, 1227, 1255,
1285, 1313, 1355, 1457, 1461, 1545, 1673,
1820, 1956, 2041, 2098, 2114, 2162, 2266,
2321, 2347, 2502, 2669, 2817, 2827, 2927,
2951, 3003, 3065, 3078, 3138, 3193, 3215,
3285, 3374, 3417, 3441, 3488, 3596, 3648,
3671, 3719, 3773, 3891, 3921, 4004, 4055,
4117, 4204
C., Méthode pour l'examen, 4201
Guerre italo-éthiopienne,
Problèmes, affaires extérieures, 3935
Politique étrangère du Canada, 4201
Provisoires,
V. Finances, l. provisoires.
Société des nations, 2824
Voies et moyens, 192, 1973, 2817, 2927, 2951,
3003, 3065, 3078, 3138, 3193, 3215
Constitution, procédure, *q.* 194**Summerside, (I.-P.-E.):**Renardière, *q.*, 3053**Sydney:**Port,
Achat de propriété, *q.*, 1457**Sylvestre (Armand), Lac-Saint-Jean-Roberval:**Immigration, *d.* 2212
Normandin, (P.Q.),
Bureau de poste, *d.*, 980
Rowell (L'h. N. W.),
Honoraires, *q.*, 1736**Syndicat avicole:**Saskatchewan, *q.*, 1948**Syndicat du blé:***V. Blé.***Syndics officiels:**Destitution, *q.*, 3189**Tabac non manufacturé:***B. a.* 142; 2435, 3005**Tableaux:***B. a.* 311a; 2441, 3088**Talbot Capitaine:***Qd.*, 3920**Tarares, écossaises, égreneuses, séparateurs:***B. a.* 409j; 2443, 3095**Tarif:**Commission, *p. qd.*, 674
Cuba, *q.*, 1009**Tarif (Articles du):***B.*, 2817, 2951, 2989, 3003, 3065, 3078, 3138,
3194, *l.*, 3213, 3227
Accessoires et raccords en fer ou en acier,
3094
Ale et bière, porter et stout, n° 147; 2435,
3006
Ampèremètres, n° 438c; 2449, 3129
Annonces et imprimés, n° 178; 2436, 3008
Appareils électriques, n° 445k; 2453, 3134
Appareils à incendie, n° 424; 2445, 3123
Appareils et instruments de précision, n°
431d; 2447, 3127
Argenterie, n° 362; 2441, 3091
Articles faits à l'usage des aveugles, n°
698; 2459, 3178
Articles plaqués en nickel, n° 362c; 2441,
3093
Articles en verre, articles de verrerie, n°
326a, 326c; 2441, 3089
Asbeste, n° 312a; 2441, 3089
Asphalte, n° 273; 2440, 3087
Automobiles et véhicules à moteur, n°
438a; 2448, 3128
Bagages de voyageurs, n° 703; 2459, 3178,
3194
Barres hexagonales d'acier Bessemer, n°
1025; 2461, 3208
Bineuses, herses, semoirs, n° 409b; 2442,
3095
Blocs, planches, madriers, dosses, tiges,
tubes de liège, n° 494b; 2455, 3145
Bois à plancher, n° 505a; 2455, 3146
Boudinages, fil pur coton, n° 522c; 2455,
3146
Boudinages, filés et chaînes, n°
558b, 558d; 2456, 3147
Brandebourgs à chapeaux, n° 569c; 2457,
3152
Broderie, dentelle, filet, n° 529; 2424, 3147
Café vert, n° 28; 2434, 2997
Caméras, n° 462a; 2453, 3138
Casques de sûreté pour mineurs, n° 569e;
2457, 3152
Cellulose, n° 200a; 2437, 3025

Tarif (Articles du)—Suite*B.—Suite*

- Chargeuses, faneuses à foin, n° 409f; 2443, 3095
 Charnières et peintures de fer ou d'acier, n° 430a; 2446, 3125
 Charrues, rouleaux pour la ferme, n° 409c; 2442, 3095
 Chloropierine, cyanures, n° 219e; 2438, 3027
 Cire à cacheter, n° 224; 2438, 3027
 Cire de paraffine, n° 272b; 2440, 3087
 Coke de pétrole, n° 274; 2440, 3087
 Commutateurs électriques, n° 445m; 2453, 3134
 Coussinets, déclenche d'embrayage, n° 438b; 2448, 3128
 Cuir, n° 607; 2457, 3152
 Cylindres en acier, n° 447b; 2453, 3135
 Cylindres en fonte, n° 447a; 2453, 3135
 Dentelles et broderies, n° 529a; 2455, 3147
 Dessins à la main, croquis ou tracés, n° 695b; 2459, 3178
 Dynamos, n° 445f; 2453, 3134
 Ebauches de peignes en caoutchouc dur, n° 618a; 2458, 3156
 Ecrous et boulons, n° 430; 2446, 3125
 Embouchures en caoutchouc dur, n° 657; 2458, 3157
 Erminettes, enclumes, tarières, fausses équerres, n° 431b; 2447, 3125
 Essences supérieures, n° 267b; 2438, 3086
 Essieux d'avant et d'arrière, n° 438d; 2451, 3132
 Ether sulfurique, n° 219d; 2438, 3027
 Ethylène-glycol, n° 208h; 2437, 3026
 Excavateurs locomobiles, n° 409l; 2443, 3121
 Farine de malt, n° 168; 2436, 3006
 Faucheuses, moissonneuses, n° 409d; 2442, 3095
 Faux, faucilles, hachoirs, n° 409i; 2443, 3095
 Feuillard de fer ou d'acier, n° 438f; 2452, 3133
 Fèves soya, n° 663c; 2458, 3157
 Films de cinématographe, n° 657a; 2458, 3157
 Films cinématographiques éducationnels, n° 696a; 2459, 3178
 Fleurs de feuillage, n° 79b; 2435, 3003
 Formes de main en porcelaine, n° 288b; 2441, 3088
 Gaz de pétrole liquides, n° 275; 2440, 3087
 Gazoline naturelle, n° 268; 2439, 3086
 Gelées et huiles de pétrole, n° 272; 2440, 3087
 Glaces, n° 323; 2441, 3089

Tarif (Articles du)—Suite*B.—Suite*

- Glandes d'animaux, n° 208i; 2438, 3026
 Graisses de pétrole, n° 272a; 2440, 3087
 Herbes ou plantes marines, n° 663e; 2458, 3178
 Houblon, n° 35; 2435, 3000, 3003
 Huile, n° 270; 2439, 3087
 Huile d'asphalte, n° 273a; 2440, 3087
 Huile de colza, n° 259b; 2438, 3028
 Huile de graine de sésame, n° 259a; 2438, 3027
 Huile de pétrole, n° 269a; 2439, 3087
 Huile de saindoux et de pied de bœuf, n° 259; 2438, 3027
 Huiles lubrifiantes, n° 271; 2440, 3087
 Incubateurs, n° 409g; 2443, 3095
 Indicateurs à gaz combustible, n° 410i; 2444, 3121
 Instruments de physique, n° 462; 2453, 3138
 Journaux, n° 183; 2437, 3013
 Lames ou ébauchons de couteaux, n° 429; 2446, 3125
 Lames de rasoirs, n° 429g; 2446, 3125
 Lanternes magiques, n° 563; 2454, 3138
 Lentilles de Fresnel ou dioptriques, n° 326h; 2441, 3090
 Livres destinés à l'instruction des sourds-muets, n° 173; 2436, 3008
 Locomotives et véhicules à moteur, n° 435; 2448, 3128
 Machines, n° 1052; 2461, 3208
 Machines et appareils pour le forage des puits, n° 410d; 2443, 3121
 Machines automatiques pour cigarettes, n° 427e; 2446, 3124
 Machines de fer et d'acier, n° 427; 2445, 3123; n° 427a; 2446, 3123
 Machines à fabriquer les feuilles de bois, n° 427f; 2446, 3124
 Machines pour le pavage en béton, n° 422a; 2445, 3123
 Machines portatives avec chaudières, n° 409n; 2443, 3121
 Matelas usagés ou d'occasion, n° 1219; 2461, 3212
 Matériaux servant d'adhésifs pour cimenter ensemble les feuilles de verre, n° 805; 2460, 3206
 Matières, tissus de coton, n° 1030; 2461, 3208
 Montures, manches, tiges, etc., tissus, n° 802; 2460, 3205
 Moteurs électriques, n° 445g; 2453, 3134
 Moulins à vent, n° 409k; 2443, 3096
 Noix de coco, n° 113; 2535, 3004
 Objets manufacturés, n° 446a; 2453, 3134

Tarif (Articles du)—Suite*B.—Suite*

- Œufs en coquille, n° 16; 2443, 2994
 Outils de précision et instruments de mesure, n° 431c; 2447, 3126
 Papier de soie, n° 197d; 2437, 3002
 Papier de toute sorte, n° 1060; 2461, 3210
 Peaux à fourrures, n° 603; 2457, 3152
 Peintures à l'huile ou aquarelles et pastels, n° 695; 2459, 3178
 Pétrole, n° 267a; 2439, 3086
 Pétrole brut, n° 267; 2438, 3065, 3078
 Phares, n° 445a; 2453, 3134
 Photographies, n° 180a; 2436, 3012
 Photographies, peintures, pastels, dessins, n° 180d; 2436, 3012
 Pièces pour automobiles, n° 438e; 2451, 3132
 Pièces forgées en acier, n° 392b; 2442, 3093
 Planches, n° 505; 2455, 3145
 Plaques ou disques de zinc, n° 346a; 2441, 3091
 Plaques d'impression, n° 473a; 2454, 3144
 Plaques pour impression, n° 473; 2454, 3144
 Pommes de terre, n° 83; 2435, 3003
 Popeline d'Irlande, n° 564a; 2457, 3151
 Poterie de laboratoire, n° 288a; 2441, 3088
 Poterie de terre et de grès, n° 288; 2440, 3088
 Poterie en terre et en grès, n° 286; 2440, 3088
 Poussière, balayures de thé, n° 28b; 2434, 2999
 Poussins, n° 9d; 2434, 2992
 Presses à foin, n° 409h; 2443, 3095
 Presses à imprimer, (machines), n° 412; 2444, 3122
 Produits biologiques d'animaux ou de végétaux, n° 206a; 2437, 3025
 Produits du pétrole, n° 269; 2439, 3086
 Publications périodiques ou d'occasion, n° 1218, 2461, 3212
 Pulvérisateurs et saupoudroirs, n° 409e; 2442, 3095
 Purificateurs ou extracteurs d'huile, n° 427g; 2446, 3125
 Raisins et raisins de Corinthe, n° 99c; 2434, 3004
 Récipients de carton-fibre ou de carton-bois, n° 199b; 2437, 3022
 Règles et rubans de mesure, n° 431e; 3127
 Sang-dragon, terre à foulons, n° 206; 2437, 3025
 Scies cylindriques à douves, n° 411b; 2444, 3122
 Seringues et moules, (machines), n° 412a; 2444, 3122

Tarif (Articles du)—Fin*B.—Fin*

- Stras, montures de stras, particules et perles de métal, n° 1011; 2461, 3207
 Tabac non manufacturé, n° 142; 2435, 3005
 Tableaux, n° 311a; 2441, 3088
 Tarares, écosseuses, égreneuses, séparateurs, n° 409j; 2443, 3095
 Thé, n° 28a; 2434, 2999
 Tissus, n° 561; 2456, 3147
 Tissus pur coton, n° 523a, 523b; 2455, 3147
 Tourteaux d'huile de fèves de soya, n° 663d; 2458, 3164
 Tracteurs à combustion interne, n° 409m; 2443, 3121
 Tuyaux de drainage, n° 284; 2440, 3088
 Tuyaux et tubes en fer ou en acier, n° 398a; 2442, 3094
 Tuyaux et tubes en fer ou en acier, organes de roulement d'autres véhicules, n° 404; 2442, 3095
 Ustensiles de verre, n° 476a; 2454, 3145
 Vaisseaux creux en verre, n° 326f; 2441, 3090
 Verrerie, n° 326g; 2441, 3090
 Vêtements, n° 532, 567a; 2457, 3150
 Viande de cheval, n° 9c; 2434, 2989
 Vin de prune, n° 163a; 2436, 3006

Tarif des douanes:*B.*, 2427, 2432*L.*, 3213, 3227Modifications tarifaires, *v.* **Modifications tarifaires, Tarif (Articles du)****V. Accords commerciaux, Budget, Douanes.****Tarif de préférence britannique:***B.*, 2428**Tarifs:**Grains, *v.* **Grains.****Tarifs-marchandises:**Grains, *v.* **Grains.****Tashmoo:**Vapeur, *q.*, 4108**Taudis et logements:**Suppression et construction, *l.*,Interpellation, *q.*, 3647**V. Logements.****Taux d'intérêt:***B.*, 2401**Taxe de vente:***B.*, 2426**Taxes:**Rendement par province, *q.*, 2818

Taxes d'accise:

B., 2426

Taylor (James Samuel), Nanaïmo:

- Accord commercial canado-américain,
Ratification, *com.*, 1014
Affaires indiennes, *c.*, 1333, 2827
Agriculture, *c.*, 281
Banque du Canada, *l.*,
Billets de banque bilingues, 3e lecture,
3841
Capital-actions et conseil d'administration,
contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*, 3349,
3382, *com.*, 3685, 3841
Etatisation des banques, 562
Banques,
Chambres de compensation, virements,
qd., 444
Budget, *v.* Exposé financier annuel
Chemin de fer,
Transport du courrier, argent payé, *q.*,
1490
Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 440
Chômage,
Ressources naturelles, exploitation, *l. com.*,
2027
Colombie-Britannique,
Fermes expérimentales, *qd.*, 3415
Commerce, *c.*, 310, 3589
Commission nationale de placement,
Constitution, secours, *l. com.*, 1917
Commonwealth coopératif,
Concentration de la puissance économique,
nationalisation d'organisations, 458
Conseil des ports nationaux,
Administration et gestion, *l.* 1285, *com.*,
2117
Dette publique du Canada, *q.*, 444, *qd.*, 553
Discours du trône,
Adresse en réponse, *dg.*, 182
Droit d'auteur, *l.*, 652
Droits, honoraires et redevances, *l. com.*,
4032, 4062
Exposé financier annuel,
B. dg., 2655
Gentleman (P. H.), *d.*, 1460
Indiens, *l. com.*, 1319
Intérieur, *c.*, 537, 2832, 3291
National-Canadien,
Conseil d'administration, *l. com.*, 3508
Pensions et santé nationale, *c.*, 1005
Radiodiffusion (Cie canadienne de la),
Service national et abrogation de la loi
de 1932, *l. com.*, 4018
Revenu national, *c.*, 763
Service civil,
Vacances, service extérieur, priorité, *l.*,
1331

Taylor (James Samuel)—*Fin*

Travail, *c.*, 2339, 2391, 2507

Travaux publics, *c.*, 214, 2691

Taylor (William Horace), Norfolk:

- National-Canadien,
Hôtel de Vancouver, *d.*, 2949
Parc Garibaldi, *d.*, 2949
Saskatchewan,
Situation financière, *d.*, 2949
Cies rurales,
Exemption d'impôts sur revenu, 714

Téléphone:

- Cies rurales,
Exemption d'impôts sur revenu, 714

Témiscouata (Député de):

- Déclaration, 2248, *règ.*, 2249, *déc. O.*, 2398,
rétractation, 3077

Terre-Neuve:

- Emprunt,
Garantie, *d.*, 3779

Terres fédérales:

- Transfert, *l. dm.*, 839

Thauvette (Joseph), Vaudreuil-Soulanges:

- Saint-Anselme,
Fonderie, achats, *q.*, 1592

Thé:

- B. a.* 28a; 2434, 2909

Thompson (Thomas Alfred), Lanark:

- Accord commercial canado-américain,
Ratification, 784, *com.*, 1068
Agriculture, *c.*, 272, 410, 1322
Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 2527
Discours du trône,
Adresse en réponse, *dg.*, 178
Postes, *c.*, 2173
Transport du courrier, *l. règ.*, 864
Téléphone (Cies rurales de),
Exemption d'impôts sur revenu, *mot.*, 714
Travail, *c.*, 2379

Thorson (Joseph Thorarinn), Selkirk:

- Accord commercial canado-américain,
Ratification, 645, 720
Acte de l'Amérique britannique du Nord,
Dettes des provinces, impôt et garantie,
am., 2857, 2898
Agriculture et colonisation, *com. r.*, 4040
A. 98,
Code criminel, *l.*, 4001
Banque du Canada, *l.*,
Billets de banque bilingues, 3e lecture,
3834
Capital-actions et conseil d'administration,
contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*, 3834

- Thorson** (Joseph Thorarinn)—*Fin*
Commission canadienne du blé, *l.*, 1507, 1660,
com., 1679
Instruments aratoires,
Enquête sur prix, *com. r.*, 4040
Marine, *c.*, 1396
Service civil,
Vacances, service extérieur, priorité, *l.*
1202
- Thousand Islands Bridge Co.:**
L., 2669, 2797, *com.*, 3292, 3391, 4234
- Timbres-poste:**
Jacques-Cartier, *q.*, 1947
- Tissus:**
B. a. 561; 2456, 3151
- Tissus pur coton:**
B. a. 523a; 2455, 3147
- Tomlinson** (William Rae), Bruce:
Citoyens canadiens âgés de 60 ans,
Allocations de retraite, 332
Service civil,
Vacances, service extérieur, priorité, *l.*,
1204, 1326
- Toronto:**
Commissaires du port, *l.*, 886, 1281, 1845,
1979
Gare Union,
Porteurs, *q.*, 3768
Hôtel des postes,
Salaires des employés irréguliers, *q.*, 3671
- Tourisme:**
Office, *q.*, 2846
- Touristes:**
100 dollars de marchandises,
Importation en franchise, *q.*, 4108
- Tourteaux d'huile de fèves de soya:**
B. a. 663d; 2458, 3164
- Tracteurs:**
Prix des pièces, *q.*, 271, 577
- Tracteurs à combustion interne:**
B. a. 409m; 2443, 3121
- Traductions:**
Bureau, *l.*, 342, *déc. O.*, 397, 497
- Traitements:**
5.000 dollars et plus,
Postes créées, *qd.*, 1841
Déduction, *q.*, 674, *l.*, 981, 1280, *com.*, 1384,
1978
- Traités:**
Londres, *q.*, 1407
Saumon sockeye, *d.*, 1348
- Trans-Canada:**
V. Route transcanadienne.
- Transport ferroviaire:**
Fraternités, *q.*, 1709
- Transport des marchandises par eau:**
V. Marchandises.
- Transports:**
Ministère, *l.*, 1844, 3377, *com.*, 3379, 3616
- Travail:**
Alberta, *v. Alberta.*
Allocations de secours, *v. Chômage.*
Anthracite anglais, *r.*, 978
Assurances sociales et placement,
Commission, *q.*, 674
Belleville, *v. Belleville.*
Best (W. L.), *v. Best* (W. L.)
Camps de chômeurs, *v. Camps de chômeurs.*
Commission d'enquête, *q.*, 3767
Champlain,
Colons, *q.*, 576
Charbon,
Enquête, agenda falsifié, *d.*, 2820
Chômage, *v. Chômage.*
Chômeurs, *v. Chômeurs.*
Citoyens canadiens âgés de 60 ans,
Allocations de retraite, 318, 347, *déc. O.*,
372, vote, 375
Colombie-Britannique, *v. Colombie-Britannique:*
Combustible,
Enquête, *qd.*, 3772
Commerçants de charbon,
Soi-disant coalition, *q.*, 2498
Commission nationale de placement, *v.*
Placement.
Congés officiels du gouvernement,
Effet sur journaliers, *q.*, 3318, 3440
Cour suprême, *v. Cour suprême.*
C., 1006, 2333, 2502, 4171
Débardeurs,
Victimes d'accident mortel, *q.*, 3190
Dindes,
Achat, *qd.*, 2211
Goldfields, (Sask.),
Chômage, *q.*, 3819
Grosse-Ile, *v. Grosse-Ile.*
Iles-de-la-Madeleine, *v. Iles-de-la-Madeleine.*
Instruction professionnelle,
Jeunes gens, réhabilitation, 917
Jacques-Cartier,
Colons, *q.*, 770

Travail—Fin

- Jeunes gens,
 - Emploi, *q.*, 3370
 - Instruction professionnelle, réhabilitation, 917
- Logements, *v.* **Logements.**
- Manitoba,
 - Camps de chômeurs, salaires minimum, infractions, *q.*, 1353
- National-Canadien,
 - Emploi, *q.*, 1347
- Ontario,
 - Secours, *q.*, 1844
- Ottawa,
 - Employés des restaurants, *q.*, 3370, 3441
- Ouvrages publics,
 - Construction, *l.*, *qd.*, 347, *q.*, 2546, 3370
- Pacifique,
 - Navigation côtière, emploi de blancs, 570, 579
- Placement, *v.* **Placement.**
- Ports nationaux,
 - Ouvriers, accidents, conditions et inspection, *q.*, 3190, 3214
- Prince-Albert,
 - Gens assistés, état, *q.*, 1845
- Provinces,
 - Construction de logements, prêts, *q.*, 574
 - Subventions, *q.*, 1834
- Québec,
 - Traverses à niveau, *qd.*, 3318
 - Voies ferrées, suppression, *qd.*, 3318
- Regina,
 - Chômeurs, passage, *d.*, 2498, séjour, *d.*, 2600
 - Emeutes, *q.*, 270, *c.*, 4136
- Restauration nationale,
 - Programme, 223
- Route transcanadienne, *q.*, 2948, 3769, *qd.*, 3440, 4055
- Saint-Laurent, *v.* **Saint-Laurent.**
- Secours, *v.* **Secours.**
- Soldats, *v.* **Soldats.**
- Talbot, (Capitaine), *qd.*, 3920
- Taudis et logements, *v.* **Taudis et logements.**
- Trois-Rivières, *v.* **Trois-Rivières**
- Trois-Rivières-Sainte-Angèle,
 - Pont, 932
- Vieillesse,
 - Retraite, allocation, 908
- Wabasso Cotton Co.,
 - Grève, *q.*, 318

Travaux de la chambre:

- Ajournement, *v.* **Ajournement.**
- Budget, *v.* **Budget.**
- Mesures ministérielles, *v.* **Mesures ministérielles.**
- Projets de loi à venir, *v.* **Projets de loi.**

Travaux de la chambre—Fin

- Programme législatif, *v.* **Programme législatif.**
- Séances, *v.* **Séances.**
- V.* **Chambre des communes.**

Travaux publics:

- Alberta,
 - Edifices publics, *qd.*, 770
- Automobiles,
 - Permis, *qd.*, 2318
- Baie Mahone, *v.* **Mahone Bay.**
- Baie Sainte-Anne, (N.-B.),
 - Quai, construction, *q.*, 3768
- Bédard (M.), *v.* **Bédard (M.)**
- Belleville, *v.* **Belleville.**
- Broadview, (Sask.),
 - Bureau de poste, *q.*, 771, 3214
- Brown (D.), *d.*, 2498
- Bureaux de poste, *v.* **Postes.**
- Camps de chômeurs,
 - Travaux d'entretien, *q.*, 1717, Etat et Chemins de fer, entente, *q.*, 2951
- Chambly (Canal),
 - Richelieu (Rivière), *c.*, 2714
- Charlottetown,
 - Améliorations au quai, *d.*, 888
- Chibougamau,
 - Chemin de fer, construction, *q.*, 3191
- Chômage,
 - Programme de travaux publics; unions ouvrières, salaires, 605
- Cour suprême, *v.* **Cour suprême.**
- C.*, 196, 2688, 4102, 4144
- Delorimier,
 - Station postale, *q.*, 2315
- Dows Lake,
 - Remise à canots, *qd.*, 2949
- Dragues de l'État,
 - Ingénieurs mécaniciens, *d.*, 2498
- Edifices publics, *v.* **Edifices publics.**
- Fleuve Fraser,
 - Pont, *d.*, 445
- Frédéricton, (N.-B.),
 - Pont du National-Canadien, *q.*, 3415
- Gaspé, *d.*, 253
- Gendarmerie, *q.*, 2210
- Grains,
 - Élévateurs de l'État, *qd.*, 2847
- Grosse-Ile, *v.* **Grosse-Ile.**
- Hamilton,
 - Édifice public, *q.*, 2345, 3053
- Havre Saint-Pierre,
 - Quai, *q.*, 2317
- Hog's Back, (Ont.),
 - Digue, *qd.*, 1840
- Iles-de-la-Madeleine, *v.* **Iles-de-la-Madeleine.**

Travaux publics—Suite

- Labelle,
 Edifice de Montréal, *q.*, 2345
 Logements, *v.* **Logements.**
 Mahone Bay,
 Dragage, *d.*, 2498, *q.*, 2600
 Manitoba,
 Édifices publics, *qd.*, 2949
 Ministère,
 Employés, *qd.*, 3415
 Normandin, (P.Q.),
 Bureau de poste, *d.*, 980
 Nouveau-Brunswick,
 Parc national, *d.*, 2949
 Nouvelle-Ecosse et Ile du Prince-Edouard,
v. **Nouvelle-Ecosse et Ile du Prince-Edouard.**
 Ottawa (Ville d'),
 Accord, *l.*, 2155, *com.*, 2156, 2645
 Contrat, *q.*, 1710
 Ouvrages publics,
 Construction, *l. qd.*, 347, *q.*, 2546, 3370
 Parc Garibaldi, *d.*, 2949
 Petit de Grat, (N.-E.),
 Entrepôt frigorifique, *q.*, 3670
 Petite-Rivière,
 Havre de pêche, *q.*, 443
 Point of Head, *v.* **Grosse-Ile.**
 Poirier (A.), *d.*, 2212, 2498
 Port-Credit,
 Port, améliorations, *q.*, 3919
 Provinces maritimes,
 Édifices publics, fourniture de charbon,
qd., 2319
 Puntledge (Rivière),
 Travaux, *d.*, 1842
 Quais,
 Droits de terre-plein, *qd.*, 3542
 Restauration nationale,
 Programme, 223, *q.*, 3647
 Richelieu (Rivière), *c.*, 2714
 Richmond-Hill,
 Terrain, achat, *q.*, 1984
 Route transcanadienne, *v.* **Route transcanadienne.**
 Saint-Laurent, *v.* **Saint-Laurent.**
 Senneterre-Rouyn, *v.* **Senneterre-Rouyn.**
 Shelburne, *d.*, 1955
 Shelburne Wood Workers, Ltd. *d.*, 1955
 Sydney (Port de),
 Achat de propriété, *q.*, 1457
 Taudis et logements, *v.* **Taudis et logements.**
 Thousands Islands Bridge Co., *v.* **Thousand Islands Bridge Co.**
 Traverses à niveau,
 Somme affectée, *qd.*, 3318
 Trois-Rivières, *v.* **Trois-Rivières.**
 Trois-Rivières-Sainte-Angèle,
 Pont, 932

Travaux publics—Fin

- Valcartier, *v.* **Valcartier.**
 Vancouver,
 Pont du premier détroit, *q.*, 1406
 Véhicules-moteurs,
 Permis, *q.*, 2210
 Voies ferrées,
 Travaux d'entretien, emploi des personnes
 des camps de secours, *q.*, 4110
 Whitewood, (Sask.),
 Bureau de poste, *q.*, 3214

Traverses à niveau:

- Québec, *v.* **Québec.**
 Somme affectée, *qd.*, 3318

Tremblay (Georges-Horace):

Q., 2598

Tremblay (Léonard-David), Dorchester:

- Députés fédéraux,
 Pensions militaires, *qd.*, 1252
 Ministères fédéraux,
 Bilinguisme, *q.*, 980
 Québec,
 Surintendant du district postal, *q.*, 1110

Tremblay (Rosario):

Q., 2598

Trésor:

- Contrôleur, *v.* **Contrôleur du trésor.**

Trois-Rivières:

- Elévateur,
 Construction, *q.*, 769, *d.*, 888
 Saint-Laurent, *v.* **Saint-Laurent.**

Trois-Rivières-Sainte-Angèle:

Pont, 932

Trust and Loan Co. of Canada:

L., 1895, 2064, *com.*, 3741, 4234

Tucker (Walter Adam), Rosthern:

- Accord commercial canado-américain,
 Ratification, *com.*, 1237
 Acte de l'Amérique britannique du Nord,
 Dettes des provinces, impôt et garantie,
am., 2859, 2904
 Agriculture, *c.*, 285
 A. 98,
 Code criminel, *l. com.*, 4010
 Aveugles,
 Pensions, 904
 Banque du Canada, *qd.*, 1986, *l.*,
 Billets de banque bilingues, *com.*, 3696
 Capital-actions et conseil d'administra-
 tion, contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*,
 3354, *com.*, 3550, 3696
 Etatisation des banques, 559

- Tucker** (Walter Adam)—*Fin*
 Chemins de fer,
 Prêts, *q.*, 2209
 Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 437
 Chômage,
 Citoyens de 60 ans, allocations de retraite,
 349
 Ressources naturelles, exploitation, *l. com.*,
 2001, 2044
 Code criminel, *l.*, 4010
 Commission canadienne du blé, *l.*, 1509, *com.*,
 1676
 Commission nationale de placement,
 1676
 Constitution, secours, *l. com.*, 1923
 Instruments aratoires,
 Enquête sur prix, 709
 Marine, *c.*, 1396
 Monnaie légale,
 Actif des banques autorisées, *qd.*, 1985
 Revenu,
 Impôt de guerre, *l. com.*, 1c89
 Tracteurs,
 Prix des pièces, *q.*, 271
- Turgeon** (James-Gray), Cariboo:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 780, *com.*, 1186
 Banque du Canada,
 Billets de banque bilingues, 3e lecture, 3863
 Capital-actions et conseil d'administration,
 contrôle majoritaire par l'Etat, *l. com.*,
 3637, 3863
 Commission nationale de placement,
 Constitution, secours, *l. com.*, 1913
- Tustin** (George James), Prince-Edouard-Len-
 nox:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, *com.*, 1048
 Agriculture, *c.*, 1322, 3529
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 2991
 Pensions et santé nationale, *c.*, 2207
 Postes, *c.*, 2188
 Rés., budgétaires, *v.* Modifications tarifaires
- Tuyaux de drainage:**
B. a. 284; 2440, 3088
- Tuyaux et tubes en fer ou en acier:**
B. a. 398a; 2442, 3094
 Organes de roulement d'autres véhicules, *b.*
a. 404; 2442, 3095
- Ulna:**
 Garde-côte, *q.*, 550
- Union soviétique:**
V. Russie soviétique.
- Union Steamship Co.**
Q., 1460, 1492, 1593
- United Credit Asso.:**
L., 3487, 3619
- Usine à papier:**
Qd., 1709
- Ustensils de verre:**
B. a. 476a; 2454, 3145
- Vacances:**
 Pâques, 1353
- Vacances de siège:**
 Antigonish-Guysborough, 648, 2895
 Victoria, (C.-B.), 2895
- Vaisseaux creux en verre:**
B. a. 326f; 2441, 3090
- Valcartier** (Camp de):
 Arsenal, *qd.*, 2346
 Camp, *q.*, 2345
 Chevaux,
 Louage, *q.*, 1591
 Conserves alimentaires,
 Achat, *qd.*, 2498
 Dindes,
 Achat, *q.*, 1591
 Vivres,
 Achat, *q.*, 1591
- Vallance** (John):
 Fonctions et traitement, *q.*, 1224
- Vancouver:**
 Avocats,
 Honoraires, *qd.*, 317
 Commission du port, *q.*, 1947, 2315
 Hôpital Shaughnessy, *d.*, 445
 Hôtel, *v.* **National-Canadien**
 Pont du premier détroit, *q.*, 1406
- Vantage**, (Sask.):
 Transport du courrier, *q.*, 2318
- Véhicules-moteurs:**
 Permis, *q.*, 2210
- Veniot** (L'hon. Peter John), Gloucester:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, *l. com.*, 1363
 Agriculture, *c.*, 403
 Baie-des-Chaleurs,
 Service de répression, *q.*, 1490
 Commission canadienne du blé, *l.*, 1524
 Conseil des ports nationaux,
 Administration et gestion, *l.*, 1584
 Garde-côtes,
 Service de répression, *q.*, 768

Veniot (L'hon. Peter John)—*Fin*

- Grains,
- Tarifs de chemin de fer, *l.*, 296
- Inkerman,
- Gare, *q.*, 1542
- Pêcheries, *c.*, 2285
- Postes, *c.*, 2166
- Ulna*,
- Garde-côte, *q.*, 550
- Vigil*,
- Navire, *q.*, 1110
- Taxes, *v.* **Taxe de vente.**

Vérificateurs:

- Engagement, *qd.*, 1985

Verrerie:

- B. a.* 326g; 2441, 3090

Vêtements:

- B. a.* 532; 2455, 3150, *a.* 567a; 2457, 3150

Vétérans:

- Ateliers, *q.*, 799
- V. Soldats.*

Vétérinaires:

- Employé, *q.*, 345
- Examen des bestiaux, *q.*, 4107

Vézina (Avila):

- Employé, *q.*, 1225, *d.*, 1348

Vézina (Paul):

- Employé, *q.*, 219, *d.*, 223

Vézina (Ubaldo):

- Employé, *q.*, 443, *d.*, 444

Viande de cheval:

- B. a.* 9c; 2423, 2989

Victoria, (C.-B.):

- Vacance de siège, 2895

Victoria-Madawaska, (N.-B.):

- Garde-pêche, *q.*, 3414

Vieillesse:

- Retraite,
- Allocation, 908
- Pensions, *v.* **Pensions.**

Vien (Thomas), Outremont:

- Accord commercial canado-américain,
- Ratification, *l.*, 631
- A.* 98,
- Code criminel, *l. règ.*, 3981
- Canadian Authors' Asso. p.*, 2668
- Chemins de fer, canaux et télégraphe, *com.*
- r.*, 3267

Vien (Thomas)—*Fin*

- Conseil des ports nationaux, *l.*, 1539, 1581, 2082
- Droit d'auteur, *l. p.*, 2668
- Exposé financier annuel,
- B. dg.*, 2775
- Grains,
- Tarifs de chemin de fer, *l.*, 297
- Restauration nationale,
- Programme, 260
- Trust and Loan Co. of Canada, l.*, 1895, 2064, *com.*, 3741

Vigil:

- Navire, *q.*, 1110

Villemontel:

- Maître de poste, *q.*, 2947

Vimy:

- Monument, *q.*, 2316, 3768
- Inauguration, *q.*, 3137
- Pèlerinage, *q.*, 270, 1169, 3870, 4106, 4200

Vin de prune:

- B. a.* 163a; 2436, 3006

Voies ferrées:

- Travaux d'entretien,
- Emploi des personnes des camps de secours, *q.*, 4110

Voies et moyens:

- Subsides, *v.* **Subsides.**

Votes:

- Accord commercial canado-américain,
- Ratification, 977
- Banque du Canada, *l.*,
- Billets de banque bilingues, 3864
- Capital-actions et conseil d'administration,
- contrôle majoritaire par l'Etat, *l. am. règ. déc. O.*, 3350, *s.-am.*, MacNeil, 3864,
- déc. O. vote*, 3874, *mot.*, 3934
- Blé (Commission canadienne du), *l.*, 1654
- Budget, *v.* **Budget.**
- Chômage,
- Citoyens de 60 ans, allocations de retraite,
- déc. O.*, 375
- Citoyens canadiens,
- Exclusion d'immigrants, droit, 583
- Discours du trône,
- Adresse en réponse, *am.* Woodsworth, 191
- Exposé financier annuel,
- B. s.am.*, 2815, *am.*, 2816

Wabasso Cotton Co.:

- Grève, *q.*, 318

Wagons de démonstration:

- Plantation des arbres, *q.*, 1737

Wagons frigorifiques:*Q.*, 1835**Walsh** (William Allen), Mont-Royal:

Accord commercial canado-américain,

Ratification, 852, *com.*, 1013, 1250Agriculture, *c.*, 288

Chômage,

Citoyens de 60 ans, allocations de retraite, 335

Commission nationale de placement,

Constitution, secours, *l.*, 1817

Conseil des ports nationaux,

Administration et gestion, *l.*, 1443, *com.*, 2085, 2105, 2124, 3176*C.* divers, 1106*Div. l.*, *v.* **Chaplin** (L. I. S.).Intérieur, *c.*, 541Modifications tarifaires, *b.*, *com.*, 3023, 3181, 3200

National-Canadien,

Conseil d'administration, *l.*, 2257, *com.*, 3438Pensions et santé national, *c.*, 1106*Quebec and Montmorency Railway, Co.*,Murray (H.) et autres, *l.*, 3595, *com.*, 4008Revenu national, *c.*, 1299

Senneterre-Rouyn,

Embranchement, construction, *l.*, 3598Tarif douanier, *v.* Modifications tarifairesTravaux publics, *c.*, 2722**Ward** (William John), Dauphin:

Accord commercial canado-américain,

Ratification, *l.*, 942, *com.*, 1164

Banque du Canada,

Employés, gratifications, *q.*, 1490Commission canadienne du blé, *l.*, application, 916, 1519

Dows Lake,

Remise à canots, *qd.*, 2949Guide parlementaire, *q.*, 1491

Publications fédérales,

Impression et coût, *qd.*, 1460

Rentes de l'Etat,

Contrats, *qd.*, 2846**Webster** (Mildred Eileen Champion):*Div.*, *l.*, 2546, 3595, *com.*, 3742, 4234**Weir** (William Gilbert), Macdonald:Agriculture et colonisation, *com.*, *r.*, 1008, 1065, 1224, 3669., 3918, 4037Budget, *v.* Exposé financier annuelCommission canadienne du blé, *l.*, application, 916Commission du port d'Halifax, *d.*, 1710**Weir** (William Gilbert)—*Fin*

Exposé financier annuel,

B., *dg.*, 2632

Instruments aratoires,

Enquête sur prix, *com.*, *r.*, 4037**Wermenlinger** (Edgard-Jules), Verdun:

Accord commercial canado-américain,

Ratification, *l.*, *com.*, 1175

Bédard (M.),

Employé, *q.*, 443, *d.*, 444Blouin (R.), *q.*, 1984, 2624, *d.*, 1987

Boischâtel,

Maître de poste, *q.*, 1111, *d.*, 1348Chalifour (P.), *d.*, 2212, *q.*, 2317

Chômage,

Citoyens de 60 ans, allocations de retraite, 323

Commission nationale de placement,

Constitution, secours, *l.*, *com.*, 1933

Cultivateurs et créanciers,

L. d'arrangement, séquestre officiel, *d.*, 3772, renvoi, *q.*, 3542

Culture maraîchère,

Tarif saisonnier, 910

Dindes,

Achats, *qd.*, 2211

Dorchester,

Transport du courrier, contrat, *q.*, 1347Dorion (J.), *q.*, 1984, *d.*, 1987

Droit d'auteur,

Droits, honoraires et redevances, *l.*, *com.*, 4029

Elections fédérales,

Modifications, *l.*, *com.*, 797

Havre Saint-Pierre,

Quai, *q.*, 2317Intérieur, *c.*, 545Labrecque (F.-A.), *q.*, 3439

L'Ange-Gardien,

Maître de poste, *q.*, 1111, *d.*, 1348

Loretteville,

Secours aux hurons, *qd.*, 576

Marine,

Fonctionnaires, destitution, *qd.*, 2346Mathieu (J.-A.), *q.*, 1984, *d.*, 1987Nolet (O.), *q.*, 3644Ministère de la marine, congédiement, *d.*, 3543

Petite-Rivière, (P.Q.),

Havre de pêche, *q.*, 443Prémont (G.), *q.*, 1984, 2624, *d.*, 1987Québec, achats de bois d'œuvre, *qd.*, 1460, employés du ministère, *q.*, 1459

Remaniement électoral,

Méthodes à suivre pour sa réalisation, projet d'étude, 797

Saint-Raphaël, (P.Q.),

Maître de poste, *d.*, 3543

- Wermerlinger** (Edgard-Jules)—*Fin*
 Simmons (S.), *q.*, 3671
 Tremblay (G.-H.), *q.*, 2598
 Tremblay (R.), *q.*, 2598
 Valcartier (Camp de), *p.* 2345
 Arsenal, *qd.*, 2346
 Chevaux, louage, *q.*, 1591
 Conserves alimentaires, achats, *d.*, 2498
 Dindes, achat, *q.*, 1591
 Vivres, achat, *q.*, 1591
 Vézina (A.),
 Employé, *q.*, 1225, *d.*, 1348
 Vézina (P.),
 Employé, *q.*, 219, *d.*, 223
 Vézina (U.),
 Employé, *q.*, 443, *d.*, 444
 Villemontel,
 Maître de poste, *q.*, 2947
- Western Power Co. of Canada, Ltd.**, Vancouver, (C.-B.):
 Droit d'exportation,
 Permis et quantité, 3579
- Western Union Co.:**
 V. North Sydney.
- White** (Robert Smeaton), Saint-Antoine-Westmount:
 Banque du Canada,
 Capital-actions et conseil d'administration,
 contrôle majoritaire par l'Etat, *l.*, 3384,
com., 3677
 Conseil des ports nationaux,
 Administration et gestion, *l.*, 1284
Div. l., v. **Blaiklock** (L. M. M.), **Gravina**
 (L. M. V. B.), **McKee** (I. L. P.), **Saint-Jean**
 (A.), **York** (D. L. G.).
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 3179, 3195
 National-Canadien,
 Conseil d'administration, *l.*, 2243
 Revenu national, *c.*, 1293
 Séances du mercredi soir,
 Travaux de la Chambre, 3544
 Tarif douanier, v. Modifications tarifaires
- White** (Peter) et **Sommerville** (Norman):
 Honoraires, *qd.*, 3054
- Whitewood**, (Sask.):
 Bureau de poste, *q.*, 3214
- Wilson** (Birdie Louise Coleman):
Div. l., 2112, 2185, 2697, 3398
- Wilson** (George):
 Employé, *qd.*, 980
- Wilton** (Herbert Earl), Hamilton-Ouest:
 Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 801, 946, *com.*, 1018, 1074, 1168,
 1264
 Agriculture, *c.*, 282
 A. 98,
 Code criminel, *l.*, 3990
 Assistance-chômage,
 Réduction des allocations, *q.*, 1895
 Automobiles,
 Taxe de vente, *q.*, 2823
 Budget, v. Exposé financier annuel
 Canada-Etats-Unis,
 Union politique, commission d'étude, *a. q.*,
 3137
 Chômage,
 Aide aux provinces, frais d'acquittement,
l. com., prêt de 60 millions, débat, 3912
 Allocations, réduction, *q.*, 1895
 Citoyens de 60 ans, allocations de retraite,
 335, 356
 Ressources naturelles, exploitation, *l.*, 2097
 Code criminel, *l.*, 3990
 Conseil des ports nationaux,
 Administration et gestion, *l.*, 1537
 Courses professionnelles de chiens, *q.*, 1460,
 1655
 Défense nationale, *c.*, 2669
 Douanes,
 Droits, exonération de 100 dollars, *q.*, 3440
 Droit d'auteur, *l. m. q.*, 2823
 1931, *l.*, 2159, *com.*, 4027, 4061
 Exposé financier annuel,
B. dg., 2602, 2666, 2809
 Hamilton,
 Champ de tir, *q.*, 2114
 Hommes d'affaires, exemption de 100 dol-
 lars, correspondance, *d.*, 4109
 Postes (Service des), destitution de J. M.
 Semmens, *q.*, 3869
 Hyndman, *r. q.*, 194
 Indiens, *l.*, 1311, *com.*, 1319
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 3019, 3141,
 3197
 National-Canadien,
 Conseil d'administration, *l. com.*, 3457
 Niagara (Rivière),
 Haut-fond, *q.*, 4055
 Peine de mort,
 Code criminel, *l.*, 3034
 Postes, *c.*, 2177
 Revenu national, *c.*, 1292
 Tarif douanier, v. Modifications tarifaires
 Toronto,
 Commissaires du port, *l.*, 1281
 Travaux publics, *c.*, 207
 Vétérans,
 Ateliers, *q.*, 799

Windsor-Windsor-Junction:

- Chemin de fer, *d.*, 3543
- Location de la ligne, *q.*, 2320, 2346

Winkler (Howard Waldemar), Lisgar:

- Aveugles,
- Pensions, 894
- Instruments aratoires,
- Enquête sur prix, 707

Wood (George Ernest), Brant:

- Accord commercial canado-américain,
- Ratification, *l.*, 942, *com.*, 1002, 1246
- Agriculture, *c.*, 672
- Citoyens canadiens,
- Droits, exclusion d'immigrants, 379
- Commonwealth coopératif,
- Concentration de la puissance économique,
- nationalisation d'organisations, 483, 586
- Indiens, *l.*, 1312, *com.*, 1313
- Intérieur, *c.*, 541
- Modifications tarifaires, *b. com.*, 2993, 3023, 3159
- Pensions et santé nationale, *c.*, 1004
- Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires

Woodworth (James Shaver), Winnipeg-Centre-Nord:

- Accord commercial canado-américain,
- Ratification, 647
- Acte de l'Amérique britannique du Nord,
- Dettes des provinces, impôt et garantie, *am.*, 2867, 2920
- Moyens d'en obtenir la modification, *q.*, 3819
- Affaires extérieures, *c.*, 660
- Agriculture, *c.*, 667
- Allemands,
- Conscription, *q.*, 982, 1009, 1067
- A. 98,
- Code criminel, abrogation, *q.*, 3441, *l.*, 3977
- Ascension et reine Victoria,
- Jours de la fête, séance de la Chambre, ajournement, 2950
- Banque du Canada, *l.*
- Billets de banque bilingues, *com.*, 3700
- Capital-actions et conseil d'administration,
- contrôle majoritaire par l'Etat, *l. am.*, 3334, 3632, *règ. déc. O.*, 3350, *com.*, 3668, 3683, 3864, *am. 1er mot.*, 3870, *déc. O.* vote, 3874, 3879
- Budget, *v.* Exposé financier annuel
- Camp de chômeurs,
- N° 42, fournitures de légumes, *q.*, 1985
- Chambre des communes,
- Travaux, *q.*, 3773
- Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 2536

Woodworth (James Shaver)—*Suite*

- Chômage,
- Aide aux provinces, frais d'acquittement, *l.*, 3727, *com.*, 4078
- Citoyens de 60 ans, allocations de retraite, 329, *règ.*, 368
- Ressources naturelles, exploitation, *l.*, 1409, *com.*, 1974, 1989
- Citoyens canadiens,
- Droits, exclusion d'immigrants, 391
- Coalitions,
- Enquêtes, *l. com.*, 4070, 4115
- Code criminel, *l.*, 3977
- Colonisation, *c.*, 4186
- Commerce, *c.*, 291, 3588
- Commission canadienne du blé, *l.*, 1523
- Commission nationale de placement,
- Constitution, secours, *l.*, 1277, 1774, *com.*, 1827, 1861, 1919
- Commonwealth coopératif,
- Concentration de la puissance économique,
- nationalisation d'organisations, *mot.*, 448, 493, 585
- Congés officiels du Gouvernement,
- Effet sur journaliers, *q.*, 3318
- Conseil économique,
- L.* abrogation, 584
- Conseil des ports nationaux,
- Administration et gestion, *l. com.*, 2110, 2129
- C.*,
- Divers, 1103, 4190, 4219
- Méthode pour l'examen, 4201
- Débardeurs,
- Victimes d'accident mortel, *q.*, 3191
- Défense impériale, *q.*, 27, 933
- Défense nationale, *c.*, 2673, 3044, 3252
- Discours du trône,
- Adresse en réponse, *dg.*, 100, *am.*, 107, vote, 191
- Edouard VIII (Sa M. le roi),
- Adresse, 25
- Elections fédérales,
- Modifications, *l. com.*, 796
- Exposé financier annuel,
- B. dg.*, 2586
- Finances, *c.*, 4187
- L.* provisoire, 1542
- Georges V (Sa M. le roi),
- Mort, adresse, 25
- Gouvernement civil, *c.*, 667, 4186
- Grains,
- Tarifs sur les chemins de fer, *l.*, 295
- Grains de semence,
- Garantie des prêts, *l.*, 1532
- Grands Lacs,
- Navigation, ligne de charge des navires, *q.*, 578

Woodsworth (James Shaver)—*Suite*

- Guerre italo-éthiopienne,
 Problèmes, affaires extérieures, 3946
 Indiens, *l.*, 1310, *com.*, 1314
 Juges, *l. com.*, 3779
 Londres,
 Traité naval, *q.*, 1407
 Manitoba,
 Camps de chômeurs, salaire minimum, in-
 fractions, *q.*, 1353
 Marie (Sa M. la reine),
 Message de condoléance, 25
 Marine, *c.*, 1341, 2463
 Marine marchande du Canada, *l. com.*, 3757
 Mines et ressources,
 Ministère, *l. com.*, 3607
 Modifications tarifaires, *b. com.*, 3198
 National-Canadien,
 Conseil d'administration, *l. com.*, 3467,
 3515
 Orateur,
 Election, 11
 Pacifique,
 Navigation côtière, emploi de blancs, 572
 Peine de mort,
 Code criminel, *l.*, 1095, 3031
 Pensions et santé nationale, *c.*, 1002, 1109
 Placement, *v.* Commission nationale de pla-
 cement
 Plunkett (D'A. B.),
 Mort, éloge, 2495
 Politique étrangère du Canada, 4201
 Ports nationaux,
 Ouvriers, accidents, conditions et inspec-
 tion, *q.*, 3191, 3215
 Postes, *c.*, 2166
 Transport du courrier, *l. règ.*, 863
 Radiodiffusion (Cie canadienne de la),
 Service national et abrogation de la loi
 de 1932, *l.*, 3787
 Regina,
 Emeutes, *c.*, 4136
 Remaniement électoral,
 Méthodes à suivre pour sa réalisation,
 projet d'étude, 796
 Rés. budgétaires, *v.* Modifications tarifaires.
 Restauration nationale,
 Programme, 247, 259
 Revenu,
 Impôt de guerre, *l.*, 1280
 Revenu national, *c.* 762
 Senneterre-Rouyn,
 Embranchement, construction, *l.*, 3598

Woodsworth (James Shaver)—*Fin*

- Service civil,
 Vacances, service extérieur, priorité, *l.*,
 869, 961, 1197, *règ.*, 1328
 Situation européenne,
 Etat, *q.*, 1354
 Société des nations, *q.*, 2624
 Exécution des obligations, 683
 Interpellation, 2824
 Sanctions contre l'Italie, imposition et
 mise en vigueur, *q.*, 2823
 Sydney (Port de),
 Achat de propriété, *q.*, 1457
 Tarif douanier, *v.* Modifications tarifaires
 Traders,
 Bureau, *l.*, 343
 Traitements,
 Déduction, *l.*, 1280
 Travail, *c.*, 1008, 2380
 United Credit Asso., *l.*, 3621

Wosik (Bessie Laurie):

- V. Rabinovitch (B. L.).*

Wright (Agnes Hannah):

- Div. l.*, 3213, 3293, *com.*, 3741, 4234

York (Dora Louise Gustiana):

- Div. l.*, 1708, 1806, 2185, 2645

Young (Alexander MacGillivray), Saskatoon:

- Accord commercial canado-américain,
 Ratification, 777, 857, 870, *com.*, 1074, 1121,
 1179
 Agriculture, *c.*, 413
 Aveugles,
 Pensions, 897
 Banque du Canada,
 Etatisation des banques, 562
 Budget, *v.* Exposé financier annuel
 Chemins de fer, canaux et marine, *c.*, 429,
 2536
 Chômage,
 Aide aux provinces, frais d'acquittement,
l. com., 4075
 Citoyens de soixante ans, allocations de
 retraite, 358, *règ.*, 366
 Commission nationale de placement,
 Constitution, secours, *l.*, 1635
C. divers, 1107
 Etablissement des soldats, *l.*, 1306

Young (Alexander MacGillivray)—*Suite*

Exposé financier annuel,

B. dg., 2633, 2788

Grains,

Tarifs de chemin de fer, *l.*, 426Modifications tarifaires, *b. com.*, 2959

National-Canadien,

Conseil d'administration, *l.*, 2233Pensions et santé nationale, *c.*, 2199Revenu national, *c.*, 1299**Young (Alexander MacGillivray)—*Fin***

Revenus de guerre,

L. spéciale, b. m., 2959Travaux publics, *c.*, 204**Yukon:**Claims miniers, *c.*, 4142**Zones franches de commerce étranger:**Etablissement, exploitation et maintien, *l.*,

3919, 4008

Vol. I: 1-1063 Vol. II: 1065-2087 Vol. III: 2089-3187 Vol. IV: 3189-4554

